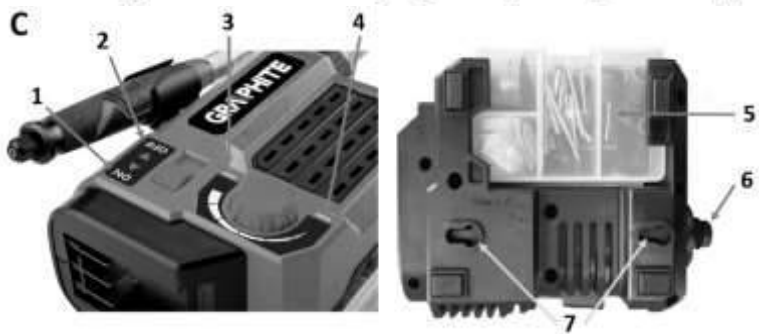
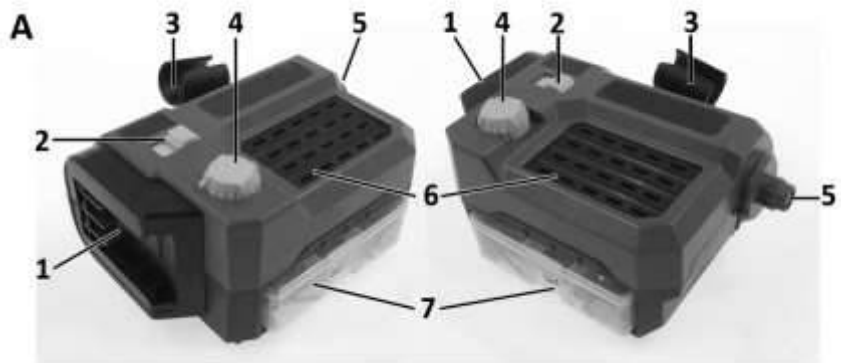


GRAPHITE



58GE107





(pl) INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI).....	4
(en) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS	7
(uk) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ.....	10
(ro) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE	13
(hu) AZ EREDETI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA.....	16
(it) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI.....	20
(fr) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES.....	23
(de) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG	27
(ru) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ	30
(cs) PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU	34
(sk) PREKLAD PŮVODNÝCH NÁVODOV	37
(hr) PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA.....	40
(lt) ORIGINALŲJŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJŲ VERTIMAS	43
(lv) ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS.....	46
(sl) PREVOD IZVIRNIH NAVODIL.....	49
(bg) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ	52
(sr) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА	56
(el) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ	59
(nl) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES.....	62
(pt) TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS	66
(es) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES	69
(et) ORIGINAALJUHENDITE TÖLGE	72

(pl)
INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)

Miniszlifierka akumulatorowa

Model: 58GE107

UWAGA Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dostarczone wraz z tym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

- To elektronarzędzie jest przeznaczone do pracy jako szlifierka, szlifierka ścierna, szcztoka druciana, polerka, narzędzie do rzeźbienia lub do cięcia. Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi dołączonymi do tego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.
- Nie należy używać akcesoriów, które nie zostały specjalnie zaprojektowane i zalecane przez producenta narzędzia. Sam fakt, że akcesorium można zamontować na elektronarzędziu, nie gwarantuje bezpiecznej pracy.
- Prędkość znamionowa osprzętu szlifierskiego musi być co najmniej równa maksymalnej prędkości podanej na elektronarzędziu. Osprzęt szlifierski pracujący z prędkością większą niż jego prędkość znamionowa może ulec uszkodzeniu i rozpaść się na kawałki.
- Średnica zewnętrzna i grubość nasadki muszą mieścić się w zakresie parametrów znamionowych elektronarzędzia. Nasadki o nieodpowiednich wymiarach nie mogą być odpowiednio kontrolowane.
- Rozmiar trzpienia kół, bębnow szlifierskich lub innych akcesoriów musi być odpowiednio dopasowany do wrzeciona lub tulei zaciskowej elektronarzędzia. Akcesoria, które nie pasują do elementów mocujących elektronarzędzia, będą pracować z niewyważeniem, nadmierne wibrować i mogą spowodować utratę kontroli nad narzędziem.
- Tarcze mocowane na trzpieniu, bębny szlifierskie, frezy i inne akcesoria należy całkowicie wsunąć do tulei zaciskowej lub uchwytu. Jeśli trzpień nie jest odpowiednio zamocowany lub wystająca część tarczy jest zbyt długa, zamontowana tarcza może się poluzować i zostać wyrzucona z dużą prędkością.
- Nie należy używać uszkodzonych elementów wyposażenia. Przed każdym użyciem należy sprawdzić elementy wyposażenia, takie jak tarcze ścierne pod kątem odprysków i pęknięć, bęben szlifierski pod kątem pęknięć, rozrząd lub nadmierne zużycia, a szcztokę drucianą pod kątem luznych lub pękniętych drutów. Jeśli elektronarzędzie lub element wyposażenia upadł, należy sprawdzić, czy nie uległ uszkodzeniu, lub zamontować element w dobrym stanie. Po sprawdzeniu i zamontowaniu elementu wyposażenia należy ustawić się wraz z osobami postronnymi z dala od płaszczyzny obracającego się elementu i uruchomić elektronarzędzie na maksymalnych obrotach bez obciążenia na jedną minutę. Uszkodzone akcesoria zazwyczaj pękają podczas tego testu.
- Należy stosować środki ochrony indywidualnej. W zależności od rodzaju pracy należy używać osłony twarzy, okularów ochronnych lub gogli. W razie potrzeby należy nosić maskę przeciwpyłową, ochronniki słuchu, rękawice oraz fartuch warsztatowy, który chroni przed drobnymi odłamiakami materiałów ściernych lub elementów obrabianych. Ochronniki oczu muszą chronić przed odłamiakami powstającymi podczas różnych czynności. Maski przeciwpyłowa lub respirator muszą filtrować cząsteczki powstające podczas wykonywanej czynności. Długotrwałe narażenie na hałas o wysokim natężeniu może spowodować utratę słuchu.
- Należy upewnić się, że osoby postronne znajdujące się w bezpiecznej odległości od miejsca pracy. Każda osoba wchodząca na teren roboczy musi nosić środki ochrony indywidualnej. Odłamiaki obrabianego przedmiotu lub uszkodzonego osprzętu mogą odlecieć i spowodować obrażenia nawet poza bezpośrednim obszarem pracy.
- Podczas wykonywania czynności, w trakcie których narzędzie tnące może zetknąć się z ukrytym okablowaniem lub własnym przewodem, należy trzymać elektronarzędzie wyłącznie za izolowane powierzchnie uchwytów. Zetknięcie się narzędzia tnącego z przewodem pod napięciem może spowodować, że odsłonięte metalowe części elektronarzędzia staną się pod napięciem, co grozi porażeniem prądem elektrycznym.

- Podczas uruchamiania należy zawsze mocno trzymać narzędzie w dłoni (dłoniach). Moment obrotowy silnika podczas przyspieszania do pełnej prędkości może spowodować skrócenie narzędzia.
- W miarę potrzeby należy mocować obrabiany przedmiot za pomocą zacisków. Podczas pracy nigdy nie należy trzymać małego obrabianego przedmiotu w jednej ręce, a narzędzia w drugiej. Zamocowanie małego przedmiotu pozwala na swobodne sterowanie narzędziem za pomocą rąk. Okragłe materiały, takie jak kolki, rury lub przewody, mają tendencję do staczania się podczas cięcia, co może spowodować zablokowanie się wiertła lub jego gwałtowne odskoczenie w Twoim kierunku.
- Przewód należy trzymać z dala od obracającego się elementu. W razie utraty kontroli przewód może zostać przecięty lub zaczepiony, a dłoń lub ramię mogą zostać wciągnięte do obracającego się elementu.
- Nigdy nie odkładaj elektronarzędzia, dopóki osprzęt nie zatrzyma się całkowicie. Obracający się osprzęt może zaczepić się o powierzchnię i spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.
- Po wymianie wiertel lub dokonaniu jakichkolwiek regulacji należy upewnić się, że nakrętka tulei zaciskowej, uchwyt lub inne elementy regulacyjne są dobrze dokręcone. Luźne elementy regulacyjne mogą się nieoczekiwanie przesuwać, powodując utratę kontroli, a luźne elementy obrotowe zostaną gwałtownie wyrzucone.
- Nie należy używać elektronarzędzia, trzymając je przy boku. Przypadkowy kontakt z obracającym się osprzętem może spowodować zaczepienie się odzieży, co doprowadzi do przyciągnięcia osprzętu do ciała.
- Należy regularnie czyścić otwory wentylacyjne elektronarzędzia. Wentylatory silnika zasysa pył do wnętrza obudowy, a nadmierne nagromadzenie pyłu metalowego może stwarzać zagrożenie elektryczne.
- Nie należy używać elektronarzędzia w pobliżu materiałów łatwopalnych. Iskry mogą spowodować zapłon tych materiałów.
- Nie należy używać akcesoriów wymagających stosowania płynnych środków chłodzących. Użycie wody lub innych płynnych środków chłodzących może spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- Należy używać wyłącznie typów tarcz zalecanych do danego elektronarzędzia i wyłącznie do zalecanych zastosowań. Na przykład: nie należy szlifować bokiem tarczy tnącej. Tarcze tnące przeznaczone są do szlifowania obwodowego; siły boczne wywierane na te tarcze mogą spowodować ich pęknięcie.
- W przypadku stożków i wkładek ściernych z gwintem należy używać wyłącznie nieuszkodzonych trzpieni do tarcz o nieobniżonym kołnierzu, o odpowiednim rozmiarze i długości. Stosowanie odpowiednich trzpieni zmniejsza ryzyko pęknięcia.
- Nie należy „blokować” tarczy tnącej ani wywierać na nią nadmierne nacisku. Nie należy próbować wykonać cięć o zbyt dużej głębokości. Nadmierne obciążenie tarczy zwiększa jej obciążenie oraz ryzyko skrócenia lub zaczepienia się tarczy podczas cięcia, a także możliwość odrzutu lub pęknięcia tarczy.
- Nie należy umieszczać dłoni w linii z obracającym się tarczą i za nią. Gdy tarcza w trakcie pracy odsuwa się od dłoni, ewentualny odrzut może spowodować, że obracająca się tarcza i elektronarzędzie zostaną wyrzucone bezpośrednio w kierunku użytkownika.
- W przypadku zakleszczenia lub zahaczenia tarczy lub w razie przrwania cięcia z jakiegokolwiek powodu należy wyłączyć elektronarzędzie i utrzymać je w bezruchu do całkowitego zatrzymania się tarczy. Nigdy nie należy próbować wyciągać tarczy tnącej z miejsca cięcia, gdy tarcza jest w ruchu, ponieważ może to spowodować odrzut. Należy zbadać przyczynę zakleszczenia lub zahaczenia tarczy i podjąć działania naprawcze w celu jej wyeliminowania.
- Nie należy wznowiać cięcia w obrabianym elemencie. Należy poczekać, aż tarcza osiągnie pełną prędkość, a następnie ostrożnie wznowić cięcie. Jeśli elektronarzędzie zostanie ponownie uruchomione znajdując się w obrabianym elemencie, może dojść do zablokowania tarczy, jej przesunięcia się w bok lub odrzutu.
- Podpieraj panele lub wszelkie ponadgabarytowe elementy, aby zmniejszować ryzyko zakleszczenia się tarczy i odrzutu. Duże elementy mają tendencję do uginania się pod własnym ciężarem. Podpory należy umieścić pod elementem w pobliżu linii cięcia oraz przy krawędzi elementu po obu stronach tarczy.
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas wykonywania „cięć wnikłowych” w istniejących ścianach lub innych trudno widocznych miejscach. Wystające koło może

przeciąć rury gazowe lub wodociągowe, przewody elektryczne lub inne przedmioty, co może spowodować odrzut.

- Należy pamiętać, że druciane włosie może odrywać się od szczotki nawet podczas normalnej pracy. Nie należy nadmiernie obciążać drucianego włosia, wywierając zbyt duży nacisk na szczotkę. Druciane włosie może z łatwością przebić cienką odzież lub skórę.
- Przed użyciem szczotek należy pozwolić im pracować z prędkością roboczą przez co najmniej minutę. W tym czasie nikt nie może stać przed szczotką ani w linii z nią. Podczas okresu docierania mogą się wyrwać luźne włosie lub druty.
- Należy skierować strumień wyrzucanych z wirującą szczotką drucianą od siebie. Podczas użytkowania tych szczotek drobne cząsteczki i fragmenty drutu mogą być wyrzucane z dużą prędkością i wbić się w skórę.

PRZYCZYNY I ZAPOBIEGANIE ODRZUTOM PRZEZ OPERATORA:

- Odrzut to nagła reakcja na zakleszczenie lub zahaczenie obracającego się koła, podkładki, szczotki lub innego osprzętu. Zakleszczenie lub zahaczenie powoduje gwałtowne zatrzymanie obracającego się osprzętu, co z kolei powoduje, że niekontrolowane elektronarzędzie zostaje popchnięte w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu akcesorium w miejscu zakleszczenia.
- Na przykład, jeśli ściernica zostanie zaczepiona lub zaciśnięta przez obrabiany przedmiot, krawędź ściernicy wchodząca w punkt zaciśnięcia może wbić się w powierzchnię materiału, powodując wyskoczenie lub wyrzucenie ściernicy. Ściernica może odskoczyć w kierunku operatora lub od niego, w zależności od kierunku ruchu ściernicy w momencie zaciśnięcia. W takich warunkach ściernice mogą również ulec pęknięciu.
- Odrzut jest wynikiem niewłaściwego użytkowania elektronarzędzia i/lub nieprawidłowych procedur lub warunków pracy i można go uniknąć, stosując odpowiednie środki ostrożności podane poniżej:
 - **Trzymaj elektronarzędzie mocno w dłoni i ustaw ciało oraz ramię tak, abyś mógł wytrzymać siły odrzutu.** Operator może opanować siły odrzutu, jeśli zastosuje odpowiednie środki ostrożności.
 - **Podczas pracy w pobliżu narożników, ostrych krawędzi itp. należy zachować szczególną ostrożność. Uważać na podskakiwanie i zaciepanie się narzędzia.** Narożniki, ostre krawędzie lub podskakiwanie mogą spowodować zaczepienie się obracającego się narzędzia, co z kolei może doprowadzić do utraty kontroli lub odrzutu.
 - **Nie należy montować tarczy ząbkowanej.** Takie ostrza powodują częste odrzuty i utratę kontroli.
 - **Ostrze należy zawsze wprowadzać w materiał w tym samym kierunku, w którym krawędź tnąca wychodzi z materiału (czyli w tym samym kierunku, w którym wyrzucane są opiłki).** Wprowadzenie narzędzia w niewłaściwym kierunku powoduje, że krawędź tnąca ostrza unosi się nad obrabianym przedmiotem i pociąga narzędzie w kierunku tego postępu.
 - **Podczas pracy z pilnikami obrotowymi, tarczami tnącymi, frezami i frezami szybkoobrotowymi lub frezami z węgla wolframu należy zawsze solidnie zamocować obrabiany przedmiot.** Narzędzia te mogą się zakleszczyć, jeśli choćby nieznacznie przechylą się w rowku, co może spowodować odrzut. W przypadku zakleszczenia się tarczy tnącej zazwyczaj dochodzi do jej pęknięcia. Jeśli zakleszczy się pilnik obrotowy, frez szybkoobrotowy lub frez z węgla wolframu, może on wyskoczyć z rowka, co grozi utratą kontroli nad narzędziem.

PIKTOGRAMY I OSTRZEŻENIA



- Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
- Chroń urządzenie przed wilgocią.
- Nie wyrzucaj z odpadami domowymi
- Urządzenie spełnia wymogi przepisów Unii Europejskiej.
- Znak certyfikacji EAC.
- Znak certyfikacji rynku ukraińskiego

Opis elementów graficznych

NR	Opis
----	------

A	1	Gniazdo akumulatora
A	2	Włącznik
A	3	Uchwyt narzędzia roboczego
A	4	Regulator obrotów
A	5	Gniazdo wałka elastycznego
A	6	Uchwyt na akcesoria robocze
A	7	Szuflada na akcesoria robocze
B	1	Elastyczny wałek
B	2	Blokada wrzeczona
B	3	Uchwyt roboczy wałka
B	4	Nakrętka mocowania wałka elastycznego
B	5	Zaciskowy uchwyt trzpienia akcesoriów
B	6	Uchwyt wałka elastycznego przenoszący napęd

ZNACZENIA NA URZĄDZENIU



- RRRR -rok produkcji
MM -miesiąc produkcji
Y -oznaczenie dodatkowe
XXXXX -numer seryjny
NNN -oznaczenie dodatkowe

TYPI I POJEMNOŚĆ AKUMULATORÓW

Urządzenie jest przystosowane do pracy z akumulatorami ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Zalecamy używanie akumulatora 4 Ah 58G004-1

Typ akumulatora	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Pojemność akumulatora	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Czas pracy	66 min	130 min	295 min	280 min

ŁADOWANIE AKUMULATORA

Ładowanie akumulatora należy przeprowadzać w warunkach, gdy temperatura otoczenia wynosi 4°C - 40°C. Akumulator nowy lub taki, który przez dłuższy czas nie był użytkowany, osiągnie pełną zdolność do zasilania po około 3 - 5 cyklach ładowania i rozładowania.

- Wyjąć akumulator z urządzenia.
- Włączyć ładowarkę do gniazda sieci (230 V AC).
- Wsunąć akumulator do ładowarki. Sprawdź, czy akumulator jest właściwie osadzony (wsunięty do końca).
- Po włączeniu ładowarki do gniazda sieci (230 V AC) zaświeci się zielona dioda na ładowarce, która sygnalizuje podłączenie napięcia.
- Po umieszczeniu akumulatora w ładowarce zaświeci się czerwona dioda na ładowarce, która sygnalizuje, że trwa proces ładowania akumulatora.
- Równocześnie świecą pulsacyjnie zielone diody stanu naładowania akumulatora w różnym układzie (patrz opis poniżej).
- Świecenie pulsacyjne wszystkich diod - sygnalizuje wyczerpanie akumulatora i konieczność jego naładowania.
- Świecenie pulsacyjne 2 diod - sygnalizuje częściowe rozładowanie.
- Świecenie pulsacyjne 1 diody - sygnalizuje wysoki poziom naładowania akumulatora.
- Po naładowaniu akumulatora dioda na ładowarce świeci na zielono, a wszystkie diody stanu naładowania akumulatora świecą światłem ciągłym. Po pewnym czasie (ok. 15s) diody stanu naładowania akumulatora gasną.

Akumulator nie powinien być ładowany dłużej niż 8 godzin. Przekroczenie tego czasu może spowodować uszkodzenie ogniw akumulatora. Ładowarka nie wyłączy się automatycznie, po całkowitym naładowaniu akumulatora. Zielona dioda na ładowarce będzie się świecić nadal. Diody stanu naładowania akumulatora gasną po pewnym czasie. Odłączyć zasilanie przed wyjęciem akumulatora z gniazda ładowarki. Unikaj kolejno po sobie następujących krótkich ładowań. Nie należy poddawać akumulatorów dolaadowaniu po krótkim użytkowaniu urządzenia. Znaczny spadek czasu między koniecznymi naładowaniami świadczy o tym, że akumulator jest zużyty i powinien zostać wymieniony. W procesie ładowania akumulatory nagrzewają się. Nie podejmować pracy tuż po ładowaniu - odczekać do osiągnięcia przez akumulator temperatury pokojowej. Uchroń do przed uszkodzeniem akumulatora.

SYGNALIZACJA STANU NAŁADOWANIA AKUMULATORA

Akumulator jest wyposażony w sygnalizację stanu naładowania akumulatora (3 diody LED). Aby sprawdzić stan naładowania akumulatora

należy wcisnąć przycisk sygnalizacji stanu naładowania akumulatora. Świecenie wszystkich diod sygnalizuje wysoki poziom naładowania akumulatora. Świecenie 2 diod sygnalizuje częściowe rozładowanie. Świecenie tylko 1 diody oznacza wyczerpanie akumulatora i konieczność jego naładowania.

SPOSÓB UŻYCIA MINISZLIFIERKI

Na rysunku A ; B pokazane są schematyczne elementy urządzenia ZANIM ROZPOCZNIESZ PRACĘ

Ostrożnie wyjmij narzędzie i wszelkie akcesoria z pudełka. Sprawdź, czy nie ma żadnych uszkodzeń przed próbą użycia, wół akumulator (brak w zestawie) do gniazda rys. A1 a następnie wyłącz urządzenie włącznikiem rys.A2.

PRACA URZĄDZENIEM

- Zabezpieczaj zawsze wszystkie elementy nad którymi pracujesz w imadle lub zacisku do stołu warsztatowego, aby zapobiec jego przesuwaniu się podczas pracy narzędziem.
- Trzymaj narzędzie z przodu i z dala od siebie, trzymając akcesorium narzędzia z dala od obrabianego przedmiotu.
- Włącz narzędzie i zaczekaj aż silnik i akcesorium nabierze pełną prędkość.
- Dostosuj obroty pokrętelem regulacji **rys. A4**
- Opuszczaj narzędzie stopniowo, aż akcesorium zetknie się z obrabianym przedmiotem.
- Poruszaj narzędziem w sposób ciągły w stałym tempie.
- Użyj wystarczającego nacisku, aby narzędzie nie ślizgało się lub odbijało.

WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE

Aby włączyć narzędzie: przesuń przełącznik rys. A2 ON/OFF w pozycji ON rys. C1. Aby wyłączyć narzędzie: przesuń przełącznik rys. A2 ON/OFF do pozycji OFF rys. C2.

INSTALOWANIE/USUWANIE AKCESORIÓW

Aby zainstalować akcesorium:

- Wyjmij akumulator (brak w zestawie)
- Przesuń dźwignię blokady wrzeciona **rys. B2** do przodu i obróć wałek ręczne, aż blokada wrzeciona zablokuje wałek, zapobiegając dalszemu obrotowi.
- Po włączeniu blokady wrzeciona użyj klucza tulei zaciskowej **rys. B5**, aby w razie potrzeby poluzować nakrętkę tulei.
- Wół trzpień akcesorium do tulei zaciskowej **rys. B5** do oporu, a następnie wyciągnij je na około 2mm, aby uniemożliwić zablokowanie trzpienia, gdy trzpień się nadmiernie rozgrzeje.
- Po włączeniu blokady wrzeciona dokręć nakrętkę tulei zaciskowej **rys. B5** za pomocą dostarczonego klucza, aż trzpień akcesoriów zostanie uchwycony przez tuleję zaciskową. Unikaj nadmiernego dokręcania nakrętki tulei zaciskowej **rys. B5**.

ABY USUNĄĆ AKCESORIUM:

Wyjmij akumulator (brak w zestawie)

Po włączeniu blokady wrzeciona **rys. B2** poluzuj nakrętkę tulei zaciskowej **rys. B5** za pomocą dostarczonego klucza i wyjmij akcesorium.

NIEBEZPIECZESTWO: jeśli zmieniasz końcówkę roboczą natychmiast po użyciu uważaj, aby nie dotknąć nakrętki tulei zaciskowej lub akcesorium z gołymi rękami. Możesz zostać poparzony z powodu nagromadzenia się ciepła podczas pracy. Zawsze używaj dostarczonego klucza.

OBŚLUGA NARZĘDZIA OBROTOWEGO

Nauka korzystania z narzędzia obrotowego:

- Trzymaj piórę **rys. B3** w dłoni i przyzwyczaj się do jego wagi, równowagi i kształtu obudowy. Jego budowa pozwala na uchwytność jak pióra.
- Dokładnie zbadaj akcesoria do narzędzi obrotowych. Uszkodzone akcesoria mogą się rozpaść, gdy osiągną nadmierną prędkość i nie powinny być wówczas używane. **Użycie uszkodzonych akcesoriów może spowodować poważne obrażenia ciała.**
- Najpierw przećwicz na odpadowym materiale, aby zobaczyć, jak działa narzędzie. Należy pamiętać, że praca jest wykonywana poprzez bardzo wysokie obroty akcesorium w tulei zaciskowej. **Nie należy opierać się na pracującym narzędziu ani dociskać zbyt mocno narzędzia do obrabianego materiału.**
- Najlepiej jest wykonać serię przejść z pomocą narzędzia, zamiast próbować wykonać całą pracę w jednym przejściu. Aby wykonać cięcie, przeciągnij narzędzie tam, iż powrotem w materiale, w którym pracujesz, tak jak małym pędzlem. Wytnij trochę materiału na każdym przejściu, aż osiągniesz pożądaną głębokość. W przypadku większości prac najlepszy jest delikatny dotyk; będziesz miał większą kontrolę, popelnisz mniej błędów i uzyskasz najbardziej wydajną pracę z akcesorium.
- Aby uzyskać najlepszą kontrolę podczas bliskiej pracy, chwyć narzędzie jak olówek między kciukiem a palcem wskazującym.
- Metoda "uchwytytu ręcznego" przetrzymywania narzędzia służy do operacji takich jak szlifowanie płaskiej powierzchni lub używanie tarcz odcinających.

TRYBY PRACY

Ustawianie szybkości obrotów w zależności od pracy i materiału:

- Szlifowanie gwoździ / śrub: 32000 obr/min
- Cięcie śrub, wkrętów, gwoździ, cienkiego drewna: 30000 obr/min
- Szlifowanie miękkiego drewna: 30000 obr/min
- Polerowanie materiałów twardych takich jak: stal, aluminium, mosiądz, kamień, ceramika, szkło: 12-15,000 obr/min
- Wiercenie otworów w drewnie: 32000 obr/min
- Szczotkowanie metalu: 15000 obr/min

Grawerowanie: wysokie prędkości dla drewna, niskie prędkości dla metalu

- Kształtowanie zakrzywionych powierzchni: 20-33000 obr/min
- Szlifowanie krawędzi metalowych : 32000 obr/min

Regulacja obrotów jest dokonywana przy pomocy regulatora **rys. A4** na **rys. C** są pokazane kierunki zmniejszania oraz zwiększania obrotów. Obrót pokrętła w kierunku **MAX** **rys. C3** zwiększa obroty, natomiast obrót w kierunku **MIN** **rys. C4** zmniejsza je.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Czyszczenie

Utrzymuj szczeliny wentylacyjne maszyny w czystości, aby zapobiec przegrzaniu silnika.

Regularnie czyść obudowę maszyny miękką szmatką, najlepiej po każdym użyciu.

Jeśli brud nie będzie schodził, użyj miękkiej szmatki zwilżonej wodą z mydłem. Nigdy nie używaj rozpuszczalników, takich jak benzyna, alkohol, woda amoniakalna itp. Rozpuszczalniki te mogą uszkodzić części z tworzywa sztucznego.

KONSERWACJA

Nasze urządzenia zostały zaprojektowane do pracy przez długi czas przy minimalnej konserwacji. Jednak właściwa pielęgnacja i regularne czyszczenie znacząco wydłużą czas bezawaryjnego użytkowania.

NAPRAWA

Używaj tylko akcesoriów i części zamiennych zalecanych przez producenta. Jeśli urządzenie ulegnie uszkodzeniu, zwróć się do autoryzowanego serwisu, tylko przeszkolone i uprawnione osoby mogą je naprawiać.

Zawartość zestawu:

- Naped szlifierki
- Wałek giętki
- Pudełko z akcesoriami 40 szt.
- Klucz specjalny

DANE TECHNICZNE

Parametr	Wartość
Napięcie akumulatora	18 V DC
Prędkość obrotowa	5000-33000 min ⁻¹
Maksymalna średnica narzędzia roboczego	35 mm
Maksymalna średnica uchwytu trzpienia narzędzia	3,2 mm
Nakrętka zewnętrzna wrzeciona	M8
Masa	1,1 kg
58GE107 oznacza zarówno typ oraz określenie urządzenia	

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego	L _{PA} = 78,3 dB(A) K=3dB(A)
Poziom mocy akustycznej	L _{WA} = 89,3 dB(A) K=3dB(A)
Wartość przyspieszeń	a _n = 2,678 m/s ² K=1,5 m/s ²

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{PA} oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań a_n (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{PA}, poziom mocy akustycznej L_{WA} oraz wartość przyspieszeń drgań a_n zostały zmierzone zgodnie z EN 60745-1. Podany poziom drgań a_n może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może

ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy kiedy urządzenie jest wyłączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacja na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiewanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karniej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej do produktu Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp. k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com
Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



Deklaracja zgodności WE

Producent: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produkt: Miniszlifierka akumulatorowa

Model: 58GE107

Nazwa handlowa: GRAPHITE

Numer seryjny: 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Oraz spełnia wymagania norm:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-23:2013; EN ISO 12100:2010

EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski
Pełnomocnik ds. jakości firmy GTX POLAND
Warszawa, 2026-04-01

Cordless mini grinder

Model: 58GE107

CAUTION Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications supplied with this power tool. Failure to follow all the instructions below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all warnings and instructions for future reference.

- **This power tool is designed to operate as a grinder, sander, wire brush, polisher, carving tool or cutter. Read all safety warnings, instructions, illustrations and technical data supplied with this power tool.** Failure to follow all the instructions below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- **Do not use accessories that have not been specifically designed and recommended by the tool manufacturer.** The mere fact that an accessory can be fitted to the power tool does not guarantee safe operation.
- **The rated speed of the grinding accessory must be at least equal to the maximum speed specified on the power tool.** A grinding accessory operating at a speed higher than its rated speed may be damaged and break into pieces.
- **The outer diameter and thickness of the attachment must fall within the power tool's rated parameters.** Attachments of unsuitable dimensions cannot be controlled properly.
- **The shank size of discs, grinding drums or other accessories must be correctly matched to the spindle or collet of the power tool.** Accessories that do not fit the power tool's mounting components will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control of the tool.
- **Spindle-mounted discs, sanding drums, cutters and other accessories must be fully inserted into the collet or chuck.** If the spindle is not properly secured or the protruding part of the disc is too long, the mounted disc may become loose and be ejected at high speed.
- **Do not use damaged accessories. Before each use, check accessories such as abrasive discs for chips and cracks, the sanding drum for cracks, tears or excessive wear, and the wire brush for loose or broken wires.** If the power tool or accessory has been dropped, check it for damage or fit a replacement in good condition. After checking and fitting the accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating part and run the power tool at maximum speed without load for one minute. Damaged accessories usually break during this test.
- **Personal protective equipment must be worn. Depending on the type of work, a face shield, safety glasses or goggles must be worn. If necessary, wear a dust mask, ear protectors, gloves and a work apron to protect against small fragments of abrasive materials or workpieces.** Eye protection must guard against fragments generated during various operations. A dust mask or respirator must filter out particles generated during the operation. Prolonged exposure to high noise levels may cause hearing loss.
- **Ensure that bystanders are kept at a safe distance from the work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments from the workpiece or damaged equipment may fly off and cause injury even outside the immediate work area.
- **When carrying out operations where the cutting tool may come into contact with hidden wiring or its own cable, hold the power tool only by the insulated grip surfaces.** Contact between the cutting tool and a live cable may cause exposed metal parts of the power tool to become live, posing a risk of electric shock.
- **Always hold the tool firmly in your hand(s) when starting it.** The torque of the motor as it accelerates to full speed may cause the tool to twist.
- **If necessary, secure the workpiece with clamps. Never hold a small workpiece in one hand and the tool in the other whilst working.** Securing a small workpiece allows you to control the tool freely with both hands. Round materials, such as dowels, pipes or cables, tend to roll away during cutting, which may cause the drill bit to jam or kick back violently towards you.
- **Keep the cable away from the rotating part.** If you lose control, the cable may be cut or snagged, and your hand or arm may be pulled into the rotating part.
- **Never put the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** A rotating accessory may catch on the surface and cause you to lose control of the power tool.
- **After changing drill bits or making any adjustments, ensure that the collet nut, chuck or other adjustment components are securely tightened.** Loose adjustment components may shift unexpectedly, causing loss of control, and loose rotating parts will be violently ejected.

(en)

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

- **Do not operate the power tool whilst holding it at your side.** Accidental contact with rotating accessories may cause clothing to catch, resulting in the accessory being pulled towards your body.
- **Clean the power tool's ventilation slots regularly.** The motor fan draws dust into the housing, and excessive accumulation of metal dust may create an electrical hazard.
- **Do not use the power tool near flammable materials.** Sparks may ignite these materials.
- **Do not use accessories that require the use of liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electric shock.
- **Use only the types of discs recommended for the power tool in question and only for the recommended applications.** For example: do not grind with the side of a cutting disc. Cutting discs are designed for peripheral grinding; lateral forces exerted on these discs may cause them to fracture.
- **For cones and threaded abrasive inserts, use only undamaged mandrels for discs with an undimpled flange, of the correct size and length.** Using the correct mandrels reduces the risk of breakage.
- **Do not 'lock' the cutting disc or apply excessive pressure to it. Do not attempt to make cuts that are too deep.** Overloading the disc increases the load on it and the risk of the disc twisting or snagging during cutting, as well as the possibility of kickback or the disc breaking.
- **Do not place your hand in line with or behind the rotating blade.** If the blade moves away from your hand during operation, any kickback may cause the rotating blade and power tool to be thrown directly towards you.
- **If the blade becomes jammed or snagged, or if the cut is interrupted for any reason, switch off the power tool and hold it still until the blade has come to a complete stop. Never attempt to pull the cutting disc out of the cut while it is moving, as this may cause kickback.** Investigate the cause of the disc jamming or snagging and take corrective action to eliminate it.
- **Do not resume cutting into the workpiece. Wait until the blade has reached full speed, then carefully resume cutting.** If the power tool is restarted whilst still in the workpiece, the blade may jam, shift sideways or cause a kickback.
- **Support panels or any oversized workpieces to minimise the risk of the blade jamming and kickback.** Large workpieces tend to sag under their own weight. Supports should be placed under the workpiece near the cutting line and at the edge of the workpiece on both sides of the blade.
- **Take particular care when making 'recess cuts' in existing walls or other areas that are difficult to see.** A protruding blade may cut through gas or water pipes, electrical cables or other objects, which may cause kickback.
- **Please note that the wire bristles may break off the brush even during normal operation. Do not overload the wire bristles by applying excessive pressure to the brush.** The wire bristles can easily pierce thin clothing or skin.
- **Before using the brushes, allow them to run at operating speed for at least one minute. During this time, no one must stand in front of the brush or in line with it.** Loose bristles or wires may come loose during the running-in period.
- **Direct the stream of debris ejected from the rotating wire brush away from yourself.** When using these brushes, small particles and fragments of wire may be ejected at high speed and penetrate the skin.

CAUSES AND PREVENTION OF KICKBACK BY THE OPERATOR:

- Kickback is a sudden reaction to the jamming or snagging of a rotating wheel, disc, brush or other accessory. Jamming or snagging causes the rotating accessory to stop abruptly, which in turn causes the uncontrolled power tool to be pushed in the opposite direction to the accessory's rotation at the point of jamming.
- For example, if a grinding wheel becomes caught or jammed by the workpiece, the edge of the wheel entering the point of jamming may dig into the surface of the material, causing the wheel to jump or be ejected. The grinding wheel may kick back towards or away from the operator, depending on the direction of the wheel's movement at the moment of jamming. Under such conditions, grinding wheels may also fracture.
- Kickback is the result of improper use of the power tool and/or incorrect working procedures or conditions, and can be avoided by taking the appropriate precautions listed below:
 - **Hold the power tool firmly in your hand and position your body and arm so that you can withstand the kickback forces.** The operator can control the kickback forces if they take the appropriate precautions.

- **Take particular care when working near corners, sharp edges, etc. Watch out for the tool bouncing or snagging.** Corners, sharp edges or bouncing can cause the rotating tool to snag, which in turn may lead to loss of control or kickback.
- **Do not fit a serrated blade.** Such blades cause frequent kickback and loss of control.
- **Always feed the blade into the material in the same direction as the cutting edge exits the material (i.e. in the same direction as the chips are ejected).** Inserting the tool in the wrong direction causes the cutting edge of the blade to lift off the workpiece and pull the tool in the direction of that feed.
- **When working with rotary files, cutting discs, high-speed cutters or tungsten carbide cutters, always secure the workpiece firmly.** These tools can jam if they tilt even slightly in the groove, which may cause a kickback. If a cutting disc jams, it will usually break. If a rotary file, high-speed cutter or tungsten carbide cutter jams, it may jump out of the groove, risking loss of control of the tool.

PICTOGRAMS AND WARNINGS



1. Read the user manual and follow the warnings and safety instructions contained therein!
2. Protect the device from moisture.
3. Do not dispose of with household waste
4. The device complies with European Union regulations.
5. EAC certification mark.
6. Ukrainian market certification mark

Description of graphic elements

No.	Description
A 1	Battery compartment
A 2	Switch
A 3	Working tool holder
A 4	Speed control
A 5	Flexible shaft socket
A 6	Holding brackets for working accessories
A 7	Drawer for work accessories
B 1	Flexible roller
B 2	Spindle lock
B 3	Roller work handle
B 4	Flexible shaft clamping nut
B 5	Clamp-on accessory shank holder
B 6	Flexible drive shaft holder

MARKINGS ON THE MACHINE



- RRRR -year of manufacture
- MM -month of manufacture
- Y -additional designation
- XXXXX -serial number
- NNN -additional marking

BATTERY TYPES AND CAPACITY

The device is designed to work with ENERGY+ batteries 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

We recommend using the 4 Ah 58G004-1 battery

Battery type	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Battery capacity	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Running time	66 mins	130 min	295 min	280 min

CHARGING THE BATTERY

The battery should be charged at an ambient temperature of between 4°C and 40°C. A new battery, or one that has not been used for a long time, will reach its full capacity after approximately 3–5 charge and discharge cycles.

- Remove the battery from the device.
- Plug the charger into a mains socket (230 V AC).
- Insert the battery into the charger. Check that the battery is properly seated (inserted all the way in).
- When the charger is plugged into a mains socket (230 V AC), a green LED on the charger will light up, indicating that power is connected.
- Once the battery is placed in the charger, a red LED on the charger will light up, indicating that the battery is charging.
- At the same time, the green battery charge status LEDs will flash in various patterns (see description below).
- All LEDs flashing – indicates that the battery is flat and needs recharging.
- Two LEDs flashing – indicates the battery is partially discharged.
- One LED flashing – indicates a high battery charge level.
- Once the battery is charged, the LED on the charger lights up green and all battery charge status LEDs remain lit. After a short while (approx. 15 seconds), the battery charge status LEDs go out.

The battery should not be charged for longer than 8 hours. Exceeding this time may damage the battery cells. The charger will not switch off automatically once the battery is fully charged. The green LED on the charger will remain lit. The battery charge status LEDs will go out after a short while. Disconnect the power supply before removing the battery from the charger socket. Avoid repeated short charging cycles. Do not recharge the batteries after only brief use of the device. A significant reduction in the time between necessary charges indicates that the battery is worn out and should be replaced.

Batteries heat up during charging. Do not start work immediately after charging – wait until the battery has reached room temperature. This will prevent damage to the battery.

BATTERY CHARGE STATUS INDICATION

The battery is equipped with a battery charge indicator (3 LEDs). To check the charge level of the battery, press the battery charge indicator button. If all LEDs are lit, the battery is fully charged. If 2 LEDs are lit, the battery is partially discharged. If only 1 LED is lit, the battery is flat and needs recharging.

HOW TO USE THE MINI GRINDER

Figures A and B show the schematic components of the device BEFORE YOU START WORK

Carefully remove the tool and all accessories from the box. Check for any damage before attempting to use it, insert the battery (not included) into the socket (Fig. A1) and then switch the device on using the switch (Fig. A2).

WORKING WITH THE DEVICE

- Always secure all workpieces in a vice or workbench clamp to prevent them from moving whilst the tool is in use.
- Hold the tool at the front and away from your body, keeping the tool accessory away from the workpiece.
- Switch on the tool and wait until the motor and accessory reach full speed.
- Adjust the speed using the adjustment knob (Fig. A4)
- Lower the tool gradually until the accessory comes into contact with the workpiece.
- Move the tool continuously at a steady pace.
- Apply sufficient pressure to prevent the tool from slipping or bouncing.

SWITCHING ON/OFF

To switch the tool on: move the ON/OFF switch (Fig. A2) to the ON position (Fig. C1). To switch the tool off: move the ON/OFF switch (Fig. A2) to the OFF position (Fig. C2).

FITTING/REMOVING ACCESSORIES

To install an accessory:

- Remove the battery (not included)
- Slide the spindle lock lever (Fig. B2) forwards and turn the shaft by hand until the spindle lock engages the shaft, preventing further rotation.
- Once the spindle lock is engaged, use the collet wrench (Fig. B5) to loosen the collet nut if necessary.
- Insert the accessory shank into the collet (Fig. B5) as far as it will go, then pull it out by approximately 2 mm to prevent the shank from seizing if it becomes excessively hot.
- Once the spindle lock is engaged, tighten the collet nut (Fig. B5) using the supplied key until the accessory shank is gripped by the collet. Avoid overtightening the collet nut (Fig. B5).

TO REMOVE THE ACCESSORY:

Remove the battery (not included)

Once the spindle lock (Fig. B2) has been engaged, loosen the collet nut (Fig. B5) using the supplied wrench and remove the accessory. **DANGER:** if you are

changing the working tip immediately after use, take care not to touch the collet nut or the accessory with your bare hands. You may suffer burns due to heat build-up during operation. Always use the supplied wrench.

OPERATING THE ROTARY TOOL

Learning to use the rotary tool:

- Hold the pen (Fig. B3) in your hand and get used to its weight, balance and the shape of the casing. Its design allows it to be held like a pen.
- Carefully inspect the accessories for rotary tools. Damaged accessories may break apart when they reach excessive speeds and should not be used in such cases. **Using damaged accessories may cause serious injury.**
- First practise on scrap material to see how the tool works. Remember that the work is carried out by the very high rotation of the accessory in the collet. **Do not lean on the tool whilst it is in operation, nor press the tool too hard against the workpiece.**
- It is best to make a series of passes with the tool rather than trying to complete the entire job in a single pass. To make a cut, move the tool back and forth across the material you are working on, just like a small brush. Remove a little material with each pass until you reach the desired depth. For most jobs, a light touch is best: you'll have more control, make fewer mistakes and get the most out of the accessory.
- For the best control when working up close, hold the tool like a pencil between your thumb and index finger.
- The 'hand-hold' method of holding the tool is used for operations such as sanding flat surfaces or using cutting discs.

OPERATING MODES

Speed settings depending on the task and material:

- Sanding nails / screws: 32,000 rpm
- Cutting screws, nails, thin wood: 30,000 rpm
- Sanding soft wood: 30,000 rpm
- Polishing hard materials such as: steel, aluminium, brass, stone, ceramics, glass: 12–15,000 rpm
- Drilling holes in wood: 32,000 rpm
- Metal brushing: 15,000 rpm

Engraving: high speeds for wood, low speeds for metals

- Shaping curved surfaces: 20–33,000 rpm
- Metal edge grinding: 32,000 rpm

The speed is adjusted using the control knob (Fig. A4); Fig. C shows the directions for reducing and increasing the speed. Turning the knob towards **MAX** (Fig. C3) increases the speed, whilst turning it towards **MIN** (Fig. C4) reduces it.

CLEANING AND MAINTENANCE

Cleaning

Keep the machine's ventilation slots clean to prevent the motor from overheating. Clean the machine's housing regularly with a soft cloth, preferably after each use. If the dirt does not come off, use a soft cloth dampened with soapy water. Never use solvents such as petrol, alcohol, ammonia, water, etc. These solvents may damage plastic parts.

MAINTENANCE

Our machines are designed to operate for long periods with minimal maintenance. However, proper care and regular cleaning will significantly extend their trouble-free service life.

REPAIR

Use only accessories and spare parts recommended by the manufacturer. If the appliance is damaged, contact an authorised service centre; only trained and authorised personnel may repair it.

Contents of the set:

- Grinder drive
- Flexible shaft
- Box of accessories (40 pcs.)
- Special wrench

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Parameter	Value
Battery voltage	18 V DC
Rotational speed	5000–33000 rpm
Maximum working tool diameter	35 mm
Maximum tool shank diameter	3.2 mm
External spindle nut	M8
Weight	1.1 kg
58GE107 denotes both the type and designation of the device	

NOISE AND VIBRATION DATA

Sound pressure level	$L_{PA} = 78.3 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
----------------------	---

Sound power level	$L_{WA} = 89.3 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Acceleration value	$a_h = 2.678 \text{ m/s}^2$ $K=1.5 \text{ m/s}^2$

Акумуляторна міні-шліфувальна машина

Модель: 58GE107

УВАГА Прочитайте всі попередження щодо безпеки, інструкції, ілюстрації та технічні характеристики, що додаються до цього електроінструменту. Недотримання всіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Збережіть усі попередження та інструкції для подальшого використання.

Information on noise and vibration

The noise emitted by the device is described by: the sound pressure level L_{pA} and the sound power level L_{WA} (where K denotes the measurement uncertainty). The vibrations emitted by the device are described by the vibration acceleration value a_h (where K denotes the measurement uncertainty).

The sound pressure level L_{pA} , sound power level L_{WA} and vibration acceleration value a_h , given in this manual have been measured in accordance with EN 60745-1. The vibration level a_h , given may be used to compare tools and for a preliminary assessment of vibration exposure.

The vibration level stated is representative only of the device's standard applications. If the device is used for other applications or with different attachments, the vibration level may vary. Inadequate or infrequent maintenance of the device will result in higher vibration levels. The reasons stated above may lead to increased exposure to vibration throughout the entire period of use.

To accurately estimate vibration exposure, account for periods when the device is switched off or when it is switched on but not in use. After carefully assessing all factors, the total vibration exposure may turn out to be significantly lower.

To protect the user from the effects of vibration, additional safety measures should be implemented, such as: regular maintenance of the equipment and tools, ensuring hands remain at a suitable temperature, and proper work organisation.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically powered products must not be disposed of with household waste, but must be handed over for recycling at appropriate facilities. Information on recycling can be obtained from the product retailer or local authorities. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are harmful to the environment. Equipment that is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "GTX Poland"), hereby informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, amongst other things, its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to GTX Poland and are protected by law in accordance with the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90, item 631, as amended). Copying, processing, publishing or modifying the Manual in its entirety or any of its individual elements for commercial purposes without the express written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warsaw

Product: Cordless mini grinder

Model: 58GE107

Trade name: GRAPHITE

Serial number: 00001 to 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

RoHS Directive 2011/65/EU, as amended by Directive 2015/863/EU

And meets the requirements of the following standards:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-23:2013; EN ISO 12100:2010

EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

This declaration applies exclusively to the machine in the condition in which it was placed on the market and does not cover components added by the end user or subsequent modifications carried out by them.

Name and address of the person resident or established in the EU authorised to prepare the technical documentation:

Signed on behalf of:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Quality Representative of GTX POLAND

Warsaw, 1 April 2026

(uk)

PEREKŁAD ORYGINALNYCH INSTRUKCJI

• Цей електроінструмент призначений для роботи як шліфувальна машина, шліфувальна машинка, дротяна шітка, полірувальна машина, різьбярський інструмент або різак. Прочитайте всі попередження щодо безпеки, інструкції, ілюстрації та технічні дані, що додаються до цього електроінструменту. Недотримання всіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

• Не використовуйте насадки, які не були спеціально розроблені та рекомендовані виробником інструменту. Сам факт того, що насадка може бути встановлена на електроінструмент, не гарантує безпечної роботи.

• Номінальна швидкість шліфувального пристосування повинна бути не меншою за максимальну швидкість, зазначену для електроінструмента. Шліфувальне пристосування, що працює зі швидкістю, вищою за номінальну, може пошкодитися та розлетітися на частини.

• Зовнішній діаметр та товщина насадки повинні відповідати номінальним параметрам електроінструменту. Насадки з невідповідними розмірами неможливо належним чином контролювати.

• Розмір хвостовика дисків, шліфувальних барабанів або інших насадок повинен правильно відповідати шпindelю або канці електроінструменту. Насадки, що не відповідають крипліним елементам електроінструменту, будуть працювати з розбалансуванням, надмірно вібрувати та можуть призвести до втрати контролю над інструментом.

• Диски, шліфувальні барабани, фрези та інші насадки, що встановлюються на шпindelю, повинні бути повністю вставлені в цангу або патрон. Якщо шпindelю не закріплений належним чином або виступаюча частина диска значно довга, встановлений диск може розхитатися та вилетіти з великою швидкістю.

• Не використовуйте пошкоджені аксесуари. Перед кожним використанням перевіряйте аксесуари, такі як абразивні диски, на наявність відколів та тріщин, шліфувальний барабан — на наявність тріщин, розривів або надмірного зносу, а дротяну шітку — на наявність ослаблених або зламаних дротів. Якщо електроінструмент або аксесуар впаде, перевірте його на наявність пошкоджень або встановіть замітник у належному стані. Після перевірки та встановлення приладдя відійдіть разом із оточуючими від площини обертання деталі та запустіть електроінструмент на максимальній швидкості без навантаження на одну хвилину. Пошкоджене приладдя зазвичай ламається під час цього тесту.

• Необхідно використовувати засоби індивідуального захисту. Залежно від виду робіт слід носити захисний шиток для обличчя, захисні окуляри або захисні окуляри. За необхідності носіть ліпозахисну маску, навушники, рукавички та робочий фаршук для захисту від дрібних улаmkів абразивних матеріалів або деталей. Захист для очей повинен захищати від улаmkів, що утворюються під час різних операцій. Пілозахисна маска або респіратор повинні фільтрувати частинки, що утворюються під час роботи. Тривале перебування в умовах високого рівня шуму може спричинити втрату слуху.

• Переконайтеся, що сторонні особи перебувають на безпечній відстані від робочої зони. Кожен, хто заходить у робочу зону, повинен носити засоби індивідуального захисту. Уламки заготовки або пошкоджене обладнання можуть відлітати та спричинити травми навіть поза безпосередньою робочою зоною.

• Під час виконання операцій, під час яких ріжучий інструмент може контактувати з прихованою електропроводкою або власним кабелем, тримайте електроінструмент лише за ізольовані поверхні рукоятки. Контакт ріжучого інструмента з кабелем під напругою може призвести до того, що оголені металеві частини електроінструмента стануть під напругою, що створює ризик ураження електричним струмом.

- **Завжди міцно тримайте інструмент у руці (руках) під час його запуску.** Крутний момент двигуна під час розгону до повної швидкості може спричинити скручування інструменту.
- **За необхідності зафіксуйте заготовку затискачами. Ніколи не тримайте невелику заготовку в одній руці, а інструмент — в іншій під час роботи.** Фіксація невеликої заготовки дозволяє вільно керувати інструментом обома руками. Круглі матеріали, такі як штирі, труби або кабелі, мають тенденцію скочуватися під час різання, що може призвести до заклинювання свердла або сильного відскоку у ваш бік.
- **Тримайте кабель подалі від обертової частини.** Якщо ви втратите контроль, кабель може перерізатися або зачепитися, і ваша рука або передпліччя можуть бути втягнуті в обертову частину.
- **Ніколи не кладіть електроінструмент, доки насадка повністю не зупиниться.** Обертова насадка може зачепитися за поверхню і призвести до втрати контролю над електроінструментом.
- **Після заміни свердла або виконання будь-яких регулювань переконайтесь, що гайка цапги, патрон або інші регульовальні елементи надійно затягнуті.** Незатягнуті регульовальні елементи можуть несподівано зміститися, що призведе до втрати контролю, а незакріплені обертові деталі будуть різко викинуті.
- **Не використовуйте електроінструмент, тримаючи його біля себе.** Випадковий контакт з обертовими насадками може призвести до зачеплення одягу, внаслідок чого насадка буде притягнута до вашого тіла.
- **Регулярно очищайте вентиляційні отвори електроінструмента.** Вентилятор двигуна засмоктує пил у корпус, а надмірне накопичення металевого пилю може створити небезпеку ураження електричним струмом.
- **Не використовуйте електроінструмент поблизу легкозаймистих матеріалів.** Іскри можуть запалити ці матеріали.
- **Не використовуйте насадки, що вимагають застосування рідких охолоджувальних рідин.** Використання води або інших рідких охолоджувальних рідин може призвести до ураження електричним струмом.
- **Використовуйте лише ті типи дисків, які рекомендовані для даного електроінструменту, і лише для рекомендованих застосувань.** Наприклад: не шліфуйте боковою поверхнею відрізаного диска. Відрізані диски призначені для периферійного шліфування; бічні сили, що діють на ці диски, можуть призвести до їхнього руйнування.
- **Для конусів та різьбових абразивних вставок використовуйте лише неушкоджені оправки для дисків з рівним фланцем, правильного розміру та довжини.** Використання правильних оправок зменшує ризик поломки.
- **Не «блокуйте» ріжучий диск і не чиніть на нього надмірного тиску. Не намагайтеся робити занадто глибокі пропили.** Перевантаження диска збільшує навантаження на нього та ризик скручування або зачеплення диска під час різання, а також ймовірність віддачі або поломки диска.
- **Не тримайте руку на одній лінії з обертовим диском або позаду нього.** Якщо диск відхилиться від вашої руки під час роботи, будь-який відбій може призвести до того, що обертовий диск та електроінструмент будуть викинуті прямо на вас.
- **Якщо диск заклинив або зачепився, або якщо різання з будь-якої причини перервалося, вимкніть електроінструмент і тримайте його нерухомо, доки диск повністю не зупиниться.** Ніколи не намагайтеся витягнути різальний диск із заготовки, поки він рухається, оскільки це може спричинити відбій. З'ясуйте причину заклинювання або зачеплення диска та вживайте заходів для її усунення.
- **Не продовжуйте різання заготовки. Зачекайте, доки диск не набере повної швидкості, а потім обережно продовжуйте різання.** Якщо електроінструмент запустити знову, коли диск ще знаходиться в заготовці, диск може заклинити, зміститися вбік або спричинити відбій.
- **Підбирайте панелі або будь-які великогабаритні заготовки, щоб мінімізувати ризик заклинювання диска та віддачі.** Великі заготовки мають тенденцію прогинатися під власною вагою. Опори слід розміщувати під заготовкою поблизу лінії різання та на краю заготовки з обох боків диска.
- **Будьте особливо обережні під час виконання «вїмок» у існуючих стінах або інших місцях, які важко бачити.** Диск, що виступає, може перерізати газова або водопровідні труби, електричні кабелі або інші предмети, що може спричинити відбій.

- **Зверніть увагу, що дротяні щетинки можуть відламуватися від щітки навіть під час нормальної роботи. Не перевантажуйте дротяні щетинки, надмірно натискаючи на щітку.** Дротяні щетинки можуть легко пробити тонкий одяг або шкіру.
- **Перед початком роботи з щітками дайте їм пропрацювати на робочій швидкості щонайменше одну хвилину. Протягом цього часу ніхто не повинен стояти перед щіткою або на одній лінії з нею.** Під час обкатки можуть відриватися окремі щетинки або дротки.
- **Направте потік сміття, що викидається з обертової дротяної щітки, подалі від себе.** Під час використання цих щіток дрібні частинки та уламки дроту можуть викидатися з великою швидкістю та проникати в шкіру.

ПРИЧИНИ ТА ЗАПОБІГАННЯ ВІДСКОКУ ОПЕРАТОРОМ:

- **Відбій** — це раптова реакція на заклинювання або зачеплення обертового круга, диска, щітки або іншого приладдя. Заклинювання або зачеплення призводить до раптової зупинки обертового приладдя, що, у свою чергу, спричиняє неконтрольоване відштовхування електроінструмента у напрямку, протилежному до обертання приладдя, у тощі заклинювання.
- Наприклад, якщо шліфувальний круг зачепиться або заклинить на заготовці, край круга, що входить у точку заклинювання, може врізатися в поверхню матеріалу, що призведе до стрибка або викидання круга. Шліфувальний круг може відскочити у бік оператора або від нього, залежно від напрямку руху круга в момент заклинювання. За таких умов шліфувальні круги також можуть тріснути.
- **Відбій** є наслідком неправильного використання електроінструменту та/або неправильних робочих процедур або умов, і його можна уникнути, вживши відповідних запобіжних заходів, перелічених нижче:
 - **Міцно тримайте електроінструмент у руці та розташуйте тіло і руку так, щоб ви могли витримати сили віддачі.** Оператор може контролювати сили віддачі, якщо вживати відповідних запобіжних заходів.
 - **Будьте особливо обережні під час роботи поблизу кутів, гострих країв тощо. Слідкуйте за тим, щоб інструмент не підскакував і не зачепився.** Кути, гострі краї або підскакування можуть спричинити зачеплення обертового інструмента, що, у свою чергу, може призвести до втрати контролю або віддачі.
 - **Не встановлюйте зубчасте лезо.** Такі леза спричиняють часті віддачі та втрату контролю.
 - **Завжди вводьте лезо в матеріал у тому ж напрямку, у якому ріжуча кромка виходить з матеріалу (тобто у тому ж напрямку, у якому вилітають стружки).** Введення інструменту в неправильному напрямку призводить до того, що ріжуча кромка леза відривається від заготовки та тягне інструмент у напрямку подачі.
 - **Під час роботи з обертовими напилками, ріжучими дисками, високошвидкісними фрезами або фрезами з карбиду вольфраму завжди надійно закріплюйте заготовку.** Ці інструменти можуть заклинити, якщо навіть трохи нахиляться в канавці, що може спричинити відбій. Якщо ріжучий диск заклинить, він зазвичай ламається. Якщо обертова напилька, високошвидкісна фреза або фреза з карбиду вольфраму заклинить, вона може вискочити з канавки, що створює ризик втрати контролю над інструментом.

ПІКТОГРАМИ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ

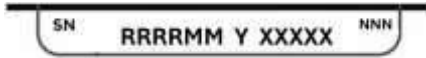


1. Прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтеся попереджень та інструкцій з безпеки, що містяться в ній!
2. Захищайте пристрій від вологи.
3. Не викидайте пристрій разом із побутовими відходами
4. Пристрій відповідає нормам Європейського Союзу.
5. Знак сертифікації EAC.
6. Знак сертифікації для українського ринку

Опис графічних елементів

№	Опис
A 1	Відсік для батареї
A 2	Перемикач
A 3	Тримач робочого інструменту
A 4	Регулювання швидкості
A 5	Гніздо для гнучкого валу
A 6	Кріпильні кронштейни для робочих пристосувань
A 7	Висувний ящик для робочих пристосувань
B 1	Гнучкий ролик
B 2	Фіксатор шпинделя
B 3	Ручка для роботи з роликом
B 4	Гнучка гайка для затискання валу
B 5	Затискний тримач хвостовика
B 6	Тримач гнучкого приводного валу

МАРКУВАННЯ НА МАШИНІ



RRRR	-рік виготовлення
MM	-місяць виготовлення
Y	-додаткове позначення
XXXXX	-серійний номер
NNN	-додаткове маркування

ТИПИ ТА ЄМНІСТЬ АКУМУЛЯТОРІВ

Пристрій призначений для роботи з акумуляторами ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Ми рекомендуємо використовувати акумулятор 4 А-год 58G004-1

Тип акумулятора	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Ємність акумулятора	2 А-год	4 А-год	6 А-год	8 А-год
Час роботи	66 хв	130 хв	295 хв	280 хв

ЗАРЯДЖАННЯ АКУМУЛЯТОРА

Акумулятор слід заряджати при температурі навколишнього середовища від 4 °C до 40 °C. Новий акумулятор або акумулятор, який тривалий час не використовувався, досягне повної ємності приблизно після 3–5 циклів заряджання та розряджання.

- Вийміть акумулятор з пристрою.
- Підключіть зарядний пристрій до розетки (230 В змінного струму).
- Вставте акумулятор у зарядний пристрій. Переконайтеся, що акумулятор встановлено правильно (вставлено до упору).
- Коли зарядний пристрій підключено до розетки (230 В змінного струму), на ньому загоряється зелений світлодіод, що вказує на наявність живлення.
- Після встановлення акумулятора в зарядний пристрій загориться червоний світлодіод на зарядному пристрої, що вказує на заряджання акумулятора.
- Одночасно зелені світлодіоди стану заряджання акумулятора будуть блимати різними комбінаціями (див. опис нижче).
- Всі світлодіоди блимають – вказує на те, що акумулятор розряджений і потребує заряджання.
- Мигають два світлодіоди – вказує на те, що акумулятор частково розряджений.
- Мігає один світлодіод – вказує на високий рівень заряду акумулятора.
- Після заряджання акумулятора світлодіод на зарядному пристрої загоряється зеленим, а всі світлодіоди стану заряду акумулятора залишаються увімкненими. Через деякий час (приблизно 15 секунд) світлодіоди стану заряду акумулятора згасають.

Акумулятор не слід заряджати довше 8 годин. Перевищення цього часу може пошкодити елементи акумулятора. Зарядний пристрій не вимкнеться автоматично після повного заряджання акумулятора. Зелений світлодіод на зарядному пристрої залишиться увімкненим. Світлодіоди стану заряду акумулятора згаснуть через деякий час. Відключіть джерело живлення, перш ніж виймати акумулятор із гнізда зарядного пристрою. Уникайте повторюваних коротких циклів заряджання. Не заряджайте акумулятори після короткого використання пристрою. Значне скорочення часу між необхідними

заряджаннями вказує на те, що акумулятор зношений і його слід замінити.

Акумулятори нагріваються під час заряджання. Не починайте роботу одразу після заряджання – зачекайте, доки акумулятор не досягне кімнатної температури. Це запобіжить пошкодженню акумулятора.

ІНДИКАЦІЯ СТАНУ ЗАРЯДУ АКУМУЛЯТОРА

Акумулятор оснащений індикатором заряду (3 світлодіоди). Щоб перевірити рівень заряду акумулятора, натисніть кнопку індикатора заряду. Якщо свіяться всі світлодіоди, акумулятор повністю заряджений. Якщо свіяться 2 світлодіоди, акумулятор частково розряджений. Якщо світиться лише 1 світлодіод, акумулятор розряджений і потребує заряджання.

ЯК КОРИСТУВАТИСЯ МІНІ-ШЛІФУВАЛЬНИКОМ

На малюнках А і В показано схематичну будову пристрою

ПЕРЕД ПОЧАТКОМ РОБОТИ

Обережно дістаньте інструмент та всі аксесуари з коробки. Перед початком роботи перевірте, чи немає пошкоджень, вставте акумулятор (не входить до комплекту) у гніздо (рис. А1), а потім увімкніть пристрій за допомогою вимикача (рис. А2).

РОБОТА З ПРИСТРОЄМ

- Завжди закріплюйте всі заготовки в лещатах або затискачах верстака, щоб запобігти їх переміщенню під час роботи інструменту.
- Тримайте інструмент спереду і подалі від тіла, тримаючи насадку подалі від заготовки.
- Увімкніть інструмент і зачекайте, доки двигун та насадка не досягнуть повної швидкості.
- Регулюйте швидкість за допомогою ручки регулювання (рис. А4)
- Повільно опускайте інструмент, поки насадка не торкнеться заготовки.
- Рухайте інструмент безперервно з постійною швидкістю.
- Здійсніть достатній тиск, щоб запобігти ковзанню або відскоку інструменту.

УВІМКНЕННЯ/ВИМКНЕННЯ

Щоб увімкнути інструмент: переведіть перемикач увімкнення/вимкнення (рис. А2) у положення ON (рис. C1). Щоб вимкнути інструмент: переведіть перемикач увімкнення/вимкнення (рис. А2) у положення OFF (рис. C2).

ВСТАНОВЛЕННЯ/ЗНЯТТЯ НАСАДКИ

Щоб встановити насадку:

- Вийміть акумулятор (не входить до комплекту)
- Посуньте вперед важіль фіксації шпинделя (рис. B2) і вручну оберніть вал, доки фіксатор шпинделя не зафіксує вал, запобігаючи подальшому обертанню.
- Після зачеплення фіксатора шпинделя, за необхідності, використовуйте ключ для цанги (рис. B5), щоб ослабити цангу.
- Вставте хвостовик насадки в цангу (рис. B5) до упору, а потім витягніть його приблизно на 2 мм, щоб запобігти заклинюванню хвостовика у разі його надмірного нагрівання.
- Після зафіксування шпинделя затягніть гайку цанги (рис. B5) за допомогою ключа, що входить до комплекту, доти, поки цанга не зафіксує хвостовик насадки. Не затягуйте гайку цанги (рис. B5) надмірно.

ЩОБ ЗНЯТИ НАСАДКУ:

Вийміть акумулятор (не входить до комплекту)

Після зафіксування шпинделя (рис. B2) ослабте гайку цанги (рис. B5) за допомогою ключа, що входить до комплекту, і зніміть насадку. **НЕБЕЗПЕКА:** якщо ви замінюєте робочий наконечник відразу після використання, будьте обережні, щоб не торкатися гайки цанги або насадки голими руками. Ви можете отримати опіки через накопичення тепла під час роботи. Завжди використовуйте ключ, що входить до комплекту.

Експлуатація роторного інструменту

Навчання користувачу роторним інструментом:

- Візьміть інструмент (рис. B3) у руку та звийніть до його ваги, балансу та форми корпусу. Його конструкція дозволяє тримати його як ручку.
- Уважно огляньте насадки для роторних інструментів. Пошкоджені насадки можуть розірватися при досягненні надмірної швидкості, тому їх не слід використовувати в таких випадках. **Використання пошкоджених насадок може призвести до серйозних травм.**
- Спочатку потренуйтеся на залишках матеріалу, щоб попрактикуватися в роботі інструментом. Пам'ятайте, що робота виконується завдяки дуже високій швидкості обертання насадки в цанзі. **Не спирайтеся на інструмент під час його роботи та не притискайте інструмент занадто сильно до заготовки.**
- Краще зробити кілька проходів інструментом, ніж намагатися виконати всю роботу за один раз. Щоб зробити проріз, рухайте інструмент вперед-назад по матеріалу, з яким працюєте, як маленькою шіткою.

- Знімайте трохи матеріалу з кожним проходом, поки не досягнете бажаної глибини. Для більшості робіт найкраще використовувати легкий натиск; ви матимете більший контроль, зробите менше помилок і отримаєте максимальну віддачу від насадки.
- Для найкращого контролю під час роботи на близькій відстані тримайте інструмент між великим і вказівним пальцями, як олівцев.
- Метод «ручного утримання» інструмента використовується для таких операцій, як шліфування плоских поверхонь або використання відрізних дисків.

РЕЖИМИ РОБОТИ

Налаштування швидкості залежно від завдання та матеріалу:

- Шліфування цвяхів / гвинтів: 32 000 об/хв
- Різання гвинтів, цвяхів, тонкої деревини: 30 000 об/хв
- Шліфування м'якої деревини: 30 000 об/хв
- Полірування твердих матеріалів, таких як: сталь, алюміній, латунь, камінь, кераміка, скло: 12–15 000 об/хв
- Свердління отворів у деревині: 32 000 об/хв
- Чистення металу щіткою: 15 000 об/хв

Гравірування: високі оберти для дерева, низькі оберти для металів

- Формування криволінійних поверхонь: 20–33 000 об/хв
- Шліфування країв металу: 32 000 об/хв

Швидкість регулюється за допомогою ручки управління (рис. A4); на рис. С показано напрямки зменшення та збільшення швидкості. Повертання ручки в бік MAX (рис. С3) збільшує швидкість, а в бік MIN (рис. С4) — зменшує її.

ОЧИЩЕННЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Очищення

Утримуйте вентиляційні отвори машини в чистоті, щоб запобігти перегріванню двигуна.

Регулярно протирайте корпус приладу м'якою ганчіркою, бажано після кожного використання.

Якщо бруд не змивається, використовуйте м'яку тканину, змочену мильною водою.

Ніколи не використовуйте розчинники, такі як бензин, спирт, аміачний розчин тощо. Ці розчинники можуть пошкодити пластикові деталі.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Наші машини розроблені для тривалої експлуатації з мінімальним технічним обслуговуванням. Однак належний догляд та регулярне чистення значно подовжать термін їх безвідмовної служби.

РЕМОНТ

Використовуйте лише аксесуари та запасні частини, рекомендовані виробником.

Якщо прилад пошкоджено, зверніться до авторизованого сервісного центру; ремонтувати його може лише кваліфікований та уповноважений персонал.

Комплект поставки:

- Привід шліфувальної машини
- Гнучкий вал
- Коробка з аксесуарами (40 шт.)
- Спеціальний ключ

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Значення
Напруга акумулятора	18 V DC
Швидкість обертання	5000–33000 об/хв
Максимальний діаметр оброблюваного інструменту	35 мм
Максимальний діаметр хвостовика інструменту	3,2 мм
Зовнішня гайка шпинделя	M8
Вага	1,1 кг
58GE107 позначає як тип, так і позначення пристрою	

ДАНІ ЩОДО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЇ

Рівень звукового тиску	$L_{pA} = 78,3 \text{ дБ(A)}$ $K=3 \text{ дБ(A)}$
Рівень звукової потужності	$L_{WA} = 89,3 \text{ дБ(A)}$ $K=3 \text{ дБ(A)}$
Значення прискорення	$a_n = 2,678 \text{ м/с}^2$ $K=1,5 \text{ м/с}^2$

Інформація про шум і вібрацію

Шум, що випромінюється приладом, характеризується: рівнем звукового тиску L_{pA} та рівнем звукової потужності L_{WA} (де K позначає похибку вимірювання). Вібрації, що випромінюються

приладом, характеризуються значенням прискорення вібрації a_n (де K позначає похибку вимірювання).

Рівень звукового тиску L_{pA} , рівень звукової потужності L_{WA} та значення прискорення вібрації a_n наведені в цьому посібнику, виміряно відповідно до стандарту EN 60745-1. Цьому рівню вібрації a_n можна використовувати для порівняння інструментів та для попередньої оцінки впливу вібрації.

Зазначений рівень вібрації є репрезентативним лише для стандартних застосувань пристрою. Якщо пристрій використовується для інших застосувань або з різними насадками, рівень вібрації може змінюватися. Недостаток або нерегулярне технічне обслуговування пристрою призведе до підвищення рівня вібрації. Зазначені вище причини можуть призвести до збільшення рівня вібрації протягом усього періоду використання.

Для точної оцінки впливу вібрації слід враховувати періоди, коли пристрій виконаний або увімкнений, але не використовується. Після ретельного аналізу всіх факторів загального впливу вібрації може виявитися значно меншим.

Для захисту користувача від впливу вібрації слід вжити додаткових заходів безпеки, таких як: регулярне технічне обслуговування обладнання та інструментів, забезпечення відповідної температури рук та належна організація праці.

ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ



Вироби з електроприводом не можна утилізувати разом із побутовими відходами, їх необхідно здавати на переробку у відповідні установи. Інформацію про переробку можна отримати у продавця виробу або в місцевих органах влади. Відходи електричного та електронного обладнання містять речовини, шкідливі для навколишнього середовища. Обладнання, яке не переробляється, становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людини.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (дані: «GTX Poland»), цим повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (дані: «Посібник»), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, діаграми, малюнки, а також його композицію, належать виключно GTX Poland і захищені законом відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та суміжні права (тобто Збірник законів 2006 р. № 90, п. 631, з поправками). Копіювання, обробка, публікація або модифікація Посібника в цілому або будь-якого з його окремих елементів у комерційних цілях без письмової згоди GTX Poland суворо заборонені та можуть призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

(ro)

TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

Mini polizor fără fir

Model: 58GE107

ATENȚIE Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor de mai jos poate duce la electrocutare, incendii și/sau vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

- Acesta este o unealtă electrică este concepută pentru a funcționa ca polizor, șlefuitor, perie de sârmă, mașină de lustruit, unealtă de sculptat sau tăietor. Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și datele tehnice furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor de mai jos poate duce la electrocutare, incendii și/sau vătămări grave.
- Nu utilizați accesorii care nu au fost proiectate și recomandate în mod specific de către producătorul sculei. Simplul fapt că un accesoriu poate fi montat pe scula electrică nu garantează funcționarea în condiții de siguranță.
- Viteza nominală a accesoriului de șlefuire trebuie să fie cel puțin egală cu viteza maximă specificată pentru unealta electrică. Un accesoriu de șlefuire care funcționează la o viteză mai mare decât viteza sa nominală se poate deteriora și se poate sparge în bucăți.
- Diametrul exterior și grosimea accesoriului trebuie să se încadreze în parametri nominalizați ai sculei electrice. Accesorii cu dimensiuni necorespunzătoare nu pot fi controlate corespunzător.
- Dimensiunea țijei discurilor, tamburilor de șlefuire sau a altor accesorii trebuie să se potrivească corect cu axul sau mandrina sculei electrice. Accesorii care nu se potrivească cu componentele de montare ale sculei electrice vor funcționa dezechilibrat, vor vibra excesiv și pot provoca pierderea controlului asupra sculei.
- Discurile, tamburii de șlefuire, fezele și alte accesorii montate pe ax trebuie introduse complet în mandrină sau în mandrină cu pinză. Dacă axul nu este fixat corespunzător sau dacă partea

proeminență a discului este prea lungă, discul montat se poate slăbi și poate fi ejectat cu viteză mare.

- **Nu utilizați accesoriile deteriorate.** Înainte de fiecare utilizare, verificați accesoriile, cum ar fi discurile abrazive, pentru a depista eventualele așchii și fisuri, tamburul de șlefuire pentru a depista fisuri, rupturi sau uzură excesivă, iar peria de sârmă pentru a depista firele slăbite sau rupte. Dacă unealta electrică sau accesoriul a căzut, verificați-l pentru a depista eventualele deteriorări sau încolțiri și cu unul în stare bună. După verificarea și montarea accesoriului, poziționați-l pe dvs. și pe persoanele din jur departe de planul părții rotative și porniți unealta electrică la viteză maximă fără sarcină timp de un minut. Accesoriile deteriorate se rup de obicei în timpul acestui test.
- **Trebuie purtat echipament de protecție personală.** În funcție de tipul de lucru, trebuie purtată o vizieră, ochelari de protecție sau ochelari de protecție. Dacă este necesar, purtați o mască de praf, protecție pentru urechi, mănuși și un șorț de lucru pentru a vă proteja împotriva fragmentelor mici de materiale abrazive sau piese de lucru. Protecția ochilor trebuie să protejeze împotriva fragmentelor generate în timpul diverselor operațiuni. O mască de praf sau un aparat de respirat trebuie să filtreze particulele generate în timpul operațiunii. Expunerea prelungită la nivelurile ridicate de zgomot poate provoca pierderea auzului.
- **Asigurați-vă că persoanele din jur sunt ținute la o distanță de siguranță față de zona de lucru.** Oricine intră în zona de lucru trebuie să poarte echipament de protecție personală. Fragmente din piesa de prelucrat sau din echipamentul deteriorat pot sări și să provoace răni chiar și în afara zonei imediate de lucru.
- **Atunci când efectuați operațiuni în care unealta de tăiere poate intra în contact cu cabluri ascunse sau cu propriul cablu, țineți unealta electrică numai de suprafețele izolate ale mânerului.** Contactul dintre unealta de tăiere și un cablu sub tensiune poate face ca părțile metalice expuse ale unelei electrice să devină sub tensiune, prezentând un risc de electrocutare.
- **Țineți întotdeauna unealta ferm în mână (mâini) atunci când o porniți.** Cuplul motorului pe măsură ce acesta accelerează până la viteză maximă poate determina răsucirea unelei.
- **Dacă este necesar, fixați piesa de prelucrat cu cleme.** Nu țineți niciodată o piesă de prelucrat mică într-o mână și unealta în cealaltă în timp ce lucrați. Fixarea unei piese de prelucrat mici vă permite să controlați unealta liber cu ambele mâini. Materialele rotunde, cum ar fi diblurile, țevile sau cablurile, au tendința de a se rostogoli în timpul tăierii, ceea ce poate provoca blocarea burghiului sau o reacție violentă a acestuia spre dumneavoastră.
- **Țineți cablul departe de partea rotativă.** Dacă pierdeți controlul, cablul se poate tăia sau agăța, iar mâna sau brațul dvs. pot fi trase în partea rotativă.
- **Nu așezați niciodată unealta electrică până când accesoriul nu s-a oprit complet.** Un accesoriu rotativ se poate agăța de suprafață și vă poate face să pierdeți controlul asupra unelei electrice.
- **După schimbarea burghiilor sau efectuarea oricăror reglaje, asigurați-vă că piulița mandrinei, mandrina sau alte componente de reglare sunt strânse bine.** Componentele de reglare slăbite se pot deplasa neașteptat, provocând pierderea controlului, iar piesele rotative slăbite vor fi aruncate violent.
- **Nu utilizați unealta electrică ținând-o lângă corp.** Contactul accidental cu accesoriile rotative poate provoca agățarea îmbrăcămintei, ceea ce va duce la tragerea accesoriului spre corp.
- **Curățați regulat orificiile de ventilație ale sculei electrice.** Ventilatorul motorului aspiră praful în carcasă, iar acumularea excesivă de praf metallic poate crea un pericol electric.
- **Nu utilizați unealta electrică în apropierea materialelor inflamabile.** Scânteele pot aprinde aceste materiale.
- **Nu utilizați accesorii care necesită utilizarea lichidelor de răcire.** Utilizarea apei sau a altor lichide de răcire poate duce la electrocutare.
- **Utilizați numai tipurile de discuri recomandate pentru scula electrică în cauză și numai pentru aplicațiile recomandate.** De exemplu: nu șlefuiți cu partea laterală a unui disc de tăiere. Discurile de tăiere sunt proiectate pentru șlefuirea periferică; tăerile laterale exercitate asupra acestor discuri pot provoca ruperea lor.
- **Pentru conuri și inserții abrazive filetate, utilizați numai mandrine neavariate pentru discuri cu flanșă fără adâncitură, de dimensiunea și lungimea corespunzătoare.** Utilizarea mandrinelor corespunzătoare reduce riscul de rupere.
- **Nu „blocați” discul de tăiere și nu aplicați o presiune excesivă asupra acestuia. Nu încercați să efectuați tăieturi prea adânci.** Supraîncărcarea discului crește sarcina asupra acestuia și riscul de răsucire sau agățare a discului în timpul tăierii, precum și posibilitatea unui recul sau a rușerii discului.

- **Nu vă așezați mâna în linie cu sau în spatele lamei rotative.** Dacă lama se îndepărtează de mâna dumneavoastră în timpul funcționării, orice recul poate determina aruncarea lamei rotative și a sculei electrice direct spre dumneavoastră.
- **Dacă lama se blochează sau se agăță, sau dacă tăierea este întreruptă din orice motiv, opriți unealta electrică și țineți-o nemișcată până când lama se oprește complet.** Nu încercați niciodată să trageți discul de tăiere din tăietură în timp ce acesta se mișcă, deoarece acest lucru poate provoca recul. Identificați cauza blocării sau agățării discului și luați măsuri corective pentru a o elimina.
- **Nu reluați tăierea piesei de prelucrat. Așteptați până când lama atinge viteză maximă, apoi reluați tăierea cu atenție.** Dacă unealta electrică este reoprită în timp ce se află încă în piesa de prelucrat, lama se poate bloca, deplasa lateral sau provoca un recul.
- **Sustineți panourile sau orice piese de lucru supradimensionate pentru a minimiza riscul de blocare a lamei și de recul.** Piesele de lucru mari tind să se lase sub propria greutate. Suporturile trebuie plasate sub piesa de lucru lângă linia de tăiere și la marginea piesei de lucru pe ambele părți ale lamei.
- **Acordați o atenție deosebită atunci când efectuați „tăieturi în adâncime” în pereți existenți sau în alte zone greu vizibile.** O lamă proeminentă poate tăia conductele de gaz sau de apă, cablurile electrice sau alte obiecte, ceea ce poate provoca un recul.
- **Rețineți că perile de sârmă se pot rupe de pe perie chiar și în timpul funcționării normale.** Nu supraîncărcați perile de sârmă aplicând o presiune excesivă asupra periei. Perile de sârmă pot perfora cu ușurință îmbrăcămintea subțire sau pielea.
- **Înainte de a utiliza perile, lăsați-le să funcționeze la viteză de lucru timp de cel puțin un minut.** În acest timp, nimeni nu trebuie să stea în fața periei sau în linie dreaptă cu aceasta. În timpul perioadei de rodaj, pot apărea fire de sârmă sau peri desprinși.
- **Îndreptați fluxul de resturi ejectate de peria rotativă din sârmă departe de dumneavoastră.** Atunci când utilizați aceste perii, particule mici și fragmente de sârmă pot fi ejectate cu viteză mare și pot penetra pielea.

CAUZE ȘI PREVENIREA RECULULUI DE CĂTRE OPERATOR:

- Reculul este o reacție bruscă la blocarea sau agățarea unei roți, a unui disc, a unei perii sau a altui accesoriu rotativ. Blocarea sau agățarea determină oprirea bruscă a accesoriului rotativ, ceea ce, la rândul său, determină împingerea sculei electrice necontrolate în direcția opusă rotației accesoriului în punctul de blocare.
- De exemplu, dacă o roată de șlefuit se blochează sau se prinde în piesa de prelucrat, marginea roții care intră în punctul de blocare se poate înfișe în suprafața materialului, provocând săritura sau ejectarea roții. Roata de șlefuit poate produce un recul spre operator sau în direcția opusă, în funcție de direcția de mișcare a roții în momentul blocării. În astfel de condiții, roțile de șlefuit se pot, de asemenea, sparge.
- Reculul este rezultatul utilizării necorespunzătoare a sculei electrice și/sau al procedurilor sau condițiilor de lucru incorecte și poate fi evitat prin luarea măsurilor de precauție adecvate enumerate mai jos:
 - **Țineți unealta electrică ferm în mână și poziționați-vă corpul și brațul astfel încât să puteți rezista forțelor de recul ale discului de șlefuire ().** Operatorul poate controla forțele de recul dacă ia măsurile de precauție adecvate.
 - **Acordați o atenție deosebită atunci când lucrați în apropierea colturilor, muchiilor ascuțite etc. Aveți grijă la săriturile sau agățările sculei.** Colturile, muchiile ascuțite sau săriturile pot provoca agățarea sculei rotative, ceea ce, la rândul său, poate duce la pierderea controlului sau la recul.
 - **Nu montați o lamă zimțată.** Astfel de lame provoacă recul frecvent și pierderea controlului.
 - **Întotdeauna introduceți lama în material în aceeași direcție în care muchia de tăiere iese din material (adică în aceeași direcție în care sunt ejectate așchile).** Introducerea sculei în direcția greșită face ca muchia de tăiere a lamei să se ridice de pe piesa de prelucrat și să tragă scula în direcția acelei avansări.
 - **Când lucrați cu pile rotative, discuri de tăiere, freze de mare viteză sau freze din carbură de tungsten, fixați întotdeauna piesa de prelucrat ferm.** Aceste unelte se pot bloca dacă se înclină chiar și ușor în canalură, ceea ce poate provoca un recul. Dacă un disc de tăiere se blochează, acesta se va rupe de obicei. Dacă o pilă rotativă, o freză de mare viteză sau o freză din carbură de tungsten se blochează, aceasta poate

sări din canelură, riscând pierderea controlului asupra uneltei.

PICTOGRAME ȘI AVERTISMENTE



1. Citiți manualul de utilizare și respectați avertismentele și instrucțiunile de siguranță conținute în acesta!
2. Protejați dispozitivul de umiditate.
3. Nu aruncați dispozitivul împreună cu deșeurile menajere
4. Dispozitivul este conform cu reglementările Uniunii Europene.
5. Marcă de certificare EAC.
6. Marcă de certificare pentru piața ucraineană

Descrierea elementelor grafice

Nr.	Descriere
A 1	Compartimentul bateriilor
A 2	Comutator
A 3	Support pentru scule de lucru
A 4	Reglarea vitezei
A 5	Mufă pentru arbore flexibil
A 6	Supporturi de fixare pentru accesorii de lucru
A 7	Setar pentru accesorii de lucru
B 1	Rolă flexibilă
B 2	Blocare ax
B 3	Mâner de lucru cu role
B 4	Piuliță de prindere a arborelui flexibil
B 5	Support de prindere pentru țije accesorii
B 6	Support flexibil pentru arbore de antrenare

MARCAJELE DE PE MAȘINĂ



RRRR	-anul de fabricație
MM	-luna fabricației
Y	-denumire suplimentară
XXXXX	-număr de serie
NNN	-marcaj suplimentar

TIPURI DE BATERII ȘI CAPACITATE

Dispozitivul este conceput pentru a funcționa cu bateriile ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Vă recomandăm să utilizați bateria 4 Ah 58G004-1

Tipul bateriei	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacitate baterie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Durată de funcționare	66 min	130 min	295 min	280 min

ÎNCĂRCAREA BATERIEI

Bateria trebuie încărcată la o temperatură ambiantă cuprinsă între 4 °C și 40 °C. O baterie nouă sau una care nu a fost utilizată de mult timp va atinge capacitatea maximă după aproximativ 3–5 cicluri de încărcare și descărcare.

- Scoateți bateria din dispozitiv.
- Conectați încărcătorul la o priză de rețea (230 V c.a.).
- Introduceți bateria în încărcător. Verificați dacă bateria este așezată corect (introdusă până la capăt).
- Când încărcătorul este conectat la o priză de rețea (230 V c.a.), un LED verde de pe încărcător se va aprinde, indicând că alimentarea este conectată.
- Odată ce bateria este plasată în încărcător, un LED roșu de pe încărcător se va aprinde, indicând faptul că bateria se încarcă.
- În același timp, LED-urile verzi de stare a încărcării bateriei vor clipi în diverse modele (vezi descrierea de mai jos).
- Toate LED-urile clipeșc – indică faptul că bateria este descărcată și trebuie reîncărcată.
- Două LED-uri intermitente – indică faptul că bateria este parțial descărcată.
- Un LED care clipește – indică un nivel ridicat de încărcare a bateriei.

- Odată ce bateria este încărcată, LED-ul de pe încărcător se aprinde verde și toate LED-urile de stare a încărcării bateriei rămân aprinse. După un timp scurt (aproximativ 15 secunde), LED-urile de stare a încărcării bateriei se sting.

Bateria nu trebuie încărcată mai mult de 8 ore. Depășirea acestei durate poate deteriora celulele bateriei. Încărcătorul nu se va opri automat odată ce bateria este complet încărcată. LED-ul verde de pe încărcător va rămâne aprins. LED-urile de stare a încărcării bateriei se vor stinge după scurt timp. Deconectați sursa de alimentare înainte de a scoate bateria din priza încărcătorului. Evitați ciclurile repetate de încărcare scurtă. Nu reîncărcați bateriile după o utilizare scurtă a dispozitivului. O reducere semnificativă a intervalului de timp dintre încărcările necesare indică faptul că bateria este uzată și trebuie înlocuită. Bateriile se încălzesc în timpul încărcării. Nu începeți lucrul imediat după încărcare – așteptați până când bateria a ajuns la temperatura camerei. Acest lucru va preveni deteriorarea bateriei.

INDICATORUL STARE DE ÎNCĂRCARE A BATERIEI

Bateria este echipată cu un indicator de încărcare (3 LED-uri). Pentru a verifica nivelul de încărcare al bateriei, apăsați butonul indicatorului de încărcare. Dacă toate LED-urile sunt aprinse, bateria este complet încărcată. Dacă sunt aprinse 2 LED-uri, bateria este parțial descărcată. Dacă este aprins doar 1 LED, bateria este descărcată și trebuie reîncărcată.

MOD DE UTILIZARE A MINI-MĂCINĂTORULUI

Figurile A și B prezintă componentele schematice ale dispozitivului ÎNAINTE DE A ÎNCEPE LUCRUL

Scoateți cu grijă unealta și toate accesoriile din cutie. Verificați dacă există vreă deteriorare înainte de a încerca să o utilizați, introduceți bateria (nu este inclusă) în soclu (Fig. A1) și apoi porniți dispozitivul folosind comutatorul (Fig. A2).

LUCRUL CU DISPOZITIVUL

- Fixați întotdeauna toate piesele de prelucrat într-o menghină sau într-o clemă de banc de lucru pentru a preveni deplasarea acestora în timp ce unealta este în funcțiune.
- Țineți unealta de partea din față și la distanță de corp, menținând accesoriul departe de piesa de prelucrat.
- Porniți unealta și așteptați până când motorul și accesoriul ating viteza maximă.
- Reglați viteza folosind butonul de reglare (Fig. A4)
- Coborâți unealta treptat până când accesoriul intră în contact cu piesa de prelucrat.
- Deplasați unealta continuu, într-un ritm constant.
- Aplicați o presiune suficientă pentru a împiedica alunecarea sau săriturile sculei.

PORNIREA/OPRIREA

Pentru a porni unealta: mutați comutatorul ON/OFF (Fig. A2) în poziția ON (Fig. C1). Pentru a opri unealta: mutați comutatorul ON/OFF (Fig. A2) în poziția OFF (Fig. C2).

MONTAJUL/DEMONTAJUL ACCESORIILOR

Pentru a monta un accesoriu:

- Scoateți bateria (nu este inclusă)
- Glisiți maneta de blocare a axului (Fig. B2) înainte și rotiți axul cu mâna până când blocajul axului se cuplează pe ax, împiedicând rotirea în continuare.
- Odată ce blocarea axului este cuplată, utilizați cheia pentru mandrină (Fig. B5) pentru a slăbi piulița mandrinei, dacă este necesar.
- Introduceți țija accesoriului în mandrină (Fig. B5) până la capăt, apoi trageți-o înapoi cu aproximativ 2 mm pentru a preveni blocarea țije în cazul în care aceasta se încălzește excesiv.
- Odată ce blocarea axului este activată, strângeți piulița mandrinei (Fig. B5) folosind cheia furnizată până când țija accesoriului este prinsă de mandrină. Evitați strângerea excesivă a piuliței mandrinei (Fig. B5).

PENTRU A DEMONTA ACCESORIUL:

Scoateți bateria (nu este inclusă)

Odată ce blocarea axului (Fig. B2) a fost activată, slăbiți piulița mandrinei (Fig. B5) folosind cheia furnizată și scoateți accesoriul. **PERICOL:** dacă schimbați vârful de lucru imediat după utilizare, aveți grijă să nu atingeți piulița mandrinei sau accesoriul cu mâinile goale. Vă puteți arde din cauza acumulării de căldură în timpul funcționării. Folosiți întotdeauna cheia furnizată.

UTILIZAREA UNELTEI ROTATIVE

Învățarea utilizării sculei rotative:

- Țineți stiloul (Fig. B3) în mână și obișnuiți-vă cu greutatea, echilibrul și forma carcasei. Designul său permite ținerea acestuia ca pe un stilou.

- Inspectați cu atenție accesoriile pentru uneltele rotative. Accesoriile deteriorate se pot rupe atunci când ating viteze excesive și nu trebuie utilizate în astfel de cazuri. **Utilizarea accesoriilor deteriorate poate provoca leziuni grave.**
- Exersați mai întâi pe un material de probă pentru a vedea cum funcționează unealta. Rețineți că lucrarea se realizează prin rotația foarte mare a accesoriului în mandrină. **Nu vă sprijiniți de unealtă în timp ce aceasta funcționează și nu apăsați unealta prea tare pe piesa de prelucrat.**
- Este mai bine să efectuați o serie de treceri cu unealta decât să încercați să finalizați întreaga lucrare într-o singură trecere. Pentru a efectua o tăietură, mișcați unealta înainte și înapoi peste materialul pe care lucrați, exact ca o perie mică. Îndepărtați puțin material cu fiecare trecere până când atingeți adâncimea dorită. Pentru majoritatea lucrărilor, o atingere ușoară este cea mai bună; veți avea mai mult control, veți face mai puține greșeli și veți profita la maximum de accesorii.
- Pentru un control optim atunci când lucrați de aproape, țineți unealta ca pe un creion, între degetul mare și arătător.
- Metoda de prindere „cu mâna” a sculei este utilizată pentru operațiuni precum șlefuirea suprafețelor plane sau utilizarea discurilor de tăiere.

MODURI DE FUNCȚIONARE

Setări de viteză în funcție de sarcină și material:

- Șlefuirea cuiei / șuruburilor: 32.000 rpm
- Tăierea șuruburilor, cuiei, lemnului subțire: 30.000 rpm
- Șlefuirea lemnului moale: 30.000 rpm
- Lustruirea materialelor dure, cum ar fi: oțel, aluminiu, alamă, piatră, ceramică, sticlă: 12–15.000 rpm
- Găurirea lemnului: 32.000 rpm
- Periaj metallic: 15.000 rpm

Gravare: viteze mari pentru lemn, viteze mici pentru metale

- Modelarea suprafețelor curbate: 20–33.000 rpm
- Șlefuirea marginilor metalice: 32.000 rpm

Viteza se reglează cu ajutorul butonului de control (Fig. A4); Fig. C arată direcțiile pentru reducerea și creșterea vitezei. Rotirea butonului spre **MAX (Fig. C3)** crește viteza, în timp ce rotirea spre **MIN (Fig. C4)** o reduce.

CURĂȚARE ȘI ÎNȚEȚINERE

Curățare

Păstrați ofițiile de ventilație ale mașinii curate pentru a preveni supraîncălzirea motorului.

Curățați regulat carcasa aparatului cu o cârpă moale, de preferință după fiecare utilizare.

Dacă murdăria nu se îndepărtează, folosiți o cârpă moale umezită cu apă cu săpun.

Nu folosiți niciodată solvenți precum benzină, alcool, apă amoniacală etc. Acești solvenți pot deteriora piesele din plastic.

ÎNȚEȚINERE

Aparatele noastre sunt proiectate să funcționeze pe perioade lungi de timp cu o întreținere minimă. Cu toate acestea, îngrijirea corespunzătoare și curățarea regulată vor prelungi semnificativ durata de viață fără probleme a acestora.

REPARAȚII

Utilizați numai accesoriile și piesele de schimb recomandate de producător.

Dacă aparatul este deteriorat, contactați un centru de service autorizat; numai personalul instruit și autorizat îl poate repara.

Conținutul setului:

- Motor pentru polizor
- Arbore flexibil
- Cutie cu accesorii (40 buc.)
- Cheie specială

SPECIFICAȚII TEHNICE

Parametru	Valoare
Tensiunea bateriei	18 V DC
Viteza de rotație	5000–33000 rpm
Diametrul maxim al sculei de lucru	35 mm
Diametrul maxim al tijei sculei	3,2 mm
Piuliță exterioră a axului	M8
Greutate	1,1 kg

58GE107 indică atât tipul, cât și denumirea dispozitivului

DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Nivelul presiunii acustice	$L_{pA} = 78,3 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Nivelul puterii acustice	$L_{WA} = 89,3 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Valoarea accelerației	$a_h = 2,678 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Zgomotul emis de dispozitiv este descris prin: nivelul de presiune acustică L_{pA} și nivelul de putere acustică L_{WA} (unde K reprezintă incertitudinea măsurării). Vibrațiile emise de dispozitiv sunt descrise prin valoarea accelerației vibrațiilor a_h (unde K reprezintă incertitudinea măsurării).

Nivelul de presiune acustică L_{pA} , nivelul de putere acustică L_{WA} și valoarea accelerației vibrațiilor a_h , prezentate în acest manual au fost măsurate în conformitate cu EN 60745-1. Nivelul de vibrații a_h indicat poate fi utilizat pentru compararea uneltelor și pentru o evaluare preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații indicat este reprezentativ numai pentru aplicațiile standard ale dispozitivului. Dacă dispozitivul este utilizat pentru alte aplicații sau cu accesorii diferite, nivelul de vibrații poate varia. Înțelegerea inadecvată sau sporadică a dispozitivului va duce la niveluri de vibrații mai ridicate. Motivele menționate mai sus pot duce la o expunere crescută la vibrații pe întreaga perioadă de utilizare.

Pentru a estima cu precizie expunerea la vibrații, luați în considerare perioadele în care dispozitivul este oprit sau când este pornit, dar nu este utilizat. După evaluarea atentă a tuturor factorilor, expunerea totală la vibrații se poate dovedi a fi semnificativ mai mică.

Pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, trebuie implementate măsuri de siguranță suplimentare, cum ar fi: înțelegerea regulată a echipamentelor și uneltelor, asigurarea menținerii mâinilor la o temperatură adecvată și organizarea corespunzătoare a muncii.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele alimentare electrice nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie predate pentru reciclare la centrele de colectare corespunzătoare. Informații privind reciclarea pot fi obținute de la distribuitorul produsului sau de la autoritățile locale. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe dăunătoare mediului. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă o amenințare potențială pentru mediu și sănătatea umană.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: „GTX Poland”), informează prin prezenta că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: „Manual”), inclusiv, printre altele, textul, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția acestuia, aparțin exclusiv GTX Poland și sunt protejate de lege în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexie (adică Jurnalul Oficial 2006 nr. 90, punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea sau modificarea Manualului în întregime sau a oricărui element individual al acestuia în scopuri comerciale, fără consimțământul expres scris al GTX Polonia, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

Declarație de conformitate CE

Producător: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varșovia

Produs: Mini polizor fără fir

Model: 58GE107

Denumire comercială: GRAPHITE

Număr de serie: de la 00001 la 99999

Prezenta declarație de conformitate este emisă sub responsabilitatea exclusivă a producătorului.

Produsul descris mai sus respectă următoarele documente:

Directiva privind echipamentele tehnice 2006/42/CE

Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE

Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin Directiva 2015/863/UE

și îndeplinește cerințele următoarelor standarde:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-23:2013; EN ISO 12100:2010

EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Prezenta declarație se aplică exclusiv mașinii în stare în care a fost introdusă pe piață și nu acoperă componentele adăugate de utilizatorul final sau modificările ulterioare efectuate de acesta.

Numele și adresa persoanei rezidente sau stabilite în UE autorizate să întocmească documentația tehnică:

Semnat în numele:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varșovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Reprezentant pentru calitate al GTX POLAND

Varșovia, 1 aprilie 2026

(hu)
AZ EREDETI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA

Akkus mini csiszoló

FIGYELEM Olvassa el az elektromos szerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Minden figyelmeztetést és utasítást őrizzen meg későbbi felhasználás céljából.

- Ez az elektromos szerszám csiszolóként, dörzsárusziszolóként, drótkéféként, polírozóként, faragószerszámként vagy vágóként használható. Olvassa el az elektromos szerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.
- **Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a szerszám gyártója nem tervezett és nem ajánlott kifejezetten ehhez a szerszámmal.** Az a tény, hogy egy tartozék felszerelhető a szerszámra, még nem garantálja a biztonságos működését.
- **A csiszoló tartozék névleges fordulatszámának legalább egyenlőnek kell lennie az elektromos szerszámmal megadott maximális fordulatszámmal.** A névleges fordulatszámnál nagyobb fordulatszámon működő csiszoló tartozék megsérülhet és darabokra törhet.
- **A tartozék külső átmérőjének és vastagságának az elektromos szerszám névleges paramétereit között kell lennie.** A nem megfelelő méretű tartozékok nem vezérrelhetők megfelelően.
- **A tárcsák, csiszolódobok vagy egyéb tartozékok származékának pontosan illeszkednie kell az elektromos szerszám orsójához vagy befogóhüvelyéhez.** Azok a tartozékok, amelyek nem illeszkednek az elektromos szerszám rögzítőelemeihez, kiegyensúlyozatlanul fognak működni, túlzottan rezegnek, és a szerszám feletti irányítás elvesztését okozhatják.
- **Az orsóra szerelt tartozékokat, csiszolódobokat, vágókat és egyéb tartozékokat teljesen be kell illeszteni a befogóhüvelybe vagy a tokmányba.** Ha az orsó nincs megfelelően rögzítve, vagy a tárcsa kiálló része túl hosszú, a felszerelt tárcsa meglazulhat és nagy sebességgel kilöködhet.
- **Ne használjon sérült tartozékokat.** Minden használat előtt ellenőrizze a tartozékokat, például a csiszolókorongokat repedések és törések szempontjából, a csiszolódobot repedések, szakadások vagy túlzott kopás szempontjából, valamint a drótkéfé laza vagy törött drótok szempontjából. Ha az elektromos szerszám vagy a tartozék leejtődött, ellenőrizze, hogy nem sérült-e, vagy cserélje ki egy jó állapotúra. A tartozék ellenőrzése és felszerelése után helyezkedjen el, és a közelben tartózkodókat is távolítsa el a forgó alkatrészek síkjától, majd a szerszámot terhelés nélkül egy percig maximális sebességgel működtesse. A sérült tartozékok általában ezen a teszt során törnek el.
- **Személyi védőfelszerelést kell viselni.** A munka típusától függően arcvédőt, védőszemüveget vagy védőszemüveget kell viselni. Szükség esetén viseljen porálarcot, fűvédőt, kesztyűt és munkaköpenyt a csiszolóanyagok vagy munkadarabok apró darabjaitól való védelem érdekében. A szemvédőnek védelmet kell nyújtania a különböző műveletek során keletkező darabok ellen. A porálarcnak vagy légzőkészüléknek ki kell szűrnie a művelet során keletkező részecskéket. A magas zajszintnek való hosszan tartó kitetésnek halláskárosodást okozhat.
- **Gondoskodjon arról, hogy a járókelők biztonságos távolságban maradjanak a munkaterülettől.** A munkaterületre belépő személyeknek egyéni védőfelszerelést kell viselniük. A munkadarabok vagy a sérült berendezésből származó törmelék elrepülhetnek, és sérülést okozhatnak a közvetlen munkaterületen kívül is.
- **Olyan műveletet végzése során, amikor a vágószerszám rejtett vezetékekkel vagy a saját kábelével érintkezésbe kerülhet, az elektromos szerszámot csak a szigetelt markolatfelületeken fogja meg.** A vágószerszám és egy feszültség alatt álló kábel közötti érintkezés miatt az elektromos szerszám fedetlen fémrészei feszültség alá kerülhetnek, ami áramütés veszélyét jelenti.
- **A szerszám beindításakor mindig szorosan fogja meg a kezével.** A motor teljes fordulatszámra gyorsulásakor fellépő nyomatok a szerszám elfordulását okozhatják.
- **Szükség esetén rögzítse a munkadarabot szorítókkal.** Soha ne tartsa egy kézzel a kis munkadarabot, a másikban pedig a szerszámot munka közben. A kis munkadarab rögzítése lehetővé teszi, hogy mindkét kezével szabadon irányítsa a szerszámot. A kerek anyagok, például a csapok, csövek vagy kábelek hajlamosak elgurulni vágás közben, ami a fűrészlap elakadását vagy heves visszarúgását okozhatja Ön felé.

- **Tartsa a kábelt távol a forgó alkatrésztől.** Ha elveszíti az irányítást, a kábel elvágódhat vagy megakadhat, és a keze vagy karja a forgó alkatrészbe húzódnak.
- **Soha ne tegye le az elektromos szerszámot, amíg a tartozék teljesen le nem állt.** A forgó tartozék megakadhat a felületen, és elveszitheti az elektromos szerszám feletti irányítást.
- **A fűrófejek cseréje vagy bármilyen beállítás elvégzése után győződjön meg arról, hogy a befogóanyag, a tokmányt vagy más beállító alkatrészeket biztonságosan meghúzza.** A laza beállító alkatrészek váratlanul elmozdulhatnak, ami az irányítás elvesztését okozhatja, és a laza forgó alkatrészek hevesen kilöködhetnek.
- **Ne működtesse az elektromos szerszámot úgy, hogy azt az oldalán tartja.** A forgó tartozékokkal való véletlen érintkezés a ruházat beszorulását okozhatja, ami azt eredményezheti, hogy a tartozék a testéhez húzódik.
- **Rendszeresen tisztítsa meg az elektromos szerszám szellőzőnyílásait.** A motorventilátor porral tölti meg a házat, és a fémpor túlzott felhalmozódása elektromos veszélyt jelenthet.
- **Ne használja az elektromos szerszámot gyúlékony anyagok közelében.** A szikrák meggyújthatják ezeket az anyagokat.
- **Ne használjon olyan tartozékokat, amelyek folyékony hűtőfolyadékot igényelnek.** Víz vagy más folyékony hűtőfolyadék használata áramütést okozhat.
- **Csak az adott elektromos szerszámmal ajánlott típusú tárcsákat használja, és csak az ajánlott alkalmazásokhoz.** Például: ne csiszoljon a vágótárcsa oldalával. A vágótárcsákat periferiás csiszolóra tervezték; az ezekre a tárcsákra ható oldalirányú erők töréshez vezethetnek.
- **Küpos és menetes csiszolóbetétek esetén csak sértetlen, megfelelő méretű és hosszúságú, hordpadásmentes peremes tárcsákhoz használjon mandrelok.** A megfelelő mandrelok használata csökkentheti a törés kockázatát.
- **Ne „zárja be” a vágókorongot, és ne gyakoroljon rá túlzott nyomást. Ne próbáljon túl mély vágásokat végezni.** A korong túlterhelése növeli a rá nehezedő terhelést és a vágás közbeni elfordulás vagy megakadás kockázatát, valamint a visszacsapódás vagy a korong törésének esélyét.
- **Ne tegye a kezét a fűrész penge vonalába vagy mögé.** Ha a penge működés közben elmozdul a kezétől, a visszarúgás következtében a forgó penge és az elektromos szerszám közvetlenül Ön felé repülhet.
- **Ha a penge beszorul vagy megakad, vagy ha a vágás bármilyen okból megszakad, kapcsolja ki az elektromos szerszámot, és tartsa mozdulatlanul, amíg a penge teljesen le nem áll. Soha ne próbálja meg kihúzni a vágókorongot a vágásból, amíg az mozog, mivel ez visszarúgást okozhat.** Vizsgálja meg a korong beszorulásának vagy megakadásának okát, és tegyen korrekciós intézkedéseket annak kiküszöbölésére.
- **Ne folytassa a munkadarab vágását.** Várja meg, amíg a fűrészlap elérte a teljes fordulatszámot, majd óvatosan folytassa a vágást. Ha az elektromos szerszámot újraindítja, miközben még a munkadarabban van, a fűrészlap beszorulhat, oldalra elmozdulhat vagy visszarúgást okozhat.
- **Támasztóelemeket vagy bármilyen túlméretezett munkadarabot használjon a fűrészlap elakadásának és a visszarúgás kockázatának minimalizálása érdekében.** A nagy munkadarabok hajlamosak saját súlyuk alatt megereszkedni. A támasztókat a munkadarab alá, a vágási vonal közelében, valamint a munkadarab szélén, a fűrészlap mindkét oldalán kell elhelyezni.
- **Legyen különösen óvatos, ha meglévő falakba vagy más, nehezen látható területekre végez „mélyítő vágásokat”.** A kiálló fűrészlap átvághatja a gáz- vagy vízvezetéseket, elektromos kábeleket vagy más tárgyakat, ami visszarúgást okozhat.
- **Felhívjuk figyelmét, hogy a drótkéfé sűrű normál működés közben is letörhetnek a keférről. Ne terhelje túl a drótkéfé sűrűt azzal, hogy túlzott nyomást gyakorol a kefére.** A drótkéfé sűrűt könnyen átlukasztatják a vékony ruházatot vagy a bőrt.
- **A kefék használatát előtt hagyja őket legalább egy percig üzem sebességgel futni.** Ezáltal senki sem állhat a kefe előtt vagy azzal egy vonalban. A bejáratási időszak alatt laza sőrtek vagy drótok válhatnak ki.
- **A forgó drótkéféből kilöködő törmelék irányítsa magától távolra.** E kefék használata során apró részecskék és drótdarabok nagy sebességgel kilöködhetnek, és behatolhatnak a bőrébe.

A VISSZACAPÁS OKAI ÉS MEGELŐZÉSE A KEZELŐ ÁLTAL:

- A visszarúgás egy forgó kerék, tárcsa, kefe vagy más tartozék elakadására vagy megakadására adott hirtelen reakció. Az elakadás vagy megakadás a forgó tartozék hirtelen leállítását okozza,

ami viszont azt eredményezi, hogy a kontrollálhatatlan elektromos szerszámot a tartozék forgásának ellenkező irányába tolja az elakadás pontján.

- Például, ha egy csiszolókorong beszorul vagy elakad a munkadarabban, a beszorulás pontjába belépő korong széle belemélyedhet az anyag felületébe, ami a korong ugrását vagy kilökődését okozhatja. A csiszolókorong a beszorulás pillanatában a korong mozgásának irányától függően a kezelő felé vagy tőle távolodva is visszarúghat. Ilyen körülmények között a csiszolókorongok törhetnek is.

- A visszarúgás az elektromos szerszám nem megfelelő használatának és/vagy helytelen munkavégzési eljárásoknak vagy körülményeknek a következménye, és az alábbiakban felsorolt megfelelő óvintézkedések betartásával elkerülhető:

- **Tartsa szorosan a kezében az elektromos szerszámot, és úgy helyezze el a testét és a karját, hogy ellenálljon a visszarúgási erőknél.** A kezelő megfelelő óvintézkedésekkel képes ellenőrizni a visszarúgási erőket.
- **Legyen különösen óvatos, ha sarkok, éles élek stb. közelében dolgozik. Vigyázzon, nehogy a szerszám visszapattanjon vagy megakadjon.** A sarkok, éles élek vagy a visszapattanás miatt a forgó szerszám megakadhat, ami viszont az irányítás elvesztéséhez vagy visszarúgáshoz vezethet.
- **Ne szereljen fogazott pengét.** Az ilyen pengék gyakori visszarúgást és az irányítás elvesztését okozhatják.
- **A pengét mindig ugyanabban az irányban vesse be az anyagba, mint amilyen irányban a vágóél kilép az anyagból (azaz ugyanabban az irányban, mint amilyen irányban a forgácsok kilökődnek).** A szerszám rossz irányba történő bevezetése azt eredményezi, hogy a penge vágóéle felemelkedik a munkadarabról, és a szerszám az előlétlítés irányába húzza.
- **Forgóreszelőkkel, vágókorongokkal, nagy sebességű vágószerszámokkal vagy volfrámkarbid vágószerszámokkal történő munkavégzés során mindig rögzítse szilárdan a munkadarabot.** Ezek a szerszámok akár a legkisebb dőlés esetén is beszorulhatnak a horonyba, ami visszacsapódást okozhat. Ha egy vágókorong beszorul, az általában eltörik. Ha egy forgóreszelő, nagy sebességű vágószerszám vagy volfrámkarbid vágószerszám beszorul, az kiugorhat a horonyból, ami a szerszám feletti irányítás elvesztésének kockázatával jár.

PIKTOGRAMOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK



1. Olvassa el a felhasználói kézikönyvet, és tartsa be az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági utasításokat!
2. Védje a készüléket a nedvességtől.
3. Ne dobja a háztartási hulladék közé!
4. A készülék megfelel az Európai Unió előírásainak.
5. EAC tanúsítási jel.
6. Ukrán piaci tanúsító jel

A grafikai elemek leírása

Sz.	Leírás
A 1	Elementártó
A 2	Kapcsoló
A 3	Munkaszerszám-tartó
A 4	Sebességszabályozás
A 5	Rugalmas tengelycsatlakozó
A 6	Tartókonzolok a munkakiegészítőkhez
A 7	Fiók a munkakiegészítők számára
B 1	Rugalmas görgő
B 2	Orsóreteszelés
B 3	Görgős munkakarr
B 4	Rugalmas tengely rögzítőnyája
B 5	Rögzíthető tartozék rózsa tartó
B 6	Rugalmas hajtótengely-tartó

A GÉP JELŐLÉSEI



RRRR -gyártási év
MM -gyártás hónapja
Y -kiegészítő jelölés
XXXXX -sorozatszám
NNN -kiegészítő jelölés

AKKUMULÁTOR TÍPUSOK ÉS KAPACITÁS

A készülék az ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58G152 típusú akkumulátorokkal működik.

A 4 Ah-s 58G004-1 akkumulátor használatát javasoljuk.

Akkumulátor típusa	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58G152
Akkumulátor kapacitása	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Üzemidő	66 perc	130 perc	295 perc	280 perc

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

Az akkumulátort 4 °C és 40 °C közötti környezeti hőmérsékleten kell tölteni. Egy új vagy hosszú ideje nem használt akkumulátor körülbelül 3–5 töltségi és kisütési ciklus után éri el teljes kapacitását.

- Vegye ki az akkumulátort a készülékből.
- Csatlakoztassa a töltőt a hálózati aljzathoz (230 V AC).
- Helyezze be az akkumulátort a töltőbe. Ellenőrizze, hogy az akkumulátor megfelelően van-e behelyezve (teljesen be van-e dugva).
- Amikor a töltőt csatlakoztatja a hálózati aljzathoz (230 V AC), a töltőn egy zöld LED kigyullad, jelezve, hogy a készülék áramellátása biztosított.
- Miután az akkumulátort behelyezte a töltőbe, a töltőn egy piros LED kigyullad, jelezve, hogy az akkumulátor töltődik.
- Ugyanakkor az akkumulátor töltési állapotát jelző zöld LED-ek különböző mintákban villognak (lásd az alábbi leírást).
- Minden LED villog – jelzi, hogy az akkumulátor lemerült és újratöltésre szorul.
- Két LED villog – jelzi, hogy az akkumulátor részben lemerült.
- Egy LED villog – az akkumulátor töltöttségi szintje magas.
- Amint az akkumulátor feltöltődött, a töltőn lévő LED zölden világít, és az akkumulátor töltöttségi állapotát jelző összes LED folyamatosan világít. Rövid idő múlva (kb. 15 másodperc) az akkumulátor töltöttségi állapotát jelző LED-ek kialszanak.

Az akkumulátort nem szabad 8 óránál hosszabb ideig tölteni. Ennél hosszabb időtartam károsíthatja az akkumulátorcellákat. A töltő nem kapcsol ki automatikusan, miután az akkumulátor teljesen feltöltődött. A töltőn lévő zöld LED továbbra is világít. Az akkumulátor töltöttségi állapotát jelző LED-ek rövid idő múlva kialszanak. Válassza le a tápellátást, mielőtt kiveszi az akkumulátort a töltő aljzatából. Kerülje az ismételt rövid töltési ciklusokat. Ne töltsé újra az akkumulátorokat a készülék rövid használatát után. A szükséges töltések közötti idő jelentős csökkenése azt jelzi, hogy az akkumulátor elhasználódott, és ki kell cserélni.

Az akkumulátorok töltés közben fellemegekednek. Ne kezdje el a munkát közvetlenül a töltés után – várja meg, amíg az akkumulátor szobahőmérsékletűre hűl. Ezzel megelőzheti az akkumulátor károsodását.

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÖTTSEGI ÁLLAPOTÁNAK JELZÉSE

Az akkumulátor akkumulátor töltöttségi jelzővel (3 LED) van felszerelve. Az akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzéséhez nyomja meg az akkumulátor töltöttségi jelző gombját. Ha mind a 3 LED világít, az akkumulátor teljesen feltöltött. Ha 2 LED világít, az akkumulátor részben lemerült. Ha csak 1 LED világít, az akkumulátor lemerült, és újratöltésre szorul.

A MINI GRINDER HASZNÁLATA

Az A és B ábrák a készülék vázlatos alkatrészeit mutatják

A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT

Óvatosan vegye ki a szerszámot és az összes tartozékot a dobozból. Használat előtt ellenőrizze, hogy nincs-e sérülés, helyezze be az akkumulátort (nem tartozék) a foglatba (A1. ábra), majd kapcsolja be a készüléket a kapcsolóval (A2. ábra).

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

- A szerszám használata közben mindig rögzítse az összes munkadarabot egy sátván vagy munkapad-szorítóban, hogy azok ne mozdulhassanak el.

- Tartsa a szerszámot előlről, testétől távol, és tartsa a szerszám tartozékát távol a munkadarabtól.
- Kapcsolja be a szerszámot, és várja meg, amíg a motor és a tartozék eléri a teljes fordulatszámot.
- Állítsa be a sebességet a beállító gombbal (A4. ábra)
- Fokozatosan engedje le a szerszámot, amíg a tartozék érintkezésbe nem kerül a munkadarabbal.
- A szerszámot folyamatosan, egyenletes sebességgel mozgassa.
- Gyakoroljon megfelelő nyomást, hogy a szerszám ne csúszson el és ne pattogjon.

BE- és KIKAPCSOLÁS

A szerszám bekapcsolásához: állítsa a BE/KI kapcsolót (A2. ábra) a BE állásba (C1. ábra). A szerszám kikapcsolásához: állítsa a BE/KI kapcsolót (A2. ábra) a KI állásba (C2. ábra).

TARTALÉKOK FELSZERELÉSE/ELTÁVOLÍTÁSA

Tartozék felszerelése:

- Vegye ki az akkumulátort (nem tartozék)
- Csúsztaassa előre az orsórögzítő kart (B2. ábra), és forgassa meg kézzel a tengelyt, amíg az orsórögzítő be nem kapcsolódik a tengelybe, megakadályozva annak további forgását.
- Miután a tengelyreteszkapcsoló beakadt, szükség esetén a befogóüvellyel- kulccsal (B5. ábra) lazítsa meg a befogóüvelny anyáját.
- Helyezze be a tartozék szárát a befogóüvelnybe (B5. ábra) a végső ütőzépig, majd húzza ki körülbelül 2 mm-re, hogy megakadályozza a szár beragadását, amennyiben az túlzottan felmelegedne.
- Miután a főorsó reteszelője bekapcsolódott, a mellékelt kulccsal húzza meg a befogóüvelny anyáját (B5. ábra), amíg a befogóüvelny meg nem fogja a tartozék szárát. Ne húzza túl szorosan a befogóüvelny anyáját (B5. ábra).

A TARTOZÉK LESZERELÉSE:

Vegye ki az akkumulátort (nem tartozék)

Miután a tengelyretesz (B2. ábra) bekapcsolta, lazítsa meg a befogóanyát (B5. ábra) a mellékelt kulccsal, és vegye le a tartozékot. **VESSZÉLY:** A munkacsiszót közvetlenül a használat után cseréli, ügyeljen arra, hogy ne érintse meg a befogóanyát vagy a tartozékot pusztá kézzel. A működés során felhalmozódó hő miatt égési sérüléseket szenvedhet. Mindig a mellékelt kulccsal használja.

A FORGÓSZERSZÁM HASZNÁLATA

A rotációs szerszám használatának elsajátítása:

- Fogja meg a tollat (B3. ábra) a kezében, és szokja meg a súlyát, az egyensúlyát és a burkolat alakját. Kialakításának köszönhetően úgy tartható, mint egy toll.
- Gondosan vizsgálja meg a forgószerszámok tartozékait. A sérült tartozékok túlzott sebesség elérése esetén széteshetnek, ilyen esetben nem szabad őket használni. **A sérült tartozékok használata súlyos sérüléseket okozhat.**
- Először gyakoroljon egy hulladék anyagon, hogy megismerje a szerszám működését. **Ne feleddje, hogy a munkát a befogóüvelnyben lévő tartozék rendkívül nagy fordulatszámra végzi. Ne támaszkodjon a szerszámra működés közben, és ne nyomja túl erősen a munkadarabhoz.**
- A legjobb, ha több menetben végzi el a munkát a szerszámmal, ahelyett, hogy egyetlen menetben próbálná befejezni az egész munkát. A vágáshoz mozgassa a szerszámot előre-hátra a megmunkált anyag felületén, akárcsak egy kis ecsetet. Minden menetnél távolítson el egy kis mennyiségű anyagot, amíg el nem éri a kívánt mélységet. A legtöbb munkához a könnyed érintés a legjobb; így jobban tudja irányítani a szerszámot, kevesebb hibát követ el, és a legtöbbet hozhatja ki a tartozékból.
- A legjobb irányítás érdekében, ha közelről dolgozik, tartsa a szerszámot úgy, mint egy ceruzát, a hüvelykujja és a mutatóujja között.
- A szerszám „kézbén tartása” olyan műveletknél alkalmazható, mint a sík felületek csiszolása vagy a vágókorongok használata.

MŰKÖDÉSI MÓDOK

A sebesség beállítása a feladattól és az anyagtól függ:

- Csövek / csavarok csiszolása: 32 000 fordulat/perc
- Csavarok, szögek, vékony fa vágása: 30 000 fordulat/perc
- Lágú fa csiszolása: 30 000 fordulat/perc
- Kemény anyagok polírozása, például: acél, alumínium, sárgaréz, kő, kerámia, üveg: 12–15 000 fordulat/perc
- Fúrás fába: 32 000 fordulat/perc
- Fémcsiszolás: 15 000 fordulat/perc

Gravírozás: nagy fordulatszám fa esetén, alacsony fordulatszám fém esetén

- Ívelt felületek megmunkálása: 20–33 000 fordulat/perc
- Fémek csiszolása: 32 000 fordulat/perc

A fordulatszámot a vezérlőgombbal lehet beállítani (A4. ábra); a C. ábra mutatja a fordulatszám csökkentésének és növelésének irányát. A gomb MAX irányába történő elforgatásával (C3. ábra) a fordulatszám nő, míg MIN irányába történő elforgatásával (C4. ábra) csökken.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Tisztítás

Tartsa tisztán a gép szellőzőnyílásait, hogy megakadályozza a motor túlmelegedését.

Rendszeresen tisztítsa meg a készülék burkolatát egy puha ruhával, lehetőleg minden használat után.

Ha a szennyeződés nem jön le, használjon szappanos vízzel megnedvesített puha ruhát.

Soha ne használjon oldószereket, mint például benzint, alkoholt, ammóniavizet stb. Ezek az oldószerek károsíthatják a műanyag alkatrészeket.

KARBANTARTÁS

Gépeinket úgy terveztük, hogy hosszú ideig, minimális karbantartással működjenek. A megfelelő gondozás és a rendszeres tisztítás azonban jelentősen meghosszabbítja a problémamentes élettartamukat.

JAVÍTÁS

Kizárólag a gyártó által ajánlott tartozékokat és pótalkatrészeket használja. Ha a készülék megsérült, vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizközponttal; a javítást kizárólag képzett és felhatalmazott személyzet végezheti.

A készlet tartalma:

- Csiszoló hajtómű
- Rugalmas tengely
- Tartozékdoboz (40 db)
- Speciális csavarkulcs

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Érték
Akkumulátor feszültsége	18 V DC
Forgási sebesség	5000–33000 fordulat/perc
A szerszám maximális átmérője	35 mm
Maximális szerszámszár átmérő	3,2 mm
Külső orsónyacsavar	M8
Súly	1,1 kg
Az 58GE107 jelölés a készülék típusát és megnevezését is jelzi	

Zaj- és rezgésadatok

Hangnyomásszint	$L_{PA} = 78,3 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Hangteljesítmény-szint	$L_{WA} = 89,3 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Gyorsulási érték	$a_n = 2,678 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Információk a zajról és a rezgésről

A készülék által kibocsátott zajt a következő értékek jellemzik: a hangnyomásszint L_{PA} és a hangteljesítményszint L_{WA} (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli). A készülék által kibocsátott rezgéseket a rezgés gyorsulási érték a_n jellemzi (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli).

A jelen kézikönyvben megadott hangnyomásszint L_{PA} , hangteljesítményszint L_{WA} és rezgés gyorsulási érték a_n az EN 60745-1 szabványnak megfelelően került mérésre. A megadott rezgésszint a_n felhasználható szerszámok összehasonlítására és a rezgésnek való kitettség előzetes értékelésére.

A megadott rezgésszint kizárólag a készülék szokásos alkalmazásaira vonatkozik. Ha a készüléket más alkalmazásokhoz vagy más tartozékokkal használják, a rezgésszint eltérő lehet. A készülék nem megfelelő vagy ritka karbantartása magasabb rezgésszintet eredményez. A fent említett okok a teljes használati időszak alatt megnövekedett rezgésterheléshez vezethetnek.

A rezgésnek való kitettség pontos becsüléséhez vegye figyelembe azokat az időszakokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy be van kapcsolva, de nem használják. Az összes tényező alapos értékelése után a teljes rezgésnek való kitettség jelentősen alacsonyabbnak bizonyulhat.

A felhasználó védelme érdekében a rezgés hatásaival szemben további biztonsági intézkedéseket kell végrehajtani, például: a berendezés és a szerszámok rendszeres karbantartása, a kezek megfelelő hőmérsékletének biztosítása és a munka megfelelő szervezése.

KÖRNYEZETVÉDELME



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem azokat megfelelő létesítményekben kell leadni újrahasznosításra. Az újrahasznosítással kapcsolatos információk a termék forgalmazójától vagy a helyi hatóságoktól szerezhetők be. A hulladék elektromos és elektronikus berendezések környezetre káros anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

A „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: „GTX Poland”), ezután tájékoztatja, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: „Kézikönyv”), beleértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat, rajzokat, valamint a szerkesztést, kizárólag a GTX Poland tulajdonát képezi, és a szerzői jogokról és a szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (azaz a 2006. évi 90. számú Törvényterv. 631. pont, módosításokkal) szerint törvényi védelem alatt állnak. A Kézikönyv egészének vagy bármely elemének kereskedelmi célú másolása, feldolgozása, közzététele vagy módosítása a GTX Poland kifejezett írásbeli hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári jogi és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

EK megfeleléségi nyilatkozat

Gyártó: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varsó

Termék: Vezeték nélküli mini csiszoló

Modell: 58GE107

Kereskedelmi név: GRAPHITE

Sorozatszám: 00001-99999

Ezt a megfeleléségi nyilatkozatot kizárólag a gyártó felelősségére állítják ki.

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

2006/42/EK gépekről szóló irányelv

2014/30/EU elektromágnes összeférhetőségi irányelv

2011/65/EU RoHS irányelv, a 2015/863/EU irányelvvel módosítva

És megfelel a következő szabványok követelményeinek:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-23:2013; EN ISO 12100:2010

EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Ez a nyilatkozat kizárólag a forgalomba hozatalakor fennálló állapotú gépre vonatkozik, és nem terjed ki a végfelhasználó által hozzáadott alkatrészekre, illetve az általa végzett utólagos módosításokra.

Az EU-ban lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező, a műszaki dokumentáció elkészítésére felhatalmazott személy neve és címe:

Aláírta a nevében:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsó

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

A GTX POLAND minőségügyi képviselője

Varsó, 2026. április 1.

(it)

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

Mini smerigliatrice a batteria

Modello: 58GE107

ATTENZIONE Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico. La mancata osservanza di tutte le istruzioni riportate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

• **Questo utensile elettrico è progettato per funzionare come smerigliatrice, levigatrice, spazzola metallica, lucidatrice, utensile da intaglio o taglierina.** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici forniti con questo utensile elettrico. La mancata osservanza di tutte le istruzioni riportate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

• **Non utilizzare accessori che non siano stati specificatamente progettati e raccomandati dal produttore dell'utensile.** Il semplice fatto che un accessorio possa essere montato sull'utensile elettrico non garantisce un funzionamento sicuro.

• **La velocità nominale dell'accessorio di levigatura deve essere almeno pari alla velocità massima specificata sull'utensile elettrico.** Un accessorio di levigatura che funziona a una velocità superiore alla sua velocità nominale può danneggiarsi e rompersi in pezzi.

• **Il diametro esterno e lo spessore dell'accessorio devono rientrare nei parametri nominali dell'utensile elettrico.** Gli accessori di dimensioni non adeguate non possono essere controllati correttamente.

• **La dimensione del gambo di dischi, tamburi di levigatura o altri accessori deve corrispondere correttamente al mandrino o alla**

pinza dell'utensile elettrico. Gli accessori che non si adattano ai componenti di montaggio dell'utensile elettrico funzioneranno in modo sbilanciato, vibreranno eccessivamente e potrebbero causare la perdita di controllo dell'utensile.

• **I dischi, i tamburi levigatori, le frese e gli altri accessori montati sul mandrino devono essere inseriti completamente nel mandrino o nel portapinza.** Se il mandrino non è fissato correttamente o la parte sporgente del disco è troppo lunga, il disco montato potrebbe allentarsi ed essere espulso ad alta velocità.

• **Non utilizzare accessori danneggiati.** Prima di ogni utilizzo, controllare che gli accessori, come i dischi abrasivi, non presentino scheggiature o crepe, che il tamburo levigatore non presenti crepe, strappi o usura eccessiva e che la spazzola metallica non presenti fili allentati o rotti. Se l'utensile elettrico o l'accessorio è caduto, controllarne lo stato o sostituirlo con uno in buone condizioni. Dopo aver controllato e montato l'accessorio, posizionare se stessi e le persone presenti lontano dal piano della parte rotante e far funzionare l'utensile elettrico alla massima velocità senza carico per un minuto. Gli accessori danneggiati di solito si rompono durante questo test.

• **È obbligatorio indossare i dispositivi di protezione individuale.** A seconda del tipo di lavoro, è necessario indossare una visiera, occhiali di sicurezza o occhiali protettivi. Se necessario, indossare una maschera antipolvere, protezioni per le orecchie, guanti e un grembiule da lavoro per proteggersi da piccoli frammenti di materiali abrasivi o pezzi in lavorazione. La protezione per gli occhi deve proteggere dai frammenti generati durante le varie operazioni. Una maschera antipolvere o un respiratore devono filtrare le particelle generate durante l'operazione. L'esposizione prolungata a livelli elevati di rumore può causare perdita dell'udito.

• **Assicurarsi che le persone presenti si mantengano a una distanza di sicurezza dall'area di lavoro.** Chiunque entri nell'area di lavoro deve indossare dispositivi di protezione individuale. Frammenti del pezzo in lavorazione o dell'attrezzatura danneggiata potrebbero essere proiettati e causare lesioni anche al di fuori dell'area di lavoro immediata.

• **Quando si eseguono operazioni in cui l'utensile da taglio potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti o con il proprio cavo, tenere l'utensile elettrico solo dalle superfici di presa isolate.** Il contatto tra l'utensile da taglio e un cavo sotto tensione può causare la messa sotto tensione delle parti metalliche esposte dell'utensile elettrico, con conseguente rischio di scossa elettrica.

• **Tenere sempre saldamente l'utensile con una o entrambe le mani quando lo si avvia.** La coppia del motore durante l'accelerazione alla massima velocità può causare la torsione dell'utensile.

• **Se necessario, fissare il pezzo da lavorare con dei morsetti.** Non tenere mai un pezzo da lavorare di piccole dimensioni in una mano e l'utensile nell'altra durante il lavoro. Fissando un pezzo da lavorare di piccole dimensioni è possibile controllare liberamente l'utensile con entrambe le mani. I materiali rotondi, come tasselli, tubi o cavi, tendono a rotolare via durante il taglio, il che può causare l'inceppamento della punta o un violento contraccolpo verso l'operatore.

• **Tenere il cavo lontano dalla parte rotante.** In caso di perdita di controllo, il cavo potrebbe essere tagliato o impigliarsi e la mano o il braccio potrebbero essere trascinati nella parte rotante.

• **Non appoggiare mai l'utensile elettrico finché l'accessorio non si è completamente fermato.** Un accessorio rotante potrebbe impigliarsi sulla superficie e causare la perdita di controllo dell'utensile elettrico.

• **Dopo aver sostituito le punte o aver effettuato qualsiasi regolazione, assicurarsi che il dado della pinza, il mandrino o altri componenti di regolazione siano serrati saldamente.** I componenti di regolazione allentati possono spostarsi in modo imprevisto, causando la perdita di controllo, e le parti rotanti allentate verranno espulse violentemente.

• **Non utilizzare l'utensile elettrico tenendolo lungo il fianco.** Il contatto accidentale con accessori rotanti può causare l'impigliarsi degli indumenti, con conseguente trascinarsi dell'accessorio verso il corpo.

• **Pulire regolarmente le fessure di ventilazione dell'utensile elettrico.** La ventola del motore aspira la polvere all'interno dell'alloggiamento e un accumulo eccessivo di polvere metallica può creare un rischio elettrico.

• **Non utilizzare l'utensile elettrico in prossimità di materiali infiammabili.** Le scintille potrebbero incendiare tali materiali.

• **Non utilizzare accessori che richiedono l'uso di liquidi di raffreddamento.** L'uso di acqua o altri liquidi di raffreddamento può causare scosse elettriche.

- **Utilizzare solo i tipi di dischi raccomandati per l'utensile elettrico in questione e solo per le applicazioni raccomandate.** Ad esempio: non levigare con il lato di un disco da taglio. I dischi da taglio sono progettati per la levigatura periferica; le forze laterali esercitate su questi dischi possono causarne la frattura.
- **Per i coni e gli inserti abrasivi filettati, utilizzare solo mandrini integri per dischi con flangia liscia, delle dimensioni e della lunghezza corrette.** L'uso dei mandrini corretti riduce il rischio di rottura.
- **Non "bloccare" il disco da taglio né esercitare una pressione eccessiva su di esso. Non tentare di eseguire tagli troppo profondi.** Il sovraccarico del disco ne aumenta il carico e il rischio che il disco si torca o si impiglia durante il taglio, nonché la possibilità di contraccolpi o rottura del disco.
- **Non mettere la mano in linea con o dietro la lama rotante.** Se la lama si allontana dalla mano durante il funzionamento, un eventuale contraccolpo potrebbe far sì che la lama rotante e l'utensile elettrico vengano scagliati direttamente verso di te.
- **Se la lama si inceppa o si impiglia, o se il taglio viene interrotto per qualsiasi motivo, spegnere l'utensile elettrico e tenerlo fermo finché la lama non si è completamente arrestata. Non tentare mai di estrarre il disco da taglio dal taglio mentre è in movimento, poiché ciò potrebbe causare un contraccolpo.** Individuare la causa dell'inceppamento o dell'impigliamento del disco e adottare misure correttive per eliminarla.
- **Non riprendere il taglio del pezzo. Attendere che la lama abbia raggiunto la velocità massima, quindi riprendere il taglio con cautela.** Se l'utensile elettrico viene riavviato mentre è ancora a contatto con il pezzo, la lama potrebbe incepparsi, spostarsi lateralmente o causare un contraccolpo.
- **Sostenere i pannelli o i pezzi di grandi dimensioni per ridurre al minimo il rischio di inceppamento della lama e di contraccolpo.** I pezzi di grandi dimensioni tendono a incurvarsi sotto il proprio peso. I supporti devono essere posizionati sotto il pezzo in lavorazione vicino alla linea di taglio e ai bordi del pezzo su entrambi i lati della lama.
- **Prestare particolare attenzione quando si eseguono "tagli a incasso" in pareti esistenti o in altre aree difficili da vedere.** Una lama sporgente potrebbe tagliare tubi del gas o dell'acqua, cavi elettrici o altri oggetti, causando un contraccolpo.
- **Si prega di notare che le setole metalliche possono staccarsi dalla spazzola anche durante il normale funzionamento. Non sovraccaricare le setole metalliche esercitando una pressione eccessiva sulla spazzola.** Le setole metalliche possono facilmente perforare indumenti sottili o la pelle.
- **Prima di utilizzare le spazzole, lasciarle funzionare alla velocità operativa per almeno un minuto. Durante questo periodo, nessuno deve sostare davanti alla spazzola o in linea con essa.** Durante il periodo di rodaggio, alcune setole o fili metallici potrebbero staccarsi.
- **Dirigere il flusso di detriti espulsi dalla spazzola metallica rotante lontano da sé.** Quando si utilizzano queste spazzole, piccole particelle e frammenti di filo metallico potrebbero essere espulsi ad alta velocità e penetrare nella pelle.

CAUSE E PREVENZIONE DEL CONTRACOLPO DA PARTE DELL'OPERATORE:

- Il contraccolpo è una reazione improvvisa all'inceppamento o all'impigliamento di una mola, un disco, una spazzola o altro accessorio rotante. L'inceppamento o l'impigliamento provoca l'arresto improvviso dell'accessorio rotante, il che a sua volta fa sì che l'utensile elettrico, ormai fuori controllo, venga spinto nella direzione opposta alla rotazione dell'accessorio nel punto di inceppamento.
- Ad esempio, se una mola da levigatura rimane impigliata o si inceppa nel pezzo in lavorazione, il bordo della mola che entra nel punto di inceppamento può scavare nella superficie del materiale, causando il salto o l'espulsione della mola. La mola da levigatura può provocare un contraccolpo verso o lontano dall'operatore, a seconda della direzione del movimento della mola al momento dell'inceppamento. In tali condizioni, le mole da levigatura possono anche rompersi.
- Il contraccolpo è il risultato di un uso improprio dell'utensile elettrico e/o di procedure o condizioni di lavoro errate e può essere evitato adottando le precauzioni appropriate elencate di seguito:
 - **Tenere saldamente l'utensile elettrico in mano e posizionare il corpo e il braccio in modo da poter resistere alle forze di contraccolpo.** L'operatore può controllare le forze di contraccolpo se adotta le precauzioni appropriate.

- **Prestare particolare attenzione quando si lavora in prossimità di angoli, spigoli vivi, ecc. Fare attenzione al rimbalzo o all'impigliamento dell'utensile.** Angoli, spigoli vivi o rimbalzi possono causare l'impigliamento dell'utensile rotante, il che a sua volta può portare alla perdita di controllo o al contraccolpo.
- **Non montare una lama dentellata.** Tali lame causano frequenti contraccolpi e perdita di controllo.
- **Avanzare sempre la lama nel materiale nella stessa direzione in cui il tagliante esce dal materiale (cioè nella stessa direzione in cui vengono espulsi i trucioli).** L'inserimento dell'utensile nella direzione sbagliata fa sollevare il tagliante della lama dal pezzo in lavorazione e trascina l'utensile nella direzione di tale avanzamento.
- **Quando si lavora con lime rotanti, dischi da taglio, fresse ad alta velocità o fresse in carburo di tungsteno, fissare sempre saldamente il pezzo.** Questi utensili possono incepparsi se si inclinano anche solo leggermente nella scanalatura, il che può causare un contraccolpo. Se un disco da taglio si inceppa, di solito si rompe. Se una lima rotante, una fresa ad alta velocità o una fresa in carburo di tungsteno si inceppa, può saltare fuori dalla scanalatura, con il rischio di perdere il controllo dell'utensile.

PICTOGRAMMI E AVVERTENZE

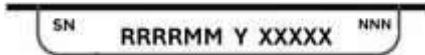


1. Leggere il manuale d'uso e seguire le avvertenze e le istruzioni di sicurezza in esso contenute!
2. Proteggere l'apparecchio dall'umidità.
3. Non smaltire con i rifiuti domestici
4. Il dispositivo è conforme alle normative dell'Unione Europea.
5. Marchio di certificazione EAC.
6. Marchio di certificazione per il mercato ucraino

Descrizione degli elementi grafici

N.	Descrizione
A 1	Vano batterie
A 2	Interruttore
A 3	Portautensili
A 4	Regolazione della velocità
A 5	Presa per albero flessibile
A 6	Staffe di fissaggio per accessori di lavoro
A 7	Cassetto per accessori di lavoro
B 1	Rullo flessibile
B 2	Blocco mandrino
B 3	Maniglia di azionamento del rullo
B 4	Dado di serraggio dell'albero flessibile
B 5	Supporto per accessori a morsetto
B 6	Supporto per albero di trasmissione flessibile

MARCATURE SULLA MACCHINA



- RRRR -anno di fabbricazione
 MM -mese di fabbricazione
 Y -designazione aggiuntiva
 XXXXX -numero di serie
 NNN -marcatura aggiuntiva

TIPI DI BATTERIE E CAPACITÀ

Il dispositivo è progettato per funzionare con le batterie ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Si consiglia di utilizzare la batteria 58G004-1 da 4 Ah

Tipo di batteria	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacità della batteria	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Autonomia	66 min	130 min	295 min	280 min

RICARICA DELLA BATTERIA

La batteria deve essere ricaricata a una temperatura ambiente compresa tra 4 °C e 40 °C. Una batteria nuova, o una che non è stata utilizzata per molto tempo, raggiungerà la sua piena capacità dopo circa 3–5 cicli di carica e scarica.

- Rimuovere la batteria dal dispositivo.
- Collegare il caricabatterie a una presa di corrente (230 V CA).
- Inserire la batteria nel caricabatterie. Verificare che la batteria sia inserita correttamente (inserita fino in fondo).
- Quando il caricabatterie è collegato a una presa di corrente (230 V CA), un LED verde sul caricabatterie si accenderà, indicando che l'alimentazione è collegata.
- Una volta inserita la batteria nel caricabatterie, si accenderà un LED rosso sul caricabatterie, indicando che la batteria è in carica.
- Allo stesso tempo, i LED verdi di stato della carica della batteria lampeggeranno con diverse sequenze (vedere la descrizione di seguito).
- Tutti i LED lampeggiano: indica che la batteria è scarica e deve essere ricaricata.
- Due LED lampeggianti – indica che la batteria è parzialmente scarica.
- Un LED lampeggiante – indica un livello di carica della batteria elevato.
- Una volta che la batteria è carica, il LED sul caricabatterie si illumina di verde e tutti i LED di stato della carica della batteria rimangono accesi. Dopo un breve intervallo (circa 15 secondi), i LED di stato della carica della batteria si spengono.

La batteria non deve essere caricata per più di 8 ore. Il superamento di questo tempo può danneggiare le celle della batteria. Il caricabatterie non si spegnerà automaticamente una volta che la batteria è completamente carica. Il LED verde sul caricabatterie rimarrà acceso. I LED di stato della carica della batteria si spegneranno dopo poco tempo. Scollegare l'alimentazione prima di rimuovere la batteria dalla presa del caricabatterie. Evitare ripetuti cicli di ricarica brevi. Non ricaricare le batterie dopo un uso breve del dispositivo. Una significativa riduzione dell'intervallo tra le ricariche necessarie indica che la batteria è esaurita e deve essere sostituita.

Le batterie si riscaldano durante la ricarica. Non iniziare a lavorare subito dopo la ricarica: aspetta che la batteria abbia raggiunto la temperatura ambiente. Questo eviterà danni alla batteria.

INDICAZIONE DELLO STATO DI CARICA DELLA BATTERIA

La batteria è dotata di un indicatore di carica (3 LED). Per controllare il livello di carica della batteria, premere il pulsante dell'indicatore di carica. Se tutti i LED sono accesi, la batteria è completamente carica. Se 2 LED sono accesi, la batteria è parzialmente scarica. Se è acceso solo 1 LED, la batteria è scarica e deve essere ricaricata.

COME UTILIZZARE IL MINI GRINDER

Le figure A e B mostrano lo schema dei componenti del dispositivo

PRIMA DI INIZIARE IL LAVORO

Estrarre con cura l'utensile e tutti gli accessori dalla confezione. Verificare l'eventuale presenza di danni prima di tentare l'utilizzo, inserire la batteria (non inclusa) nell'apposito alloggiamento (Fig. A1) e quindi accendere il dispositivo tramite l'interruttore (Fig. A2).

LAVORARE CON IL DISPOSITIVO

- Fissare sempre tutti i pezzi in una morsa o in un morsetto da banco per impedire che si muovano mentre l'utensile è in funzione.
- Tenere l'utensile dalla parte anteriore e lontano dal corpo, mantenendo l'accessorio dell'utensile lontano dal pezzo.
- Accendere l'utensile e attendere che il motore e l'accessorio raggiungano la velocità massima.
- Regolare la velocità utilizzando la manopola di regolazione (Fig. A4)
- Abbassare gradualmente l'utensile finché l'accessorio non entra in contatto con il pezzo.
- Muovere l'utensile in modo continuo e a ritmo costante.
- Esercitare una pressione sufficiente per evitare che l'utensile scivoli o rimbalzi.

ACCENSIONE/SPEGNIMENTO

Per accendere l'utensile: portare l'interruttore ON/OFF (Fig. A2) in posizione ON (Fig. C1). Per spegnere l'utensile: portare l'interruttore ON/OFF (Fig. A2) in posizione OFF (Fig. C2).

MONTAGGIO/MONTAGGIO DEGLI ACCESSORI

Per montare un accessorio:

- Rimuovere la batteria (non inclusa)

- Far scorrere in avanti la leva di bloccaggio del mandrino (Fig. B2) e ruotare manualmente l'albero fino a quando il mandrino non si blocca sull'albero, impedendone l'ulteriore rotazione.
- Una volta innestato il blocco del mandrino, utilizzare la chiave per pinza (Fig. B5) per allentare il dado della pinza, se necessario.
- Inserire il gambo dell'accessorio nella pinza (Fig. B5) fino in fondo, quindi estrarlo di circa 2 mm per evitare che il gambo si blocchi in caso di surriscaldamento.
- Una volta innestato il blocco del mandrino, serrare il dado della pinza (Fig. B5) utilizzando la chiave in dotazione fino a quando il gambo dell'accessorio non è serrato dalla pinza. Evitare di serrare eccessivamente il dado della pinza (Fig. B5).

PER RIMUOVERE L'ACCESSORIO:

Rimuovere la batteria (non inclusa)

Una volta innestato il blocco del mandrino (Fig. B2), allentare il dado della pinza (Fig. B5) utilizzando la chiave in dotazione e rimuovere l'accessorio. **PERICOLO:** se si sostituisce la punta di lavoro immediatamente dopo l'uso, fare attenzione a non toccare il dado della pinza o l'accessorio a mani nude. Si potrebbero subire ustioni a causa dell'accumulo di calore durante il funzionamento. Utilizzare sempre la chiave in dotazione.

UTILIZZO DELL'UTENSILE ROTANTE

Imparare a utilizzare l'utensile rotante:

- Tenere la penna (Fig. B3) in mano e abituarsi al suo peso, al suo equilibrio e alla forma dell'involucro. Il suo design consente di impugnarla come una penna.
- Ispezionare attentamente gli accessori per utensili rotanti. Gli accessori danneggiati potrebbero rompersi se raggiungono velocità eccessive e in tali casi non devono essere utilizzati. **L'uso di accessori danneggiati può causare gravi lesioni.**
- Fare prima pratica su materiale di scarto per vedere come funziona l'utensile. Ricordare che il lavoro viene svolto dall'elevatissima rotazione dell'accessorio nel mandrino. **Non appoggiarsi all'utensile mentre è in funzione, né premere l'utensile con troppa forza contro il pezzo da lavorare.**
- È preferibile effettuare una serie di passaggi con l'utensile piuttosto che cercare di completare l'intero lavoro in un unico passaggio. Per eseguire un taglio, muovere l'utensile avanti e indietro sul materiale su cui si sta lavorando, proprio come un piccolo pennello. Rimuovere un po' di materiale ad ogni passaggio fino a raggiungere la profondità desiderata. Per la maggior parte dei lavori, è preferibile un tocco leggero; si avrà un maggiore controllo, si commetteranno meno errori e si otterrà il massimo dall'accessorio.
- Per il massimo controllo quando si lavora da vicino, tenere l'utensile come una matita tra il pollice e l'indice.
- Il metodo di impugnatura "a mano libera" viene utilizzato per operazioni quali la levigatura di superfici piane o l'uso di dischi da taglio.

MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

Impostazioni di velocità a seconda del lavoro e del materiale:

- Levigatura di chiodi / viti: 32.000 giri/min
- Taglio di viti, chiodi, legno sottile: 30.000 giri/min
- Levigatura di legno tenero: 30.000 giri/min
- Lucidatura di materiali duri quali: acciaio, alluminio, ottone, pietra, ceramica, vetro: 12–15.000 giri/min
- Foratura del legno: 32.000 giri/min
- Spazzolatura dei metalli: 15.000 giri/min

Incisione: velocità elevate per il legno, basse per i metalli

- Modellatura di superfici curve: 20–33.000 giri/min
- Smerigliatura dei bordi metallici: 32.000 giri/min

La velocità si regola tramite la manopola di comando (Fig. A4); la Fig. C mostra le indicazioni per ridurre e aumentare la velocità. Ruotando la manopola verso **MAX** (Fig. C3) si aumenta la velocità, mentre ruotandola verso **MIN** (Fig. C4) la si riduce.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Pulizia

Mantenere pulite le fessure di ventilazione della macchina per evitare il surriscaldamento del motore.

Pulire regolarmente l'involucro dell'apparecchio con un panno morbido, preferibilmente dopo ogni utilizzo.

Se lo sporco non viene via, utilizzare un panno morbido inumidito con acqua saponata.

Non utilizzare mai solventi quali benzina, alcool, ammoniaca, ecc. Tali solventi potrebbero danneggiare le parti in plastica.

MANUTENZIONE

Le nostre macchine sono progettate per funzionare a lungo con una manutenzione minima. Tuttavia, una cura adeguata e una pulizia regolare ne prolungheranno significativamente la durata senza problemi.

RIPARAZIONE

Utilizzare esclusivamente accessori e ricambi raccomandati dal produttore.
Se l'apparecchio è danneggiato, contattare un centro di assistenza autorizzato;
solo il personale qualificato e autorizzato può ripararlo.

Contenuto del set:

- Trasmissione del mulino
- Albero flessibile
- Scatola di accessori (40 pezzi)
- Chiave speciale

SPECIFICHE TECNICHE

Parametro	Valore
Tensione della batteria	18 V DC
Velocità di rotazione	5000-33000 giri/min
Diametro massimo dell'utensile	35 mm
Diametro massimo del gambo dell'utensile	3,2 mm
Dado mandrino esterno	M8
Peso	1,1 kg
58GE107 indica sia il tipo che la denominazione del dispositivo	

DATI SU RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione sonora	$L_{PA} = 78,3 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Livello di potenza sonora	$L_{WA} = 89,3 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Valore di accelerazione	$a_h = 2,678 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informazioni su rumore e vibrazioni

Il rumore emesso dall'apparecchio è descritto dal livello di pressione sonora L_{PA} e dal livello di potenza sonora L_{WA} (dove K indica l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dall'apparecchio sono descritte dal valore di accelerazione delle vibrazioni a_h (dove K indica l'incertezza di misura).

Il livello di pressione sonora L_{PA} , il livello di potenza sonora L_{WA} e il valore di accelerazione delle vibrazioni a_h riportati in questo manuale sono stati misurati in conformità alla norma EN 60745-1. Il livello di vibrazioni a_h indicato può essere utilizzato per confrontare gli utensili e per una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazione indicato è rappresentativo solo delle applicazioni standard dell'apparecchio. Se l'apparecchio viene utilizzato per altre applicazioni o con accessori diversi, il livello di vibrazione può variare. Una manutenzione inadeguata o sporadica dell'apparecchio comporterà livelli di vibrazione più elevati. I motivi sopra indicati possono portare a una maggiore esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di utilizzo.

Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, occorre tenere conto dei periodi in cui il dispositivo è spento o acceso ma non in uso. Dopo aver valutato attentamente tutti i fattori, l'esposizione totale alle vibrazioni potrebbe risultare significativamente inferiore.

Per proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, è necessario adottare misure di sicurezza aggiuntive, quali: manutenzione regolare delle attrezzature e degli utensili, mantenimento delle mani a una temperatura adeguata e corretta organizzazione del lavoro.

PROTEZIONE AMBIENTALE



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere consegnati per il riciclaggio presso strutture appropriate. Informazioni sul riciclaggio possono essere ottenute dal rivenditore del prodotto o dalle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.

© GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa, con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland"), informa che tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), inclusi, tra l'altro, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni, nonché la sua composizione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono protetti dalla legge ai sensi della Legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (ovvero Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90, voce 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione o la modifica del Manuale nella sua interezza o di uno qualsiasi dei suoi singoli elementi a fini commerciali senza l'esplicito consenso scritto di GTX Poland è severamente vietata e può comportare responsabilità civile e penale.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varsavia

Prodotto: mini smerigliatrice a batteria

Modello: 58GE107

Denominazione commerciale: GRAPHITE

Numero di serie: da 00001 a 99999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva Macchine 2006/42/CE

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE

Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla Direttiva 2015/863/UE

E soddisfa i requisiti delle seguenti norme:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-23:2013; EN ISO 12100:2010

EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

La presente dichiarazione si applica esclusivamente alla macchina nelle condizioni in cui è stata immessa sul mercato e non copre i componenti aggiunti dall'utente finale né le successive modifiche da questi apportate. Nome e indirizzo della persona residente o stabilita nell'UE autorizzata a redigere la documentazione tecnica:

Firmato per conto di:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varsavia

Paweł Kowalski

Responsabile della qualità di GTX POLAND

Varsavia, 1 aprile 2026

(fr)

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

Mini-meuleuse sans fil

Modèle : 58GE107

ATTENTION Lisez tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.

- Cet outil électrique est conçu pour fonctionner comme une meuleuse, une ponceuse, une brosse métallique, une polisseuse, un outil de sculpture ou une découpeuse. Lisez tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les données techniques fournis avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
- N'utilisez pas d'accessoires qui n'ont pas été spécifiquement conçus et recommandés par le fabricant de l'outil. Le simple fait qu'un accessoire puisse être monté sur l'outil électrique ne garantit pas un fonctionnement sûr.
- La vitesse nominale de l'accessoire de meulage doit être au moins égale à la vitesse maximale spécifiée sur l'outil électrique. Un accessoire de meulage fonctionnant à une vitesse supérieure à sa vitesse nominale peut être endommagé et se briser en morceaux.
- Le diamètre extérieur et l'épaisseur de l'accessoire doivent respecter les paramètres nominaux de l'outil électrique. Les accessoires dont les dimensions ne sont pas adaptées ne peuvent pas être contrôlés correctement.
- La taille de la tige des disques, tambours de meulage ou autres accessoires doit être correctement adaptée à la broche ou à la pince de serrage de l'outil électrique. Les accessoires qui ne s'adaptent pas aux composants de fixation de l'outil électrique présenteront un déséquilibre, vibreront excessivement et peuvent entraîner une perte de contrôle de l'outil.
- Les disques, tambours de ponçage, fraises et autres accessoires montés sur la broche doivent être entièrement insérés dans la pince de serrage ou le mandrin. Si la broche n'est pas correctement fixée ou si la partie saillante du disque est trop longue, le disque monté risque de se desserrer et d'être éjecté à grande vitesse.
- N'utilisez pas d'accessoires endommagés. Avant chaque utilisation, vérifiez que les accessoires tels que les disques abrasifs ne présentent pas d'éclats ou de fissures, que le tambour de ponçage ne présente pas de fissures, de déchirures ou d'usure excessive, et que la brosse métallique ne comporte pas de fils desserrés ou cassés. Si l'outil électrique ou l'accessoire est tombé, vérifiez qu'il n'est pas endommagé ou remplacez-le par un accessoire en bon état. Après avoir vérifié et monté l'accessoire, placez-vous ainsi que les personnes présentes à l'écart du plan de la partie en

- rotation et faites fonctionner l'outil électrique à vitesse maximale sans charge pendant une minute. Les accessoires endommagés se cassent généralement lors de ce test.
- **Le port d'un équipement de protection individuelle est obligatoire.** En fonction du type de travail, il est nécessaire de porter un écran facial, des lunettes de sécurité ou des lunettes de protection. Si nécessaire, portez un masque anti-poussière, des protections auditives, des gants et un tablier de travail pour vous protéger contre les petits fragments de matériaux abrasifs ou de pièces à usiner. Les protections oculaires doivent vous protéger contre les fragments générés lors des différentes opérations. Un masque anti-poussière ou un respirateur doit filtrer les particules générées pendant l'opération. Une exposition prolongée à des niveaux sonores élevés peut entraîner une perte auditive.
 - **Veillez à ce que les personnes présentes se tiennent à une distance de sécurité de la zone de travail.** Toute personne entrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuelle. Des fragments provenant de la pièce à usiner ou d'un équipement endommagé peuvent être projetés et causer des blessures même en dehors de la zone de travail immédiate.
 - **Lors de l'exécution d'opérations où l'outil de coupe peut entrer en contact avec des câbles cachés ou son propre câble, tenez l'outil électrique uniquement par les surfaces de préhension isolées.** Le contact entre l'outil de coupe et un câble sous tension peut mettre sous tension les parties métalliques exposées de l'outil électrique, présentant un risque de choc électrique.
 - **Tenez toujours l'outil fermement dans vos mains lorsque vous le mettez en marche.** Le couple du moteur lorsqu'il accélère jusqu'à sa vitesse maximale peut provoquer une torsion de l'outil.
 - **Si nécessaire, fixez la pièce à usiner à l'aide de serre-joints. Ne tenez jamais une petite pièce d'une main et l'outil de l'autre pendant le travail.** La fixation d'une petite pièce vous permet de contrôler librement l'outil à deux mains. Les matériaux ronds, tels que les chevilles, les tuyaux ou les câbles, ont tendance à rouler pendant la coupe, ce qui peut provoquer le blocage du foret ou un violent rebond vers vous.
 - **Eloignez le câble de la partie en rotation.** Si vous perdez le contrôle, le câble risque d'être coupé ou pris dans la partie en rotation, et votre main ou votre bras pourrait être entraîné(e) dans la partie en rotation.
 - **Ne posez jamais l'outil électrique avant que l'accessoire ne soit complètement à l'arrêt.** Un accessoire en rotation peut se coincer sur la surface et vous faire perdre le contrôle de l'outil électrique.
 - **Après avoir changé de foret ou effectué des réglages, assurez-vous que l'écrou de serrage, le mandrin ou tout autre élément de réglage est bien serré.** Des éléments de réglage desserrés peuvent se déplacer de manière inattendue, entraînant une perte de contrôle, et les pièces rotatives desserrées risquent d'être éjectées violemment.
 - **N'utilisez pas l'outil électrique en le tenant à vos côtés.** Un contact accidentel avec les accessoires en rotation peut entraîner l'accrochage de vos vêtements, ce qui pourrait faire basculer l'accessoire vers votre corps.
 - **Nettoyez régulièrement les fentes d'aération de l'outil électrique.** Le ventilateur du moteur aspire la poussière à l'intérieur du boîtier, et une accumulation excessive de poussière métallique peut créer un risque électrique.
 - **N'utilisez pas l'outil électrique à proximité de matériaux inflammables.** Des étincelles pourraient enflammer ces matériaux.
 - **N'utilisez pas d'accessoires nécessitant l'utilisation de liquides de refroidissement.** L'utilisation d'eau ou d'autres liquides de refroidissement peut entraîner un choc électrique.
 - **N'utilisez que les types de disques recommandés pour l'outil électrique en question et uniquement pour les applications recommandées.** Par exemple : ne percez pas avec le côté d'un disque à tronçonner. Les disques à tronçonner sont conçus pour le meulage périphérique ; les forces latérales exercées sur ces disques peuvent les faire se fracturer.
 - **Pour les cônes et les inserts abrasifs filetés, utilisez uniquement des mandrins en bon état pour les disques à bride lisse, de taille et de longueur appropriées.** L'utilisation de mandrins adaptés réduit le risque de coupe.
 - **Ne « bloquez » pas le disque de coupe et n'exercez pas de pression excessive sur celui-ci.** N'essayez pas de réaliser des coupes trop profondes. La surcharge du disque augmente la charge qui lui est imposée et le risque de torsion ou d'accrochage du disque pendant la coupe, ainsi que le risque de rebond ou de rupture du disque.
 - **Ne placez pas votre main dans l'alignement ou derrière la lame en rotation.** Si la lame s'éloigne de votre main pendant le fonctionnement, tout rebond peut projeter la lame en rotation et l'outil électrique directement vers vous.
 - **Si la lame se bloque ou s'accroche, ou si la coupe est interrompue pour quelque raison que ce soit, éteignez l'outil électrique et maintenez-le immobile jusqu'à ce que la lame soit complètement arrêtée.** N'essayez jamais de retirer le disque de coupe de la coupe pendant qu'il est en mouvement, car cela pourrait provoquer un rebond. Recherchez la cause du blocage ou de l'accrochage du disque et prenez les mesures correctives nécessaires pour y remédier.
 - **Ne reprenez pas la coupe dans la pièce. Attendez que la lame ait atteint sa vitesse maximale, puis reprenez la coupe avec précaution.** Si l'outil électrique est redémarré alors qu'il est encore enfoncé dans la pièce, la lame peut se coincer, se déplacer latéralement ou provoquer un rebond.
 - **Soutenez les panneaux ou toute pièce de grande taille afin de minimiser le risque de blocage de la lame et de rebond.** Les pièces de grande taille ont tendance à s'affaisser sous leur propre poids. Des supports doivent être placés sous la pièce près de la ligne de coupe et au bord de la pièce, de part et d'autre de la lame.
 - **Faites particulièrement attention lorsque vous effectuez des « coupes en retrait » dans des murs existants ou d'autres zones difficiles à voir.** Une lame saillante peut sectionner des conduites de gaz ou d'eau, des câbles électriques ou d'autres objets, ce qui peut provoquer un rebond.
 - **Veillez à noter que les poils métalliques peuvent se détacher de la brosse même en fonctionnement normal. Ne surchargez pas les poils métalliques en exerçant une pression excessive sur la brosse.** Les poils métalliques peuvent facilement transpercer des vêtements fins ou la peau.
 - **Avant d'utiliser les brosses, laissez-les tourner à leur vitesse de fonctionnement pendant au moins une minute. Pendant ce temps, personne ne doit se tenir devant la brosse ni dans son axe.** Des poils ou des fils peuvent se détacher pendant la période de rodage.
 - **Dirigez le flux de débris éjectés par la brosse métallique en rotation loin de vous.** Lors de l'utilisation de ces brosses, de petites particules et des fragments de fil métallique peuvent être éjectés à grande vitesse et pénétrer dans la peau.
- #### CAUSES ET PRÉVENTION DU REBOND PAR L'UTILISATEUR :
- Le rebond est une réaction soudaine au coincement ou à l'accrochage d'une meule, d'un disque, d'une brosse ou d'un autre accessoire en rotation. Le coincement ou l'accrochage provoque l'arrêt brusque de l'accessoire en rotation, ce qui entraîne à son tour une poussée incontrôlée de l'outil électrique dans la direction opposée à la rotation de l'accessoire au point de coincement.
 - Par exemple, si une meule se coince ou s'accroche à la pièce à usiner, le bord de la meule entrant au point de coincement peut s'enfoncer dans la surface du matériau, provoquant un saut ou une éjection de la meule. La meule peut rebondir vers l'opérateur ou s'éloigner de lui, selon la direction du mouvement de la meule au moment du coincement. Dans de telles conditions, les meules peuvent également se fracturer.
 - Le rebond résulte d'une utilisation inappropriée de l'outil électrique et/ou de procédures ou de conditions de travail incorrectes, et peut être évité en prenant les précautions appropriées énumérées ci-dessous :
 - **Tenez fermement l'outil électrique dans votre main et positionnez votre corps et votre bras de manière à pouvoir résister aux forces de rebond de l'outil.** L'opérateur peut contrôler les forces de rebond s'il prend les précautions appropriées.
 - **Soyez particulièrement vigilant lorsque vous travaillez à proximité de coins, d'arêtes vives, etc. Faites attention aux rebonds ou aux accrochages de l'outil.** Les coins, les arêtes vives ou les rebonds peuvent provoquer l'accrochage de l'outil en rotation, ce qui peut entraîner une perte de contrôle ou un rebond.
 - **N'utilisez pas de lame dentelée.** Ces lames provoquent des rebonds fréquents et une perte de contrôle.
 - **Introduisez toujours la lame dans le matériau dans le même sens que celui dans lequel le tranchant sort du matériau (c'est-à-dire dans le même sens que celui dans lequel les copeaux sont éjectés).** L'insertion de l'outil dans le mauvais sens provoque le soulèvement du tranchant de la lame de la pièce à usiner et tire l'outil dans le sens de cette avance.

- **Lorsque vous travaillez avec des limes rotatives, des disques de coupe, des fraises à grande vitesse ou des fraises en carbure de tungstène, fixez toujours solidement la pièce.** Ces outils peuvent se coincer s'ils s'inclinent ne serait-ce que légèrement dans la rainure, ce qui peut provoquer un rebond. Si un disque de coupe se coince, il se brise généralement. Si une lime rotative, une fraise à grande vitesse ou une fraise en carbure de tungstène se coince, elle peut sortir de la rainure, risquant ainsi de faire perdre le contrôle de l'outil.

- En même temps, les voyants verts indiquant l'état de charge de la batterie clignotent selon différents schémas (voir la description ci-dessous).
- Toutes les LED clignotent : indique que la batterie est à plat et doit être rechargée.
- Deux LED clignotent : la batterie est partiellement déchargée.
- Une LED clignote : indique un niveau de charge élevé de la batterie.
- Une fois la batterie chargée, la LED du chargeur s'allume en vert et toutes les LED d'état de charge de la batterie restent allumées. Après un court instant (environ 15 secondes), les LED d'état de charge de la batterie s'éteignent.

PICTOGRAMMES ET AVERTISSEMENTS

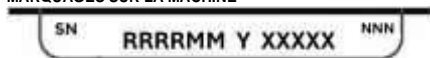


1. Lisez le manuel d'utilisation et respectez les avertissements et les consignes de sécurité qui y figurent !
2. Protégez l'appareil de l'humidité.
3. Ne pas jeter avec les ordures ménagères
4. L'appareil est conforme à la réglementation de l'Union européenne.
5. Marque de certification EAC.
6. Marque de certification pour le marché ukrainien

Description des éléments graphiques

N°	Description
A 1	Compartment à piles
A 2	Interrupteur
A 3	Porte-outil
A 4	Régulation de vitesse
A 5	Douille pour arbre flexible
A 6	Supports de fixation pour accessoires de travail
A 7	Tiroir pour accessoires de travail
B 1	Rouleau flexible
B 2	Blocage de la broche
B 3	Poignée de manœuvre du rouleau
B 4	Écrou de serrage de l'arbre flexible
B 5	Support de tige pour accessoires à serrage
B 6	Support d'arbre d'entraînement flexible

MARQUAGES SUR LA MACHINE



RRRR	-année de fabrication
MM	-mois de fabrication
Y	-désignation supplémentaire
XXXXX	-numéro de série
NNN	-marquage supplémentaire

TYPES DE BATTERIES ET CAPACITÉ

L'appareil est conçu pour fonctionner avec les batteries ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Nous recommandons d'utiliser la batterie 4 Ah 58G004-1

Type de batterie	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacité de la batterie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Autonomie	66 min	130 min	295 min	280 min

CHARGEMENT DE LA BATTERIE

La batterie doit être chargée à une température ambiante comprise entre 4 °C et 40 °C. Une batterie neuve, ou une batterie qui n'a pas été utilisée depuis longtemps, atteindra sa pleine capacité après environ 3 à 5 cycles de charge et de décharge.

- Retirez la batterie de l'appareil.
- Branchez le chargeur sur une prise secteur (230 V CA).
- Insérez la batterie dans le chargeur. Vérifiez que la batterie est bien en place (insérée à fond).
- Lorsque le chargeur est branché sur une prise secteur (230 V CA), une LED verte s'allume sur le chargeur, indiquant que l'appareil est sous tension.
- Une fois la batterie placée dans le chargeur, une LED rouge s'allume sur le chargeur, indiquant que la batterie est en cours de charge.

La batterie ne doit pas être chargée pendant plus de 8 heures. Le dépassement de cette durée peut endommager les cellules de la batterie. Le chargeur ne s'éteint pas automatiquement une fois la batterie complètement chargée. La LED verte du chargeur reste allumée. Les LED indiquant l'état de charge de la batterie s'éteignent après un court instant. Débranchez l'alimentation avant de retirer la batterie de la prise du chargeur. Évitez les cycles de charge courts et répétés. Ne rechargez pas les batteries après une utilisation brève de l'appareil. Une réduction significative de l'intervalle entre les charges nécessaires indique que la batterie est usée et doit être remplacée.

Les batteries chauffent pendant la charge. Ne commencez pas à travailler immédiatement après la charge – attendez que la batterie ait atteint la température ambiante. Cela permettra d'éviter d'endommager la batterie.

INDICATION DE L'ÉTAT DE CHARGE DE LA BATTERIE

La batterie est équipée d'un indicateur de charge (3 LED). Pour vérifier le niveau de charge de la batterie, appuyez sur le bouton de l'indicateur de charge. Si toutes les LED sont allumées, la batterie est complètement chargée. Si 2 LED sont allumées, la batterie est partiellement déchargée. Si une seule LED est allumée, la batterie est à plat et doit être rechargée.

MODE D'EMPLOI DU MINI-BROYEUR

Les figures A et B montrent les composants schématisés de l'appareil

AVANT DE COMMENCER À TRAVAILLER

Retirez avec précaution l'outil et tous les accessoires de la boîte. Vérifiez qu'il n'y a pas de dommages avant de l'utiliser, insérez la batterie (non fournie) dans le logement (Fig. A1), puis mettez l'appareil sous tension à l'aide de l'interrupteur (Fig. A2).

UTILISATION DE L'APPAREIL

- Fixez toujours toutes les pièces à usiner dans un étai ou une pince d'établi pour les empêcher de bouger pendant l'utilisation de l'outil.
- Tenez l'outil par l'avant, à distance de votre corps, en veillant à ce que l'accessoire de l'outil ne touche pas la pièce à usiner.
- Mettez l'outil sous tension et attendez que le moteur et l'accessoire atteignent leur vitesse maximale.
- Réglez la vitesse à l'aide du bouton de réglage (Fig. A4)
- Abaissez progressivement l'outil jusqu'à ce que l'accessoire entre en contact avec la pièce à usiner.
- Déplacez l'outil de manière continue à un rythme régulier.
- Exercez une pression suffisante pour empêcher l'outil de glisser ou de rebondir.

MISE EN MARCHÉ/ARRÊT

Pour mettre l'outil en marche : placez l'interrupteur marche/arrêt (Fig. A2) en position « ON » (Fig. C1). Pour arrêter l'outil : placez l'interrupteur marche/arrêt (Fig. A2) en position « OFF » (Fig. C2).

MONTAGE/DÉMONTAGE DES ACCESSOIRES

Pour installer un accessoire :

- Retirez la batterie (non fournie)
- Faites glisser le levier de verrouillage de la broche (Fig. B2) vers l'avant et tournez l'arbre à la main jusqu'à ce que le verrouillage de la broche s'enclenche sur l'arbre, empêchant toute rotation supplémentaire.
- Une fois le verrouillage de la broche enclenché, utilisez la clé à pince (Fig. B5) pour desserrer l'écrou de la pince si nécessaire.
- Insérez la tige de l'accessoire dans la pince de serrage (Fig. B5) jusqu'à la butée, puis retirez-la d'environ 2 mm afin d'éviter que la tige ne se grippe en cas de surchauffe.
- Une fois le verrouillage de la broche enclenché, serrez l'écrou de la pince de serrage (Fig. B5) à l'aide de la clé fournie jusqu'à ce que la tige de l'accessoire soit bien maintenue par la pince. Évitez de trop serrer l'écrou de la pince de serrage (Fig. B5).

POUR RETIRER L'ACCESSOIRE :

Retirez la batterie (non fournie)
Une fois le verrouillage de la broche (Fig. B2) enclenché, desserrez l'écrou de la pince de serrage (Fig. B5) à l'aide de la clé fournie et retirez l'accessoire.

DANGER : si vous changez l'embout de travail immédiatement après utilisation, veillez à ne pas toucher l'écrou de la pince de serrage ou l'accessoire à mains nues. Vous risquez de vous brûler en raison de l'accumulation de chaleur pendant le fonctionnement. Utilisez toujours la clé fournie.

UTILISATION DE L'OUTIL ROTATIF

Apprendre à utiliser l'outil rotatif :

- Tenez le stylo (**Fig. B3**) dans votre main et familiarisez-vous avec son poids, son équilibre et la forme de son boîtier. Sa conception permet de le tenir comme un stylo.
- Inspectez soigneusement les accessoires destinés aux outils rotatifs. Les accessoires endommagés peuvent se briser lorsqu'ils atteignent des vitesses excessives et ne doivent pas être utilisés dans ce cas. **L'utilisation d'accessoires endommagés peut causer des blessures graves.**
- Commencez par vous entraîner sur des chutes de matériau pour voir comment fonctionne l'outil. N'oubliez pas que le travail est effectué par la rotation très rapide de l'accessoire dans la pince de serrage. **Ne vous appuyez pas sur l'outil lorsqu'il est en marche et n'appuyez pas trop fort l'outil contre la pièce à travailler.**
- Il est préférable d'effectuer une série de passages avec l'outil plutôt que d'essayer de terminer l'ensemble du travail en un seul passage. Pour effectuer une coupe, déplacez l'outil d'avant en arrière sur le matériau que vous travaillez, comme si vous utilisiez un petit pinceau. Enlevez un peu de matière à chaque passage jusqu'à atteindre la profondeur souhaitée. Pour la plupart des travaux, un toucher léger est préférable ; vous aurez plus de contrôle, ferez moins d'erreurs et tirerez le meilleur parti de l'accessoire.
- Pour un contrôle optimal lorsque vous travaillez de près, tenez l'outil comme un crayon entre votre pouce et votre index.
- La méthode de prise en main « à la main » est utilisée pour des opérations telles que le ponçage de surfaces planes ou l'utilisation de disques à tronçonner.

MODES DE FONCTIONNEMENT

Réglages de vitesse en fonction de la tâche et du matériau :

- Ponçage de clous / vis : 32 000 tr/min
- Coupe de vis, clous, bois fin : 30 000 tr/min
- Ponçage de bois tendre : 30 000 tr/min
- Polissage de matériaux durs tels que : acier, aluminium, laiton, pierre, céramique, verre : 12 000 à 15 000 tr/min
- Perçage de trous dans le bois : 32 000 tr/min
- Brossage du métal : 15 000 tr/min

Gravure : vitesses élevées pour le bois, vitesses faibles pour les métaux

- Façonnage de surfaces courbes : 20–33 000 tr/min
- Meulage des bords métalliques : 32 000 tr/min

La vitesse se règle à l'aide du bouton de commande (**Fig. A4**) ; le **Fig. C** indique les sens de rotation pour réduire et augmenter la vitesse. Tourner le bouton vers **MAX** (**Fig. C3**) augmente la vitesse, tandis que le tourner vers **MIN** (**Fig. C4**) la réduit.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyage

Veillez à ce que les fentes d'aération de la machine restent propres afin d'éviter toute surchauffe du moteur.

Nettoyez régulièrement le boîtier de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux, de préférence après chaque utilisation.

Si la saleté ne part pas, utilisez un chiffon doux imbibé d'eau savonneuse.

N'utilisez jamais de solvants tels que l'essence, l'alcool, l'eau d'ammoniaque, etc. Ces solvants peuvent endommager les pièces en plastique.

ENTRETIEN

Nos machines sont conçues pour fonctionner pendant de longues périodes avec un entretien minimal. Toutefois, un entretien adéquat et un nettoyage régulier prolongeront considérablement leur durée de vie sans problème.

RÉPARATION

N'utilisez que des accessoires et des pièces de rechange recommandés par le fabricant.

Si l'appareil est endommagé, contactez un centre de service agréé ; seules des personnes formées et agréées sont habilitées à le réparer.

Contenu du kit :

- Moteur de meuleuse
- Arbre flexible
- Boîte d'accessoires (40 pièces)
- Clé spéciale

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Paramètre	Valeur
Tension de la batterie	18 V DC

Vitesse de rotation	5 000–33 000 tr/min
Diamètre maximal de l'outil	35 mm
Diamètre maximal de la tige de l'outil	3,2 mm
Écrou de broche externe	M8
Poids	1,1 kg
58GE107 désigne à la fois le type et la référence de l'appareil	

DONNÉES RELATIVES AU BRUIT ET AUX VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique	$L_{PA} = 78,3 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Niveau de puissance acoustique	$L_{WA} = 89,3 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Valeur d'accélération	$a_h = 2,678 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informations sur le bruit et les vibrations

Le bruit émis par l'appareil est décrit par : le niveau de pression acoustique L_{PA} et le niveau de puissance acoustique L_{WA} (où K désigne l'incertitude de mesure). Les vibrations émises par l'appareil sont décrites par la valeur d'accélération vibratoire a_h (où K désigne l'incertitude de mesure).

Le niveau de pression acoustique L_{PA} , le niveau de puissance acoustique L_{WA} et la valeur d'accélération vibratoire a_h , indiqués dans ce manuel ont été mesurés conformément à la norme EN 60745-1. Le niveau de vibration a_h , indiqué peut être utilisé pour comparer des outils et pour une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.

Le niveau de vibration indiqué n'est représentatif que des applications standard de l'appareil. Si l'appareil est utilisé pour d'autres applications ou avec des accessoires différents, le niveau de vibration peut varier. Un entretien inadéquat ou peu fréquent de l'appareil entraînera des niveaux de vibration plus élevés. Les raisons mentionnées ci-dessus peuvent entraîner une exposition accrue aux vibrations pendant toute la durée d'utilisation.

Pour estimer avec précision l'exposition aux vibrations, il convient de tenir compte des périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou allumé mais non utilisé. Après avoir soigneusement évalué tous les facteurs, l'exposition totale aux vibrations peut s'avérer nettement inférieure.

Afin de protéger l'utilisateur contre les effets des vibrations, des mesures de sécurité supplémentaires doivent être mises en œuvre, telles que : l'entretien régulier de l'équipement et des outils, le maintien des mains à une température appropriée et une bonne organisation du travail.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits à alimentation électrique ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais doivent être remis à des centres de recyclage appropriés. Des informations sur le recyclage peuvent être obtenues auprès du revendeur du produit ou des autorités locales. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances nocives pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés constituent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

« GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością » Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : « GTX Poland »), informe par la présente que tous les droits d'auteur sur le contenu du présent manuel (ci-après : « Manuel »), y compris, entre autres, son texte, ses photographies, ses schémas, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à GTX Poland et sont protégés par la loi conformément à la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits voisins (à savoir le Journal officiel 2006 n° 90, point 631, telle que modifiée). La copie, le traitement, la publication ou la modification du Manuel dans son intégralité ou de l'un de ses éléments individuels à des fins commerciales sans le consentement écrit exprès de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner une responsabilité civile et pénale.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varsovie

Produit : Mini-meuleuse sans fil

Modèle : 58GE107

Nom commercial : GRAPHITE
Numéro de série : 00001 à 99999

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

Directive Machines 2006/42/CE

Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE

Directive RoHS 2011/65/UE, telle que modifiée par la directive 2015/863/UE

Et répond aux exigences des normes suivantes :

EN 60745-1:2009+A11:2010 ; EN 60745-2-23:2013 ; EN ISO 12100:2010

EN 55014-1:2017+A11:2020 ; EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

La présente déclaration s'applique exclusivement à la machine dans l'état où elle a été mise sur le marché et ne couvre pas les composants ajoutés par l'utilisateur final ni les modifications ultérieures effectuées par celui-ci. Nom et adresse de la personne résidant ou établie dans l'UE habilitée à établir la documentation technique :

Signé au nom de :

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsovie

Pawel Kowalski

Responsable qualité de GTX POLAND

Varsovie, le 1er avril 2026

(de)
ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

Akku-Minischleifer

Modell: 58GE107

VORSICHT Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Die Nichtbeachtung aller nachstehenden Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

- **Dieses Elektrowerkzeug ist für den Einsatz als Schleifer, Schmirgelmaschine, Drahtbürste, Poliermaschine, Schnitzwerkzeug oder Fräser ausgelegt. Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen.** Die Nichtbeachtung aller nachstehenden Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.
- **Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht speziell vom Werkzeughersteller entwickelt und empfohlen wurde.** Die bloße Tatsache, dass ein Zubehörteil an das Elektrowerkzeug angebracht werden kann, garantiert noch keinen sicheren Betrieb.
- **Die Nenndrehzahl des Schleifzubehörs muss mindestens der auf dem Elektrowerkzeug angegebenen Höchstdrehzahl entsprechen.** Ein Schleifzubehör, das mit einer Drehzahl betrieben wird, die über seiner Nenndrehzahl liegt, kann beschädigt werden und in Stücke zerbrechen.
- **Der Außendurchmesser und die Dicke des Zubehörteils müssen innerhalb der Nennparameter des Elektrowerkzeugs liegen.** Zubehörteile mit ungeeigneten Abmessungen lassen sich nicht ordnungsgemäß kontrollieren.
- **Die Schaftgröße von Scheiben, Schleifwalzen oder anderem Zubehör muss korrekt auf die Spindel oder die Spannange des Elektrowerkzeugs abgestimmt sein.** Zubehör, das nicht zu den Befestigungskomponenten des Elektrowerkzeugs passt, läuft unausgewuchtet, vibriert übermäßig und kann zum Verlust der Kontrolle über das Werkzeug führen.
- **Auf die Spindel montierte Scheiben, Schleifwalzen, Fräser und anderes Zubehör müssen vollständig in die Spannange oder das Spannfutter eingesetzt werden.** Wenn die Spindel nicht ordnungsgemäß gesichert ist oder der überstehende Teil der Scheibe zu lang ist, kann sich die montierte Scheibe lösen und mit hoher Geschwindigkeit herausgeschleudert werden.
- **Verwenden Sie kein beschädigtes Zubehör. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch Zubehörteile wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, die Schleifwalze auf Risse, Einrisse oder übermäßigen Verschleiß und die Drahtbürste auf lose oder gebrochene Drähte.** Wenn das Elektrowerkzeug oder das Zubehör heruntergefallen ist, überprüfen Sie es auf Beschädigungen oder setzen Sie ein Ersatzteil in einwandfreiem Zustand ein. Nachdem Sie das Zubehörteil überprüft und montiert haben, halten Sie sich und Umstehende von der Ebene des rotierenden Teils fern und lassen Sie das Elektrowerkzeug eine Minute lang ohne Last mit maximaler Drehzahl laufen. Beschädigte Zubehörteile brechen in der Regel während dieses Tests.
- **Es muss persönliche Schutzausrüstung getragen werden. Je nach Art der Arbeit müssen ein Gesichtsschutz, eine Schutzbrille oder eine Schutzbrille getragen werden. Tragen Sie gegebenenfalls eine Staubmaske, Gehörschutz, Handschuhe und eine Arbeitsschürze zum Schutz vor kleinen Splintern von Schleifmaterialien oder Werkstücken.** Der Augenschutz muss vor Splintern schützen, die bei verschiedenen

Arbeitsvorgängen entstehen. Eine Staubmaske oder Atemschutzmaske muss die beim Betrieb entstehenden Partikel herausfiltern. Längerer Aufenthalt in Umgebungen mit hohem Lärmpegel kann zu Hörverlust führen.

- **Stellen Sie sicher, dass sich Umstehende in sicherem Abstand zum Arbeitsbereich aufhalten. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Splitter vom Werkstück oder beschädigte Geräte können wegfliegen und auch außerhalb des unmittelbaren Arbeitsbereichs Verletzungen verursachen.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug bei Arbeiten, bei denen das Schneidwerkzeug mit verdeckten Leitungen oder seinem eigenen Kabel in Kontakt kommen könnte, nur an den isolierten Griffstellen fest.** Der Kontakt zwischen dem Schneidwerkzeug und einem stromführenden Kabel kann dazu führen, dass freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung stehen, was die Gefahr eines Stromschlags birgt.
- **Halten Sie das Werkzeug beim Starten immer fest in der Hand.** Das Drehmoment des Motors beim Hochfahren auf volle Drehzahl kann dazu führen, dass sich das Werkzeug verdreht.
- **Sichern Sie das Werkstück bei Bedarf mit Klemmen. Halten Sie während der Arbeit niemals ein kleines Werkstück in der einen Hand und das Werkzeug in der anderen.** Durch das Sichern eines kleinen Werkstücks können Sie das Werkzeug frei mit beiden Händen führen. Runde Materialien wie Dübel, Rohre oder Kabel neigen dazu, während des Schneidens wegzurollen, was dazu führen kann, dass sich der Bohrer verklemmt oder heftig in Ihre Richtung zurückschlägt.
- **Halten Sie das Kabel von den rotierenden Teilen fern.** Wenn Sie die Kontrolle verlieren, kann das Kabel durchtrennt oder eingeklemmt werden, und Ihre Hand oder Ihr Arm kann in die rotierenden Teile gezogen werden.
- **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Zubehörteil vollständig zum Stillstand gekommen ist.** Ein rotierendes Zubehörteil kann sich an der Oberfläche verfangen und dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.
- **Stellen Sie nach dem Wechseln von Bohrern oder nach Einstellungen sicher, dass die Spanngangenmutter, das Bohrfutter oder andere Einstellkomponenten fest angezogen sind.** Lose Einstellkomponenten können sich unerwartet verschieben, was zu Kontrollverlust führt, und lose rotierende Teile werden heftig herausgeschleudert.
- **Treiben Sie das Elektrowerkzeug nicht, während Sie es an Ihrer Seite halten.** Ein versehentlicher Kontakt mit rotierenden Zubehörteilen kann dazu führen, dass sich Kleidung verfangt, wodurch das Zubehörteil in Richtung Ihres Körpers gezogen wird.
- **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze des Elektrowerkzeugs.** Der Motorlüfter saugt Staub in das Gehäuse, und eine übermäßige Ansammlung von Metallstaub kann eine elektrische Gefahr darstellen.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.
- **Verwenden Sie kein Zubehör, das den Einsatz von flüssigen Kühlmitteln erfordert.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem Stromschlag führen.
- **Verwenden Sie nur die für das jeweilige Elektrowerkzeug empfohlenen Scheibentypen und nur für die empfohlenen Anwendungen.** Beispiel: Schleifen Sie nicht mit der Seite einer Trennscheibe. Trennscheiben sind für das Umfangsschleifen ausgelegt; seitliche Kräfte, die auf diese Scheiben einwirken, können zu deren Bruch führen.
- **Verwenden Sie für Kegel und Gewindeschleifensätze nur unbeschädigte Aufnahmeorne für Scheiben mit einem unbeschädigten Flansch in der richtigen Größe und Länge.** Die Verwendung der richtigen Aufnahmeorne verringert das Bruchrisiko.
- **„Blockieren“ Sie die Trennscheibe nicht und üben Sie keinen übermäßigen Druck auf sie aus. Versuchen Sie nicht, zu tiefe Schnitte auszuführen.** Eine Überlastung der Scheibe erhöht die Belastung und das Risiko, dass sich die Scheibe beim Schneiden verdreht oder verhakht, sowie die Gefahr eines Rückschlags oder eines Scheibenbruchs.
- **Halten Sie Ihre Hand nicht in einer Linie mit oder hinter dem rotierenden Sägeblatt.** Wenn sich das Sägeblatt während des Betriebs von Ihrer Hand wegbewegt, kann ein Rückschlag dazu führen, dass das rotierende Sägeblatt und das Elektrowerkzeug direkt auf Sie geschleudert werden.
- **Wenn sich das Sägeblatt verklemmt oder verhakht oder der Schnitt aus irgendeinem Grund unterbrochen wird, schalten**

Sie das Elektrowerkzeug aus und halten Sie es ruhig, bis das Sägeblatt vollständig zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie niemals, die Trennscheibe aus dem Schnitt herauszuziehen, während sie sich noch dreht, da dies zu einem Rückschlag führen kann. Ermitteln Sie die Ursache für das Verklemmen oder Verhaken der Scheibe und ergreifen Sie Maßnahmen, um diese zu beseitigen.

- **Setzen Sie den Schnitt in das Werkstück nicht fort. Warten Sie, bis die Scheibe ihre volle Drehzahl erreicht hat, und setzen Sie den Schnitt dann vorsichtig fort.** Wenn das Elektrowerkzeug wieder eingeschaltet wird, während es sich noch im Werkstück befindet, kann die Scheibe klemmen, seitlich verrutschen oder einen Rückschlag verursachen.
- **Stützen Sie Platten oder übergroße Werkstücke ab, um das Risiko eines Verklemmen der Scheibe und eines Rückschlags zu minimieren.** Große Werkstücke neigen dazu, unter ihrem eigenen Gewicht durchzuhängen. Stützen sollten unter dem Werkstück in der Nähe der Schnittlinie und an der Kante des Werkstücks auf beiden Seiten der Scheibe angebracht werden.
- **Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie „Aussparungsschnitte“ in bestehenden Wänden oder anderen schwer einsehbaren Bereichen vornehmen.** Ein hervorstehtendes Sägeblatt kann Gas- oder Wasserleitungen, Elektrokabel oder andere Gegenstände durchtrennen, was zu einem Rückschlag führen kann.
- **Bitte beachten Sie, dass die Drahtborsten auch bei normalem Betrieb von der Bürste abbrechen können. Überlasten Sie die Drahtborsten nicht, indem Sie übermäßigen Druck auf die Bürste ausüben.** Die Drahtborsten können dünne Kleidung oder Haut leicht durchstechen.
- **Lassen Sie die Bürsten vor dem Einsatz mindestens eine Minute lang mit Betriebsdrehzahl laufen. Während dieser Zeit darf sich niemand vor der Bürste oder in ihrer Laufrichtung aufhalten.** Während der Einlaufphase können sich lose Borsten oder Drähte lösen.
- **Richten Sie den von der rotierenden Drahtbürste ausgeworfenen Schmutzstrom von sich weg.** Bei der Verwendung dieser Bürsten können kleine Partikel und Drahtfragmente mit hoher Geschwindigkeit herausgeschleudert werden und die Haut durchdringen.

URSACHEN UND VERHINDERUNG VON RÜCKSTOSS DURCH DEN BEDIENER:

- Ein Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion auf das Blockieren oder Verhaken einer rotierenden Scheibe, einer Bürste oder eines anderen Zubehörs. Durch das Blockieren oder Verhaken kommt das rotierende Zubehörteil abrupt zum Stillstand, was wiederum dazu führt, dass das unkontrollierte Elektrowerkzeug am Blockierpunkt in die entgegengesetzte Richtung zur Drehung des Zubehörteils gedrückt wird.
- Wenn sich beispielsweise eine Schleifscheibe im Werkstück verfängt oder festklemmt, kann sich die Kante der Scheibe, die in die Verklemmungsstelle eindringt, in die Oberfläche des Materials eingraben, wodurch die Scheibe abspringt oder herausgeschleudert wird. Die Schleifscheibe kann je nach Bewegungsrichtung der Scheibe im Moment der Verklemmung in Richtung des Bedieners oder von ihm weg zurückschlagen. Unter solchen Bedingungen können Schleifscheiben auch brechen.
- Ein Rückschlag ist die Folge einer unsachgemäßen Verwendung des Elektrowerkzeugs und/oder falscher Arbeitsverfahren oder -bedingungen und kann durch die unten aufgeführten Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden:
 - **Halten Sie das Elektrowerkzeug fest in der Hand und positionieren Sie Ihren Körper und Ihren Arm so, dass Sie den en Rückstoßkräften standhalten können.** Der Bediener kann die Rückstoßkräfte kontrollieren, wenn er die entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen trifft.
 - **Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie in der Nähe von Ecken, scharfen Kanten usw. arbeiten. Achten Sie darauf, dass das Werkzeug nicht zurückschlägt oder sich verfängt.** Ecken, scharfe Kanten oder Rückschläge können dazu führen, dass sich das rotierende Werkzeug verfängt, was wiederum zu Kontrollverlust oder Rückschlag führen kann.
 - **Verwenden Sie keine gezahnte Klinge.** Solche Klängen verursachen häufige Rückschläge und Kontrollverlust.
 - **Führen Sie die Klinge immer in derselben Richtung in das Material ein, in der die Schneide aus dem Material austritt (d. h. in derselben Richtung, in der die Späne ausgestoßen werden).** Das Einführen des Werkzeugs in die falsche Richtung führt dazu, dass sich

die Schneide der Klinge vom Werkstück abhebt und das Werkzeug in Richtung dieses Vorschubs zieht.

- **Sichern Sie das Werkstück bei der Arbeit mit Rotationsfeilen, Trennscheiben, Hochgeschwindigkeitsfräsern oder Hartmetallfräsern stets fest.** Diese Werkzeuge können sich schon bei geringfügigem Kippen in der Nut verklemmen, was zu einem Rückschlag führen kann. Wenn sich eine Trennscheibe verklemt, bricht sie in der Regel. Wenn sich eine Rotationsfeile, ein Hochgeschwindigkeitsfräser oder ein Hartmetallfräser verklemt, kann er aus der Nut springen, wodurch die Gefahr eines Kontrollverlusts über das Werkzeug besteht.

PIKTOGRAMME UND WARNHINWEISE

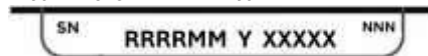


1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung und befolgen Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsanweisungen!
2. Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit.
3. Nicht mit dem Hausmüll entsorgen
4. Das Gerät entspricht den Vorschriften der Europäischen Union.
5. EAC-Zertifizierungszeichen.
6. Ukrainisches Marktzulassungszeichen

Beschreibung der grafischen Elemente

Nr.	Beschreibung
A 1	Batteriefach
A 2	Schalter
A 3	Werkzeughalter
A 4	Drehzahlregelung
A 5	Stecknippel für biegsame Welle
A 6	Haltehalterungen für Arbeitszubehör
A 7	Schubblade für Arbeitszubehör
B 1	Flexibler Roller
B 2	Spindelarretierung
B 3	Griff für die Walzen
B 4	Befestigungsmutter für biegsame Welle
B 5	Aufsteckbarer Zubehör-Schafthalter
B 6	Halterung für flexible Antriebswelle

BESCHRIFTUNGEN AN DER MASCHINE



- RRRR -Baujahr
- MM -Herstellungsmonat
- Y -zusätzliche Bezeichnung
- XXXXX -Seriennummer
- NNN -zusätzliche Kennzeichnung

BATTERIETYPEN UND KAPAZITÄT

Das Gerät ist für den Betrieb mit ENERGY+-Akku 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152 ausgelegt.

Wir empfehlen die Verwendung der 4-Ah-Batterie 58G004-1

Batterietyp	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Batteriekapazität	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Laufzeit	66 Min.	130 Min.	295 Min.	280 Min.

AUFLADEN DES AKKUS

Der Akku sollte bei einer Umgebungstemperatur zwischen 4 °C und 40 °C geladen werden. Ein neuer Akku oder ein Akku, der längere Zeit nicht benutzt wurde, erreicht seine volle Kapazität nach etwa 3–5 Lade- und Entladezyklen.

- Entnehmen Sie den Akku aus dem Gerät.
- Stecken Sie das Ladegerät in eine Steckdose (230 V Wechselstrom).
- Setzen Sie den Akku in das Ladegerät ein. Vergewissern Sie sich, dass der Akku richtig sitzt (vollständig eingesetzt ist).

- Wenn das Ladegerät an eine Steckdose (230 V AC) angeschlossen ist, leuchtet eine grüne LED am Ladegerät auf und zeigt damit an, dass die Stromversorgung hergestellt ist.
- Sobald der Akku in das Ladegerät eingelegt ist, leuchtet eine rote LED am Ladegerät auf, was anzeigt, dass der Akku geladen wird.
- Gleichzeitig blinken die grünen LEDs für den Ladezustand des Akkus in verschiedenen Mustern (siehe Beschreibung unten).
- Alle LEDs blinken – zeigt an, dass der Akku leer ist und aufgeladen werden muss.
- Zwei LEDs blinken – zeigt an, dass der Akku teilweise entladen ist.
- Eine LED blinkt – zeigt einen hohen Ladezustand des Akkus an.
- Sobald der Akku aufgeladen ist, leuchtet die LED am Ladegerät grün und alle LEDs für den Ladezustand des Akkus bleiben an. Nach kurzer Zeit (ca. 15 Sekunden) erlöschen die LEDs für den Ladezustand des Akkus.

Der Akku sollte nicht länger als 8 Stunden geladen werden. Eine Überschreitung dieser Zeit kann die Akkuzellen beschädigen. Das Ladegerät schaltet sich nicht automatisch ab, sobald der Akku vollständig geladen ist. Die grüne LED am Ladegerät leuchtet weiterhin. Die LEDs für den Ladezustand des Akkus erlöschen nach kurzer Zeit. Trennen Sie die Stromversorgung, bevor Sie den Akku aus der Ladebuchse nehmen. Vermeiden Sie wiederholte kurze Ladezyklen. Laden Sie die Akkus nicht nach nur kurzer Nutzung des Geräts wieder auf. Eine deutliche Verkürzung der Zeit zwischen den notwendigen Ladevorgängen deutet darauf hin, dass der Akku verschlissen ist und ausgetauscht werden sollte. Akkus erwärmen sich während des Ladevorgangs. Beginnen Sie nicht unmittelbar nach dem Laden mit der Arbeit – warten Sie, bis der Akku Raumtemperatur erreicht hat. Dadurch werden Schäden am Akku vermieden.

ANZEIGE DES AKKU-LADESTATUS

Der Akku ist mit einer Ladezustandsanzeige (3 LEDs) ausgestattet. Um den Ladezustand des Akkus zu überprüfen, drücken Sie die Taste für die Ladezustandsanzeige. Wenn alle LEDs leuchten, ist der Akku voll aufgeladen. Wenn 2 LEDs leuchten, ist der Akku teilweise entladen. Wenn nur 1 LED leuchtet, ist der Akku leer und muss aufgeladen werden.

VERWENDUNG DES MINI-MÜHLERS

Die Abbildungen A und B zeigen die schematischen Komponenten des Geräts

VOR ARBEITSBEGINN

Nehmen Sie das Werkzeug und sämtliches Zubehör vorsichtig aus der Verpackung. Überprüfen Sie das Gerät vor der Inbetriebnahme auf Beschädigungen, setzen Sie den Akku (nicht im Lieferumfang enthalten) in die Halterung ein (Abb. A1) und schalten Sie das Gerät dann mit dem Schalter ein (Abb. A2).

ARBEITEN MIT DEM GERÄT

- Sichern Sie alle Werkstücke stets in einem Schraubstock oder einer Werkbankklemme, um zu verhindern, dass sie sich während des Betriebs des Werkzeugs bewegen.
- Halten Sie das Werkzeug vorne und vom Körper entfernt, wobei das Werkzeugzubehör vom Werkstück ferngehalten werden muss.
- Schalten Sie das Werkzeug ein und warten Sie, bis der Motor und das Zubehörteil ihre volle Drehzahl erreicht haben.
- Stellen Sie die Drehzahl mit dem Einstellknopf ein (Abb. A4).
- Senken Sie das Werkzeug langsam ab, bis das Zubehörteil das Werkstück berührt.
- Bewegen Sie das Werkzeug kontinuierlich und gleichmäßig.
- Üben Sie ausreichend Druck aus, um ein Abrutschen oder Springen des Werkzeugs zu verhindern.

EIN-/AUSSCHALTEN

Zum Einschalten des Werkzeugs: Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter (Abb. A2) auf die Position „ON“ (Abb. C1). Zum Ausschalten des Werkzeugs: Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter (Abb. A2) auf die Position „OFF“ (Abb. C2).

ANBRINGEN/ENTFERNEN VON ZUBEHÖR

So montieren Sie ein Zubehörteil:

- Entfernen Sie den Akku (nicht im Lieferumfang enthalten)
- Schieben Sie den Spindelarretierhebel (Abb. B2) nach vorne und drehen Sie die Welle von Hand, bis die Spindelarretierung in die Welle einrastet und ein weiteres Drehen verhindert.
- Sobald die Spindelarretierung eingerastet ist, lösen Sie bei Bedarf die Spannzangenmutter mit dem Spannzangenschlüssel (Abb. B5).
- Führen Sie den Schaft des Zubehörteils bis zum Anschlag in die Spannzange ein (Abb. B5) und ziehen Sie ihn dann etwa 2 mm heraus, um ein Festfressen des Schafts zu verhindern, falls dieser übermäßig heiß wird.

- Sobald die Spindelarretierung eingerastet ist, ziehen Sie die Spannzangenmutter (Abb. B5) mit dem mitgelieferten Schlüssel fest, bis der Schaft des Zubehörteils von der Spannzange festgehalten wird. Vermeiden Sie ein zu festes Anziehen der Spannzangenmutter (Abb. B5).

SO ENTFERNEN SIE DAS ZUBEHÖRTEIL:

Entfernen Sie den Akku (nicht im Lieferumfang enthalten) Sobald die Spindelarretierung (Abb. B2) eingerastet ist, lösen Sie die Spannzangenmutter (Abb. B5) mit dem mitgelieferten Schlüssel und entfernen Sie das Zubehörteil. **GEFAHR:** Wenn Sie die Arbeitsspitze unmittelbar nach dem Gebrauch wechseln, achten Sie darauf, die Spannzangenmutter oder das Zubehörteil nicht mit bloßen Händen zu berühren. Durch die während des Betriebs entstehende Hitze können Verbrennungen entstehen. Verwenden Sie immer den mitgelieferten Schlüssel.

BEDIENUNG DES MULTIFUNKTIONSWERKZEUGS

Einführung in die Bedienung des Rotationswerkzeugs:

- Halten Sie den Stift (Abb. B3) in der Hand und gewöhnen Sie sich an sein Gewicht, seine Balance und die Form des Gehäuses. Dank seiner Konstruktion lässt er sich wie ein Stift halten.
- Überprüfen Sie das Zubehör für Rotationswerkzeuge sorgfältig. Beschädigtes Zubehör kann bei zu hohen Drehzahlen zerbrechen und sollte in solchen Fällen nicht verwendet werden. **Die Verwendung von beschädigtem Zubehör kann zu schweren Verletzungen führen.**
- Üben Sie zunächst an Restmaterial, um zu sehen, wie das Werkzeug funktioniert. Denken Sie daran, dass die Arbeit durch die sehr hohe Drehzahl des Zubehörteils in der Spannzange ausgeführt wird. **Stützen Sie sich während des Betriebs nicht auf das Werkzeug und drücken Sie das Werkzeug auch nicht zu fest gegen das Werkstück.**
- Es ist am besten, mehrere Durchgänge mit dem Werkzeug zu machen, anstatt zu versuchen, die gesamte Arbeit in einem einzigen Durchgang zu erledigen. Um einen Schnitt auszuführen, bewegen Sie das Werkzeug wie einen kleinen Pinsel hin und her über das Material, an dem Sie arbeiten. Entfernen Sie bei jedem Durchgang ein wenig Material, bis Sie die gewünschte Tiefe erreicht haben. Bei den meisten Arbeiten ist ein leichter Druck am besten; so haben Sie mehr Kontrolle, machen weniger Fehler und holen das Beste aus dem Zubehör heraus.
- Für die beste Kontrolle bei Arbeiten aus nächster Nähe halten Sie das Werkzeug wie einen Bleistift zwischen Daumen und Zeigefinger.
- Die „Handhaltung“ des Werkzeugs wird für Arbeiten wie das Schleifen ebener Flächen oder die Verwendung von Trennscheiben verwendet.

BETRIEBSMODI

Drehzahlstellungen je nach Aufgabe und Material:

- Schleifen von Nägeln/Schrauben: 32.000 U/min
- Schneiden von Schrauben, Nägeln, dünnem Holz: 30.000 U/min
- Schleifen von Weichholz: 30.000 U/min
- Polieren von harten Materialien wie: Stahl, Aluminium, Messing, Stein, Keramik, Glas: 12–15.000 U/min
- Bohren von Löchern in Holz: 32.000 U/min
- Metallbürsten: 15.000 U/min

Gravieren: hohe Drehzahlen für Holz, niedrige Drehzahlen für Metalle

- Formen von gekrümmten Oberflächen: 20–33.000 U/min
 - Schleifen von Metallkanten: 32.000 U/min
- Die Drehzahl wird über den Drehknopf eingestellt (Abb. A4); **Abb. C** zeigt die Richtungen zum Verringern und Erhöhen der Drehzahl. Durch Drehen des Knopfes in Richtung **MAX** (Abb. C3) wird die Drehzahl erhöht, während sie durch Drehen in Richtung **MIN** (Abb. C4) verringert wird.

REINIGUNG UND WARTUNG

Reinigung

Halten Sie die Lüftungsschlitze der Maschine sauber, um eine Überhitzung des Motors zu vermeiden.

Reinigen Sie das Gehäuse des Geräts regelmäßig mit einem weichen Tuch, am besten nach jedem Gebrauch.

Wenn sich der Schmutz nicht entfernen lässt, verwenden Sie ein mit Seifenwasser angefeuchtetes weiches Tuch.

Verwenden Sie niemals Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol, Ammoniakwasser usw. Diese Lösungsmittel können Kunststoffteile beschädigen.

WARTUNG

Unsere Maschinen sind für einen langlebigen Betrieb bei minimalem Wartungsaufwand ausgelegt. Eine ordnungsgemäße Pflege und regelmäßige Reinigung verlängern jedoch ihre störungsfreie Lebensdauer erheblich.

REPARATUR

Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör und Ersatzteile. Wenn das Gerät beschädigt ist, wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle; Reparaturen dürfen nur von geschultem und autorisiertem Personal durchgeführt werden.

Lieferumfang:

- Schleifantrieb
- Flexible Welle
- Zubehörbox (40 Teile)
- Spezialschlüssel

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Wert
Akku-Spannung	18 V DC
Drehzahl	5000–33000 U/min
Maximaler Werkzeugdurchmesser	35 mm
Maximaler Werkzeugschaftdurchmesser	3,2 mm
Externe Spindelmutter	M8
Gewicht	1,1 kg
58GE107 bezeichnet sowohl den Typ als auch die Bezeichnung des Geräts	

GERÄUSCH- UND SCHWINGUNGSDATEN

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 78,3 \text{ dB(A) K=3 dB(A)}$
Schalleistungspegel	$L_{WA} = 89,3 \text{ dB(A) K=3 dB(A)}$
Beschleunigungswert	$a_h = 2,678 \text{ m/s}^2 \text{ K}=1,5 \text{ m/s}^2$

Informationen zu Lärm und Schwingungen

Die vom Gerät ausgehenden Geräusche werden durch den Schalldruckpegel L_{pA} und den Schalleistungspegel L_{WA} beschrieben (wobei K die Messunsicherheit angibt). Die vom Gerät ausgehenden Schwingungen werden durch den Schwingbeschleunigungswert a_h beschrieben (wobei K die Messunsicherheit angibt).

Der in dieser Anleitung angegebene Schalldruckpegel L_{pA} , der Schalleistungspegel L_{WA} und der Schwingbeschleunigungswert a_h wurden gemäß EN 60745-1 gemessen. Der angegebene Schwingungspegel a_h kann zum Vergleich von Werkzeugen und zur vorläufigen Beurteilung der Schwingungsbelastung herangezogen werden.

Der angegebene Schwingungspegel ist nur für die Standardanwendungen des Geräts repräsentativ. Wird das Gerät für andere Anwendungen und mit anderem Zubehör verwendet, kann der Schwingungspegel variieren. Eine unzureichende oder unregelmäßige Wartung des Geräts führt zu höheren Schwingungspegeln. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Schwingungsbelastung während der gesamten Nutzungsdauer führen.

Um die Vibrationsbelastung genau abzuschätzen, sollten Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät ausgeschaltet ist oder zwar eingeschaltet, aber nicht in Betrieb ist. Nach sorgfältiger Abwägung aller Faktoren kann sich die Gesamtvibrationsbelastung als deutlich geringer erweisen.

Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen getroffen werden, wie z. B.: regelmäßige Wartung der Geräte und Werkzeuge, Sicherstellung einer angemessenen Temperatur der Hände und eine angemessene Arbeitsorganisation.

Umweltschutz



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen bei entsprechenden Einrichtungen zum Recycling abgegeben werden. Informationen zum Recycling erhalten Sie beim Produkthändler oder bei den örtlichen Behörden. Elektro- und Elektronikgeräte enthalten umweltschädliche Stoffe. Geräte, die nicht recycelt werden, stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: „GTX Poland“), weist hiermit darauf hin, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: „Handbuch“), einschließlich unter anderem des Textes, der Fotos, Diagramme, Zeichnungen sowie der Gestaltung, ausschließlich bei GTX Poland liegen und gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d. h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90, Pos. 631, in der jeweils gültigen Fassung) gesetzlich geschützt sind. Das Kopieren, Bearbeiten, Veröffentlichungen oder Verändern des Handbuchs in seiner Gesamtheit oder einzelner Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne die ausdrückliche schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Warschau

Produkt: Akku-Minischleifer

Modell: 58GE107

Handelsname: GRAPHITE

Seriennummer: 00001 bis 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:
Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit
RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch die Richtlinie 2015/863/EU

Und erfüllt die Anforderungen der folgenden Normen:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-23:2013; EN ISO 12100:2010
EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018

Diese Erklärung gilt ausschließlich für die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, und erstreckt sich nicht auf vom Endnutzer hinzugefügte Komponenten oder von ihm vorgenommene nachträgliche Änderungen.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen oder niedergelassenen Person, die zur Erstellung der technischen Dokumentation befugt ist:

Unterzeichnet im Namen von:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Qualitätsbeauftragter von GTX POLAND

Warschau, 1. April 2026

(ru) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ

Акумуляторная мини-шлифовальная машина

Модель: 58GE107

ВНИМАНИЕ! Прочитайте все предупреждения о безопасности, инструкции, просмотрите иллюстрации и ознакомьтесь с техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для использования в будущем.

- Этот электроинструмент предназначен для работы в качестве шлифовальной машины, шлифовальной машинки, металлической щетки, полировальной машинки, резбового инструмента или резака. Прочитайте все предупреждения по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и технические данные, прилагаемые к данному электроинструменту. Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам.
- Не используйте принадлежности, которые не были специально разработаны и рекомендованы производителем инструмента. Сам по себе факт того, что принадлежность может быть установлена на электроинструмент, не гарантирует безопасную работу.
- Номинальная скорость шлифовального приспособления должна быть не меньше максимальной скорости, указанной для электроинструмента. Шлифовальное приспособление, работающее со скоростью выше номинальной, может быть повреждено и разлететься на части.
- Наружный диаметр и толщина насадки должны соответствовать номинальным параметрам электроинструмента. Насадки с неподходящими размерами невозможно контролировать должным образом.
- Размер хвостовика дисков, шлифовальных барабанов или других насадок должен правильно соответствовать шпindelю или цапге электроинструмента. Насадки, не подходящие к крепежным элементам электроинструмента, будут работать с разбалансировкой, чрезмерно вибрировать и могут привести к потере контроля над инструментом.
- Диски, шлифовальные барабаны, режущие инструменты и другие насадки, устанавливаемые на шпindel, должны быть полностью вставлены в цапгу или патрон. Если шпindel не закреплен должным образом или выступающая часть диска слишком длинная, установленный диск может ослабнуть и вылететь на высокой скорости.
- Не используйте поврежденные принадлежности. Перед каждым использованием проверяйте принадлежности, такие как абразивные диски, на наличие сколов и трещин, шлифовальный барабан — на наличие трещин, разрывов или чрезмерного износа, а металлическую щетку — на наличие ослабленных или сломанных проволочек. Если электроинструмент или принадлежность упали, проверьте

- их на наличие повреждений или установите исправную замену. После проверки и установки принадлежности расположитесь сами и посторонних лиц вдали от плоскости вращающейся детали и запустите электроинструмент на максимальной скорости без нагрузки на одну минуту. Поврежденные принадлежности обычно ломаются во время этого теста.
- **Необходимо использовать средства индивидуальной защиты.** В зависимости от вида работ следует носить защитную маску, защитные очки или защитные очки. При необходимости надевайте пылезащитную маску, защитные наушники, перчатки и рабочий фартук для защиты от мелких осколков абразивных материалов или заготовок. Средства защиты глаз должны защищать от осколков, образующихся во время различных операций. Пылезащитная маска или респиратор должны фильтровать частицы, образующиеся во время работы. Длительное пребывание в условиях высокого уровня шума может привести к потере слуха.
 - **Убедитесь, что посторонние лица находятся на безопасном расстоянии от рабочей зоны.** Любый, кто входит в рабочую зону, должен носить средства индивидуальной защиты. Осколки заготовки или поврежденного оборудования могут разлетаться и причинять травмы даже за пределами непосредственной рабочей зоны.
 - **При выполнении операций, в ходе которых режущий инструмент может соприкоснуться со скрытой проводкой или собственным кабелем, держите электроинструмент только за изолированные поверхности рукоятки.** Контакт режущего инструмента с кабелем под напряжением может привести к тому, что открытые металлические части электроинструмента станут находящимися под напряжением, что создает риск поражения электрическим током.
 - **Всегда крепко держите инструмент в руке (руках) при его запуске.** Крутящий момент двигателя при разгоне до полной скорости может привести к скручиванию инструмента.
 - **При необходимости закрепите заготовку зажимами.** Никогда не держите небольшую заготовку в одной руке, а инструмент — в другой во время работы. Закрепление небольшой заготовки позволяет свободно управлять инструментом обеими руками. Круглые материалы, такие как штифты, трубы или кабели, имеют тенденцию скатываться во время резки, что может привести к заклиниванию сверла или сильному отскоку в вашу сторону.
 - **Держите шнур подальше от вращающейся детали.** Если вы потеряете контроль, шнур может быть перерезан или зацепиться, и ваша рука или предплечье могут быть втянуты во вращающуюся деталь.
 - **Никогда не кладите электроинструмент, пока насадка не остановится полностью.** Вращающаяся насадка может зацепиться за поверхность и привести к потере контроля над электроинструментом.
 - **После смены сверл или выполнения каких-либо регулировок убедитесь, что гайка цапги, патрон или другие регулировочные элементы надежно затянуты.** Ослабленные регулировочные элементы могут неожиданно сместиться, что приведет к потере контроля, а ослабленные вращающиеся детали будут резко выброшены.
 - **Не эксплуатируйте электроинструмент, держа его у бока.** Случайный контакт с вращающимися насадками может привести к зацеплению одежды, в результате чего насадка будет притянута к вашему телу.
 - **Регулярно очищайте вентиляционные отверстия электроинструмента.** Вентилятор двигателя втягивает пыль в корпус, а чрезмерное скопление металлической пыли может создать угрозу поражения электрическим током.
 - **Не используйте электроинструмент вблизи легковоспламеняющихся материалов.** Искры могут привести к возгоранию этих материалов.
 - **Не используйте принадлежности, требующие применения жидких охлаждающих средств.** Использование воды или других жидких охлаждающих средств может привести к поражению электрическим током.
 - **Используйте только те типы дисков, которые рекомендованы для данного электроинструмента, и только для рекомендованных применений.** Например: не шлифуйте боковой стороной отрезного диска. Отрезные диски предназначены для периферийного шлифования; боковые силы, действующие на эти диски, могут привести к их разрушению.
 - **Для конусов и режущих вставок с резьбой используйте только неповрежденные оправки для дисков с гладким**

фланцем, соответствующего размера и длины. Использование правильных оправок снижает риск поломки.

- **Не «заклинивайте» отрезной диск и не прилагайте к нему чрезмерное давление.** Не пытайтесь выполнять слишком глубокие пропилы. Перегрузка диска увеличивает нагрузку на него и риск скручивания или зацепления диска во время резки, а также вероятность отдачи или поломки диска.
- **Не располагайте руку на одной линии с вращающимся диском или позади него.** Если диск отклонится от вашей руки во время работы, любой отдача может привести к тому, что вращающийся диск и электроинструмент будут отброшены прямо на вас.
- **Если диск заклинило или зацепилось, либо если резка прекратилась по какой-либо причине, выключите электроинструмент и удерживайте его неподвижно, пока диск полностью не остановится.** Ни в коем случае не пытайтесь вытащить режущий диск из пропила, пока он находится в движении, так как это может вызвать отдачу. Установите причину заклинивания или зацепления диска и примите меры по ее устранению.
- **Не возобновляйте резку заготовки.** Подождите, пока диск не наберет полную скорость, а затем осторожно возобновите резку. Если электроинструмент запустить повторно, пока он все еще находится в заготовке, диск может заклинить, сместиться вбок или вызвать отдачу.
- **Поддерживайте панели или любые негабаритные заготовки, чтобы свести к минимуму риск заклинивания диска и отдачи.** Крупные заготовки имеют тенденцию прогибаться под собственным весом. Опоры следует размещать под заготовкой рядом с линией реза и по краю заготовки с обеих сторон диска.
- **Будьте особенно осторожны при выполнении «резов в углублениях» в существующих стенах или других местах, которые трудно увидеть.** Выступающий диск может перерезать газовые или водопроводные трубы, электрические кабели или другие предметы, что может вызвать отдачу.
- **Обратите внимание, что металлические щетинки могут отслаиваться от щетки даже при нормальной эксплуатации.** Не перегружайте металлические щетинки, оказывая чрезмерное давление на щетку. Металлические щетинки могут легко проткнуть тонкую одежду или кожу.
- **Перед началом работы с щетками дайте им поработать на рабочей скорости не менее одной минуты.** В это время никто не должен находиться перед щеткой или на одной линии с ней. Во время обкатки могут отрываться отдельные щетинки или проволочные нити.
- **Направляйте поток мусора, выбрасываемого вращающейся проволочной щеткой, в сторону от себя.** При использовании этих щеток мелкие частицы и обломки проволки могут выбрасываться с большой скоростью и проникать в кожу.

ПРИЧИНЫ И ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ОТДАЧИ ОПЕРАТОРОМ:

- Отдача — это внезапная реакция на заклинивание или зацепление вращающегося круга, диска, щетки или другого приспособления. Заклинивание или зацепление приводит к резкой остановке вращающегося приспособления, что, в свою очередь, вызывает толчок неконтролируемого электроинструмента в направлении, противоположном вращению приспособления в точке заклинивания.
- Например, если шлифовальный круг зацепился или застрял за заготовкой, край круга, входящий в точку заклинивания, может врезаться в поверхность материала, вызывая скачок или выброс круга. Шлифовальный круг может отскочить в сторону оператора или от него, в зависимости от направления движения круга в момент заклинивания. В таких условиях шлифовальные круги также могут разрушаться.
- Отдача является результатом неправильного использования электроинструмента и/или неправильных рабочих процедур или условий и может быть предотвращена путем принятия соответствующих мер предосторожности, перечисленных ниже:
 - **Крепко держите электроинструмент в руке и расположите тело и руку так, чтобы выдержать силы отдачи.** Оператор может контролировать силы отдачи, если примет соответствующие меры предосторожности.
 - **Будьте особенно осторожны при работе вблизи углов, острых кромок и т. д. Следите за тем, чтобы инструмент не подпрыгивал и не зацеплялся.** Углы, острые кромки или подпрыгивание могут привести к зацеплению

вращающегося инструмента, что, в свою очередь, может привести к потере контроля или отдаче.

- **Не устанавливайте зубчатый диск.** Такие диски вызывают частые отдачи и потерю контроля.
- **Всегда подавайте лезвие в материал в том же направлении, в котором режущая кромка выходит из материала (т. е. в том же направлении, в котором выбрасываются стружки).** Введение инструмента в неправильном направлении приводит к тому, что режущая кромка лезвия отрывается от заготовки и тянет инструмент в направлении подачи.
- **При работе с ротационными напильниками, отрезными дисками, высокоскоростными фрезами или твердосплавными резами всегда надежно закрепляйте заготовку.** Эти инструменты могут заклинить, если даже слегка наклонятся в пазу, что может вызвать отдачу. Если отрезной диск заклинит, он, как правило, сломается. Если заклинит ротационный напильник, высокоскоростная фреза или твердосплавный резец, он может выскочить из паза, что создает риск потери контроля над инструментом.

ПИКТОГРАММЫ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

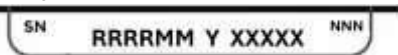


1. Прочитайте руководство пользователя и следуйте содержащимся в нем предупреждениям и инструкциям по безопасности!
2. Защищайте устройство от влаги.
3. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами
4. Устройство соответствует нормам Европейского Союза.
5. Знак сертификации ЕАС.
6. Знак сертификации для украинского рынка

Описание графических элементов

№	Описание
A 1	Отсек для батареек
A 2	Переключатель
A 3	Держатель рабочего инструмента
A 4	Регулировка скорости
A 5	Гнездо для гибкого вала
A 6	Крепежные кронштейны для рабочих приспособлений
A 7	Ящик для рабочих принадлежностей
B 1	Гибкий ролик
B 2	Фиксатор шпинделя
B 3	Ручка для работы с роликом
B 4	Зажимная гайка гибкого вала
B 5	Зажимной держатель хвостовика приспособления
B 6	Держатель гибкого приводного вала

МАРКИРОВКА НА СТАНКЕ



RRRR -год выпуска
 MM -месяц выпуска
 Y -дополнительное обозначение
 XXXXX -серийный номер
 NNN -дополнительная маркировка

ТИПЫ И ЕМКОСТЬ АККУМУЛЯТОРОВ

Устройство рассчитано на работу с аккумуляторами ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GЕ152.

Рекомендуется использовать аккумулятор 58G004-1 емкостью 4 Ач

Тип батареи	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Емкость аккумулятора	2 Ач	4 Ач	6 Ач	8 Ач
Время работы	66 мин	130 мин	295 мин	280 мин

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

Зарядка аккумулятора должна производиться при температуре окружающей среды от 4 °С до 40 °С. Новый аккумулятор или аккумулятор, который долгое время не использовался, достигнет полной емкости примерно после 3–5 циклов заряда и разряда.

- Извлеките аккумулятор из устройства.
- Подключите зарядное устройство к розетке (230 В переменного тока).
- Вставьте аккумулятор в зарядное устройство. Убедитесь, что аккумулятор установлен правильно (вставлен до упора).
- Когда зарядное устройство подключено к розетке (230 В переменного тока), на нем загорается зеленый светодиод, указывающий на подключение к источнику питания.
- После установки аккумулятора в зарядное устройство загорается красный светодиод на зарядном устройстве, указывающий на то, что аккумулятор заряжается.
- Одновременно с этим зеленые светодиоды, отображающие состояние заряда аккумулятора, будут мигать различными комбинациями (см. описание ниже).
- Мигают все светодиоды – указывает на то, что аккумулятор разряжен и требует зарядки.
- Мигают два светодиода — батарея частично разряжена.
- Мигает один светодиод — указывает на высокий уровень заряда аккумулятора.
- Как только аккумулятор заряжен, светодиод на зарядном устройстве загорается зеленым цветом, а все светодиоды, отображающие состояние заряда аккумулятора, остаются включенными. Через некоторое время (примерно 15 секунд) светодиоды, отображающие состояние заряда аккумулятора, гаснут.

Зарядка аккумулятора не должна длиться более 8 часов. Превышение этого времени может привести к повреждению элементов аккумулятора. Зарядное устройство не отключается автоматически после полной зарядки аккумулятора. Зеленый светодиод на зарядном устройстве остается включенным. Светодиоды, отображающие состояние заряда аккумулятора, погаснут через некоторое время. Отключите питание, прежде чем извлечь аккумулятор из гнезда зарядного устройства. Избегайте повторяющихся коротких циклов зарядки. Не заряжайте аккумуляторы после кратковременного использования устройства. Значительное сокращение времени между необходимыми зарядками указывает на износ аккумулятора и необходимость его замены.

Во время зарядки аккумуляторы нагреваются. Не приступайте к работе сразу после зарядки — подождите, пока аккумулятор не достигнет комнатной температуры. Это предотвратит повреждение аккумулятора.

ИНДИКАЦИЯ СОСТОЯНИЯ ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРА

Аккумулятор оснащен индикатором заряда (3 светодиода). Чтобы проверить уровень заряда аккумулятора, нажмите кнопку индикатора заряда. Если горят все светодиоды, аккумулятор полностью заряжен. Если горят 2 светодиода, аккумулятор частично разряжен. Если горит только 1 светодиод, аккумулятор разряжен и требует подзарядки.

КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ МИНИ-ШЛИФОВАЛЬНУЮ МАШИНКУ

На рисунках А и В показаны схематические компоненты устройства

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

Осторожно извлеките инструмент и все принадлежности из коробки. Перед началом работы проверьте, нет ли повреждений, вставьте аккумулятор (не входит в комплект) в гнездо (рис. А1), а затем включите устройство с помощью выключателя (рис. А2).

РАБОТА С УСТРОЙСТВОМ

- Все заготовки всегда закрепляйте в тисках или зажимах верстака, чтобы предотвратить их смещение во время работы инструмента.
- Держите инструмент спереди и подальше от тела, не прикасаясь насадкой к заготовке.
- Включите инструмент и подождите, пока двигатель и насадка не достигнут полной скорости.
- Отрегулируйте скорость с помощью ручки регулировки (рис. А4).
- Постепенно опускайте инструмент, пока насадка не коснется заготовки.
- Перемещайте инструмент непрерывно с постоянной скоростью.
- Приложите достаточное давление, чтобы инструмент не скользил и не подпрыгивал.

ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Чтобы включить инструмент: переведите переключатель ВКЛ/ВЫКЛ (рис. А2) в положение ВКЛ (рис. С1). Чтобы выключить инструмент: переведите переключатель ВКЛ/ВЫКЛ (рис. А2) в положение ВЫКЛ (рис. С2).

УСТАНОВКА/СНЯТИЕ НАСАДКИ

Чтобы установить насадку:

- Извлеките аккумулятор (не входит в комплект)
- Сдвиньте рычаг фиксации шпинделя (рис. В2) вперед и вручную поверните вал, пока фиксатор шпинделя не зафиксирует вал, предотвращая дальнейшее вращение.
- После зацепления фиксатора шпинделя при необходимости ослабьте гайку цапги с помощью ключа для цапги (рис. В5).
- Вставьте хвостик насадки в цапгу (рис. В5) до упора, а затем выдвиньте его примерно на 2 мм, чтобы предотвратить заклинивание хвостика в случае его чрезмерного нагрева.
- После того как фиксатор шпинделя зафиксирован, затяните гайку цапги (рис. В5) с помощью прилагаемого ключа до тех пор, пока цапга не захватит хвостик насадки. Не перетягивайте гайку цапги (рис. В5).

СНЯТИЕ НАСАДКИ:

Извлеките аккумулятор (не входит в комплект)

После того как фиксатор шпинделя (рис. В2) зафиксирован, ослабьте гайку цапги (рис. В5) с помощью прилагаемого ключа и снимите насадку.

ОПАСНОСТЬ: если вы меняете рабочий наконечник сразу после использования, будьте осторожны и не прикасайтесь к гайке цапги или насадке голыми руками. Вы можете получить ожоги из-за накопления тепла во время работы. Всегда используйте прилагаемый ключ.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ РОТАЦИОННОГО ИНСТРУМЕНТА

Ознакомление с ротационным инструментом:

- Возьмите инструмент (рис. В3) в руку и привыкните к его весу, балансу и форме корпуса. Его конструкция позволяет держать его как ручку.
- Внимательно осмотрите насадки для ротационного инструмента. Поврежденные насадки могут развалиться при достижении чрезмерных скоростей, и в таких случаях их использовать нельзя. **Использование поврежденных насадок может привести к серьезным травмам.**
- Сначала попрактикуйтесь на обрезках материала, чтобы понять, как работает инструмент. Помните, что работа выполняется за счет очень высокой скорости вращения насадки в цапге. **Не опирайтесь на инструмент во время работы и не прижимайте его слишком сильно к заготовке.**
- Лучше выполнить несколько проходов инструментом, чем пытаться завершить всю работу за один раз. Чтобы сделать прорез, перемещайте инструмент вперед-назад по обрабатываемому материалу, как маленькой кистью. Снимайте немного материала при каждом проходе, пока не достигнете желаемой глубины. Для большинства работ лучше всего подходит легкое прикосновение; у вас будет больше контроля, вы будете делать меньше ошибок и максимально эффективно использовать насадку.
- Для лучшего контроля при работе вблизи держите инструмент как карандаш между большим и указательными пальцами.
- Способ «ручного» удержания инструмента используется для таких операций, как шлифование плоских поверхностей или работа с отрезными дисками.

РЕЖИМЫ РАБОТЫ

Настройки скорости в зависимости от задачи и материала:

- Шлифование гвоздей / шурупов: 32 000 об/мин
- Резка шурупов, гвоздей, тонкого дерева: 30 000 об/мин
- Шлифование мягкой древесины: 30 000 об/мин
- Полировка твердых материалов, таких как: сталь, алюминий, латунь, камень, керамика, стекло: 12–15 000 об/мин
- Сверление отверстий в дереве: 32 000 об/мин
- Чистка металла щеткой: 15 000 об/мин

Гравировка: высокие обороты для дерева, низкие обороты для металлов

- Обработка изогнутых поверхностей: 20–33 000 об/мин
 - Шлифование кромок металла: 32 000 об/мин
- Скорость регулируется с помощью ручки управления (рис. А4); на рис. С показаны направления для уменьшения и увеличения скорости. Поворот ручки в сторону **MAX** (рис. С3) увеличивает скорость, а поворот в сторону **MIN** (рис. С4) — уменьшает.

ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Чистка

Держите вентиляционные отверстия машины в чистоте, чтобы предотвратить перегрев двигателя.

Регулярно очищайте корпус прибора мягкой тканью, желательно после каждого использования.

Если грязь не удаляется, используйте мягкую ткань, смоченную в мыльной воде.

Ни в коем случае не используйте растворители, такие как бензин, спирт, аммиачную воду и т. д. Эти растворители могут повредить пластиковые детали.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Наши машины рассчитаны на длительную работу при минимальном техническом обслуживании. Однако правильный уход и регулярная чистка значительно продлят срок их безотказной службы.

РЕМОНТ

Используйте только аксессуары и запасные части, рекомендованные производителем.

Если прибор поврежден, обратитесь в авторизованный сервисный центр; ремонт может производить только обученный и уполномоченный персонал.

Комплектация:

- Привод шлифовальной машины
- Гибкий вал
- Коробка с принадлежностями (40 шт.)
- Специальный ключ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Значение
Напряжение аккумулятора	18 V DC
Скорость вращения	5000–33000 об/мин
Максимальный диаметр рабочего инструмента	35 мм
Максимальный диаметр хвостика инструмента	3,2 мм
Внешняя гайка шпинделя	M8
Вес	1,1 кг
58GE107 обозначает как тип, так и обозначение устройства	

ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

Уровень звукового давления	$L_{PA} = 78,3 \text{ дБ(A)} K=3$
Уровень звуковой мощности	$L_{WA} = 89,3 \text{ дБ(A)} K=3$
Значение ускорения	$a_n = 2,678 \text{ м/с}^2 K=1,5 \text{ м/с}^2$

Информация о шуме и вибрации

Шум, излучаемый устройством, характеризуется: уровнем звукового давления L_{PA} и уровнем звуковой мощности L_{WA} (где K обозначает погрешность измерения). Вибрации, излучаемые устройством, характеризуются значением ускорения вибрации a_n (где K обозначает погрешность измерения).

Указанные в данном руководстве значения уровня звукового давления L_{PA} , уровня звуковой мощности L_{WA} и ускорения вибрации a_n были измерены в соответствии с EN 60745-1. Указанный уровень вибрации a_n может использоваться для сравнения инструментов и для предварительной оценки воздействия вибрации.

Указанный уровень вибрации относится только к стандартным условиям эксплуатации устройства. При использовании устройства в других условиях или с различными насадками уровень вибрации может изменяться. Ненадлежащее или нерегулярное техническое обслуживание устройства приводит к повышению уровня вибрации. Указанные выше причины могут привести к увеличению воздействия вибрации в течение всего периода эксплуатации.

Для точной оценки воздействия вибрации следует учитывать периоды, когда устройство выключено или включено, но не используется. После тщательной оценки всех факторов общее воздействие вибрации может оказаться значительно ниже.

Для защиты пользователя от воздействия вибрации следует применять дополнительные меры безопасности, такие как: регулярное техническое обслуживание оборудования и инструментов, поддержание рук в комфортной температуре и правильная организация труда.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их необходимо сдавать на переработку в соответствующие пункты. Информацию о переработке можно получить у продавца изделия или в местных органах власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат вещества, вредные для окружающей среды. Оборудование, не подвергнутое переработке, представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья человека.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, c zarejestrowanym biurowym w Warszawie, ul. Pograniczna, 2/4 (dalej: «GTX Poland»), nastojącym oświadcza, że все авторские права на содержание данного руководства (далее: «Руководство»), включая, среди прочего, его текст, фотографии, диаграммы, чертежи, а также его состав, принадлежат исключительно GTX Poland и защищены законом в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т. е. Сборник законов 2006 г. № 90, л. 631, с поправками). Копирование, обработка, публикация или изменение Руководства в целом или каких-либо его отдельных элементов в коммерческих целях без явного письменного согласия GTX Poland строго запрещены и могут повлечь за собой гражданско-правовую и уголовную ответственность.

(cs)
PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU
Akumulátorová mini bruska

Model: 58GE107

UPOZORNĚNÍ Přečtete si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.

Všechna varování a pokyny si uchovejte pro budoucí použití.

- Toto elektrické nářadí je určeno k použití jako bruska, leštička, drátěný kartáč, leštička, řezbařský nástroj nebo řezačka. Přečtete si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.**
- Nepoužívejte příslušenství, které nebylo výslovně navrženo a doporučeno výrobcem nářadí.** Pouhá skutečnost, že lze příslušenství na elektrické nářadí nasadit, nezaručuje bezpečný provoz.
- Jmenovitá rychlost brusného příslušenství musí být alespoň rovna maximální rychlosti uvedené na elektrickém nářadí.** Brusné příslušenství pracující při rychlosti vyšší, než je jeho jmenovitá rychlost, může být poškozeno a rozpadnout se na kusy.
- Vnější průměr a tloušťka nástavce musí odpovídat jmenovitým parametrům elektrického nářadí.** Nástavce s nevhodnými rozměry nelze správně ovládat.
- Velikost stopky kotočů, brusných válců nebo jiného příslušenství musí správně odpovídat vřetenу nebo upínací kleštině elektrického nářadí.** Příslušenství, které nesedí na upínací prvky elektrického nářadí, bude nevyvážené, bude nadměrně vibrovat a může způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.
- Kotočce, brusné válce, frézy a další příslušenství upevněná na vřetenу musí být zcela zasunutá do kleštiny nebo sklídky.** Pokud není vřetenо správně zajištěno nebo je vyčnívající část kotočce příliš dlouhá, může se namontovaný kotoč uvolnit a být vymrštěn vysokou rychlostí.
- Nepoužívejte poškozené příslušenství.** Před každým použitím zkontrolujte příslušenství, jako jsou brusné kotočce, zda nevykazují odštěpky a praskliny, brusný válec, zda nevykazuje praskliny, trhliny nebo nadměrné opotřebení, a drátěný kartáč, zda nevykazuje uvolnění nebo zlomené dráty. Pokud elektrické nářadí nebo příslušenství spadlo, zkontrolujte, zda není poškozené, nebo jej nahraďte náhradním dílem v dobrém stavu. Pro kontrolu a nasazení příslušenství se vy a osoby v okolí postavte mimo rovinu rotující části a nechte elektrické nářadí běžet na maximální otáčky bez zátěže po dobu jedné minuty. Poškozené příslušenství se během této zkoušky obvykle rozbije.
- Je nutné nosit osobní ochranné prostředky. V závislosti na druhu práce je nutné nosit obličejový štít, ochranné brýle nebo ochranné brýle. V případě potřeby noste protiprachovou masku, chrániče sluchu, rukavice a pracovní zástěru na ochranu před malými úlomky brusivých materiálů nebo obrobků.** Ochraňte oči mimo chránit před úlomky vznikajícími při různých operacích. Protiprachová maska nebo respirátor musí odfiltrovat částice vznikající během provozu. Dlouhodobé vystavení vysoké hladině hluku může způsobit ztrátu sluchu.
- Zajistěte, aby se osoby v okolí nacházely v bezpečné vzdálenosti od pracovního prostoru. Každý, kdo vstoupí do pracovního prostoru, musí nosit osobní ochranné prostředky.** Úlomky z obrobku nebo poškozeného zařízení mohou odletět a způsobit zranění i mimo bezprostřední pracovní prostor.

- Při provádění operací, při nichž může řezací nástroj přijít do styku se skrytým vedením nebo vlastním kabelem, držte elektrické nářadí pouze za izolované povrchy rukojeti.** Kontakt mezi řezacím nástrojem a kabelem pod napětím může způsobit, že se odkryté kovové části elektrického nářadí stanou pod napětím, což představuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Při spouštění nářadí jej vždy pevně držte v ruce (rukách).** Točivý moment motoru při zrychlování na plné otáčky může způsobit zkroucení nářadí.
- V případě potřeby upněte obrobek svorkami. Během práce nikdy nedejte malý obrobek v jedné ruce a nářadí v druhé.** Upevnění malého obrobku vám umožní volně ovládat nářadí oběma rukama. Kulaté materiály, jako jsou kolíky, trubky nebo kabely, mají tendenci se při řezání odvalovat, což může způsobit zaseknutí vřetenу nebo prudký zpětný ráz směrem k vám.
- Udržujte kabel mimo dosah rotujících částí.** Pokud ztratíte kontrolu, může dojít k přetržení nebo zachycení kabelu a vaše ruka nebo paže může být vtlačena do rotující části.
- Nikdy neodkládejte elektrické nářadí, dokud se příslušenství zcela nezastaví.** Rotující příslušenství se může zachytit o povrch a způsobit ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím.
- Po výměně vřetenу nebo provedení jakýchkoli seřizovacích úkonů se ujistěte, že je matice upínacího pouzdra, sklídko nebo jiné seřizovací součásti pevně utaženy.** Uvolnění seřizovacích součástí se mohou neočekávaně posunout, což způsobí ztrátu kontroly, a uvolněné rotující části budou prudce vymrštěny.
- Nepoužívejte elektrické nářadí, když ho držíte u boku.** Náhodný kontakt s rotujícími příslušenstvími může způsobit zachycení oděvu, což může vést k přitážení příslušenství k vašemu tělu.
- Pravidelně čistěte ventilační otvory elektrického nářadí.** Ventilátor motoru nasává prach do skříně a nadměrné hromadění kovového prachu může představovat elektrické nebezpečí.
- Nepoužívejte elektrické nářadí v blízkosti hořlavých materiálů.** Jiskry mohou tyto materiály zapálit.
- Nepoužívejte příslušenství, které vyžaduje použití kapalných chladicích médií.** Použití vody nebo jiných kapalných chladicích médií může vést k úrazu elektrickým proudem.
- Používejte pouze typy kotočů doporučené pro dané elektrické nářadí a pouze pro doporučené aplikace.** Například: nebruste bokem řezného kotoče. Řezné kotočce jsou určeny pro obvodové broušení; boční síly působící na tyto kotočce mohou způsobit jejich zlomení.
- U kulových a závitových brusných vložek používejte pouze nepoškozené upínací trny pro kotočce s hladkou přírubou, správné velikosti a délky.** Použití správných upínacích trnů snižuje riziko zlomení.
- Řezací kotoč "nezablokujte" ani na něj nevyvíjejte nadměrný tlak. Nepokoušejte se provádět příliš hluboké řezy.** Přetížení kotočce zvyšuje jeho zatížení a riziko jeho zkroucení nebo zachycení během řezání, stejně jako možnost zpětného rázu nebo zlomení kotočce.
- Nevkládejte ruku do dráhy otáčení kotočce ani za něj.** Pokud se kotoč během provozu odkloní od vaší ruky, může zpětný ráz způsobit, že se rotující kotoč a elektrické nářadí vymrští přímo na vás.
- Pokud se kotoč zasekne nebo zachytí, nebo pokud je řez z jakéhokoliv důvodu přerušen, vypněte elektrické nářadí a držte jej v klidu, dokud se kotoč zcela nezastaví. Nikdy se nepokoušejte vytáhnout řezací kotoč z řezu, když se pohybuje, protože by to mohlo způsobit zpětný ráz.** Zjistěte příčinu zaseknutí nebo zachycení kotočce a proveďte nápravná opatření k jejímu odstranění.
- Nepokračujte v řezání do obrobku. Počkejte, až kotoč dosáhne plných otáček, a teprve poté opatrně pokračujte v řezání.** Pokud se elektrické nářadí znovu spustí, zatímco je stále v obrobku, může dojít k zaseknutí kotočce, jeho posunutí do strany nebo k zpětnému rázu.
- Podépněte panely nebo jakékoli nadměrné velké obrobky, abyste minimalizovali riziko zaseknutí kotočce a zpětného rázu.** Velké obrobky mají tendenci se prohábat pod vlastní vahou. Podpěry by měly být umístěny pod obrobek v blízkosti řezné linie a na okraji obrobku na obou stranách kotočce.
- Zvláštní opatření je třeba věnovat při provádění „vyřezávacích řezů“ do stávajících stěn nebo jiných oblastí, které jsou obtížně viditelné.** Vyčnívající kotoč může přifízdnout plynově nebo vodovodní potrubí, elektrické kabely nebo jiné předměty, což může způsobit zpětný ráz.
- Upozorňujeme, že drátěné štětiny se mohou z kartáče ulomit i při běžném provozu. Drátěné štětiny nepřetěžujte nadměrným tlakem na kartáč. Drátěné štětiny mohou snadno propíchnout tenký oděv nebo kůži.**

- **Před použitím kartáčů je nechte běžet na provozní otáčky po dobu nejméně jedné minuty. Během této doby nesmí nikdo stát před kartáčem ani v jeho osové línii.** Během záběhu se mohou uvolnit volně štětiny nebo dráty.
- **Smějte proud nečistot vyhozovaných z rotujícího drátěného kartáče od sebe.** Při používání těchto kartáčů mohou být malé částice a úlomky drátu vyhozovány vysokou rychlostí a pronikat do kůže.

PRÍČINY A PREVENČE ODRÁŽKY ZE STRANY OBSLUHY:

- Zpětný ráz je náhlá reakce na zaseknutí nebo zachycení rotujícího kotouče, disku, kartáče nebo jiného příslušenství. Zaseknutí nebo zachycení způsobí náhlé zastavení rotujícího příslušenství, což zase způsobí, že nekontrolovaně elektrické nářadí bude v místě zaseknutí tlačeno v opačném směru, než je směr otáčení příslušenství.
- Například pokud se brusný kotouč zachytí nebo zasekne o obrobek, může se okraj kotouče v místě zaseknutí zaryt do povrchu materiálu, což způsobí skok nebo vymrštění kotouče. Brusný kotouč může odskočit směrem k obsluze nebo od ní, v závislosti na směru pohybu kotouče v okamžiku zaseknutí. Za těchto podmínek může dojít také k prasknutí brusných kotoučů.
- Zpětný ráz je důsledkem nesprávného používání elektrického nářadí a/nebo nesprávných pracovních postupů či podmínek a lze mu zabránit přijetím vhodných bezpečnostních opatření uvedených níže:

- **Elektrické nářadí držte pevně v ruce a umístěte tělo a paži tak, abyste mohli odolat zpětným rázům .** Obsluha může zpětné rázy kontrolovat, pokud přijme příslušná bezpečnostní opatření.
- **Zvláštní opatnost je třeba věnovat práci v blízkosti rohů, ostrých hran atd. Dávejte pozor na odsakování nebo zachycení nástroje.** Rohy, ostré hrany nebo odsakování mohou způsobit zachycení rotujícího nástroje, což může vést ke ztrátě kontroly nebo zpětnému rázu.
- **Nepoužívejte pilový list se zoubky.** Takové pilové listy způsobují časté zpětné rázy a ztrátu kontroly.
- **Pilový list vždy zasouvejte do materiálu ve stejném směru, v jakém řezné hrany opouštějí materiál (tj. ve stejném směru, v jakém jsou odhazovány třísky).** Zasunutí nástroje v nesprávném směru způsobí, že se řezné hrany pilového listu zvednou z obrobku a nástroj bude tažen ve směru tohoto posuvu.
- **Při práci s rotačními pilníky, řezacími kotouči, vysokorychlostními frézami nebo frézami z karbidu wolframu vždy pevně zajistěte obrobek.** Tyto nástroje se mohou zaseknout, pokud se v drážce i jen mírně nakloní, což může způsobit zpětný ráz. Pokud se řezací kotouč zasekne, obvykle se zlomí. Pokud se zasekne rotační pilník, vysokorychlostní fréza nebo fréza z karbidu wolframu, může vysockit z drážky, což s sebou nese riziko ztráty kontroly nad nástrojem.

PIKTOGRAMY A VAROVÁNÍ



1. Přečtěte si návod k použití a dodržujte varování a bezpečnostní pokyny v něm obsažené!
2. Chraňte zařízení před vlhkostí.
3. Nevyhazujte do domácího odpadu
4. Zařízení splňuje předpisy Evropské unie.
5. Certifikační značka EAC.
6. Certifikační značka pro ukrajinský trh

Popis grafických prvků

Č.	Popis
A 1	Prostor pro baterie
A 2	Vypínač
A 3	Držák pracovního nástroje
A 4	Regulace otáček
A 5	Násada s ohebným hřídelem
A 6	Držáky pro pracovní nástavce
A 7	Zásuvka na pracovní příslušenství
B 1	Flexibilní váleček
B 2	Aretační vřeten
B 3	Rukojeť pro práci s válcem

B	4	Upínací matice ohebného hřídele
B	5	Připínací držák nástavce
B	6	Držák ohebného hnacího hřídele

OZNAČENÍ NA STROJI



RRRR	-rok výroby
MM	-měsíc výroby
Y	-doplňkové označení
XXXXX	-sériové číslo
NNN	-doplňkové označení

TYPY A KAPACITA BATERIÍ

Zařízení je určeno pro práci s bateriemi ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Doporučujeme používat baterii 4 Ah 58G004-1

Typ baterie	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Kapacita baterie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Doba provozu	66 min	130 min	295 min	280 min

NABÍJENÍ BATERIE

Baterii je třeba nabíjet při okolní teplotě mezi 4 °C a 40 °C. Nová baterie nebo baterie, která nebyla delší dobu používána, dosáhne plné kapacity přibližně po 3–5 cyklech nabití a vybití.

- Vyjměte baterii ze zařízení.
- Zapojte nabíječku do síťové zásuvky (230 V AC).
- Vložte baterii do nabíječky. Zkontrolujte, zda je baterie správně usazena (zcela zasunutá).
- Po zapojení nabíječky do síťové zásuvky (230 V AC) se rozsvítí zelená LED dioda na nabíječce, což signalizuje připojení k napájení.
- Jakmile je baterie vložena do nabíječky, rozsvítí se na ní červená LED dioda, která signalizuje, že se baterie nabíjí.
- Zároveň budou zelené LED diody signalizující stav nabití baterie blikat v různých vzorcích (viz popis níže).
- Blikají všechny LED diody – znamená to, že baterie je vybitá a je třeba ji dobít.
- Blikají dvě LED diody – znamená to, že baterie je částečně vybitá.
- Bliká jedna LED dioda – signalizuje vysoký stav nabití baterie.
- Jakmile je baterie nabitá, rozsvítí se zelená kontrolka na nabíječce a všechny kontrolky stavu nabití baterie zůstanou svítit. Po chvíli (cca 15 sekund) zhasnou kontrolky stavu nabití baterie.

Baterii se nemělo nabíjet déle než 8 hodin. Překročení této doby může poškodit články baterie. Nabíječka se po úplném nabití baterie automaticky nevypne. Zelená LED dioda na nabíječce zůstane svítit. LED diody signalizující stav nabití baterie po chvíli zhasnou. Před vyjmutím baterie ze zásuvky nabíječky odpojte napájení. Vyhněte se opakovaným krátkým nabíjecím cyklům. Baterie nenabíjejte po krátkém použití zařízení. Výrazné zkrácení doby mezi nutnými nabitími znamená, že baterie je opotřebovaná a měla by být vyměněna.

Baterie se během nabíjení zahřívají. Nezačínajte pracovat ihned po nabití – počkejte, až baterie dosáhne pokojové teploty. Tím zabráníte poškození baterie.

INDIKACE STAVU NABITÍ BATERIE

Baterie je vybavena indikátorem nabití (3 LED diody). Chcete-li zkontrolovat úroveň nabití baterie, stiskněte tlačítko indikátoru nabití baterie. Pokud svítí všechny LED diody, je baterie plně nabitá. Pokud svítí 2 LED diody, je baterie částečně vybitá. Pokud svítí pouze 1 LED dioda, je baterie vybitá a je třeba ji dobít.

JAK POUŽÍVAT MINI MLÝNEK

Obrázky A a B znázorňují schématické součásti zařízení

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE

Opatrně vyjměte nářadí a veškeré příslušenství z krabice. Před použitím zkontrolujte, zda není poškozené, vložte baterii (není součástí balení) do zásuvky (obr. A1) a poté zařízení zapněte pomocí spínače (obr. A2).

PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM

- Vždy zajistěte všechny obrobky ve svěráku nebo upínacím zařízení na pracovním stole, aby se během používání nástroje nemohly pohybovat.
- Držte nářadí v přední části a daleko od těla, přičemž udržujte příslušenství nářadí v dostatečné vzdálenosti od obrobku.

- Zapněte nářadí a počkejte, až motor a příslušenství dosáhnou plných otáček.
- Nastavte otáčky pomocí nastavovacího knoflíku (**obr. A4**)
- Nástroj postupně spouštějte dolů, dokud se příslušenství nedotkne obrobku.
- Nástrojem pohybujte plynule a rovnoměrným tempem.
- Vyvíjejte dostatečný tlak, aby nářadí neklužovalo ani neodsakovalo.

ZAPÍNÁNÍ/VYPÍNÁNÍ

Zapnutí nástroje: přepněte vypínač ON/OFF (obr. A2) do polohy ON (obr. C1).
Vypnutí nástroje: přepněte vypínač ON/OFF (obr. A2) do polohy OFF (obr. C2).

NASAZOVÁNÍ/SNÍMÁNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Instalace příslušenství:

- Vyměňte akumulátor (není součástí dodávky)
- Posuňte páčku aretace vřetena (**obr. B2**) dopředu a ručně otáčejte hřídel, dokud aretace vřetena nezapadne do hřídele a nezabrání dalším otáčení.
- Jakmile je aretace vřetena zajištěna, použijte klíč na upínací pouzdro (**obr. B5**) k uvolnění matice upínacího pouzdra, je-li to nutné.
- Zasuňte dík nástavce do upínacího pouzdra (**obr. B5**) až na doraz a poté jej vytáhněte zpět asi o 2 mm, aby se dík nezablokoval v případě, že by se nadměrně zahřál.
- Jakmile je upínací mechanismus vřetena zajištěn, utáhněte matici kleštiny (**obr. B5**) pomocí dodaného klíče, dokud klešтина neuchopí dík nástavce. Vyhnete se přílišnému utažení matice kleštiny (**obr. B5**).

DEMONTÁŽ PŘÍSLUŠENSTVÍ:

Vyměňte baterii (není součástí dodávky)

Jakmile je zajištěno vřeteno (**obr. B2**), povolte matici kleštiny (**obr. B5**) pomocí dodaného klíče a vyjměte nástavec. **NEBEZPEČÍ:** pokud vyměňujete pracovní hrot ihned po použití, dávejte pozor, abyste se nedotkli matice kleštiny nebo nástavce holými rukama. Mohlo by dojít k popálení v důsledku nahromaděného tepla během provozu. Vždy používejte dodaný klíč.

PROVAZ ROTACNÍHO NÁŘADÍ

Naučte se používat rotační nářadí:

- Držte pero (**obr. B3**) v ruce a zvykněte si na jeho hmotnost, vyvážení a tvar pouzdra. Jeho konstrukce umožňuje držení jako pero.
- Pečlivě zkontrolujte příslušenství pro rotační nářadí. Poškozené příslušenství se může při dosažení nadměrných otáček rozlomit a v takových případech by se nemělo používat. **Používání poškozeného příslušenství může způsobit vážné zranění.**
- Nejprve si vyzkoušejte, jak nářadí funguje, na kousku odpadového materiálu. Pamatujte, že práci vykonává velmi vysoká rychlost otáčení příslušenství v upínacím pouzdrě. **Během provozu se o nářadí neopírejte a netlačte ho příliš silně proti obrobku.**
- Je lepší provést několik průchodů nástrojem, než se snažit dokončit celou práci v jediném průchodu. Chcete-li provést řez, pohybujte nástrojem tam a zpět po materiálu, na kterém pracujete, stejně jako malým štětcem. Při každém průchodu odstraňte trochu materiálu, dokud nedosáhnete požadované hloubky. Pro většinu prací je nejlepší lehký dotek; budete mít větší kontrolu, uděláte méně chyb a využijete příslušenství na maximum.
- Pro nejlepší kontrolu při práci zblízka držte nástroj jako tužku mezi palcem a ukazováčkem.
- Metoda držení nástroje „v ruce“ se používá pro operace, jako je broušení různých povrchů nebo použití řezacích kotočů.

PROVOZNÍ REŽIMY

Nastavení rychlosti v závislosti na úkolu a materiálu:

- Broušení hřebíků / šroubů: 32 000 ot./min
- Řezání šroubů, hřebíků, tenkého dřeva: 30 000 ot./min
- Broušení měkkého dřeva: 30 000 ot./min
- Leštění tvrdých materiálů, jako jsou: ocel, hliník, mosaz, kámen, keramika, sklo: 12–15 000 ot./min
- Vrtání otvorů do dřeva: 32 000 ot./min
- Kartáčování kovů: 15 000 ot./min

Gravírování: vysoké otáčky pro dřevo, nízké otáčky pro kovy

- Tvarování zakřivených povrchů: 20–33 000 ot./min
 - Broušení hran kovů: 32 000 ot./min
- Otáčky se nastavují pomocí ovládacího knoflíku (**obr. A4**); **obr. C** ukazuje směr pro snížení a zvýšení otáček. Otáčením knoflíku směrem k **MAX (obr. C3)** se otáčky zvyšují, zatímco otáčením směrem k **MIN (obr. C4)** se snižují.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Čištění

Udržujte ventilační otvory stroje čisté, aby nedošlo k přehřátí motoru.
Kryt přístroje pravidelně čistěte měkkým hadříkem, nejlépe po každém použití. Pokud se nečistoty neodstraní, použijte měkký hadřík navlhčený mýdlovou vodou.
Nikdy nepoužívejte rozpouštědla, jako je benzín, alkohol, amoniaková voda atd. Tato rozpouštědla mohou poškodit plastové díly.

ÚDRŽBA

Naše stroje jsou navrženy tak, aby fungovaly po dlouhou dobu s minimální údržbou. Správná péče a pravidelné čištění však výrazně prodlouží jejich bezporuchovou životnost.

OPRAVY

Používejte pouze příslušenství a náhradní díly doporučené výrobcem. Pokud je zařízení poškozené, kontaktujte autorizované servisní středisko; opravovat jej smí pouze vyškolený a autorizovaný personál.

Obsah sady:

- Pohon brusky
- Ohebná hřídel
- Krabice s příslušenstvím (40 ks)
- Speciální klíč

TECHNICKÉ PARAMETRY

Parametr	Hodnota
Napětí akumulátoru	18 V DC
Otáčky	5000–33000 ot./min
Maximální průměr pracovního nástroje	35 mm
Maximální průměr stopky nástroje	3,2 mm
Vnější matice vřetena	M8
Hmotnost	1,1 kg
58GE107 označuje typ i označení zařízení	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Hladina akustického tlaku	$L_{PA} = 78,3 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Úroveň akustického výkonu	$L_{WA} = 89,3 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Hodnota zrychlení	$a_h = 2,678 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informace o hluku a vibracích

Hluk vyzařovaný zařízením je popsán: hladinou akustického tlaku L_{PA} a hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje nejistotu měření). Vibrace vyzařované zařízením jsou popsány hodnotou vibračního zrychlení a_h (kde K označuje nejistotu měření).

Úroveň akustického tlaku L_{PA} , úroveň akustického výkonu L_{WA} a hodnota vibračního zrychlení a_h uvedené v tomto návodu byly změněny v souladu s normou EN 60745-1. Uvedená úroveň vibrací a_h může být použita k porovnání nástrojů a pro předběžné posouzení vystavení vibracím.

Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pouze pro standardní použití zařízení. Pokud je zařízení používáno pro jiné účely nebo s jinými nastaveními, může se úroveň vibrací lišit. Nedostatečně nebo nepravdělně údržba zařízení povede k vyšším úrovním vibrací. Vyše uvedené důvody mohou vést ke zvýšené expozici vibracím po celou dobu používání.

Pro přesný odhad expozice vibracím je třeba zohlednit období, kdy je zařízení vypnuté nebo zapnuté, ale nepoužívá se. Po pečlivém zvážení všech faktorů může být celková expozice vibracím výrazně nižší.

K ochraně uživatele před účinky vibrací by měla být zavedena další bezpečnostní opatření, jako jsou: pravidelná údržba zařízení a nástrojů, zajištění vhodné teploty rukou a správná organizace práce.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektrické výrobky nesmí být likvidovány s komunálním odpadem, ale musí být odevzdány k recyklaci v příslušných zařízeních. Informace o recyklaci lze získat u prodejce výrobku nebo u místních úřadů. Odpadní elektrická a elektronická zařízení obsahují látky škodlivé pro životní prostředí. Zařízení, která nejsou recyklována, představují potenciální hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví.

Společnost „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen „GTX Poland“) tímto informuje, že veškerá autorská práva k obsahu tohoto manuálu (dále jen „příručka“), včetně mimo jiné textu, fotografií, diagramů, výkresů, jakož i jejího uspořádání, náleží výlučně společnosti GTX Poland a jsou chráněna zákonem v souladu se zákonem ze dne 4. února 1994 o autorských právech a právech souvisejících (tj. Sbírkou zákonů 2006 č. 90, položka 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracování, zveřejňování nebo úpravy Příručky jako celku nebo jakýchkoli jejích jednotlivých prvků pro komerční účely bez výslovného písemného souhlasu společnosti GTX Poland jsou přísně zakázány a mohou vést k občanskoprávní a trestní odpovědnosti.

Prohlášení o shodě ES

Výrobce: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Výrobek: Akumulátorová mini bruska

Model: 58GE107

Obchodní název: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 až 99999

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnosť výrobcu.

Výše popsaný výrobek spĺňuje požiadavky nasledujúcich dokumentů:

Smernice o strojních zařízeních 2006/42/ES

Smernice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Smernice RoHS 2011/65/EU, ve znění smernice 2015/863/EU

A spĺňuje požiadavky nasledujúcich norem:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-23:2013; EN ISO 12100:2010

EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Toto prohlášení se vzťahuje výhradně na stroj ve stavu, v jakém byl uveden na trh, a nevztahuje se na součásti prídané konečným uživatelem ani na následné úpravy jím provedené.

Jméno a adresa osoby s bydlíštěm nebo sídlem v EU oprávněné k vypracování technické dokumentace:

Podepsáno jménem:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava



Pawel Kowalski

Zástupce pro kvalitu společnosti GTX POLAND

Varšava, 1. dubna 2026

(sk)

PREKLAD PŮVODNÝCH NÁVODOV

Akumulátorová mini brúska

Model: 58GE107

UPOZORNENIE Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, obrázky a špecifikácie dodávané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie. **Všetky varovania a pokyny si uchovajte pre budúce použitie.**

- **Toto elektrické náradie je určené na prevádzku ako brúska, leštička, drôtená kefa, leštička, rezárske náradie alebo rezačka.** Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, ilustrácie a technické údaje dodávané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.
- **Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nebolo špeciálne navrhnuté a odporúčané výrobcom náradia.** Samotná skutočnosť, že príslušenstvo možno namontovať na elektrické náradie, nezaručuje bezpečnú prevádzku.
- **Menovitá rýchlosť brúsneho príslušenstva musí byť aspoň rovnaká ako maximálna rýchlosť uvedená na elektrickom náradí.** Brúsne príslušenstvo pracuje pri rýchlosti vyššej ako je jeho menovitá rýchlosť a môže poškodiť a rozpadnúť na kusy.
- **Vonkajší priemer a hrúbka príslušenstva musia spadať do menovitých parametrov elektrického náradia.** Príslušenstvo s nevhodnými rozmermi nie je možné riadne ovládať.
- **Veľkosť stopky kotúčov, brúsnych valcov alebo iného príslušenstva musí správne zodpovedať vretenu alebo upínaciu maticu elektrického náradia.** Príslušenstvo, ktoré nezapadá do upínacích komponentov elektrického náradia, bude nevyvážené, bude nadmerne vibrovať a môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím.
- **Kotúče, brúsne bubny, frézy a iné príslušenstvo upevnené na vreteno musia byť úplne zasunuté do upínacieho puzdra alebo skľučovadla.** Ak nie je vreteno správne zaistené alebo je vyčnievajúca časť kotúča príliš dlhá, namontovaný kotúč sa môže uvoľniť a byť vymrštený vysokou rýchlosťou.
- **Nepoužívajte poškodené príslušenstvo.** Pred každým použitím skontrolujte príslušenstvo, ako sú brúsne kotúče, či nie sú na nich odľupky a praskliny, brúsny bubon, či nie je prasknutý, roztrhaný alebo nadmerne opotrebovaný, a drôtenú kefu, či nie sú na nej voľné alebo zlomené drôty. Ak vám elektrické náradie alebo príslušenstvo spadlo, skontrolujte, či nie je poškodené, alebo ho vymeňte za nové v dobrom stave. Po skontrolovaní a namontovaní príslušenstva sa vy a osoby v okolí umiestnite mimo roviny rotujúcej časti a nechajte elektrické náradie bežať na maximálnu rýchlosť bez zaťaženia po dobu jednej minúty. Poškodené príslušenstvo sa zvyšujúce počas tejto skúšky zlomí.
- **Je nutné používať osobné ochranné prostriedky.** V závislosti od druhu práce je nutné používať ochranný štít, ochranné okuliare alebo ochranné okuliare. V prípade potreby používajte protiprachovú masku, chrániče sluchu, rukavice a pracovnú zásteru na ochranu pred malými úlomkami brúsnych materiálov alebo obrobkov. Ochrana očí musí chrániť pred úlomkami vznikajúcimi pri rôznych operáciách. Protiprachová

maska alebo respirátor musia filtrovať častice vznikajúce počas prevádzky. Dlhodobé vystavenie vysokej hladine hluku môže spôsobiť stratu sluchu.

- **Zabezpečte, aby sa osoby v okolí nachádzali v bezpečnej vzdialenosti od pracovného priestoru.** Každý, kto vstúpi do pracovného priestoru, musí nosiť osobné ochranné prostriedky. Úlomky z obrobku alebo poškodeného zariadenia môžu odletieť a spôsobiť zranenie aj mimo bezprostredného pracovného priestoru.
- **Pri vykonávaní operácií, pri ktorých môže rezný nástroj prísť do kontaktu so skrytým vedením alebo vlastným káblom, držte elektrické náradie iba za izolované povrchy rukoväte.** Kontakt medzi rezným nástrojom a káblom pod napätím môže spôsobiť, že odkryté kovové časti elektrického náradia budú pod napätím, čo predstavuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Pri spúšťaní náradia ho vždy pevne držte v ruke (rukách).** Krútiaci moment motora pri zrýchľovaní na plnú rýchlosť môže spôsobiť krútenie náradia.
- **V prípade potreby upevnite obrobok svorkami. Nikdy nedržte malý obrobok v jednej ruke a náradie v druhej počas práce.** Upevnenie malého obrobku vám umožňuje voľne ovládať náradie oboma rukami. Okrúhle materiály, ako sú kolky, rúrky alebo káble, majú tendenciu sa počas rezania odkotúľať, čo môže spôsobiť zaseknutie vrtáka alebo prudký spätný náraz smerom k vám.
- **Kábel držte ďalej od rotujúcej časti.** Ak stratíte kontrolu, kábel sa môže pretrhnúť alebo zachytiť a vaša ruka alebo rameno môžu byť vtiahnuté do rotujúcej časti.
- **Nikdy neodkladajte elektrické náradie, kým sa príslušenstvo úplne nezastaví.** Rotujúce príslušenstvo sa môže zachytiť o povrch a spôsobiť stratu kontroly nad elektrickým náradím.
- **Po výmene vrtákov alebo vykonaní akýchkoľvek nastavení sa uistite, že matica upínacieho puzdra, skľučovadlo alebo iné nastavovacie komponenty sú bezpečne utiahnuté.** Voľné nastavovacie komponenty sa môžu neočakávane posunúť, čo spôsobí stratu kontroly, a voľné rotujúce časti budú prudko vymrštené.
- **Nepracujte s elektrickým náradím, keď ho držíte pri boku.** Náhodný kontakt s rotujúcim príslušenstvom môže spôsobiť zachytenie odevu, čo môže viesť k prítiahnutiu príslušenstva k telu.
- **Pravidelne čistite ventilačné otvory elektrického náradia.** Ventilátor motora nasáva prach do skrine a nadmerné nahromadenie kovového prachu môže spôsobiť elektrické nebezpečenstvo.
- **Nepoužívajte elektrické náradie v blízkosti horľavých materiálov.** Iskry môžu tieto materiály zapáliť.
- **Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré vyžaduje použitie kvapalných chladiacich prostriedkov.** Použitie vody alebo iných kvapalných chladiacich prostriedkov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- **Používajte iba typy kotúčov odporúčané pre dané elektrické náradie a iba na odporúčané použitie.** Napríklad: nebrúste bokom rezacieho kotúča. Rezacie kotúče sú určené na okrajové brúsenie; bočné sily pôsobiace na tieto kotúče môžu spôsobiť ich zlomenie.
- **V prípade kužeľov a brúsnych vložiek so závitom používajte iba nepoškodzené upínacie trny pre kotúče s hladkým okrajom, správnej veľkosti a dĺžky.** Použitie správnych upínacích trnov znižuje riziko zlomenia.
- **Rezný kotúč „nezamýkajte“ ani naň nevyvíjajte nadmerný tlak.** Nepokúšajte sa robiť príliš hlboké rezy. Pretaženie kotúča zvyšuje zaťaženie kotúča a riziko jeho skrútenia alebo zachytenia počas rezania, ako aj možnosť spätného rázu alebo zlomenia kotúča.
- **Neďávajte ruku do línie s rotujúcim kotúčom ani za neho.** Ak sa kotúč počas prevádzky odtlahne od vašej ruky, spätný náraz môže spôsobiť, že rotujúci kotúč a elektrické náradie budú vymrštené priamo smerom k vám.
- **Ak sa kotúč zasekne alebo zachytiť, alebo ak je rez z akéhokoľvek dôvodu prerušený, vypnite elektrické náradie a držte ho v kľude, kým sa kotúč úplne nezastaví.** Nikdy sa nepokúšajte vytiahnuť rezací kotúč z rezu, kým sa pohybuje, pretože to môže spôsobiť spätný náraz. Zistite príčinu zaseknutia alebo zachytenia kotúča a vykonajte nápravné opatrenia na jej odstránenie.
- **Nepokracujte v rezaní do obrobku.** Počkajte, kým kotúč nedosiahne plnú rýchlosť, a potom opatrne pokračujte v rezaní. Ak sa elektrické náradie opäť spustí, kým je ešte v obrobku, kotúč sa môže zaseknúť, posunúť do strany alebo spôsobiť spätný náraz.
- **Podoprite panely alebo akékoľvek nadrozmerné obrobky, aby ste minimalizovali riziko zaseknutia kotúča a spätného rázu.** Veľké obrobky majú tendenciu prehybať sa pod vlastnou váhou.

Podpory by mali byť umiestnené pod obrobkom v blízkosti reznej línie a na okraji obrobku na oboch stranách kotúča.

- **Venujte osobitnú pozornosť pri vykonávaní „rezov do výklenkov“ v existujúcich stenách alebo iných oblastiach, ktoré sú ťažko viditeľné.** Vyčnievajúci kotúč môže prefrézovať plynové alebo vodovodné potrubia, elektrické káble alebo iné predmety, čo môže spôsobiť spätný ráz.
- **Upozorňujeme, že drôtené štětiny sa môžu od šteta odložiť aj pri bežnej prevádzke. Nezatažujte drôtené štětiny nadmerným tlakom na šteteč.** Drôtené štětiny môžu ľahko prepichnúť tenké oblečenie alebo kožu.
- **Pred použitím kefiak ich nechajte bežať pri prevádzkovej rýchlosti aspoň jednu minútu. Počas tejto doby nesmie nikto stať pred kefkou ani v jej osi.** Počas zábehu sa môžu uvoľniť voľné štětiny alebo drôty.
- **Prúd nečistôt vyhadzovaných z rotujúceho drôteného kefa smerujte preč od seba.** Pri používaní týchto kefiak môžu byť malé častice a úlomky drôtu vyhadzované vysokou rýchlosťou a môžu preniknúť do pokožky.

PRÍČINY A PREVENČIA ODRAŽANIA OPERÁTOROM:

- Odraz je náhla reakcia na zaseknutie alebo zachytenie rotujúceho kotúča, disku, kefy alebo iného príslušenstva. Zaseknutie alebo zachytenie spôsobí náhle zastavenie rotujúceho príslušenstva, čo zase spôsobí, že nekontrolované elektrické náradie bude v mieste zaseknutia vytlačené v opačnom smere, ako je smer otáčania príslušenstva.
- Napríklad, ak sa brúsny kotúč zachytí alebo zasekne o obrobok, okraj kotúča vstupujúci do miesta zaseknutia sa môže zaraziť do povrchu materiálu, čo spôsobí, že kotúč vyskočí alebo bude vymrštený. Brúsny kotúč môže odskočiť smerom k obsluhu alebo od nej, v závislosti od smeru pohybu kotúča v okamihu zaseknutia. Za takýchto podmienok sa brúsne kotúče môžu aj zlomiť.
- Odraz je výsledkom nesprávneho používania elektrického náradia a/alebo nesprávnych pracovných postupov alebo podmienok a je možné mu predísť dodržiavaním nižšie uvedených bezpečnostných opatrení:

➤ **Elektrické náradie držte pevne v ruke a telo a ruku umiestnite tak, aby ste mohli odolať spätným silám.** Obsluha môže kontrolovať spätné sily, ak prijme vhodné bezpečnostné opatrenia.

➤ **Venujte osobitnú pozornosť pri práci v blízkosti rohov, ostrých hrán atď. Dávajte pozor na odsakovanie alebo zachytenie náradia.** Rohy, ostré hrany alebo odsakovanie môžu spôsobiť zachytenie rotujúceho náradia, čo môže viesť k strate kontroly alebo spätnému nárazu.

➤ **Nepoužívajte zubaté kotúče.** Takéto kotúče spôsobujú časté spätné rázy a stratu kontroly.

➤ **Nôž vždy vtláčajte do materiálu v rovnakom smere, v akom rezná hrana vystupuje z materiálu (t. j. v rovnakom smere, v akom sú vyhadzované triesky).** Vloženie nástroja v nesprávnom smere spôsobí, že sa rezná hrana noža zdvihne z obrobku a potiahne nástroj v smere tohto posuvu.

➤ **Pri práci s rotačnými pilníkmi, rezacími kotúčmi, vysokorychlostnými frézami alebo frézami z karbidu volfrámu vždy pevne upevnite obrobok.** Tieto nástroje sa môžu zaseknúť, ak sa v drážke aj len mierne nakloní, čo môže spôsobiť spätný ráz. Ak sa rezací kotúč zasekne, zvyčajne sa zlomí. Ak sa zasekne rotačný pilník, vysokorychlostná fréza alebo fréza z karbidu volfrámu, môže vyskočiť z drážky, čo môže spôsobiť stratu kontroly nad nástrojom.

PIKTOGRAMY A UPOZORNENIA



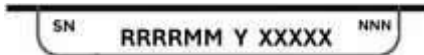
1. Prečítajte si používateľskú príručku a dodržiavajte varovania a bezpečnostné pokyny v nej uvedené!
2. Chráňte zariadenie pred vlhkosťou.
3. Nevyhadzujte do domového odpadu.
4. Zariadenie spĺňa predpisy Európskej únie.
5. Certifikačná značka EAC.
6. Certifikačná značka pre ukrajinský trh

Popis grafických prvkov

Č.	Popis
----	-------

A	1	Priestor pre batérie
A	2	Vypínač
A	3	Držiak pracovného nástroja
A	4	Regulácia otáčok
A	5	Násada s ohybným hriadeľom
A	6	Držiaky pre pracovné príslušenstvo
A	7	Zásuvka na pracovné príslušenstvo
B	1	Flexibilný valček
B	2	Aretačné vreteno
B	3	Rukoväť valčeka
B	4	Upínacia matica ohybné hriadeľky
B	5	Príslušenstvo na upínanie stopky
B	6	Držiak ohybného hriadeľa

OZNAČENIA NA STROJI



RRRR	-rok výroby
MM	-mesiac výroby
Y	-doplňujúce označenie
XXXXX	-sériové číslo
NNN	-doplňujúce označenie

TYPY BATÉRIÍ A KAPACITA

Zariadenie je určené na prevádzku s batériami ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Odporúčame používať batériu 4 Ah 58G004-1

Typ batérie	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Kapacita batérie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Doba prevádzky	66 min	130 min	295 min	280 min

NABÍJANIE BATÉRIE

Batériu je potrebné nabíjať pri okolitej teplote v rozmedzí 4 °C až 40 °C. Nová batéria alebo batéria, ktorá nebola dlhší čas používaná, dosiahne svoju plnú kapacitu približne po 3 – 5 nabíjaciach a vybijacích cykloch.

- Vyberte batériu zo zariadenia.
- Zapojte nabíjačku do sieťovej zásuvky (230 V striedavého prúdu).
- Vložte batériu do nabíjačky. Skontrolujte, či je batéria správne usadená (vložená až na doraz).
- Keď je nabíjačka zapojená do sieťovej zásuvky (230 V striedavého prúdu), rozsvieti sa na nej zelená LED dióda, čo signalizuje, že je napájanie pripojené.
- Po vložení batérie do nabíjačky sa rozsvieti červená LED dióda na nabíjačke, čo signalizuje, že sa batéria nabíja.
- Zároveň budú zelené LED diódy indikujúce stav nabíjania batérie blikať v rôznych vzoroch (pozri popis nižšie).
- Všetky LED diódy blikajú – znamená, že batéria je vybitá a je potrebné ju nabíť.
- Blikajú dve LED diódy – znamená, že batéria je čiastočne vybitá.
- Bliká jedna LED – znamená vysoký stav nabitia batérie.
- Po nabití batérie sa LED dióda na nabíjačke rozsvieti na zeleno a všetky LED diódy indikujúce stav nabitia batérie zostanú svietiť. Po krátkej chvíli (cca 15 sekúnd) LED diódy indikujúce stav nabitia batérie zhasnú.

Batériu by sa nemalo nabíjať dlhšie ako 8 hodín. Prekročenie tejto doby môže poškodiť články batérie. Nabíjačka sa po úplnom nabití batérie automaticky nevypne. Zelená LED dióda na nabíjačke zostane svietiť. LED diódy indikujúce stav nabitia batérie zhasnú po krátkej chvíli. Pred vyberaním batérie zo zásuvky nabíjačky odpojte napájanie. Vyhnite sa opakovaným krátkym nabíjacím cyklom. Batérie nenabíjajte po krátkom používaní zariadenia. Výrazné skrátenie času medzi potrebnými nabíjaniami naznačuje, že batéria je opotrebovaná a mala by sa vymeniť. Batérie sa počas nabíjania zahrievajú. Nezačínajte pracovať ihneď po nabití – počkajte, kým batéria nedosiahne izbovú teplotu. Tým zabránite poškodeniu batérie.

INDIKÁCIA STAVU NABÍJANIA BATÉRIE

Batéria je vybavená indikátorom stavu nabitia (3 LED diódy). Ak chcete skontrolovať stav nabitia batérie, stlačte tlačidlo indikátora stavu nabitia. Ak svietia všetky LED diódy, batéria je úplne nabitá. Ak svietia 2 LED diódy, batéria je čiastočne vybitá. Ak svieti len 1 LED dióda, batéria je vybitá a je potrebné ju nabíť.

AKO POUŽÍVAŤ MINI MLNÝČEK

Obrázky A a B znázorňujú schématické komponenty zariadenia

PRÉDŤM, NEŽ ZAČNETE PRACOVAŤ

Opatrne vyberte náradie a všetko príslušenstvo z krabice. Pred použitím skontrolujte, či nie je poškodené, vložte batériu (nie je súčasťou balenia) do zásuvky (obr. A1) a potom zariadenie zapnite pomocou vypínača (obr. A2).

PRÁCA SO ZARIADENÍM

- Vždy upevnite všetky obrobky do zveráka alebo upínacieho zariadenia na pracovnom stole, aby sa počas používania náradia nepohybovali.
- Nástroj držte vpredu a ďalej od tela, pričom príslušenstvo nástroja držte ďalej od obrobku.
- Zapnite náradie a počkajte, kým motor a príslušenstvo dosiahnu plnú rýchlosť.
- Nastavte otáčky pomocou nastavovacieho gombíka (obr. A4).
- Nástroj postupne spúšťajte, až kým sa príslušenstvo nedotkne obrobku.
- Nástrojom pohybujte plynule a rovnomerným tempom.
- Vyvíjajte dostatočný tlak, aby sa náradie nešmykalo ani neodrážalo.

ZAPÍNANIE/VYPNUTIE

Zapnutie náradia: prepnite vypínač ON/OFF (obr. A2) do polohy ON (obr. C1). Vypnutie náradia: prepnite vypínač ON/OFF (obr. A2) do polohy OFF (obr. C2).

NASADENIE/ODSTRÁNENIE PRÍSLUŠENSTVA

Instalácia príslušenstva:

- Vyberte akumulátor (nie je súčasťou balenia)
- Posuňte páčku aretácie vretena (obr. B2) dopredu a ručne otočte hriadeľ, kým aretácia vretena nezapadne do hriadeľa a nezabráni ďalšiemu otáčaniu.
- Po zaskočení aretácie vretena použite kľúč na upínacie puzdro (obr. B5) a v prípade potreby uvoľnite maticu upínacieho puzdra.
- Zasuňte stopku príslušenstva do upínacieho puzdra (obr. B5) až na doraz a potom ju vytiahnite približne o 2 mm, aby sa zabránilo zablokovaniu stopky v prípade jej nadmerneho zahriatia.
- Po zaistení vretena dotiahnite maticu upínacieho puzdra (obr. B5) pomocou priloženého kľúča, až kým upínacie puzdro pevne uchopí stopku príslušenstva. Vyhnite sa prílišnému dotiahnutiu matice upínacieho puzdra (obr. B5).

ODSTRÁNENIE PRÍSLUŠENSTVA:

Vyberte batériu (nie je súčasťou balenia)

Po zaistení vretena (obr. B2) uvoľnite maticu upínacieho puzdra (obr. B5) pomocou priloženého kľúča a vyberte príslušenstvo. **NEBEZPEČENSTVO:** Ak meníte pracovný nástavec ihneď po použití, dávajte pozor, aby ste sa nedotkli matice upínacieho puzdra alebo príslušenstva holými rukami. Mohli by ste utrpieť popáleniny v dôsledku nahromadenia tepla počas prevádzky. Vždy používajte priložený kľúč.

POUŽÍVANIE ROTÁČNEHO NÁRADIA

Naučte sa používať rotačné náradie:

- Držte pero (obr. B3) v ruke a zvyknite si na jeho hmotnosť, vyváženosť a tvar puzdra. Jeho konštrukcia umožňuje držať ho ako pero.
- Starostlivo skontrolujte príslušenstvo pre rotačné náradie. Poškodené príslušenstvo sa môže pri dosiahnutí nadmerných otáčok rozpadnúť a v takýchto prípadoch by sa nemalo používať. **Používanie poškodeného príslušenstva môže spôsobiť vážne zranenia.**
- Najprv si vyskúšajte prácu na odpadovom materiáli, aby ste zistili, ako náradie funguje. Pamätajte, že prácu vykonáva veľmi vysoká rýchlosť otáčania príslušenstva v upínacom puzdre. **Neopierajte sa o náradie počas prevádzky a netlačte ho príliš silno na obrobok.**
- Najlepšie je vykonať sériu prechodov s nástrojom, ako sa pokúšať dokončiť celú prácu jedným prechodom. Ak chcete vykonať rez, pohybujte nástrojom dopredu a dozadu po materiáli, na ktorom pracujete, rovnako ako malým štetcom. Pri každom prechode odstráňte trochu materiálu, až kým nedosiahnete požadovanú hĺbku. Pri väčšine prác je najlepšie ľahký dotyk; budete mať väčšiu kontrolu, urobíte menej chýb a využijete príslušenstvo na maximum.
- Pre najlepšiu kontrolu pri práci zblízka držte náradie ako ceruzku medzi palcom a ukazovákom.
- Metóda „držania v ruke“ sa používa pri operáciách, ako je brúsenie rovných povrchov alebo používanie rezacích kotúčov.

PREVÁDZKOVÉ REŽIMY

Nastavenie rýchlostí v závislosti od úlohy a materiálu:

- Brúsenie klinec / skrutiek: 32 000 ot/min
- Rezanie skrutiek, klinec, tenkého dreva: 30 000 ot/min
- Brúsenie mäkkého dreva: 30 000 ot/min
- Leštenie tvrdých materiálov, ako sú: oceľ, hliník, mosadz, kameň, keramika, sklo: 12–15 000 ot/min
- Vŕtanie otvorov do dreva: 32 000 ot./min
- Čistenie kovu kefou: 15 000 ot/min

Graviovanie: vysoké otáčky pre drevo, nízke otáčky pre kovy

- Tvarovanie zakrivených plôch: 20–33 000 ot/min
- Brúsenie hrán kovu: 32 000 ot/min

Otáčky sa nastavujú pomocou ovládacieho gombíka (obr. A4); obr. C znázorňuje smery na zníženie a zvýšenie otáčok. Otočením gombíka smerom k MAX (obr. C3) sa otáčky zvýšia, zatiaľ čo otočením smerom k MIN (obr. C4) sa znížia.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Čistenie

Udržujte ventilačné otvory stroja čisté, aby sa motor neprehrieval. Puzdro zariadenia pravidelne čistite mäkkou handričkou, najlepšie po každom použití.

Ak sa nečistoty neodstránia, použite mäkkú handričku navlhčenú v mydlovej vode.

Nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá, ako je benzín, alkohol, amoniaková voda atď. Tieto rozpúšťadlá môžu poškodiť plastové časti.

ÚDRŽBA

Naše stroje sú navrhnuté tak, aby fungovali dlhodobo s minimálnou údržbou. Správna starostlivosť a pravidelné čistenie však výrazne predlžia ich bezproblémovú životnosť.

OPRAVY

Používajte iba príslušenstvo a náhradné diely odporúčané výrobcom. Ak je zariadenie poškodené, kontaktujte autorizované servisné stredisko; opravovať ho smie iba vyškolený a autorizovaný personál.

Obsah sady:

- Pohon brúsny
- Ohybná hriadeľ
- Krabica s príslušenstvom (40 ks)
- Špeciálny kľúč

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Parameter	Hodnota
Napätie akumulátora	18 V DC
Rýchlosť otáčania	5000–33000 ot/min
Maximálny priemer pracovného nástroja	35 mm
Maximálny priemer stopky nástroja	3,2 mm
Vonkajšia matica vretena	M8
Hmotnosť	1,1 kg
58GE107 označuje typ aj označenie zariadenia	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH

Hladina akustického tlaku	$L_{PA} = 78,3 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 89,3 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Hodnota zrýchlenia	$a_{th} = 2,678 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informácie o hluku a vibráciách

Hluk vyzarovaný zariadením je charakterizovaný: hladinou akustického tlaku L_{PA} a hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje neistotu merania). Vibrácie vyzarované zariadením sú charakterizované hodnotou zrýchlenia vibrácií a_{th} (kde K označuje neistotu merania). Hladina akustického tlaku L_{PA} , hladina akustického výkonu L_{WA} a hodnota zrýchlenia vibrácií a_{th} uvedené v tomto návode boli namerané v súlade s normou EN 60745-1. Uvedená hladina vibrácií a_{th} sa môže použiť na porovnanie náradia a na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám.

Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna len pre štandardné použitie zariadenia. Ak sa zariadenie používa na iné účely alebo s iným príslušenstvom, úroveň vibrácií sa môže líšiť. Nedostatočná úroveň nepravidielná údržba zariadenia bude mať za následok vyššiu úroveň vibrácií. Uvedené dôvody môžu viesť k zvýšenej expozícii vibráciám počas celého obdobia používania.

Na presné odhadnutie vystavenia vibráciám zohľadnite obdobia, keď je zariadenie vypnuté alebo keď je zapnuté, ale nepoužíva sa. Po starostlivom zhodnotení všetkých faktorov sa môže celkové vystavenie vibráciám ukázať ako výrazne nižšie.

Na ochranu používateľa pred účinkami vibrácií by sa mali zaviesť dodatočné bezpečnostné opatrenia, ako napríklad: pravidelná údržba zariadenia a náradia, zabezpečenie udržania rúk na vhodnej teplote a správna organizácia práce.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Výrobky napájané elektrickou energiou sa nesmú likvidovať spolu s komunálnym odpadom, ale musia sa odovzdať na recyklačii v príslušných zariadeniach. Informácie o odovzdaní možno získať od predajcu výrobku alebo miestnych orgánov. Odpad z elektrických a elektrónických zariadení obsahujúcich látky, ktoré sú škodlivé pre životné prostredie. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

Spoločnosť „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len „GTX Poland“), týmto informuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len „príručka“), vrátane okrem iného jej textu, fotografií, diagramov, výkresov, ako aj jej kompozície, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a sú chránené zákonom v súlade so zákonom zo 4. februára 1994 o autorských právach a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90, bod 631, v znení neskorších zmien a doplnení). Kopírovanie, spracovávanie, publikovanie alebo úprava príručky ako celku alebo akéhokoľvek jej jednotlivého prvku na komerčné účely bez výslovného písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

Vyhľadanie o zhode EÚ

Výrobca: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Výrobok: Akumulátorová mini brúsica

Model: 58GE107

Obchodný názov: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 až 99999

Toto vyhlásenie o zhode je vydané na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Vyššie opísaný výrobok spĺňa požiadavky týchto dokumentov:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES

Smernica o elektromagnetickej kompatibiliti 2014/30/EÚ

Smernica RoHS 2011/65/EÚ, zmenená a doplnená smernicou 2015/863/EÚ

A spĺňa požiadavky nasledujúcich noriem:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-23:2013; EN ISO 12100:2010

EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Toto vyhlásenie sa vzťahuje výlučne na stroj v stave, v akom bol uvedený na trh, a nevzťahuje sa na komponenty pridané konečným používateľom ani na následné úpravy vykonané konečným používateľom.

Meno a adresa osoby s bydliskom alebo sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:

Podpísaný v mene:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Zástupca pre kvalitu spoločnosti GTX POLAND

Varšava, 1. apríla 2026

(hr)

PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA

Bespeljana mini brusilica

Model: 58GE107

OPREZ Prečítajte si va šignurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni alat. Nepridržavanje svih dođih navedenih uputa mođe dovesti do električnog udara, požara i/ili teških ozljeda.

Sačuđavajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

- **Ovaj električni alat namijenjen je za rad kao brusilica, brusilica, žičana četka, polirni uređaj, alat za rezbarjenje ili rezač. Pročitađte sva šignurnosna upozorenja, upute, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj električni alat. Nepridržavanje svih dođih navedenih uputa mođe dovesti do električnog udara, požara i/ili teških ozljeda.**
- **Ne koristite dodatke koji nisu izričito dizajnirani i preporučeni od strane proizvođača alata. Sama činjenica da se dodatak mođe montirati na električni alat ne jamči šignurno rukovanje.**
- **Nominalna brzina brusnog pribora mora biti najmanje jednaka maksimalnoj brzini navedenoj na električnom alatu. Brusni pribor koji radi na brzini višoj od svoje nominalne brzine mođe se oštetiti i razbiti na komade.**
- **Vanjski promjer i debljina nastavka moraju biti unutar nazivnih parametara električnog alata. Nastavci neprimjerenih dimenzija ne mogu se ispravno kontrolirati.**
- **Većična drške diskova, brusnih bubnjeva ili drugih dodataka mora biti ispravno usklađena sa vretenom ili čeljustima stezne glave električnog alata. Dodaci koji ne odgovaraju montažnim komponentama električnog alata bit će neuravnoteženi, preterano će vibrirati i mogu uzrokovati gubitak kontrole nad alatom.**
- **Diskovi, brusne bubnjeve, rezače i druge dodatke montirane na vreteno potrebno je u potpunosti umetnuti u čeljusti ili stezni**

konus. Ako vreteno nije pravilno pričvršćeno ili je dio diska koji viri predug, montirani disk mođe se olabaviti i biti izbačen velikom brzinom.

- **Ne koristite oštećene dodatke. Prije svake upotrebe provjerite jesu li dodaci poput abrazivnih diskova oštećeni ili imaju pukotine, bubanj za brušenje ima pukotine, poderotine ili je preterano istrošen, a žičana četka ima labave ili polomljene žice. Ako je električni alat ili dodatak pao, provjerite ima li oštećenja ili ugradite zamjenski dio u dobrom stanju. Nakon provjere i postavljanja dodatka, udaljite se vi i osobe u blizini od ravnine rotirajućeg dijela i pustite električni alat da radi na punoj brzini bez opterećenja jednu minutu. Oštećeni dodaci obično se lome tijekom ovog testa.**
- **Obavezno je nositi osobnu zaštitnu opremu. Ovisno o vrsti ploče, potrebno je nositi zaštitnu kacigu, zaštitne naočale ili vizir. Po potrebi nosite masku protiv prašine, zaštitu za uši, rukavice i radnu pregaču kako biste se zaštitili od malih čestica abrazivnih materijala ili radnih komada. Zaštitna za oči mora štitići od čestica koje nastaju tijekom različitih operacija. Maska protiv prašine ili respirator mora filtrirati čestice koje nastaju tijekom rada. Dugotrajna izloženost visokim razinama buke mođe uzrokovati gubitak sluha.**
- **Osigurajte da su promatrači držani na šignurnoj udaljenosti od radnog područja. Svatko ko ulazi u radno područje mora nositi osobnu zaštitnu opremu. Komadići iz radnog komada ili oštećene opreme mogu odletjeti i uzrokovati ozljedu čak i izvan neposrednog radnog područja.**
- **Prilikom obavljanja radova pri kojima reznu alatku mođe doći u dodir s skrivenim ožičenjem ili vlastitim kabeom, držite električni alat samo za izolirane površine za hvat. Dodir između reznog alata i podnapona mođe uzrokovati da izloženi metalni dijelovi električnog alata postanu pod naponom, što predstavlja rizik od električnog udara.**
- **Uvijek čvrsto držite alat u ruci(cama) pri pokretanju. Okretni moment motora pri ubrzavanju do pune brzine mođe uzrokovati uvijanje alata.**
- **Po potrebi pričvrstite obradak stezanjem. Nikada ne držite mali obradak u jednoj ruci, a alat u drugoj tijekom rada. Pričvršćivanje malog obradka omogućuje vam slobodno rukovanje alatom obje ruke. Zaobljeni materijali, poput letvi, cijevi ili kabela, sklone su kotrljanju tijekom rezanja, što mođe uzrokovati zaglavljivanje burgije ili nagli odskok prema vama.**
- **Držite kabel podalje od rotirajućeg dijela. Ako izgubite kontrolu, kabel se mođe presjeći ili zakačiti, a vaša ruka ili podlaktica mogu biti povučene u rotirajući dio.**
- **Nikada ne odlađite električni alat dok dodatak potpuno ne stane. Okretni dodatak mođe zapeti za površinu i uzrokovati gubitak kontrole nad alatom.**
- **Nakon zamjene burgija ili bilo kakvih podešavanja, provjerite jesu li matica stezne čahure, stezni ležaj ili drugi dijelovi za podešavanje čvrsto zategnuti. Labavi dijelovi za podešavanje mogu se neočekivano pomaknuti, što mođe uzrokovati gubitak kontrole, a labavi rotirajući dijelovi bit će nasilno izbačeni.**
- **Ne rukujte električnim alatom držeći ga uz bok. Slučajan kontakt s rotirajućim dodacima mođe uzrokovati zakačivanje odjeće, što dovedi do toga da dodatak bude povučen prema vašem tijelu.**
- **Redovito čistite ventilacijske otvore električnog alata. Ventilator motora uvlači prašinu u kućište, a prekomjerno nakupljanje metalne prašine mođe stvoriti električni rizik.**
- **Ne koristite električni alat u blizini zapaljivih materijala. Iskre mogu zapaliti te materijale.**
- **Ne koristite dodatke koji zahtijevaju upotrebu tekućih rashladnih sredstava. Korištenje vode ili drugih tekućih rashladnih sredstava mođe dovesti do električnog udara.**
- **Koristite samo vrste diskova preporučene za dotični električni alat i samo za preporučene primjene. Na primjer: ne brusite bočnom stranom reznog diska. Rezni diskovi namijenjeni su perifernom brušenju; bočne sile djelovane na te diskove mogu uzrokovati njihovo lomljenje.**
- **Za stožce i navojne abrazivne umetke koristite samo neoštećene vretena za ploče s neprovušenim prstenom, odgovarajuće veličine i duljine. Korištenje ispravnih vretena smanjuje rizik od loma.**
- **Nemojte „zaključavati“ reznu ploču niti na nju primjenjivati preveliki pritisak. Nemojte pokušavati napraviti previše duboke rezove. Preopterećivanje ploče povećava opterećenje na njoj i rizik od uvijanja ili zakačivanja ploče tijekom rezanja, kao i mogućnost odskoka ili loma ploče.**
- **Ne stavljajte ruku u ravnini s rotirajućim diskom ili iz njega. Ako se disk tijekom rada odmakne od vaše ruke, odbačaj mođe**

uzrokovati da rotirajući disk i električni alat budu izbačeni ravno prema vama.

- **Ako se list zaglavi ili zakači, ili ako je rez iz bilo kojeg razloga prekinut, isključite električni alat i držite ga mirno dok se list potpuno ne zaustavi. Nikada ne pokušavajte izvući reznu ploču iz reza dok se kreće, jer to može uzrokovati odskok.** Istražite uzrok zaglavljivanja ili zakačenja ploče i poduzmite korektivne mjere kako biste ga uklonili.
- **Nemojte nastaviti rezanje u radnom komadu. Pričekajte da pila dosegne punu brzinu, a zatim pažljivo nastavite rezati.** Ako se električni alat ponovno pokrene dok je još u radnom komadu, pila se može zaglaviti, pomaknuti bočno ili uzrokovati odbačaj.
- **Poduprite ploče ili bilo koji preveliki obradak kako biste smanjili rizik od zaglavljivanja reznog diska i odbačaja.** Veliki obradci imaju tendenciju puštanja pod vlastitom težinom. Potpore treba postaviti ispod obradka blizu linije reza i na rubu obradka s obje strane reznog diska.
- **Posebno pazite pri izvođenju "reзова u zid" u postojećim zidovima ili drugim teško vidljivim područjima.** Izbočena ploča može prerezati plinske ili vodovodne cijevi, električne kabele ili druge predmete, što može uzrokovati odskok.
- **Imajte na umu da se žičane čekinje mogu otkinuti s četke čak i tijekom normalnog rada. Nemojte preopterećivati žičane čekinje primjenom pretjeranog pritiska na četku.** Žičane čekinje mogu lako probiti tanku odjeću ili kožu.
- **Prije upotrebe četki dopustite im da rade na radnoj brzini najmanje jednu minutu. Tijekom tog vremena nitko ne smije stajati ispred četke niti u liniji s njom.** Labave čekinje ili žice mogu se odvojiti tijekom razradnog razdoblja.
- **Usmjerite tok krhotina izbačenih iz rotirajuće žičane četke od sebe.** Prilikom korištenja ovih četki mogu se izbacivati sitne čestice i fragmenti žice velikom brzinom i prodirjeti u kožu.

UZROCI I PREVENCIJA ODBIJANJA OD STRANE OPERATERA:

- Odskok je iznenadna reakcija na zaglavljivanje ili zakačivanje rotirajućeg kotača, diska, četke ili drugog dodatka. Zaglavljivanje ili zakačivanje uzrokuje naglo zaustavljanje rotirajućeg dodatka, što zauzvrat uzrokuje da se električni alat nekontrolirano odgurne u smjeru suprotnom od rotacije dodatka na mjestu zaglavljivanja.
- Na primjer, ako se brusni kotač zapne ili zaglavi na obradku, rub kotača koji ulazi u točku zaglavljivanja može se zabiti u površinu materijala, što uzrokuje da kotač poskoči ili bude izbačen. Brusni kotač može odskočiti prema operateru ili od njega, ovisno o smjeru kretanja kotača u trenutku zaglavljivanja. U takvim uvjetima brusni kotači se također mogu slomiti.
- Odskok je posljedica nepravilne uporabe električnog alata i/ili neispravnih radnih postupaka ili uvjeta te se može izbjeći poduzimanjem odgovarajućih mjera opreza navedenih u nastavku:
 - **Čvrsto držite električni alat u ruci i pozicionirajte tijelo i ruku tako da možete izdržati silu odskoka ().** Operater može kontrolirati silu odskoka ako poduzme odgovarajuće mjere opreza.
 - **Posebno pazite pri radu u blizini kutova, oštrih rubova itd. Pazite na odskok ili zakačivanje alata.** Kutovi, oštri rubovi ili odskok mogu uzrokovati da se rotirajući alat zakači, što zauzvrat može dovesti do gubitka kontrole ili odbačaja.
 - **Ne montirajte nazubljenu ploču.** Takve ploče uzrokuju čest odskok i gubitak kontrole.
 - **Uvijek uvlačite list u materijal u istom smjeru u kojem izlazi reznu ivicu (tj. u istom smjeru u kojem se izbacuju strugotine).** Umetanje alata u pogrešnom smjeru uzrokuje da se rezna ivica lista odize od obradka i povlači alat u smjeru tog uvlačenja.
 - **Prilikom rada s rotacijskim datilicama, reznim diskovima, brzim rezacima ili rezacima od volframovog karbida, uvijek čvrsto pričvrstite obradak.** Ovi alati mogu zapeti ako se i najmanje nagnu u utoru, što može uzrokovati odskok. Ako se rezni disk zapne, obično će se slomiti. Ako se rotacijska datilica, brzi rezač ili rezač od volframovog karbida zapne, može iskočiti iz utora, čime se riskira gubitak kontrole nad alatom.

1. Pročitajte upute za uporabu i slijedite upozorenja i sigurnosne upute sadržane u njima!
2. Zaštitite uređaj od vlage.
3. Ne odlagajte s kućnim otpadom
4. Uređaj je u skladu s propisima Europske unije.
5. Znak EAC certifikacije.
6. Znak certifikacije za ukrajinsko tržište

Opis grafičkih elemenata

Ne.	Opis
A 1	Odjeljak za baterije
A 2	Prekidač
A 3	Držač radnog alata
A 4	Kontrola brzine
A 5	Spojka fleksibilne osovine
A 6	Držači za radne dodatke
A 7	Fioka za radne dodatke
B 1	Fleksibilni valjak
B 2	Bravica vretena
B 3	Radna ručka valjka
B 4	Stezna matica za fleksibilnu osovinu
B 5	Stezni držač nastavka
B 6	Fleksibilni držač kardanskog vratila

OSNAKE NA STROJU



RRRR - godina proizvodnje
 MM - mjesec proizvodnje
 Y - dodatna oznaka
 XXXXX - serijski broj
 NNN - dodatna oznaka

VRSTE I KAPACITET BATERIJA

Uređaj je dizajniran za rad s ENERGY+ baterijama 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Preporučujemo upotrebu baterije 58G004-1 od 4 Ah

Tip baterije	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Kapacitet baterije	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Vrijeme rada	66 min	130 min	295 min	280 min

PUNJENJE BATERIJE

Bateriju treba puniti na sobnoj temperaturi između 4 °C i 40 °C. Nova baterija ili ona koja se dugo nije koristila dosegne će puni kapacitet nakon otprilike 3–5 ciklusa punjenja i pražnjenja.

- Uklonite bateriju iz uređaja.
- Uključite punjač u zidnu utičnicu (230 V AC).
- Umetnite bateriju u punjač. Provjerite je li baterija pravilno postavljena (potpuno umetnuta).
- Kada je punjač priključen u električnu utičnicu (230 V AC), na punjaču će se upaliti zelena LED dioda, što označava da je napajanje uključeno.
- Kada se baterija postavi u punjač, na punjaču će se upaliti crvena LED dioda, što označava da se baterija puni.
- Istovremeno će zelene LED diode za status punjenja baterije treptati različitim uzorcima (pogledajte opis u nastavku).
- Sve LED-svjetiljke trepću – to označava da je baterija potpuno ispraznjena i da ju treba napuniti.
- Dvije LED-svjetiljke trepću – označava da je baterija djelomično ispraznjena.
- Jedna LED dioda treperi – označava visoku razinu napunjenosti baterije.
- Kada je baterija napunjena, LED na punjaču svijetli zeleno i sve LED diode za status punjenja ostaju upaljene. Nakon kratkog vremena (otprilike 15 sekundi), LED diode za status punjenja se gase.

Bateriju ne biste trebali puniti dulje od 8 sati. Prekoračenje tog vremena može oštetiti ćelije baterije. Punjač se neće automatski isključiti nakon što se baterija potpuno napuni. Zelena LED dioda na punjaču ostat će upaljena. LED diode za status punjenja baterije ugasi će se nakon kratkog vremena. Odspojite napajanje prije vađenja baterije iz utičnice punjača. Izbjegavajte kratke cikluse punjenja. Nemojte ponovno puniti baterije nakon samo kratke upotrebe uređaja. Značajno skraćivanje vremena između potrebnih punjenja ukazuje na to da je baterija istrošena i treba je zamijeniti.

PIKTOGRAMI I UPLAKE



Baterije se zagrijevaju tijekom punjenja. Nemojte odmah započinjati rad nakon punjenja – pričekajte da baterija dosegne sobnu temperaturu. Time ćete spriječiti oštećenje baterije.

PRIKAZ STATUSA PUNJENJA BATERIJE

Baterija je opremljena indikatorom stanja punjenja (3 LED diode). Za provjeru razine napunjenosti baterije pritisnite gumb indikatora stanja punjenja. Ako su sve LED diode upaljene, baterija je potpuno napunjena. Ako su upaljene 2 LED diode, baterija je djelomično ispunjena. Ako je upaljena samo 1 LED dioda, baterija je prazna i treba je napuniti.

UPOTREBA MINI MLINSKICE

Slika A i B prikazuju shematske komponente uređaja

PRUJE POČETKA RADA

Pažljivo izvadite alat i sve dodatke iz kutije. Prije uporabe provjerite ima li oštećenja, umetnite bateriju (nije uključena) u utor (slika A1), a zatim uključite uređaj pomoću prekidača (slika A2).

RAD S UREĐAJEM

- Uvijek učvrstite sve radne komade u stezni blok ili stezaljku radnog stola kako biste spriječili njihovo pomicanje tijekom rada alata.
- Držite alat sprječaja i udaljen od tijela, pazite da dodatak alata bude udaljen od obradka.
- Uključite alat i pričekajte da motor i nastavak dostignu punu brzinu.
- Podesite brzinu pomoću kotačića za podešavanje (slika A4)
- Postupno spuštajte alat dok dodatak ne dođe u dodir s obradkom.
- Pomicanje alata neprekidno i ravnomjernim tempom.
- Primijenite dovoljan pritisak kako biste spriječili klizanje ili odskok alata.

UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE

Za uključivanje alata: pomaknite prekidač ON/OFF (Sl. A2) u položaj ON (Sl. C1). Za isključivanje alata: pomaknite prekidač ON/OFF (Sl. A2) u položaj OFF (Sl. C2).

MONTAŽA/DEMONTAŽA PRIBORA

Za postavljanje dodatka:

- Uklonite bateriju (nije uključena)
- Pomaknite polugu zaključavanja vretena (slika B2) prema naprijed i rukom okrenite osovinu dok se zaključavanje vretena ne zablokira na osovini, sprječavajući daljnje rotiranje.
- Nakon što je blokada vretena aktivirana, po potrebi upotrijebite ključ za čeljusti (slika B5) kako biste otpustili maticu čeljusti.
- Umetnite dršku nastavka u čeljust (slika B5) do kraja, zatim je povucite natrag za otprilike 2 mm kako biste spriječili zadržavanje drške ako postane preterano vruća.
- Kad se blokada vretena aktivira, zategnite maticu čeljusti (slika B5) priloženim ključem dok se drška nastavka ne stegne u čeljustima. Izbjegavajte prekomjerno zatezanje matice čeljusti (slika B5).

ZA UKLANJANJE PRIBORA:

Uklonite bateriju (nije uključena)

Nakon što je aktivirana blokada vretena (slika B2), otpustite maticu čeljusti (slika B5) pomoću priloženog ključa i izvadite dodatak. **OPASNO:** ako mijenjate radni nastavak odmah nakon upotrebe, pazite da ne dodirujete golim rukama maticu čeljusti ili dodatak. Možete se opeći zbog nakupljanja topline tijekom rada. Uvijek koristite priloženi ključ.

UPOTREBA ROTACIJSKOG ALATA

Učenje upotrebe rotacijske glodalice:

- Držite olovku (slika B3) u ruci i naviknite se na njezinu težinu, ravnotežu i oblik kućišta. Njezin dizajn omogućuje držanje poput olovke.
- Pažljivo pregledajte dodatke za rotacijsku glodalicu. Oštećeni dodaci mogu se razbiti kada dosegnu prekomjernu brzinu i u takvim slučajevima se ne smiju koristiti. **Korištenje oštećenih dodataka može uzrokovati teške ozljede.**
- Prvo vježbajte na otpadu kako biste vidjeli kako alat radi. Zapamtite da se rad obavlja vrlo velikom rotacijom nastavka u čeljusti. **Ne oslanjajte se na alat dok je u pogonu, niti ga previše pritiskajte na obradak.**
- Bole je napraviti niz prolaza alatom nego pokušavati dovršiti cijeli posao jednim prolazom. Da biste napravili rez, pomičite alat naprijed-natrag preko materijala na kojem radite, baš kao malu četkicu. Svakim prolazom uklanjajte malo materijala dok ne dosegnete željenu dubinu. Za većinu poslova najbolje je lagano dodirivanje; imat ćete veću kontrolu, radit ćete manje pogrešaka i najbolje iskoristiti nastavak.
- Za najbolju kontrolu pri radu izbliza, držite alat poput olovke između palca i kažiprsta.
- Metoda držanja alata 'kao olovku' koristi se za radove poput brušenja ravnih površina ili upotrebe reznog diska.

NAČINI RADA

Postavke brzine ovisno o zadatku i materijalu:

- Brusiti nokte / vijke: 32.000 o/min

- Rezanje vijaka, čavala, tankog drvca: 30.000 o/min
- Brusenje mekog drveta: 30.000 o/min
- Poliranje tvrdih materijala kao što su: čelik, aluminij, mesing, kamen, keramika, staklo: 12–15.000 o/min
- Bušenje rupa u drvu: 32.000 o/min
- Čišćenje metalu četkom: 15.000 o/min

Graviranje: velike brzine za drvo, male brzine za metale

- Oblikovanje zakrivljenih površina: 20–33.000 o/min
 - Brusenje rubova metala: 32.000 o/min
- Brzina se podešava pomoću kontrolne ručice (slika A4); slika C prikazuje smjerove za smanjenje i povećanje brzine. Okretanjem ručice prema MAX (slika C3) povećava se brzina, dok je okretanjem prema MIN (slika C4) smanjuje.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Čišćenje

Održavajte ventilacijske otvore stroja čistima kako biste spriječili pregrijavanje motora. Redovito čistite kućište uređaja mekom krpom, po mogućnosti nakon svake upotrebe.

Ako prljavština ne ode, upotrijebite mekanu krpu natopljenu sapunicom.

Nikada ne koristite otapala poput benzina, alkohola, amonijaka itd. Ta otapala mogu oštetiti plastične dijelove.

ODRŽAVANJE

Naše su strojeve dizajnirane za rad tijekom dugih razdoblja uz minimalno održavanje. Međutim, pravilna briga i redovito čišćenje značajno će produžiti njihov vijek trajanja bez kvorova.

POPRAVAK

Koristite samo dodatke i rezervne dijelove koje preporučuje proizvođač. Ako je uređaj oštećen, obratite se ovlaštenom servisnom centru; samo osposobljeno i ovlašteno osoblje smije ga popravljati.

Sadržaj seta:

- Pogon brusilice
- Fleksibilna osovina
- Kutija s priborom (40 kom.)
- Poseban ključ

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Parametar	Vrijednost
Napon baterije	18 V DC
Brzina rotacije	5000–33000 o/min
Maksimalni promjer radnog alata	35 mm
Maksimalni promjer drške alata	3,2 mm
Vanjski matica vretena	M8
Težina	1,1 kg
58GE107 označava i vrstu i naziv uređaja	

PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA

Razina zvučnog tlaka	$L_{PA} = 78,3 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Razina zvučne snage	$L_{WA} = 89,3 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Vrijednost ubrzanja	$a_h = 2,678 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informacije o buci i vibracijama

Buka koju uređaj emitira opisana je razinom zvučnog tlaka L_{PA} razinom zvučne snage L_{WA} (pri čemu K označava nesigurnost mjerenja). Vibracije koje uređaj emitira opisane su vrijednošću ubrzanja vibracija a_h (pri čemu K označava nesigurnost mjerenja).

Razina zvučnog tlaka L_{PA} , razina zvučne snage L_{WA} i vrijednost ubrzanja vibracija a_h navedene u ovom priručniku izmjerene su u skladu s normom EN 60745-1. Navedena razina vibracija a_h može se koristiti za usporedbu tlada i za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama. Navedeni razina vibracija predstavlja samo standardne primjene uređaja. Ako se uređaj koristi za druge primjene ili s različitim nastavcima, razina vibracija može se promijeniti. Neadekvatno ili rjetko održavanje uređaja rezultirat će višim razinama vibracija. Gore navedeni razlozi mogu dovesti do povećane izloženosti vibracijama tijekom cijelog razdoblja uporabe.

Za točnu procjenu izloženosti vibracijama uzmete u obzir razdoblja kada je uređaj isključen ili kada je uključen, ali se ne koristi. Nakon pažljive procjene svih čimbenika, ukupna izloženost vibracijama može se pokazati znatno nižom.

Kako bi se korisnika zaštitilo od učinaka vibracija, potrebno je provesti dodatne sigurnosne mjere, kao što su: redovito održavanje opreme i alata, osiguravanje da ruke ostanu na odgovarajućoj temperaturi i pravilna organizacija rada.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvode na električni pogon ne smije se odlagati s kućnim otpadom, već se mora predati na reciklažu u odgovarajuće objekte. Informacije o reciklaži mogu se dobiti od prodavača proizvoda ili lokalnih vlasti. Električna i elektronička oprema kao otpad sadrži tvarki koje su štetne za okoliš. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalnu prijetnju okolišu i ljudskom zdravlju.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: "GTX Poland"), ovimе obavještava da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže, kao i njegov sastav, uključujući pripadajuću tvrtku GTX Poland i zaštićeni su zakonom u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskim pravima i srodnim pravima (tj. Službeni list 2006., br. 90, stavak 631, s izmjenama i dopunama). Kopiranje, obrada, objavljivanje ili izmjena Priručnika u cijelosti ili bilo kojeg njegovog pojedinačnog elementa u komercijalne svrhe bez izričite pisane suglasnosti tvrtke GTX Poland strogo je zabranjeno i može dovesti do građansko-pravne i kazneno-pravne odgovornosti.

Izjava o sukladnosti EC

Proizvođač: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Proizvod: Akumulatorska mini brusilica

Model: 58GE107

Trgovački naziv: GRAPHITE

Serijski broj: 00001 do 99999

Ova izjava o sukladnosti izdana je pod isključivom odgovornošću proizvođača.

Opisani proizvod je u skladu sa sljedećim dokumentima:

Direktiva o strojevima 2006/42/EZ

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU

Direktiva RoHS 2011/65/EU, kako je izmijenjena Direktivom 2015/863/EU

I ispunjava zahtjeve sljedećih normi:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-23:2013; EN ISO 12100:2010

EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Ova izjava odnosi se isključivo na stroj u stanju u kojem je stavljen na tržište i ne obuhvaća komponente koje je dodao krajnji korisnik ili naknadne izmjene koje se na izvršio.

Ime i adresa osobe sa sjedištem ili prebivalištem u EU ovlaštena za izradu tehničke dokumentacije:

Potpisano u ime:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Predstavnik za kvalitetu tvrtke GTX POLAND

Varšava, 1. travnja 2026.

(it)

ORIGINALNÝJÙ NAUDOJIMÙ INSTRUKCIJÙ VERTIMAS

Belaidé mini šlifavimo mašina

Modelis: 58GE107

ISPÉJIMAS Perskaitykite visus saugos íspéjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas, pateiktas su šiuo elektriniu įrankiu. Jei nesilaikysite visų žemiau pateiktų instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, kilti gaisras ir (arba) patirti rimtų sužalojimų.

Visus íspéjimus ir instrukcijas išsaugokite ateiþiai.

- Šis elektrinis įrankis skirtas naudoti kaip šlifuoþi, šlifavimo mašinélé, vielinį šepetį, poliravimo mašinélé, droþimo įrankį arba pjovimo įrankį. Perskaitykite visus saugos íspéjimus, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis, pateiktus su šiuo elektriniu įrankiu. Nevykdant visų žemiau pateiktų instrukcijų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) rimtų sužalojimų pavojus.
- **Nenaudokite priedų, kurie nebuvo specialiai suprojektuoti ir rekomenduoti įrankio gamintojo.** Vien tai, kad priedas gali būti pritvirtintas prie elektrinio įrankio, negarantuoja saugaus darbo.
- **Šlifavimo priedo vardiné greitis turi būti ne mažesnis už elektriniame įrankyje nurodytą didžiausią greitį.** Šlifavimo priedas, veikiantis didesniu nei jo vardinio greičiu, gali būti sugadintas ir sukelti į jį gabalus.
- **Priedo išorinis skersmuo ir storis turi atitikti elektrinio įrankio vardinis parametrus.** Netinkamų matmenų priedų neįmanoma tinkamai valdyti.
- **Diskų, šlifavimo būgnų ar kitų priedų kotelių dydis turi būti tinkamai suderintas su elektrinio įrankio velenu arba spaustuku.** Priedai, kurie netinka elektrinio įrankio tvirtinimo detalėms, bus nesubalansuoti, pernelyg vibruos ir gali sukelti įrankio kontrolės praradimą.

- **Ant veleno montuojami diskai, šlifavimo būgnai, pjovimo įrankiai ir kiti priedai turi būti visiškai įkisti į spaustuką arba griebtuvą.** Jei velenas nėra tinkamai pritvirtintas arba disko išsikisusi dalis yra per ilga, sumontuotas diskas gali atsipalaiduoti ir iššviesti dideliu greičiu.
- **Nenaudokite pažeistų priedų.** Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite priedus, pvz., šlifavimo diskus, ar nėra įtrūkimų ir įskilimų, šlifavimo būgną, ar nėra įtrūkimų, įpléšimų ar pernelyg didelio nusidėvėjimo, o vielinį šepetėlį, ar nėra laisvų ar sulūžusių vielų. Jei elektrinis įrankis ar priedas nukrito, patikrinkite, ar nėra pažeidimų, arba įdėkite geros būklés atsarginę dalį. Patikrinę ir sumontavę priedą, atistikote ir pašalinkite pašalinis asmenis nuo besisukančios dalies plokštumos ir vieną minutę palaikite elektrinį įrankį maksimaliu greičiu be aprokovos. Sugadinti priedai paprastai sulūþia per šį bandymą.
- **Būtina dévėti asmenines apsaugos priemones.** Priklausomai nuo darbo pobūdþio, būtina dévėti veido skydą, apsauginius akinis arba apsaugines akines. Jei reikia, dévėkite dulkių kaukę, ausų apsaugas, pirštines ir darbo pjūvosté, kad apsaugotumété nuo smulkijų šlifavimo medþiaugų ar ruošinių fragmentų. Akių apsauga turi apsaugoti nuo fragmentų, susidaranciu atliekant įvairias operacijas. Dulkių kauké arba respiratorius turi filtruoti operacijos metu susidarancios daleles. Ilgalais buvimas didelio triukšmo aplinkoje gali sukelti klausos praradimą.
- **Uþtikrinkite, kad pašaliniai asmenys būtų laikomi saugiu atstumu nuo darbo zonos.** Kiekvienas, įeinantis į darbo zoną, privalo dévėti asmenines apsaugos priemones. Apdirbamojo ruošinio ar sugadintos įrangos fragmentai gali išskristi ir sukelti suþalojimus net už artimiausios darbo zonos ribų.
- **Atliekant operacijas, kurių metu pjovimo įrankis gali liestis su paslėptais laidais arba savu pačio kabeliu, elektrinį įrankį laikykite tik už izoliuotų rankenų paviršių.** Pjovimo įrankio sąlytis su įtampa turinčiu kabeliu gali sukelti, kad atidengtos elektrinio įrankio metalinės dalys taps įtamos turincios, o tai kelia elektros smūgio pavojų.
- **Pardėdami dirbti, visada tvirtai laikykite įrankį rankoje (-ose).** Varioiko sukimo momentas, kai jis išbégėja iki pilno greičio, gali sukelti įrankio pasisukimą.
- **Jei reikia, pritvirtinkite ruošinį spaustukais.** Niekada nelaikykite maþo ruošinio viena ranka, o įrankio – kita, dirbdami. Pritvirtinus maþą ruošinį, galésite laisvai valdyti įrankį abiem rankomis. Apvalios medþiaugos, pvz., kaisčiai, vamzdþiai ar kabeliai, pjovimo metu linkusios nurydėti, o tai gali sukelti grąþto užstrigimą arba smarkų atitrancą jų link.
- **Laikykite laidą atokiau nuo besisukančios dalies.** Jei prarasite kontrolé, laidas gali būti perkirtas arba užsikabinoti, o jūs ranka ar ranka gali būti įtraukta į besisukančią dalį.
- **Niekada nenuleiskite elektrinio įrankio, kol priedas visiškai nesustojo.** Besisukantis priedas gali užsikabinti ant paviršiaus ir priversti jus prarasti elektrinio įrankio kontrolé.
- **Pakeitus grąþtus ar atlikus bet kokius reguliavimus, įsitinkite, kad spaustuvo verþlé, griebtuvas ar kiti reguliavimo elementai yra tvirtai priverþti.** Laisvi reguliavimo elementai gali netikėtai pasislinkti, dėl to prarasite kontrolé, o laisvos besisukančios dalys bus smarkiai išmestos.
- **Nenaudokite elektrinio įrankio laikydami jį šone.** Atsitiktinis sąlytis su besisukančiais priedais gali sukelti drabuþių užsikabinimą, dėl kurio priedas bus įtrauktas link jūsų kóno.
- **Reguliariai valykite elektrinio įrankio ventilacijos angas.** Varioiko ventilatorius į korpusą įtraukia dulkes, o per didelis metalo dulkių susikaupimas gali sukelti elektros pavojų.
- **Nenaudokite elektrinio įrankio šalia degių medþiaugų.** Kibirkštys gali uždegti šias medþiaugas.
- **Nenaudokite priedų, kuriems reikia skystų aušinimo medþiaugų.** Vandens ar kitų skystų aušinimo medþiaugų naudojimas gali sukelti elektros smūgį.
- **Naudokite tik tam tikram elektriniams įrankiams rekomenduojamus diskų tipus ir tik rekomenduojamiems darbams.** Pavyzdþiu: nešlifaukite pjovimo disko šonu. Pjovimo diskai skirti periferiniam šlifavimui; šoninės jégos, veikiančios šiuos diskus, gali sukelti jų lūþimą.
- **Kúgiams ir srieginiams šlifavimo įdékams naudokite tik nepaþeistus įtvarus, skirtus diskams su įdubę nereturinčiu flanšu, tinkamo dydþio ir ilgio.** Tinkamų įtvarų naudojimas sumaþina lūþimo riziką.
- **Nespaudinkite pjovimo disko ir netaikykite jam pernelyg didelio spaudimo.** Nebandykite daryti pernelyg gilių pjūvių. Perkrovos diską padidėja jo aprokva ir rizika, kad pjovimo metu

diskas susisuks ar užsikabins, taip pat atsiranda atatrunkos ar disko lūžimo tikimybė.

- **Nelaiykite rankos vienoje linijoje su besisukančiu disku arba už jo.** Jei disko judesio metu jis nutolsta nuo jūsų rankos, atatrunka gali sukelti besisukančio disko ir elektrinio įrankio smūgį tiesiai į jus.
- **Jei pjovimo diskas užstrigo ar įspainiojo, arba jei pjovimas dėl kokios nors priežasties buvo nutrauktas, išjunkite elektrinį įrankį ir laikykite jį nejudamai, kol pjovimo diskas visiškai sustos.** Niekada nebandykite ištraukti pjovimo disko iš pjaunamojo paviršiaus, kol jis juda, nes tai gali sukelti atatrunką. Išsiaiškinkite disko užstrigimo ar įspainiojimo priežastį ir imkitės taisomųjų veiksmų, kad ją pašalintumėte.
- **Negalima tęsti pjovimo į ruošinį.** Palaukite, kol pjovimo diskas pasieks visą greitį, tada atsargiai tęskite pjovimą. Jei elektrinis įrankis paleidžiamas iš naujo, kai jis vis dar yra ruošinyje, pjovimo diskas gali užstrigti, pasislinkti į šoną arba sukelti atatrunką.
- **Palaikykite plėkštes ar bet kokius didelius ruošinius, kad sumažintumėte disko užstrigimo ir atatrunkos riziką.** Dideliai ruošiniui netoli išlinkti dėl savo svorio. Atramos turėtų būti padėtos po ruošiniu netoli pjovimo linijos ir ruošinio kraštuose abiejose disko pusėse.
- **Būkite ypač atsargūs, kai darote „įpjovimus“ esamose sienose ar kitose vietose, kurias sunku matyti.** Išsikišęs pjovimo diskas gali perkirpti dujų ar vandens vamzdžius, elektros kabelius ar kitus objektus, o tai gali sukelti atatrunką.
- **Atkreipkite dėmesį, kad vieliniai šeriai gali nulūžti net ir įprasto darbo metu.** Nepersistenkite vielinių šerių, pernelyg spausdami šepetėlį. Vieliniai šeriai gali lengvai pradurti ploną drabužių ar odą.
- **Prieš pradėdami naudoti šepetėlį, leiskite jiems dirbti darbinio greičio režimu ne mažiau kaip vieną minutę.** Šiuo metu niekas neturi stovėti priešais šepetį arba jo veikimo kryptimi. Įsibėgėjimo metu gali atspalaiduoti atsilaisvinusios šerių ar vielos gijos.
- **Nuo savęs nukreipkite iš besisukančio vielinio šepetio išmetamų šiukšlių srautą.** Naudojant šiuos šepetčius, mažos dalelės ir vielos fragmentai gali būti išmetami dideliu greičiu ir įsikverbti į odą.

ATŠOKIMO PRIEŽASTYS IR PREVENCIJA:

- Atatrunka – tai staigi reakcija į besisukančio rato, disko, šepetio ar kito priedo užstrigimą ar užsikabinimą. Užstrigimas ar užsikabinimas sukelia staigų besisukančio priedo sustojimą, o tai savo ruožtu sukelia nekontroliuojamo elektrinio įrankio stumimą priešinga kryptimi nei priedo sukimosi kryptis užstrigimo vietoje.
- Pavyzdžiui, jei šlifavimo ratas užsikabina arba užstrigsta ant apdirbamojo ruošinio, rato kraštas, patekęs į užstrigimo vietą, gali įsigręžti į medžiagos paviršį, dėl ko ratas gali šoktelėti arba išsviesti. Šlifavimo ratas gali atšokti link operatoriaus arba nuo jo, priklausomai nuo rato judėjimo krypties užstrigimo momentu. Tokiomis sąlygomis šlifavimo ratai taip pat gali lūžti.
- Atatrunka atsiranda dėl netinkamo elektrinio įrankio naudojimo ir (arba) netinkamo darbo procedūrų ar sąlygų, ir jos galima išvengti imantis toliau išvardytų atitinkamų atsargumų priemonių:
 - **Tvirtai laikykite elektrinį įrankį rankoje ir išdėstykite kūną bei ranką taip, kad galėtumėte atlaikyti atatrunkos jėgas.** Operatorius gali kontroliuoti atatrunkos jėgas, jei imasi atitinkamų atsargumų priemonių.
 - **Būkite ypač atsargūs dirbdami netoli kampų, aštrių briauų ir pan. Saugokitės, kad įrankis nešoktelėtų ar neužsikabintų.** Kampai, aštrios briauos ar šoktelėjimas gali sukelti besisukančio įrankio užsikabinimą, o tai savo ruožtu gali lemti kontrolės praradimą ar atatrunką.
 - **Nenaudokite dantytų pjovimo diskų.** Tokie diskai sukelia dažną atatrunką ir kontrolės praradimą.
 - **Pjovimo diską į medžiagą visada įstumkite ta pačia kryptimi, kurią pjovimo kraštas išeina iš medžiagos (t. y. ta pačia kryptimi, kuria išmetamos drožlės).** Įterpti įrankį neteislinga kryptimi, pjovimo disko pjovimo kraštas pakyla nuo ruošinio ir traukia įrankį įstumimo kryptimi.
 - **Dirbdami su rotaciniais failais, pjovimo diskais, greitaisiais pjovikliais ar volframo karbido pjovikliais, visada tvirtai pritvirtinkite ruošinį.** Šie įrankiai gali užstrigti, jei net šiek tiek pasvirus grovelyje, o tai gali sukelti atatrunką. Jei pjovimo diskas užstrigs, jis paprastai sulūžs. Jei rotacinis failas, greitaisis pjoviklis ar volframo karbido pjoviklis užstrigs, jis gali iššokti iš grovelio, dėl ko kyla pavojus prarasti įrankio kontrolę.

PIKTOGRAMOS IR ĮSPĖJIMAI



1. Perskaitykite vartotojo vadovą ir laikykitės jame pateiktų įspėjimų bei saugos instrukcijų!
2. Saugokitės įrenginį nuo drėgmės.
3. Neišmeskite su būtinėmis atliekomis
4. Prietaisas atitinka Europos Sąjungos reglamentus.
5. EAC sertifikavimo ženklas.
6. Ukrainos rinkos sertifikavimo ženklas

Grafinių elementų aprašymas

Nr.	Aprašymas
A 1	Baterijų skyrius
A 2	Jungiklis
A 3	Darbinio įrankio laikiklis
A 4	Greičio reguliavimas
A 5	Lankstaus veleno lizdas
A 6	Darbo priedų tvirtinimo laikikliai
A 7	Dėžė darbo reikmenims
B 1	Lankstus ritinėlis
B 2	Veleno fiksatorius
B 3	Ritinė darbo rankena
B 4	Lankstaus veleno fiksavimo veržlė
B 5	Privirtinamas priedų kotelis laikiklis
B 6	Lankstus pavaros veleno laikiklis

ŽYMĖS ANT MAŠINOS



- RRRR - pagaminimo metai
 MM - gamybos mėnuo
 Y - papildomas žymėjimas
 XXXXX - serijos numeris
 NNN - papildomas ženklas

AKUMULIATORIUŲ TIPAI IR TALPA

Prietaisas skirtas naudoti su ENERGY+ baterijomis 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58G152.

Rekomenduojame naudoti 4 Ah 58G004-1 bateriją

Baterijos tipas	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58G152
Akumulatoriaus talpa	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Veikimo laikas	66 min.	130 min	295 min	280 min

AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMAS

Bateriją reikia įkrauti esant aplinkos temperatūrai nuo 4 °C iki 40 °C. Nauja baterija arba baterija, kuri nebuvo naudojama ilgą laiką, pasieks visą savo talpą po maždaug 3–5 įkrovimo ir iškrovimo ciklų.

- Išimkite bateriją iš įrenginio.
- Prįjunkite įkroviklį prie elektros lizdo (230 V kintamosios srovės).
- Įdėkite bateriją į įkroviklį. Patikrinkite, ar baterija įdėta teisingai (įdėta iki galo).
- Kai įkroviklis prijungiamas prie elektros lizdo (230 V kintamosios srovės), įkroviklyje užsidega žalia šviesos diodė, rodanti, kad maitinimas prijungtas.
- Įdėjus bateriją į įkroviklį, užsidegs raudona įkroviklio LED lemputė, rodanti, kad baterija įkraunama.
- Tuo pačiu metu žali baterijos įkrovimo būsenos šviesos diodai mirgės įvairiais modeliais (Žr. aprašymą žemiau).
- Mirga visos lemputės – rodo, kad baterija išsikrovusi ir ją reikia įkrauti.
- Mirga dvi lemputės – rodo, kad baterija yra išsikrovusi iš dalies.
- Mirksi viena lemputė – rodo, kad akumulatoriaus įkrovos lygis aukštas.
- Kai baterija įkrauta, įkroviklio lemputė užsidega žalia spalva, o visos baterijos įkrovos būsenos lemputės lieka užsidegusios. Po trumpo laiko (maždaug 15 sekundžių) baterijos įkrovos būsenos lemputės užgesa.

Baterijos neturėtų būti įkraunamos ilgiau nei 8 valandas. Viršijus šį laiką, gali būti pažeisti baterijos elementai. Įkroviklis automatiškai neišsijungs, kai baterija bus visiškai įkrauta. Žalia įkroviklio lemputė liks įjungta.

Baterijos įkrovas būsenos lemputės užges po trumpo laiko. Prieš išimant akumuliatorių iš įkroviklio lizdo, atjunkite maitinimą. Venkite pakartotinių trumpų įkrovimo ciklų. Neįkraukite akumuliatorių po trumpo prietaiso naudojimo. Žymus reikalingų įkrovimų tarpo sutrumpėjimas rodo, kad akumuliatoriaus yra susidėvėjęs ir turėtų būti pakeistas.

Įkraunant baterijos įkrista. Nepradėkite dirbti iš karto po įkrovimo – palaukite, kol baterija pasieks kambario temperatūrą. Tai padės išvengti baterijos sugadinimo.

AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMO BŪSENOS RODYMAS

Akumuliatorius turi akumuliatoriaus įkrovo indikatorių (3 šviesos diodai). Norėdami patikrinti akumuliatoriaus įkrovo lygį, paspauskite akumuliatoriaus įkrovo indikatoriaus mygtuką. Jei dega visi šviesos diodai, akumuliatorius yra visiškai įkrautas. Jei dega 2 šviesos diodai, akumuliatorius yra iš dalies išsikrovęs. Jei dega tik 1 šviesos diodas, akumuliatorius yra išsikrovęs ir jį reikia įkrauti.

KAIP NAUDOTI MINI MALŪNĖLĮ

A ir B paveiksluose pavaizduotos scheminės prietaiso sudedamosios dalys

PRIEŠ PRADEJANT DARBA

Atsargiai išimkite įrankį ir visus priedus iš dėžutės. Prieš pradėdami naudoti, patikrinkite, ar nėra pažeidimų, įdėkite bateriją (į komplektą neįeina) į lizdą (pav. A1) ir tada įjunkite prietaisą naudodami jungiklį (pav. A2).

DARBAS SU ĮRENGINIU

- Visada pritvirtinkite visus apdirbamus gaminius spaustuvuose arba staklių spaustuvuose, kad jie nesislinktų, kol įrankis veikia.
- Laikykite įrankį už priekio ir atokiau nuo savo kūno, o įrankio priedą – atokiau nuo ruošinio.
- Įjunkite įrankį ir palaukite, kol variklis ir priedas pasieks pilną greitį.
- Reguliuokite greitį naudodami reguliavimo rankenėlę (pav. A4)
- Palaipsniui nuleiskite įrankį, kol priedas palies ruošinį.
- Judinkite įrankį tolygiai ir pastoviu greičiu.
- Paspauskite pakankamai stipriai, kad įrankis neslystų ir nešokteltų.

JUNGIMAS/IŠJUNGIMAS

Norėdami įjungti įrankį: perkeltite įjungimo/išjungimo jungiklį (pav. A2) į „ON“ padėtį (pav. C1). Norėdami išjungti įrankį: perkeltite įjungimo/išjungimo jungiklį (pav. A2) į „OFF“ padėtį (pav. C2).

PRIEDŲ MONTAVIMAS/NUĖMIMAS

Norėdami pritvirtinti priedą:

- Išimkite akumuliatorių (į komplektą neįeina)
- Pastumkite veleno fiksavimo svirtį (pav. B2) į priekį ir rankomis pasukite veleną, kol veleno fiksatorius užsikis veleną, neleidžiant jam toliau sukis.
- Kai veleno fiksatorius užsikis veleną, prireikus atsukite spaustuvo veržlę spaustuvo raktu (pav. B5).
- Įkiškite priedo kotą į spaustuvą (5 pav.) iki galo, tada ištraukite jį maždaug 2 mm, kad kotas nesusiškintų, jį perkaistų.
- Kai suktuvo fiksatorius užsikis veleną, priveržkite spaustuvo veržlę (pav. B5) priedamu raktu, kol spaustukas tvirtai suims priedo kotą. Stenkitės neperveržti spaustuvo veržlės (pav. B5).

PRIEDO NUĖMIMAS:

Išimkite akumuliatorių (į komplektą neįeina)

Kai bus įjungtas veleno fiksatorius (pav. B2), atsukite spaustuvo veržlę (pav. B5) naudodami priedamą raktą ir nuimkite priedą. **PAVOJUS:** jei keičiate darbo antgalį iškart po naudojimo, būkite atsargūs ir nelieskite spaustuvo veržlės ar priedo plikomis rankomis. Dėl darbo metu susidariusios karščio galite patirti nudegimus. Visada naudokite priedamą raktą.

ROTACINIO ĮRENGINIO NAUDOJIMAS

Rotacinio įrankio naudojimo mokymasis:

- Paimkite įrankį (pav. B3) į ranką ir priraskite prie jo svorio, pusiausvyros ir korpuso formos. Dėl savo konstrukcijos jį galima laikyti kaip rašiklį.
- Atidžiai apžiūrėkite rotacinių įrankių priedus. Sugadinti priedai gali sulūžti, kai pasiekia pernelę greitį, todėl tokiu atveju jų naudoti negalima. Sugadintų priedų naudojimas gali sukelti rimtus sužalojimus.
- Pirmiausia pasitreniruokite ant atliekų, kad pamatytumėte, kaip veikia įrankis. Atmintinkite, kad darbas atliekamas dėl labai didelio priedo sukimosi spausstuke. **Nereikia atsiremti į įrankį, kol jis veikia, taip pat nereikia pernelę stipriai spausti įrankio prie apdirbamą ruošinio.**
- Geriausia atlikti keletą praėjimų su įrankiu, o ne bandyti atlikti visą darbą per vieną praėjimą. Norėdami atlikti pjūvį, judinkite įrankį pirmyn ir atgal per apdirbamą medžiagą, tarsi mažą teptuką. Kiekvieną praėjimą pašalininkite šiek tiek medžiagos, kol pasieksite norimą gylį. Daugeliui darbų geriausia naudoti lengvą prisilietimą; taip turėsite daugiau kontrolės, padarysite mažiau klaidų ir maksimaliai išnaudosite priedą.

- Norėdami geriausiai valdyti įrankį dirbdami iš arti, laikykite jį kaip pieštuką tarp nykščio ir rodomojo piršto.
- „Rankinis“ įrankio laikymo būdas naudojamas tokiems darbams kaip ploščių paviršių šlifavimas arba pjovimo diskų naudojimas.

DARBO REŽIMAI

Greičio nustatymai priklausomai nuo užduoties ir medžiagos:

- Vinų / varžtų šlifavimas: 32 000 aps/min
- Sraigčių, vinų, plonos medienos pjovimas: 30 000 aps/min
- Minkštos medienos šlifavimas: 30 000 aps/min
- Kietų medžiagų, pvz., plieno, aliuminio, žalvario, akmens, keramikos, stiklo, poliravimas: 12–15 000
- Skiųlų grėžimas medyje: 32 000 aps/min
- Metalo šveitimas: 15 000 aps/min

Graviravimas: dideli greičiai medžiui, maži greičiai metalams

- Išlenktų paviršių formavimas: 20–33 000 aps/min
 - Metalo kraštų šlifavimas: 32 000 aps/min
- Sukimosi greitis reguliuojamas valdymo rankenėle (pav. A4); pav. C parodytą, kaip sumažinti ir padidinti greitį. Pasukus rankenėlę į **MAX** pusę (pav. C3), greitis padidėja, o pasukus į **MIN** pusę (pav. C4) – sumažėja.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Valymas

Laikykitės mašinos ventiliacijos angas švarias, kad variklis neperkaistų. Reguliariai valykite prietaiso korpusą minkštu skudurėliu, geriausia po kiekvieno naudojimo. Jei nešvarumai nenusivalo, naudokite minkštą skudurėlį, sudrekinatą muiluotu vandeniu. Niekada nenaudokite tirpiklių, pvz., benzino, alkoholio, amoniako tirpalo ir pan. Šie tirpikliai gali pažeisti plastines dalis.

PRIEŽIŪRA

Mūsų mašinos suprojektuotos ilgam darbui, reikalaujančiam minimalios priežiūros. Tačiau tinkama priežiūra ir reguliarus valymas žymiai prailgins jų be problemų veikimo laiką.

REMONTAS

Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus priedus ir atsargines dalis. Jei prietaisas sugadintas, kreipkitės į įgalotą aptarnavimo centrą; jį remontuoti gali tik apmokytas ir įgaliotas personalas.

Komplekto sudėtis:

- Malūnėlio pavara
- Lankstusis velenas
- Priedų dėžutė (40 vnt.)
- Specialus raktas

TECHNINIS SPECIFIKACIJOS

Parametras	Vertė
Akumuliatoriaus įtampa	18 V DC
Sukimosi greitis	5000–33000 aps/min
Maksimalus darbo įrankio skersmuo	35 mm
Maksimalus įrankio kotelio skersmuo	3,2 mm
Išorinė veleno veržlė	M8
Svoris	1,1 kg
58GE107 nurodo tiek prietaiso tipą, tiek pavadinimą	

DUOMENYS APIE TRIUKŠMĄ IR VIBRACIJĄ

Garso slėgio lygis	$L_{PA} = 78,3 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Garso galios lygis	$L_{WA} = 89,3 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Pagreitėjimo vertė	$a_h = 2,678 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Prietaiso skleidžiamas triukšmas apibūdinamas: garso slėgio lygiu L_{PA} ir garso galios lygiu L_{WA} (kur K žymi matavimo neapibrėžtumą). Prietaiso skleidžiamos vibracijos apibūdinamos vibracijos pagreičio vertė a_h (kur K žymi matavimo neapibrėžtumą). Šiame vadove pateiktas garso slėgio lygis L_{PA} , garso galios lygis L_{WA} ir vibracijos pagreičio vertė a_h buvo išmatuoti pagal EN 60745-1. Pateiktas vibracijos lygis a_h gali būti naudojamas įrankiams palyginti ir preliminariumi vibracijos poveikio įvertinimui. Nurodytas vibracijos lygis atspindi tik įprastines įrenginio naudojimo sąlygas. Jei įrenginys naudojamas kitoms reikmėms arba su kitais prietaisais, vibracijos lygis gali skirtis. Netinkama arba reta įrenginio

priežiūra lemia didesnį vibracijos lygį. Dėl minėtų priežasčių vibracijos poveikis gali padidėti per visą naudojimo laikotarpį.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, reikia atsižvelgti į laikotarpį, kai įrenginys yra išjungtas arba jungtas, bet nenaujamiems. Atidžiai įvertinus visus veiksnius, bendras vibracijos poveikis gali pasirodyti esąs žymiai mažesnis.

Siekiant apsaugoti naudotoją nuo vibracijos poveikio, reikėtų imtis papildomų saugos priemonių, pvz.: reguliariai prižiūrėti įrangą ir įrankius, užtikrinti, kad rankos būtų tinkamos temperatūros, bei tinkamai organizuoti darbą.

APLINKOS APSAUGA



Elektrons energija varomi produktai neturi būti išmetami su buitiniams atliekoms, bet turi būti perduoti perdirbti atitinkamose įstaigose. Informacija apie perdirbimą galima gauti iš produkto pardavėjo arba vietos valdžios institucijų. Elektros ir elektroninės įrangos atliekos turi aplinkai kenksmingu medžiagų. Neperdirbta įranga kelia potencialią grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau – „GTX Poland“), šiuo dokumentu informuoja, kad visos autorijų teisės į šio vadovo (toliau – „Vadovas“), įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo kompoziciją, priklauso išimtinai „GTX Poland“ ir yra saugomos įstatymu pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorijų teisių ir gretutinių teisių įstatymą (t. y. Įstatymų leidinys 2006 m. Nr. 90, 631 punktas, su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, skelbti ar keisti visą Vadovą ar bet kurį jo elementą komerciniams tikslais be atskaus raštiško GTX Poland sutikimo griežtai draudžiama ir už tai gali būti taikoma civilinė bei baudžiamoji atsakomybė.

EB atitikties deklaracija

Gamintojas: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varšuva

Produktas: Belaidė mini šlifavimo mašina

Modelis: 58GE107

Prekės pavadinimas: GRAPHITE

Serijos numeris: nuo 00001 iki 99999

Ši atitikties deklaracija išduodama gamintojo atsakomybe.

Pirmiau aprašytas gaminytis atitinka šiuos dokumentus:

Mašinų direktyva 2006/42/EB

Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES

RoHS direktyva 2011/65/ES, su pakeitimais, padarytais Direktyva 2015/863/ES

Ir atitinka šių standartų reikalavimus:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-23:2013; EN ISO 12100:2010

EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Ši deklaracija taikoma tik tai mašinai, kokia ji buvo pateikta į rinką, ir neapima galutinio vartotojo pridėtų komponentų ar jo atliktų vėlesnių modifikacijų.

ES gyvenančio ar įsisteigusio asmens, įgalioto parengti techninę dokumentaciją, vardas, pavardė ir adresas:

Pasirašyta vardu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšuva

Paweł Kowalski

GTX POLAND kokybės atstovas

Varšuva, 2026 m. balandžio 1 d.

(iv)

ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKĀJUMS

Bezvadu mini slīpmašina

Modelis: 58GE107

BRĪDĪNĀJUMS Izlasiet visus drošības brīdinājumus, instrukcijas, ilustrācijas un specifikācijas, kas pievienotas šim elektriskajam instrumentam. Ja neievērosiet visas zemāk minētās instrukcijas, var rasties elektriskā strāva, ugunsgrēks un/vai nopietni ievainojumi. **Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai izmantošanai.**

- Šis elektriskais instruments ir paredzēts darbam kā slīpmašina, smiltspapīrs, metāla suka, pulētājs, griešanas instruments vai griezējs. Izlasiet visus drošības brīdinājumus, instrukcijas, ilustrācijas un tehniskos datus, kas pievienoti šim elektriskajam instrumentam. Ja neievērosiet visas zemāk minētās instrukcijas, var rasties elektriskā strāva, ugunsgrēks un/vai nopietni ievainojumi.
- Nelietojiet piederumus, kas nav īpaši izstrādāti un ieteikti instrumenta ražotāja. Vienkārši fakts, ka piederumu var uzstādīt uz elektriskā instrumenta, neparatē drošu darbību.
- Slīpēšanas piederuma nominālajam ātrumam jābūt vismaz vienādam ar elektriskajam instrumentam norādīto maksimālo

ātrumu. Slīpēšanas piederums, kas darbojas ar ātrumu, kas pārsniedz tā nominālo ātrumu, var tikt bojāts un sadalīties gabalos.

- Piederuma ārējais diametrs un biežums nedrīkst pārsniegt elektriskā instrumenta nominālos parametrus. Piederumus ar neatbilstošiem izmēriem nav iespējams pienācīgi kontrolēt.
- Disku, slīpēšanas cilindru vai citu piederumu kāta izmēram ir jāatbilst elektriskā instrumenta vārpstas vai skavas izmēram. Piederumi, kas neatbilst elektriskā instrumenta stiprinājuma elementiem, darbosies nelīdzsvaroti, pārmērīgi vibrēs un var izraisīt instrumenta kontroles zaudēšanu.
- Uz vārpstas uzstādītiem diskliem, slīpēšanas cilindriem, griezējiem un citiem piederumiem jābūt pilnībā ievietotiem spīlēs vai patronā. Ja vārpsta nav pareizi nostiprināta un diska izvīzrītī daļa ir pārāk gara, uzstādītais disks var atbrīvoties un izsviesties ar lielu ātrumu.
- Nelietojiet bojātus piederumus. Pirms katras lietošanas pārbaudiet piederumus, piemēram, abrazīvos diskus, vai uz tiem nav skrambu un plaisu, slīpēšanas cilindru, vai uz tā nav plaisu, plīsumu vai pārmērīga noduluma, un metāla suku, vai uz tās nav vaļņu vai salauztu stiepli. Ja elektriskais instruments vai piederums ir nokritis, pārbaudiet to, vai nav bojāts, vai uzstādītais labas kvalitātes rezerves daļu. Pēc piederuma pārbaudes un uzstādīšanas nostāties un novietojiet apkārtējos cilvēkus tālu no rotējošās daļas plaknes un vienu minūti darbiniet elektrisko instrumentu ar maksimālo ātrumu bez slodzes. Bojāti piederumi parasti saulēt šīs pārbaudes laikā.
- Ir jāvalkā individuālie aizsardzības līdzekļi. Atkarībā no darba veida ir jāvalkā sejas aizsargs, aizsargbrilles vai aizsargmaska. Ja nepieciešams, valkājiet putekļu masku, ausu aizsargus, cimdus un darba priekšautu, lai pasargātos no abrazīvo materiālu vai apstrādājamo detaļu sīkiem fragmentiem. Aizsardzība acīm ir jānodrošina pret fragmentiem, kas rodas dažādu darbību laikā. Putekļu maska vai respirators ir jāfīlitrē darbības laikā radušās daļiņas. Ilgstoša pakļaušana augstam trokšņa līmenim var izraisīt dzirdes zudumu.
- Pārliecinieties, ka apkārtējie cilvēki atrodas drošā attālumā no darba zonas. Ikvienam, kas ienāk darba zonā, jāvalkā individuālie aizsardzības līdzekļi. Fragmenti no apstrādājamā materiāla vai bojātā aprīkojuma var izlidot un izraisīt traumas pat ārpus tiešās darba zonas.
- Veicot darbības, kurās griešanas instruments var saskarties ar slēptām vadu instalācijām vai paša instrumenta kabeli, turiet elektrisko instrumentu tikai par izolētajam rokturu virsmām. Saskare starp griešanas instrumentu un strāvas vadu var izraisīt to, ka elektrisko instrumentu atklātās metāla daļas kļūst strāvas vadītājs, radot elektriskās strāvas triecienu risku.
- Ieslēdzot instrumentu, vienmēr turiet to stingri rokā(-ās). Motora griezes moments, tam paštrīnīties līdz pilnam ātrumam, var izraisīt instrumenta pagriezienu.
- Ja nepieciešams, nostipriniet apstrādājamo detaļu ar skavām. Darba laikā nekad neturiet maz detaļu vienā rokā un instrumentu otrā. Mazas detaļas nostiprināšana ļauj brīvi vadīt instrumentu ar abām rokām. Apaljiem materiāliem, piemēram, tapām, caurulēm vai kabeliem, ir tendence rīpot prom griešanas laikā, kas var izraisīt urbjā sastrēgumu vai spēcīgu atsienu pret jums.
- Turot vadu prom no rotējošās daļas. Ja zaudējat kontroli, vads var tikt pārgriezts vai iekerties, un jūsu roka vai plauksta var tikt ievilkta rotējošajā daļā.
- Nekad nenoliekiat elektrisko instrumentu, kamēr piederums nav pilnībā apstājies. Rotējošs piederums ar aizķerties virsmā un izraisīt elektrisko instrumenta kontroles zaudēšanu.
- Pēc urbjū nomainīšanas vai jēbkādu regulējumu veikšanas pārliecinieties, ka uzgriežņa uzgriežnis, patronas vai citas regulēšanas detaļas ir droši pievilkts. Nefiksētas regulēšanas detaļas var negaidīti pārvietoties, izraisot kontroles zaudēšanu, un nefiksētas rotējošās detaļas tiks strauji izsviestas.
- Nelietojiet elektrisko instrumentu, turēt to pie sāniem. Neapzināts kontakts ar rotējošiem piederumiem var izraisīt apgrēba iekēršanos, kā rezultātā piederums tiks ievilkts pret jūsu ķermeni.
- Regulāri tīriet elektriskā instrumenta ventilācijas atveres. Motora ventilators ievēl putekļu korpusu, un pārmērīga metāla putekļu uzkrāšanās var radīt elektriskās briesmas.
- Nelietojiet elektrisko instrumentu uzliesmojošu materiālu tuvumā. Dzirsksteles var aizdedzināt šos materiālus.
- Nelietojiet piederumus, kam nepieciešama šķidrā dzesēšana. Ūdens vai citu šķidru dzesēšanas līdzekļu lietošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu.
- Izmantojiet tikai tos disku veidus, kas ir ieteikti konkrētajam elektriskajam instrumentam, un tikai ieteiktajiem pielietojumiem. Piemēram: neveiciet slīpēšanu ar griešanas diska

malu. Griešanas diski ir paredzēti perifērajai slīpēšanai; uz šiem diskiem iedarbības sānu spēkiem var izraisīt to lūšanu.

- **Konusveida un vītņotajiem abrazīvajiem lielkņiem izmantotie tikai neobjētus mandreļus diskkiem ar nefidzenu atloku, pareizā izmērā un garumā.** Pareizi mandreļu izmantošana samazina lūzuma risku.
- **Ne"bloķējiet" griešanas disku un neuzlieciet tam pārmērīgu spiedienu.** Nemēģiniet veikt pārāk dziļus griezumus. Diska pārslodze palielina slodzi uz to un risku, ka disks griešanās laikā var izliekties vai iekerties, kā arī iespēju, ka notiks atsitiena efekts vai disks salūzt.
- **Neenoviojiet roku vienā līnijā ar rotējošo asmeni un aiz tā.** Ja asmens darbības laikā attālinās no jūsu rokas, jebkurš atsitiena spēks var izraisīt to, ka rotējošais asmens un elektriskais instruments tiek izmests tieši jūsu virzienā.
- **Ja asmens ir iestrēdzis vai aizķēries, vai ja griešana kāda iemesla dēļ tiek pārtraukta, izslēdziet elektrisko instrumentu un turiet to nekustīgi, līdz asmens ir pilnībā apstājies. Nekad nemēģiniet izvilkēt griešanas disku no griezuma, kamēr tas kustas, jo tas var izraisīt atsitieni.** Noskaidrojiet diska iestrēģšanas vai aizķeršanās cēloni un veiciet korektīvus pasākumus, lai to novērstu.
- **Neatsāciet griešanu darba gabalā. Pagaidiet, līdz asmens sasniedz pilnu ātrumu, un tikai tad uzmanīgi atsāciet griešanu.** Ja elektrisko instrumentu iedarbina atkārtoti, kamēr tas joprojām atrodas darba gabalā, asmens var iestrēgt, novirzīties sāniem vai izraisīt atsitieni.
- **Atbalstiet paneļus vai jebkādas liela izmēra darba gabalus, lai samazinātu diska iesprūšanas un atsitiena risku.** Lieliem darba gabaliem ir tendence sagāzties zem sava paša svara. Atbalstus jānovieto zem darba gabala pie griešanas līnijas un pie darba gabala malas abās diska pusēs.
- **Esiet īpaši uzmanīgi, veicot "iegriezumus" esošās sienās vai citās vietās, kuras ir grūti redzamas.** Izvirzīts asmens var pārgriezt gāzes vai ūdens caurules, elektriskos vadus vai citus objektus, kas var izraisīt atsitieni.
- **Lūzdu, ņemiet vērā, ka metāla sari var atdalīties no birstes pat normālas darbības laikā.** Nepārslodziet metāla sarus, pārāk spēcīgi spiežot uz birsti. Metāla sari var viegli pārgriezt plānu apģērbu vai ādu.
- **Pirms sūklīša lietošanas ļaujiet tām darboties ar darba ātrumu vismaz vienu minūti.** Šajā laikā nevienam nedrīkst atstāties sūklīša priekšā vai vienā līnijā ar to. Iestrādāšanās periodā var atdalīties atsevišķas sariņas vai stieples.
- **Novirziet no rotējošās stieplu birstes izviesto atkritumu plūsmu prom no sevis.** Lietojot šīs birstes, mazas daļiņas un stieplu fragmenti var tikt izsviesti ar lielu ātrumu un iekļūt ādā.

ATSPRIEDS CĒĻONI UN TO NOVĒRŠANA, KO VEIC OPERATORS:

- Atgriezeniskais trieciens ir pēkšņa reakcija uz rotējoša riņķa, diska, sukas vai cita piederuma iesprūšanu vai aizķeršanos. Iesprūšana vai aizķeršanās izraisa rotējoša piederuma pēkšņu apstāšanās, kas savukārt izraisa nekontrolēta elektriskā instrumenta atgrūšanu pretējā virzienā piederuma rotācijas virzienam iesprūšanas vietā.
- Piemēram, ja slīpēšanas disks iekeras vai sastrēģst apstrādājamajā detaļā, diska mala, kas nonāk sastrēģuma vietā, var iedurties materiāla vīsmā, izraisot diska lēcieni vai izviesi. Slīpēšanas disks var atsitīties pret operatoru vai prom no viņa, atkarībā no diska kustības virziena sastrēģuma brīdī. Šādos apstākļos slīpēšanas diski var arī salūzt.
- Atgriezeniskais trieciens rodas elektriskā instrumenta nepareizas lietošanas un/vai nepareizu darba procedūru vai apstākļu dēļ, un to var novērst, ievērojot turpmāk uzskaitītos piesardzības pasākumus:
 - **Turiet elektrisko instrumentu stingri rokā un noviojiet ķermeni un roku tā, lai varētu izturēt atsitiena spēkus.** Operators var kontrolēt atsitiena spēkus, ja veic atbilstošus drošības pasākumus.
 - **Esiet īpaši uzmanīgi, strādājot pie stūriem, asām malām utt. Pievērsiet uzmanību instrumenta atsitieniem vai iekēršanās gadījumiem.** Stūri, asas malas vai atsitieni var izraisīt rotējoša instrumenta iekēršanos, kas savukārt var izraisīt instrumenta kontroles zaudēšanu vai atsitieni.
 - **Nelietojiet zobainu asmeni.** Šādi asmeni izraisa biežu atsitieni un kontroles zaudēšanu.
 - **Vienmēr virziet asmeni materiālā tajā pašā virzienā, kādā griešanas mala iziet no materiāla (t. i., tajā pašā virzienā, kādā tiek izmesti skaidiņi).** Instrumenta ievietošana nepareizi virzienā izraisa to, ka asmens griešanas mala atdalās no apstrādājamā materiāla un velk instrumentu šīs virzības virzienā.

- **Strādājot ar rotējošām vīlēm, griešanas diskkiem, ātrgriezējiem vai volframa karbīda griezējiem, vienmēr stingri nostipriniet apstrādājamo detaļu.** Šie instrumenti var iestrēgt, ja tie pat nedaudz sasveras rievās, kas var izraisīt atsitieni. Ja griešanas disks iestrēdz, tas parasti salūzt. Ja rotējošā vīle, ātrgriezējs vai volframa karbīda griezējs iestrēdz, tas var izlēkt no rievās, radot risku zaudēt kontroli pār instrumentu.

PIKTOGRAMMAS UN BRĪDINĀJUMI

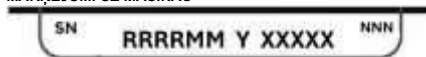


1. Izlasiet lietošanas instrukciju un ievērojiet tajā iekļautos brīdinājumus un drošības norādījumus!
2. Aizsargājiet ierīci no mitruma.
3. Neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem
4. Ierīce atbilst Eiropas Savienības noteikumiem.
5. EAC sertifikācijas zīme.
6. Ukrainas tirgus sertifikācijas zīme

Grafisko elementu apraksts

Nr.	Apraksts
A 1	Bateriju nodalījums
A 2	Slēdzis
A 3	Darba instrumentu turētājs
A 4	Ātruma regulēšana
A 5	Elastīgā vārpstas uzstāve
A 6	Darba piederumu turētājs
A 7	Atvilktnē darba piederumiem
B 1	Elastīgs veltnis
B 2	Vārpstas fiksators
B 3	Rullīša darba rokturis
B 4	Elastīgā vārpstas fiksējošā uzgriežņa
B 5	Piesprādzējamais piederumu kāta turētājs
B 6	Elastīgais piedziņas vārpstas turētājs

MARKĒJUMI UZ MAŠĪNAS



- RRRR -izgatavošanas gads
 MM -ražošanas mēnesis
 Y -papildu apzīmējums
 XXXXX -sērijas numurs
 NNN -papildu markējums

AKUMULATORU TIPI UN JAUDAS

Ierīce ir paredzēta darbam ar ENERGY+ baterijām 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Mēs iesakām izmantot 4 Ah 58G004-1 bateriju

Akumulatora tips	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Akumulatora jauda	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Darba laiks	66 min	130 min	295 min	280 min

AKUMULATORA UZLĀDE

Akumulatoru jāuzlādē apkārtējā temperatūrā no 4 °C līdz 40 °C. Jauns akumulators vai akumulators, kas ilgu laiku nav bijis lietots, sasniegs pilnu jaudu pēc aptuveni 3–5 uzlādes un izlādes cikliem.

- Izņemiet akumulatoru no ierīces.
- Pievienojiet lādētāja elektroftiklam (230 V maiņstrāva).
- Ievietojiet akumulatoru lādētājā. Pārbaudiet, vai akumulators ir pareizi ievietots (ievietots līdz galam).
- Kad lādētājs ir pievienots elektroftiklam (230 V maiņstrāva), uz lādētāja iedegsies zaļā LED indikatora gaisma, norādot, ka ir pievienots strāvas padeve.
- Kad akumulators ir ievietots lādētājā, uz lādētāja iedegsies sarkana LED indikatora gaisma, norādot, ka akumulators tiek lādēts.
- Vienlaikus zaļās akumulatora uzlādes statusa LED gaismas mirgos dažādos veidos (skatīt aprakstu zemāk).
- Visas LED mirgo – norāda, ka akumulators ir izlādējies un ir jāuzlādē.

- Mirgo divi LED indikatori – norāda, ka akumulators ir daļēji izlādējies.
- Mirgo vienus LED indikators – norāda uz augstu akumulatora uzlādes līmeni.
- Kad akumulators ir uzlādēts, lādētāja LED iedegas zaļā krāsā un visi akumulatora uzlādes statusa LED paliek iedegti. Pēc īsa brīža (aptuveni 15 sekundēm) akumulatora uzlādes statusa LED nodzīst. Akumulatoru nedrīkst uzlādēt ilgāk par 8 stundām. Šī laika pārsniegšana var sabojāt akumulatora elementus. Lādētājs neizslēgsies automātiski, kad akumulators būs pilnībā uzlādēts. Zaļā LED indikatora gaisma uz lādētāja paliks ieslēgta. Akumulatora uzlādes statusa LED indikatori izslēgsies pēc īsa brīža. Atvienojiet barošanas avotu, pirms izņemat akumulatoru no lādētāja ligzdas. Izvairieties no atkārtoti tiem uzlādes cikliem. Neuzlādējiet akumulatorus pēc īslaicīgas ierīces lietošanas. Ievērojams laika samazinājums starp nepieciešamajām uzlādēm norāda, ka akumulators ir nolietojies un ir jānomainā.
- Akumulatori uzlādes laikā uzkarst. Neuzsāciet darbu uzreiz pēc uzlādes – pagaidiet, līdz akumulators ir sasniedzis istabas temperatūru. Tas novērsīs akumulatora bojājumus.

AKUMULATORA UZLĀDES STATUSA INDIKATORS

Akumulatoram ir akumulatora uzlādes indikators (3 LED). Lai pārbaudītu akumulatora uzlādes līmeni, nospiediet akumulatora uzlādes indikatora pogu. Ja deg visas LED, akumulators ir pilnībā uzlādēts. Ja deg 2 LED, akumulators ir daļēji izlādējies. Ja deg tikai 1 LED, akumulators ir izlādējies un ir jāuzlādē.

KĀ LIETOT MINI MALNI

Attēlos A un B parādītas ierīces shēmatisks sastāvdaļas

PIRMS DARBA UZSĀKŠANAS

Rūpīgi izņemiet instrumentu un visus piederumus no kastes. Pirms lietošanas pārbaudiet, vai nav bojājumu, ievietojiet akumulatoru (nav iekļauts) ligzdā (A1. att.) un pēc tam ieslēdziet ierīci, izmantojot slēdzi (A2. att.).

DARBS AR IERĪCI

- Vienmēr nostipriniet visus apstrādājamus priekšmetus skrūvgrīžos vai darbgalda skavās, lai tie nevarētu pārvietoties, kamēr instruments ir lietošana.
- Turiet instrumentu priekšā un attālināti no ķermeņa, turot instrumenta piederumu attālināti no apstrādājamā materiāla.
- Ieslēdziet instrumentu un pagaidiet, līdz motors un piederums sasniedz pilnu ātrumu.
- Regulējiet ātrumu, izmantojot regulēšanas pogu (att. A4)
- Pakāpeniski nolaidiet instrumentu, līdz piederums saskaras ar apstrādājamo detaļu.
- Pārvietojiet instrumentu nepārtraukti vienmērīgā tempā.
- Piespiediet pieteikami stipri, lai instruments neslidētu vai nelēkātu.

IESLĒGŠANA/IZSLĒGŠANA

Lai ieslēgtu instrumentu: pārvietojiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (att. A2) uz pozīciju ON (att. C1). Lai izslēgtu instrumentu: pārvietojiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (att. A2) uz pozīciju OFF (att. C2).

PĀRĪKŠU UZSTĀDĪŠANA/NOŅEMŠANA

Lai uzstādītu piederumu:

- Izņemiet akumulatoru (nav iekļauts komplektā)
- Pabīdīet vārpstas fiksatora sviru (att. B2) uz priekšu un pagrieziet vārpstu ar rokām, līdz vārpstas fiksators fiksējas uz vārpstas, neļaujot tai turpināt griezties.
- Kad vārpstas fiksators ir ieslēdzies, nepieciešamības gadījumā izmantojiet spīles atslēgu (att. B5), lai atbrīvotu spīles uzgriezni.
- Ievietojiet piederuma kātu spīlēs (5. att.) līdz galam, pēc tam izvelciet to aptuveni 2 mm, lai novērstu kāta sastrēgšanu, ja tas pārāk uzkarstis.
- Kad vārpstas fiksators ir ieslēgts, pievelciet spīles uzgriezni (att. B5) ar komplektā iekļauto atslēgu, līdz spīle ir stingri satvērusi piederuma kātu. Izvairieties no spīles uzgriežņa (att. B5) pārliekas pievilkšanas.

PĀRĪKŠA NOŅEMŠANA:

Izņemiet akumulatoru (nav iekļauts komplektā)
Kad vārpstas fiksators (att. B2) ir ieslēgts, atslābiniet spīles uzgriezni (att. B5) ar komplektā iekļauto atslēgu un noņemiet piederumu. **BĪSTAMI:** ja maināt darba uzgali uzreiz pēc lietošanas, uzmanieties, lai ar kailām rokām nepieskartos spīles uzgriežnim vai piederumam. Darbības laikā uzkrātais karstums var izraisīt apdegumus. Vienmēr izmantojiet komplektā iekļauto atslēgu.

ROTĀCIJAS INSTRUMENTA LIETOŠANA

Rotācijas instrumenta lietošanas apguve:

- Turiet pildspalvu (att. B3) rokā un pierodiet pie tās svara, līdzsvara un korpusa formas. Tās dizains ļauj to turēt kā pildspalvu.

- Rūpīgi pārbaudiet rotācijas instrumentu piederumus. Bojāti piederumi var sadalīties, sasniedzot pārāk lielu ātrumu, un šādos gadījumos tos nedrīkst lietot. **Bojātu piederumu lietošana var izraisīt nopietnus ievainojumus.**
- Vispirms izmēģiniet uz atkritumu materiāla, lai redzētu, kā instruments darbojas. Atcerieties, ka darbs tiek veikts, pateicoties piederuma ļoti augstajam rotācijas ātrumam spīlēs. **Nedrīkst atbalstīties uz instrumentu, kamēr tas darbojas, nedz arī pārāk stipri piespiest instrumentu pret apstrādājamo detaļu.**
- Labāk ir veikt vairākus pārģājienu ar instrumentu, nevis mēģināt pabeigt visu darbu vienā pārģāienā. Lai veiktu griezum, pārvietojiet instrumentu uz priekšu un atpakaļ pāri apstrādājamajam materiālam, taspat kā ar mazo otu. Katru reizi noņemiet nedaudz materiāla, līdz sasniegsiet vēlamo dziļumu. Liekājāki daļā darbu vislabāk ir strādāt ar vieglu pieskārienu; jums būs labāka kontrole, jūs pieļausiet mazāk kļūdu un izmantosiet piederumu pēc iespējas efektīvāk.
- Lai nodrošinātu labāko kontroli, strādājot tuvu, turiet instrumentu kā zīmuli starp īkšķi un rādītājpirkstu.
- Instrumenta turēšanas metode „ar rokām” tiek izmantota tādiem darbiem kā līdzeno virsmu slīpēšana vai griešanas disku izmantošana.

DARBĪBAS REŽĪMI

Ātruma iestatījumi atkarībā no uzdevuma un materiāla:

- Nagu / skrūvju slīpēšana: 32 000 apgr./min
- Skrūvju, naglu, plānas koksnes griešana: 30 000 apgr./min
- Mīksta koka slīpēšana: 30 000 apgr./min
- Cietu materiālu, piemēram, tērauda, alumīnija, misiņa, akmens, keramikas, stikla pulēšana: 12–15 000 apgr./min
- Urbumu urbšana koksnē: 32 000 apgr./min
- Metāla tīrīšana ar suku: 15 000 apgr./min

Grāvēšana: augsti apgriezieni koksnē, zemi apgriezieni metālam

- Likumu veidošana: 20–33 000 apgr./min
- Metāla malu slīpēšana: 32 000 apgr./min

Ātrumu regulē ar vadības pogu (att. A4); att. C parāda, kā samazināt un palielināt ātrumu. Pagrieziet pogu **MAX** virzienā (att. C3), ātrums palielinās, bet pagrieziet **MIN** virzienā (att. C4), tas samazinās.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

Tīrīšana

Saglabājiet mašīnas ventilācijas atveres tīras, lai novērstu motora pārkaršanu. Regulāri notīriet ierīces korpusu ar mīkstu drānu, vēlamus pēc katras lietošanas reizes.

Ja netīrumi neiziet, izmantojiet mīkstu drānu, kas samitrināta ar ziepju ūdeni. Nekad nelietojiet šķīdinātājus, piemēram, benzīnu, spirtu, amonjaka šķīdumu utt. Šīs šķīdinātāji var sabojāt plastmasas detaļas.

APKOPE

Mūsu iekārtas ir izstrādātas ilgstošai darbībai ar minimālu apkopi. Tomēr pareiza kopšana un regulāra tīrīšana ievērojami pagarinās to bezproblemu darbības laiku.

REMONTS

Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos piederumus un rezerves daļas. Ja ierīce ir bojāta, sazinieties ar autorizētu servisa centru; to drīkst remontēt tikai apmācīts un pilnvarots personāls.

Komplekts saturs:

- Mašīnas mehānisms
- Elastīgā vārpsta
- Piederumu kaste (40 gab.)
- Speciāls atslēgas uzgali

TEHNISKIE PARAMETRI

Parametrs	Vērtība
Akumulatora spriegums	18 V DC
Griešanās ātrums	5000–33000 apgr./min
Maksimālās darba instrumenta diametrs	35 mm
Maksimālais instrumenta kāta diametrs	3,2 mm
Ārējā vārpstas uzgrieznis	M8
Svars	1,1 kg
58GE107 apzīmē gan ierīces tipu, gan nosaukumu	

TROKŠŅA UN VIBRĀCIJAS DATI

Skaņas spiediena līmenis	$L_{PA} = 78,3 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Skaņas jaudas līmenis	$L_{WA} = 89,3 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

Paātrinājuma vērtība	$a_h = 2,678 \text{ m/s}^2 \quad K=1,5 \text{ m/s}^2$
----------------------	---

Informācija par troksni un vibrācijām

Ierīces radīto troksni raksturo: skaņas spiediena līmenis L_{pA} un skaņas jaudas līmenis L_{WA} (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību). Ierīces radītās vibrācijas raksturo vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību).

Šajā rokasgrāmatā norādītās skaņas spiediena līmenis L_{pA} , skaņas jaudas līmenis L_{WA} un vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h ir mērti saskaņā ar standartu EN 60745-1. Norādīto vibrācijas līmeni a_h var izmantot, lai salīdzinātu instrumentu un veiktu sākotnējo vibrācijas iedarbības novērtējumu.

Norādītās vibrācijas līmenis attiecas tikai uz ierīces standarta lietošanas veidiem. Ja ierīci izmanto citiem mērķiem vai ar citiem uzgājiem, vibrācijas līmenis var atšķirties. Nepietiekama vai neregulāra ierīces apkope izraisīs augstākus vibrācijas līmeņus. Iepriekš minētie iemesli var izraisīt paaugstinātu vibrācijas iedarbību visā lietošanas periodā.

Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbību, ņemiet vērā laiku, kad ierīce ir izslēgta vai kad tā ir ieslēgta, bet netiek lietota. Pēc rūpīgas visu faktoru izvērtēšanas kopējā vibrācijas iedarbība var izrādīties ievērojami zemāka.

Lai aizsargātu lietotāju no vibrācijas ietekmes, ir jāievieš papildu drošības pasākumi, piemēram: regulāra iekārtu un instrumentu apkope, roku uzturēšana piemērotā temperatūrā un pareiza darba organizācija.

VIDES AIZSARDZĪBA



Elektrisko ierīču nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet jānodod pārstrādei atbilstošās iekārtās. Informāciju par pārstrādi var saņemt no produkta pārdevēja vai vietējam iestādēm. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vielas, kas ir kaitīgas videi. Iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu draudus videi un cilvēku veselībai.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, ar reģistrācijas adresi Varšava, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk: "GTX Poland"), ar šo informē, ka visas autoritētas uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk: „Rokasgrāmata”), tostarp, cita starpā, tās teksts, fotogrāfijas, diagrammas, zīmējumi, kā arī tās kompozīcija, pieder ekskluzīvi GTX Poland un ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autoritētiem un blakus tiesībām (t.i., Likumu krājums 2006. g. Nr. 90, 631. punkts, ar grozījumiem). Rokasgrāmatas kopēšana, apstrāde, publicēšana vai modificēšana pilnībā vai jebkuru tās atsevišķu elementu komerciālos nolūkos bez GTX Poland skaidras rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var izraisīt civiltiesisko un kriminālo atbildību.

ES atbilstības deklarācija

Ražotājs: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Produkts: Bezvadu mini slīpmašīna

Modelis: 58GE107

Tirdzniecības nosaukums: GRAPHITE

Sērijas numurs: no 00001 līdz 99999

Šī atbilstības deklarācija ir izsniegta, uzņemoties pilnu atbildību ražotājam.

Iepriekš aprakstītais produkts atbilst šādiem dokumentiem:

Mašīnbūves direktīva 2006/42/EK

Elektromagnētiskās saderības direktīva 2014/30/ES

RoHS direktīva 2011/65/ES, kas grozīta ar Direktīvu 2015/863/ES

Un atbilst šādu standartu prasībām:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-23:2013; EN ISO 12100:2010

EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Šī deklarācija attiecas tikai uz mašīnu tādā stāvoklī, kādā tā tika laista tirgū, n neatiecas uz komponentiem, kurus pievienojis gala lietotājs, vai uz turpmākām modifikācijām, kuras veicis gala lietotājs.

ES rezidējošas vai reģistrētas personas vārds, uzvārds un adrese, kas pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Parakstīts vārdā:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX POLAND kvalitātes pārstāvis

Varšava, 2026. gada 1. aprīlis

(sī)

PREVOD IZVRĪNIH NAVODIL

Breizīni mini bruslīnik

Model: 58GE107

PREVIDNOST Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, priložene temu električnemu orodju. Neupoštevanje

vseh spodnjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite za poznejšo uporabo.

- **To električno orodje je zasnovano za delovanje kot bruslīnik, šmirgaljo, žično krtačo, polirnik, rezbarsko orodje ali rezilo. Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in tehnične podatke, priložene temu električnemu orodju.** Neupoštevanje vseh spodnjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.
- **Ne uporabljajte dodatkov, ki niso bili posebej zasnovani in priporočeni s strani proizvajalca orodja.** Samo dejstvo, da je dodatek mogoče namestiti na električno orodje, še ne zagotavlja varnega delovanja.
- **Nazivna hitrost brusilnega dodatka mora biti vsaj enaka največji hitrosti, navedeni na električnem orodju.** Brusilni dodatek, ki deluje pri hitrosti, višji od nazivne, se lahko poškoduje in razleti na koščke.
- **Zunanji premer in debelina dodatka morata ustrezati nazivnim parametrom električnega orodja.** Dodatok z neustreznimi dimenzijami ni mogoče ustrezno nadzorovati.
- **Velikost vretena diskov, brusnih bobnov ali drugih dodatkov mora biti pravilno prilagojena vretenu ali vpenjalni sklopki električnega orodja.** Dodatki, ki ne ustrezajo pritrilnim elementom električnega orodja, bodo delovali neavnoteženo, prekomerno vibrirali in lahko povzročijo izgubo nadzora nad orodjem.
- **Diski, brusilni bobni, rezila in drugi dodatki, nameščeni na vretenu, morajo biti v celoti vstavljeni v vpenjalo ali vpenjalno glavo.** Če vreteno ni pravilno pritrjeno ali je izstopajoče del diska predlog, se lahko nameščeni disk zrahlja in izleti z visoko hitrostjo.
- **Ne uporabljajte poškodovanega dodatnega pribora.** Pred vsako uporabo preverite dodatni pribor, kot so brusni diski, ali so na njih odlomki in razpoke, brusni bobeni, ali so na njem razpoke, raztrganje ali prekomerna obraba, ter žično krtačo, ali so na njej ohlapne ali zlomljene žice. Če je električno orodje ali dodatni pribor padel na tla, ga preverite, ali je poškodovan, ali pa namestite nadomestni del v dobrem stanju. Po pregledu in namestitvi dodatka se vi in prisotne osebe umaknite izven ravnine vrtečega se dela ter električno orodje eno minuto poganjajte na največji hitrosti brez obremenitve. Poškodovani dodatki se običajno zlomijo med tem preskusom.
- **Nositi je treba osebno zaščitno opremo.** Glede na vrsto dela je treba nositi zaščitni ščit za obraz, varnostna očala ali zaščitna očala. Po potrebi nosite protiprašno masko, ušesne zaščitnike, rokavice in delovni predpasnik za zaščito pred majhnimi delci brusilnih materialov ali obdelovalnega. Zaščita za oči mora ščititi pred delci, ki nastajajo med različnimi postopki. Protiprašna maska ali respirator mora filtrirati delce, ki nastajajo med delovanjem. Daljša izpostavljenost visokim ravnem hrupa lahko povzroči izgubo sluha.
- **Poskrbite, da so opazovalci na varni razdalji od delovnega območja.** Vsakdo, ki vstopi na delovno območje, mora nositi osebno zaščitno opremo. Delci z obdelovanja ali poškodovane opreme lahko odletijo in povzročijo poškodbe tudi zunaj neposrednega delovnega območja.
- **Pri opravljanju del, pri katerih lahko rezalno orodje pride v stik s skritimi električnimi vodi ali lastnim kablom, električno orodje držite samo za izolirane površine ročaja.** Stik med rezalnim orodjem in nepotestiranim kablom lahko povzroči, da postanejo izpostavljeni kovinski deli električnega orodja pod napetostjo, kar predstavlja nevarnost električnega udara.
- **Orodje ob zagonu vedno trdno držite v rokah.** Navor motorja med pospeševanjem do polne hitrosti lahko povzroči zasuk orodja.
- **Po potrebi pritridite obdelovanca s sponkami.** Med delom nikoli ne držite majhnega obdelovanca v eni roki in orodja v drugi. Pritrditev majhnega obdelovanca vam omogoča prosto upravljanje orodja z obema rokama. Okrogli materiali, kot so čepi, cevi ali kabli, se med rezanjem pogosto odkotlajo, kar lahko povzroči zatikanje svedra ali močan odskok proti vam.
- **Kabel držite stran od vrtečega se dela.** Če izgubite nadzor, se kabel lahko prereže ali zatakne, vaša roka ali roka pa se lahko potegne v vrteči se del.
- **Nikoli ne odložite električnega orodja, dokler se priključek ni popolnoma ustvil.** Vrtljivi priključek se lahko zatakne na površini in povzroči izgubo nadzora nad električnim orodjem.
- **Po zamenjavi svedrov ali kaksrčnih koli nastavitev se prepričajte, da so matica vpenjalne glave, vpenjalna glava ali drugi nastavljalni deli trdno priviti.** Ohlapni nastavljalni deli se lahko nepričakovano premaknejo, kar povzroči izgubo nadzora, ohlapni vrteči se deli pa se bodo močno izstrelili.
- **Električnega orodja ne uporabljajte, medtem ko ga držite ob telesu.** Nenameren stik z vrtečimi dodatki lahko povzroči, da se

oblačila zataknejo, kar ima za posledico, da se dodatek potegne proti telesu.

- **Redno čistite prežračevalne reže električnega orodja.** Ventilator motorja vsesava prah v ohišje, prekomerno kopičenje kovinskega prahu pa lahko povzroči nevarnost električnega udara.
- **Električnega orodja ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov.** Iskre lahko te materiale vžgejo.
- **Ne uporabljajte dodatkov, ki zahtevajo uporabo tekočih hladilnih sredstev.** Uporaba vode ali drugih tekočih hladilnih sredstev lahko povzroči električni udar.
- **Uporabljajte le vrste diskov, priporočene za zadevno električno orodje, in le za priporočene namene.** Na primer: ne brusite s stranico rezalnega diska. Rezalni diski so namenjeni obodnemu brušenju; bočne sile, ki delujejo na te diske, lahko povzročijo njihovo zlom.
- **Za stožce in navojne brusne vložke uporabljajte le nepoškodovane vretena za diske z nepoškodovanim obodom, prave velikosti in dolžine.** Uporaba pravih vreten zmanjša tveganje za zlom.

- **Rezalnega diska ne „zaklepajte“ in nanj ne izvajajte prekomernega pritiska. Ne poskušajte izvajati preglobokih rezov.** Preobremenitev diska poveča obremenitev na njem in tveganje za zvijanje ali zatikanje diska med rezanjem, pa tudi možnost odboja ali zloma diska.

- **Roke ne postavljajte v osi z vrtečim se rezilom ali za njim.** Če se rezilo med delovanjem odmakne od vaše roke, lahko vsak odskok povzroči, da se vrteče rezilo in električno orodje vržeta neposredno proti vam.

- **Če se rezilo zatakne ali zaplete ali če se rezanje iz kakršnega koli razloga prekine, izklopite električno orodje in ga držite mirno, dokler se rezilo popolnoma ne ustavi. Nikoli ne poskušajte izvleči rezalnega diska iz reza, medtem ko se giblje, saj lahko to povzroči odskok.** Ugotovite vzrok za zatikanje ali zapletanje diska in sprejmite ustrezne ukrepe za njegovo odpravo.

- **Ne nadaljujte z rezanjem v obdelovancu. Počakajte, da rezilo doseže polno hitrost, nato previdno nadaljujte z rezanjem.** Če električno orodje ponovno zaženete, medtem ko je še v obdelovancu, se lahko rezilo zatakne, premakne v stran ali povzroči odskok.

- **Podprite plošče ali kakršne koli prevelike obdelovance, da zmanjšate tveganje za zatikanje rezila in odskok.** Veliki obdelovanci se pogosto upogibajo pod lastno težo. Podpore je treba namestiti pod obdelovavec blizu rezalne črte in na rob obdelovanca na obeh straneh rezila.

- **Bodite posebno previdni pri izdelavi »vrezov« v obstoječe stene ali na drugih mestih, ki jih je težko videti.** Izstopajoči rezilo lahko prereže plinske ali vodovodne cevi, električne kable ali druge predmete, kar lahko povzroči odskok.

- **Upoštevajte, da se žične ščetine lahko odломijo s krtače tudi med normalnim delovanjem. Žičnih ščetin ne preobremenjujte s prekomernim pritiskom na krtačo.** Žične ščetine lahko zlahka prebijajo tanke oblačila ali kožo.

- **Pred uporabo krtač jih pustite delovati na delovni hitrosti vsaj eno minuto. V tem času se nihče ne sme nahajati pred krtačo ali v njeni osi.** Med zagonom se lahko odtrgajo posamezne ščetine ali žice.

- **Tok odpadkov, ki jih izvrže vrteča se žična krtača, usmerite stran od sebe.** Pri uporabi teh krtač se lahko majhni delci in fragmenti žice izvržejo z visoko hitrostjo in prodrejo v kožo.

VZROKI IN PREPREČEVANJE ODBOJA S STRANI UPORABNIKA:

- **Odskok je nenadna reakcija na zatikanje ali zapletanje vrtečega se kolesa, diska, krtače ali drugega dodatka.** Zatikanje ali zapletanje povzroči, da se vrteči dodatek nenadoma ustavi, kar posledično povzroči, da se nevarno električno orodje potisne v nasprotno smer od vrtenja dodatka na mestu zatikanja.

- Če se na primer brusilni kolut zatakne ali zablokira zaradi obdelovanca, se lahko rob koluta, ki vstopi v točko zatikanja, zagriže v površino materiala, kar povzroči, da kolut skoči ali se izstrelji. Brusilni kolut se lahko odmakne proti operaterju ali stran od njega, odvisno od smeri gibanja koluta v trenutku zatikanja. V takih pogojih se lahko brusilni koluti tudi zlomijo.

- **Odskok je posledica nepravilne uporabe električnega orodja in/ali nepravilnih delovnih postopkov ali pogojev, vendar ga je mogoče preprečiti z ustreznimi varnostnimi ukrepi, navedenimi spodaj:**

- **Električno orodje trdno držite v roki ter telo in roko namestite tako, da lahko prenesete sile odboja.** Upravljalavec lahko sile odboja obvladuje, če sprejme ustrezne varnostne ukrepe.
- **Bodite posebno previdni pri delu v bližini vogalov, ostrih robov itd. Pazite, da se orodje ne odbije ali ne**

zatakne. Vogali, ostri robovi ali odskoki lahko povzročijo zatikanje vrtečega se orodja, kar lahko vodi do izgube nadzora ali povratnega udarca.

- **Ne nameščajte nazobčanega rezila.** Takšna rezila povzročajo pogoste odboje in izgubo nadzora.
- **Rezilo vedno vstavljajte v material v isti smeri, kot izstopa rezilo iz materiala (tj. v isti smeri, kot se izmetavajo odrezki).** Vstavljanje orodja v napačni smeri povzroči, da se rezilo dvigne z obdelovanca in potegne orodje v smeri tega povika.
- **Pri delu z rotacijskimi pilami, rezalnimi diski, visokohitrostnimi rezili ali rezili iz volframovega karbida vedno trdno pritrđite obdelovance.** Ta orodja se lahko zataknejo, če se v utoru niti najmanj nagnejo, kar lahko povzroči odskok. Če se rezalni disk zatakne, se običajno zlomi. Če se rotacijska pila, visokohitrostno rezilo ali rezilo iz volframovega karbida zatakne, lahko skoči iz utora, kar pomeni tveganje izgube nadzora nad orodjem.

PIKTOGRAMI IN OPOZORILA

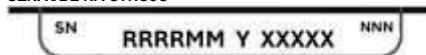


1. Preberite navodila za uporabo in upoštevajte opozorila ter varnostna navodila, ki so v njih navedena!
2. Napravo zaščitite pred vlago.
3. Ne odlagajte ga med gospodinjstvi odpadki.
4. Naprava je v skladu s predpisi Evropske unije.
5. Certifikacijska oznaka EAC.
6. Certifikacijska oznaka za ukrajinski trg

Opis grafičnih elementov

Št.	Opis
A 1	Prostor za baterije
A 2	Stikalo
A 3	Nosilec delovnega orodja
A 4	Nadzor hitrosti
A 5	Vtičnica za fleksibilni gred
A 6	Nosilni nosilci za delovno opremo
A 7	Predal za delovno opremo
B 1	Prilagodljiv valjček
B 2	Zaklep vretena
B 3	Ročaj za delo z valjem
B 4	Prilagodljiva matica za pritrđitev gredi
B 5	Priključni nosilec za dodatke
B 6	Nosilec za gibljivi pogonski gred

OZNAČBE NA STROJU



- RRRR -leto izdelave
- MM -mesec izdelave
- Y -dodatna oznaka
- XXXXX -serijska številka
- NNN -dodatna oznaka

VRSTE BATERIJ IN ZMOGLJIVOST

Naprava je zasnovana za delovanje z baterijami ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Priporočamo uporabo baterije 4 Ah 58G004-1

Tip baterije	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Zmogljivost akumulatorja	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Čas delovanja	66 min	130 min	295 min	280 min

POLNENJE AKUMULATORJA

Baterijo je treba polniti pri sobni temperaturi med 4 °C in 40 °C. Nova baterija ali baterija, ki ni bila dolgo časa v uporabi, bo dosegla polno zmogljivost po približno 3–5 ciklih polnjenja in praznjenja.

- Odstranite baterijo iz naprave.
- Vtičnite polnilnik v omrežno vtičnico (230 V AC).

- Vstavite baterijo v polnilnik. Preverite, ali je baterija pravilno nameščena (vstavljena do konca).
- Ko je polnilnik priključen v omrežno vtičnico (230 V AC), se na polnilniku prižge zelena LED lučka, ki kaže, da je napajanje priključeno.
- Ko je baterija vstavljena v polnilnik, se na njem prižge rdeča LED-lučka, ki kaže, da se baterija polni.
- Hkrati bodo zelene LED-lučke za stanje polnjenja baterije utripale v različnih vzorcih (glej opis spodaj).
- Utripa vsa LED-lučka – pomeni, da je baterija prazna in jo je treba napolniti.
- Utripa dve LED-lučki – kaže, da je baterija delno izpraznjena.
- Utripa ena LED – kaže na visoko raven napoljenosti baterije.
- Ko je baterija napolnjena, se LED na polnilniku prižge zeleno in vse LED-lučke za stanje napoljenosti baterije ostanejo prižgane. Po kratkem času (približno 15 sekund) LED-lučke za stanje napoljenosti baterije ugasnejo.

Baterije ne smete polniti dlje kot 8 ur. Če ta čas presežete, lahko poškodujete baterijske celice. Polnilnik se ne bo samodejno izklopil, ko bo baterija popolnoma napolnjena. Zelena LED-lučka na polnilniku bo ostala prižgana. LED-lučke za stanje napoljenosti baterije bodo ugasnile po kratkem času. Pred odstranitvijo akumulatorja iz vtičnice polnilnika odklopite napajanje. Izogibajte se ponavljajočim se kratkim ciklom polnjenja. Akumulatorjev ne polnite po le kratki uporabi naprave. Znatno skrajšanje časa med potrebnimi polnjenji kaže, da je akumulator izrabljen in ga je treba zamenjati.

Baterije se med polnjenjem segrejejo. Ne začnite z delom takoj po polnjenju – počakajte, da baterija doseže sobno temperaturo. S tem boste preprečili poškodbe baterije.

INDIKATOR STANJA NAPOLNJENOSTI AKUMULATORJA

Baterija je opremljena z indikatorjem napoljenosti baterije (3 LED-lučke). Za preverjanje stopnje napoljenosti baterije pritisnite gumb indikatorja napoljenosti baterije. Če sveti vseh 3 LED-lučke, je baterija popolnoma napolnjena. Če sveti 2 LED-lučki, je baterija delno izpraznjena. Če sveti le 1 LED-lučka, je baterija prazna in jo je treba ponovno napolniti.

KAKO UPORABLJATI MINI MLINČEK

Sliki A in B prikazujeta shematski prikaz sestavnih delov naprave

PREDEN ZAČNETE DELATI

Orodje in vse dodatke previdno vzemite iz škatle. Preden začnete z uporabo, preverite, ali je naprava poškodovana, vstavite baterijo (ni priložena) v vtičnico (slika A1) in nato napravo vklopite s stikalom (slika A2).

DELO Z NAPRAVO

- Vse obdelovanca vedno pritrdite v vpenjalnik ali vpenjalno sponko na delovni mizi, da se med uporabo orodja ne premikajo.
- Orodje držite spredaj in stran od telesa, pri čemer naj bo dodatna oprema oddaljena od obdelovanca.
- Vklopite orodje in počakajte, da motor in dodatni del dosežeta polno hitrost.
- Hitrost nastavite z nastavitvenim gumbom (sl. A4).
- Orodje postopoma spuščajte, dokler se priključek ne dotakne obdelovanca.
- Orodje premikajte neprekinjeno in enakomerno.
- Uporabite dovolj pritiska, da orodje ne zdrsne ali poskakuje.

VKLOP/IZKLOP

Za vklop orodja: premaknite stikalo za vklop/izklop (sl. A2) v položaj ON (sl. C1).
Za izklop orodja: premaknite stikalo za vklop/izklop (sl. A2) v položaj OFF (sl. C2).

NAMESTITEV/ODSTRANITEV PRILOŽENEGA PRIPOMOČKA

Namestitev dodatka:

- Odstranite baterijo (ni priložena)
- Potisnite ročico za blokiranje vretena (sl. B2) naprej in ročno zavrtite gred, dokler se blokada vretena ne zaskoči na gred in prepreči nadaljnje vrtenje.
- Ko se zapora vretena zaskoči, po potrebi s ključem za vpenjalno matico (sl. B5) popustite vpenjalno matico.
- Vstavite držalo dodatnega orodja v vpenjalno klešče (sl. B5) do konca, nato pa ga potegnite ven za približno 2 mm, da se držalo ne bi zatanknilo, če bi se preveč segrelo.
- Ko se vpenjalna matica zaskoči, jo z priloženim ključem privijte (sl. B5), dokler vpenjalna matica ne prime vpenjalnega droga dodatka. Pazite, da vpenjalne matice ne privijete premočno (sl. B5).

ODSTRANJEVANJE PRILOŽENEGA DELA:

Odstranite baterijo (ni priložena)

Ko je blokada vretena (sl. B2) vklopljena, s priloženim ključem popustite matico vpenjalne sklopke (sl. B5) in odstranite priključek. **NEVARNOST:** če delovni nastavek menjate takoj po uporabi, pazite, da se matice vpenjalne sklopke ali priključka ne dotikate z golimi rokami. Zaradi kopičenja toplote med delovanjem se lahko opreklete. Vedno uporabljajte priložen ključ.

UPORABA VRTALNEGA ORODJA

Učenje uporabe rotacijskega orodja:

- Držite pero (slika B3) v roki in se navadite na njegovo težo, ravnotežje in obliko ohišja. Zaradi svoje zasnovne ga lahko držite kot pero.
- Natančno preglejte dodatke za rotacijska orodja. Poškodovani dodatki se lahko pri prevelikih hitrostih zlomijo in jih v takih primerih ne smete uporabljati. **Uporaba poškodovanih dodatkov lahko povzroči hude poškodbe.**
- Najprej vadite na odpadnem materialu, da vidite, kako deluje orodje. **Ne pozabite, da delo opravljate zelo visoka hitrost vrtenja dodatka v vpenjalni glavi. Med delovanjem se ne naslanjajte na orodje in ga ne pritiskajte premočno na obdelovanec.**
- Najbolje je opraviti več prehodov z orodjem, namesto da poskušate celotno delo opraviti v enem samem prehodu. Za rezanje premikajte orodje naprej in nazaj po materialu, na katerem delate, tako kot majhno krtačo. Z vsakim prehodom odstranite malo materiala, dokler ne dosežete želene globine. V vsakem delu delajte z največjim lahkotnim dotikom; imeli boste večji nadzor, naredili boste manj napak in izkoristili boste največ iz dodatka.
- Za najboljši nadzor pri delu od blizu držite orodje kot svinčnik med palcem in kazalcem.
- Metoda »ročne države« orodja se uporablja za opravila, kot so brušenje ravnih površin ali uporaba rezalnih diskov.

NAČINI DELOVANJA

Nastavite hitrosti glede na nalogo in material:

- Brušenje žebeljev / vijakov: 32.000 vrt/min
- Rezanje vijakov, žebeljev, tankega lesa: 30.000 vrt/min
- Brušenje mehkega lesa: 30.000 vrt/min
- Poliranje trdih materialov, kot so: jeklo, aluminij, medenina, kamen, keramika, steklo: 12–15.000 vrt/min
- Vrtanje lukenj v les: 32.000 vrt/min na minuto
- Ščetkanje kovin: 15.000 vrt/min na minuto

Graviranje: visoke hitrosti za les, nizke hitrosti za kovine

- Oblikovanje ukrivljenih površin: 20–33.000 vrt/min na minuto
- Brušenje robov kovin: 32.000 vrt/min

Hitrost se nastavlja z upravljalnim gumbom (slika A4); slika C prikazuje smeri za zmanjšanje in povečanje hitrosti. Z vrtenjem gumba v smeri **MAX** (slika C3) se hitrost poveča, z vrtenjem v smeri **MIN** (slika C4) pa se zmanjša.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Čiščenje

Zračne reže stroja morajo biti čiste, da se motor ne pregreje.

Ohišje naprave redno čistite z mehko krpo, po možnosti po vsaki uporabi.

Če se umazanija ne odstrani, uporabite mehko krpo, navlaženo z milnico.

Nikoli ne uporabljajte topil, kot so bencin, alkohol, amoniakova voda itd. Ta topila lahko poškodujejo plastične dele.

VZDRŽEVANJE

Naši stroji so zasnovani za dolgotrajno delovanje z minimalnim vzdrževanjem.

Vendar pa bo ustrezna nega in redno čiščenje znatno podaljšalo njihovo brezhbižno življenjsko dobo.

POPRAVILA

Uporabljajte samo dodatke in nadomestne dele, ki jih priporoča proizvajalec.

Če je naprava poškodovana, se obrnite na pooblaščen servisni center; popravilji jo sme le usposobljeno in pooblaščen osebje.

Vsebina kompleta:

- Pogon mlinčka
- Gibljiva gred
- Škatla z dodatki (40 kovov)
- Poseben ključ

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Parameter	Vrednost
Napetost akumulatorja	18 V DC
Hitrost vrtenja	5000–33000 vrt/min
Največji premer obdelovalnega orodja	35 mm
Največji premer držala orodja	3,2 mm
Zunanja matica vretena	M8
Teža	1,1 kg
58GE107 označuje tip in oznako naprave	

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Raven zvočnega tlaka	$L_{PA} = 78,3 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Raven zvočne moči	$L_{WA} = 89,3 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

Vrednost pospeška	$a_h = 2,678 \text{ m/s}^2 \quad K=1,5 \text{ m/s}^2$
-------------------	---

Информације о хрпу и вибрацијах

Хруп, к ња оддаја направа, је опшан з: равнјо звучнега тлака L_{pA} и равнјо звучне моћи L_{WA} (кјер К означије мерилно negotovost). Вибрације, к њих оддаја направа, су опшане з вредностјо посепешка вибрациј a_h (кјер К означије мерилно negotovost).

Равен звучнега тлака L_{pA} , равен звучне моћи L_{WA} и вредност посепешка вибрациј a_h , наведене в тем прироџици, со биле измерене в складу з EN 60745-1. Наведена рaven вибрациј a_h , се lahko uporabi за примерјаво орођиј в за предходно оцено изпостављености вибрацијам. Наведена рaven вибрациј велја ле за стандардне uporabe naprave. Їе се направа uporablja за друге namene али з другими прикључки, се рaven вибрациј lahko spremeni. Неустрезо али редко vzdrževanje naprave povzroči више равни вибрациј. Згорјат наведени разлоги lahko povzročijo повећано изпостављеност вибрацијам скози целотно обдође uporabe.

За натаџно оцено изпостављености вибрацијам упошевјате обдођа, ко је направа изклопљена али ко је вклопљена, вендар се не uporablja. По скрбни оцeni вseh dejavnikov се lahko izkaže, да је skupina изпостављеност вибрацијам знатно нижа.

За зашџито uporabnika пред учинији вибрациј је треба изјавјати додатне varnostne ukrepe, kot so: редно vzdrževanje opreme и орођа, zagotavljanje ustreznе temperature rok и ustreznа organizacija dela.

VARSTVO OKOLJA



Електриџни izdelkov не smete odlagati med gospodinjске odpadke, ampak њих морате predati в рециклирање в уstreznих објектих. Информације о рециклирању lahko dobite при prodajalcu izdelka али локалних organih. Odpadna електриџна и електронска опрема vsebuje snovi, ki so škodljive за околије. Oprema, ki se ne рециклира, predstavlja potencialno nevarnost за околије и здравје људи.

„GTX Poland Spółka з ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, s siedzibą в Варшави, ul. Pograniczna 2/4 (в nadaljevanju: „GTX Poland“), s tem obvešča, да со vse avtorske pravice до vsebine тга прироџица (в nadaljevanju: „Прироџици“), vključno мед другим з besedilom, fotografijami, diagrami, risbami ter njegovo sestavo, pripadajo изкључно družbi GTX Poland и со zakonsko зашџтене в складу з Zakonom з dne 4. februarja 1994 о avtorskih и sorodnih pravicah (Љ. Uradni list 2006 št. 90, točka 631, kakor је bil spremenjen). Kopiranje, obdelava, objava али spreminjanje Прироџица в celoti али katerega koli од njegovih posameznih elementov за komercialne namene brez izrecnega pisnega soglasja družbe GTX Poland је strogo prepovedano и lahko povzroči civilno и kazensko odgovornost.

Изјава о складности ES

Произјавалец: GTX Poland Sp. з о.о. Sp. к., Pograniczna 2/4 02-285 Варшава

Издеке: Brezžični mini brusilnik

Model: 58GE107

Трговоско име: GRAPHITE

Серјиска številka: 00001 до 99999

Та изјава о складности је издана на изкључно одговорност произјавалца.

Згорјат опшани издеке је складен з naslednjimi dokumenti:

Директива о strojih 2006/42/ES

Директива о elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU

Директива RoHS 2011/65/EU, kakor је bila spremenjena з Direktivo 2015/863/EU

Ип изпoлњује заhteve naslednjih standardov:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-23:2013; EN ISO 12100:2010

EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Та изјава велја изкључно за stroj в stanju, в katerem је бил дан на трг, и не zajema компонент, к њих је dodal konџни uporabnik, нити naknadnih sprememb, к њих је izvedel.

Име и naslov osebe с stalnim prebivališčem али sedežem в EU, pooblašћена за pripravо техниџне dokumentacije:

Podpisano в imenu:

GTX Poland Sp. з о.о. Sp.к. Pograniczna 2/4 02-285 Варшава

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Представник за кakovost podjetja GTX POLAND

Варшава, 1. april 2026

(bg)

ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

Акумулаторна мини шлифовџна машина

Модел: 58GE107

ВНИМАНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, приложени към този електроинструмент. Неспазването на всички инструкции по-долу може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

- Този електроинструмент е предназначен за работа като шлифовџна машина, шлифовџна машина, телена четка, полираща машина, инструмент за дърворезба или режещ инструмент. Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, приложени към този електроинструмент. Неспазването на всички инструкции по-долу може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

- Не използвайте приставки, които не са специално проектирани и препорџчани от производителя на инструмента. Самият факт, че дадена приставка може да се монтира на електроинструмента, не гарантира безопасна работа.

- Номиналната скорост на шлифовџната аксесоар трябва да бџде поне равна на максималната скорост, посочена за електроинструмента. Шлифовџен аксесоар, работещ при скорост, по-висока от номиналната му скорост, може да се повреди и да се разпадне на парчета.

- ВЪНШНИТ ДИАМЕТЪР И ДЕБЕЛИНАТА НА ПРИСТАВКАТА ТРЯБВА ДА ПОПАДАТ В РАМКЕТА НА НОМИНАЛНИТЕ ПАРАМЕТРИ НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА. Приставки с неподходящи размери не могат да бџдат контролирани правилно.

- Размерът на държката на дисковете, шлифовџните барабани или другите приставки трябва да съответства точно на шпиндела или џангата на електроинструмента. Приставки, които не пасват на монтажните компоненти на електроинструмента, ще работят небалансирано, ще вибират прекомерно и могат да доведат до загуба на контрол върху инструментa.

- Дисковете, шлифовџните барабани, режещите инструменти и другите приставки, монтирани на шпиндела, трябва да бџдат напълно вкарани в џангата или патрона. Ако шпинделът не е правилно закрепен или изпџналата част на диска е прекалено дълга, монтираният диск може да се разхлаби и да бџде изхвърлен с висока скорост.

- Не използвайте повредени аксесоари. Преди всяка употреба проверявайте аксесоарите, като например абразивните дискове за отчупвания и пукнатини, шлифовџния барабан за пукнатини, разкъсвания или прекомерно износване, а телената четка за разхлабени или счупени жици. Ако електроинструментът или аксесоарът е паднал, проверете го за повреди или го заместете с такъв в добро състояние. След като проверите и монтирате приставката, застанете заедно с останалите хора далеч от равнината на въртящата се част и пуснете електроинструмента на максимална скорост без натоварване за една минута. Повредените приставки обикновено се счупват по време на този тест.

- Трябва да се носи лична защитна екипировка. В зависимост от вида на работата трябва да се носи лицева маска, предпазни очила или защитни очила. Ако е необходимо, носете прахова маска, предпазни слушалки, ръкавици и работна престилка за защита срещу малки фрагменти от абразивни материали или детайли. Защитата за очите трябва да предпазва от фрагменти, генерирани по време на различни операции. Праховата маска или респираторът трябва да филтрират частиците, генерирани по време на операцията. Продължителното излагане на високи нива на шум може да доведе до загуба на слуха.

- Уверете се, че страничните лица се държат на безопасно разстояние от работната зона. Всеки, който влиза в работната зона, трябва да носи лични предпазни средства. Фрагменти от детайла или повредено оборудване могат да изхвърчат и да причинят наранявания дори извън непосредствената работна зона.

- Когато извършвате операции, при които режещият инструмент може да влезе в контакт със скрити кабели или със собствения си кабел, държте електроинструмента само за изолираните повърхности на държката. Контактът между режещия инструмент и кабел под напрежение може да доведе до това откритите метални части на електроинструмента да станат под напрежение, което създава риск от токов удар.

- Винаги държете инструмента здраво в ръцете си, когато го пускате. Въртящият момент на двигателя при ускоряване до пълна скорост може да доведе до завъртане на инструментa.

- Ако е необходимо, закрепете детайла с скоби. Никога не държете малък детайл в едната ръка и инструмента в другата, докато работите. Закрепването на малък детайл ви позволява да контролирате инструментa свободно с двете

- ръце. Кръглите материали, като дюбели, тръби или кабели, имат склонност да се търкалят по време на рязане, което може да доведе до заклеждане на свредлото или до силен отскок към вас.
- Дръжте кабела далеч от въртящата се част.** Ако загубите контрол, кабелът може да се пререже или закачи, а ръката или ръката ви може да бъде вкарана във въртящата се част.
- Никога не слагайте електроинструмента на земята, докато приставката не е напълно спряла.** Въртяща се приставка може да се закачи за повърхността и да ви накара да загубите контрол над електроинструмента.
- След смяна на средла или извършване на настройки се уверете, че гайката на кангата, патронът или другите компоненти за регулиране са здраво затегнати.** Разхлабените компоненти за регулиране могат да се изместят неочаквано, което да доведе до загуба на контрол, а разхлабените въртящи се части ще бъдат изхвърлени с голяма сила.
- Не работете с електроинструмента, докато го държите до тялото си.** Случаен контакт с въртящи се приставки може да доведе до закачане на дрехите, в резултат на което приставката да бъде издърпана към тялото ви.
- Почиствайте редовно вентилационните отвори на електроинструмента.** Вентилаторът на мотора всмуква прах в корпуса, а прекомерното натрупване на метален прах може да създаде опасност от токов удар.
- Не използвайте електроинструмента в близост до запалими материали.** Искрите могат да възпламенят тези материали.
- Не използвайте приставки, които изискват използването на течни охладители.** Използването на вода или други течни охладители може да доведе до токов удар.
- Използвайте само видовете дискове, препоръчани за съответния електроинструмент, и само за препоръчаните приложения.** Например: не шлифовайте със страничната част на рещеч диск. Рещечните дискове са предназначени за периферно шлифване; страничните сили, упражнявани върху тези дискове, могат да доведат до счупването им.
- За конуси и резбовани абразивни вложки използвайте само неповредени дорни за дискове с гладка фланш, с подходящ размер и дължина.** Използването на подходящи дорни намалява риска от счупване.
- Не „блокирайте“ рещечния диск и не упражнявайте прекалено голям натиск върху него. Не се опитвайте да правите прекалено дълбоки разрези.** Претоварването на диска увеличава натоварването върху него и риска от усукване или закачане на диска по време на рязане, както и вероятността от отскачане или счупване на диска.
- Не поставяйте ръката си на линията на въртене или зад въртящото се острие.** Ако острието се отклони от ръката ви по време на работа, всеки откат може да доведе до изхвърляне на въртящото се острие и електроинструмента директно към вас.
- Ако острието се заклепи или закачи, или ако рязането бъде прекъснато по някаква причина, изключете електроинструмента и го задръжте неподвижно, докато острието не спре напълно. Никога не се опитвайте да издърпате рещечния диск от разреза, докато той се движи, тъй като това може да доведе до отскачане.** Проверете причината за заклеждането или закачането на диска и предприемете коригиращи действия, за да я отстраните.
- Не продължавайте рязането на детайла. Изчакайте, докато ножът достигне пълна скорост, след което внимателно продължете рязането.** Ако електроинструментът бъде рестартиран, докато все още е в детайла, ножът може да се заклепи, да се измести настрани или да предизвика отскачане.
- Подпрете панелите или всякакви прекалено големи детайли, за да сведете до минимум риска от заклеждане на диска и отблъскване.** Големите детайли са склонни да провисват под собствената си тежест. Подпорите трябва да се поставят под детайла близо до линията на рязане и по краищата на детайла от двете страни на диска.
- Бъдете особено внимателни, когато правите „вдлъбнати разрези“ в съществуващи стени или други области, които са трудни за видждане.** Изпълно острие може да пререже газова или водни тръби, електрически кабели или други предмети, което може да предизвика отскачане.
- Моля, имайте предвид, че металните четинки могат да се откъснат от четката дори при нормална работа. Не претоварвайте металните четинки, като упражнявате прекалено силен натиск върху четката.** Металните четинки могат лесно да пробият тънки дрехи или кожа.

- Преди да използвате четките, оставете ги да работят на работна скорост в продължение на поне една минута. През това време никой не трябва да стои пред четката или в нейната линия на действие.** По време на периода на обкатка могат да се откъснат отделни влакна или телчета.
- Насочете струята от отпадъци, изхвърляни от въртящата се телена четка, далеч от себе си.** При използването на тези четки малки частици и фрагменти от тел могат да бъдат изхвърлени с висока скорост и да проникнат в кожата.

ПРИЧИНИ И ПРЕДОТВРЯВАНЕ НА ОТДАВАНЕ ОТ ОПЕРАТОРА:

- Отскачането е внезапна реакция на заклеждане или закачане на въртящ се шлифовъчен диск, четка или друг аксесоар. Заклеждането или закачането води до рязко спиране на въртящата се аксесоар, което от своя страна води до изтласкване на електроинструмента в посока, обратна на въртенето на аксесоара в точката на заклеждане.
- Например, ако шлифовъчният диск се закачи или заклепи в детайла, ръбът на диска, навлизащ в точката на заклеждане, може да се забие в повърхността на материала, което да доведе до подскачане или изхвърляне на диска. Шлифовъчният диск може да отскочи към оператора или в обратна посока, в зависимост от посоката на движение на диска в момента на заклеждане. При такива условия шлифовъчните дискове могат също да се счупят.
- Отскачането е резултат от неправилна употреба на електроинструмента и/или неправилни работни процедури или условия и може да бъде избегнато, като се вземат подходящите предпазни мерки, изброени по-долу:

- **Дръжте електроинструмента здраво в ръката си и позиционирайте тялото и ръката си така, че да можете да устоите на силите на отскачане.** Операторът може да контролира силите на отскачане, ако вземе подходящите предпазни мерки.
- **Бъдете особено внимателни, когато работите в близост до ъгли, остри ръбове и др. Внимавайте за отскачане или заклеждане на инструмента.** Ъглите, острите ръбове или отскачането могат да причинят заклеждане на въртящия се инструмент, което от своя страна може да доведе до загуба на контрол или отскачане.
- **Не монтирайте назъбено острие.** Такива остриета причиняват чести отскачания и загуба на контрол.
- **Винаги подавайте острието към материала в същата посока, в която рещечният ръб излиза от материала (т.е. в същата посока, в която се изхвърлят стружките).** Поставянето на инструментът в грешна посока води до отлепване на рещечния ръб на острието от детайла и издърпване на инструмента в посоката на подаване.
- **Когато работите с ротационни пили, рещечни дискове, високоскоростни фрези или фрези от волфрамов карбид, винаги закрепвайте здраво детайла.** Тези инструменти могат да се заклепят, ако се наклонят дори леко в канала, което може да доведе до отскачане. Ако рещечният диск се заклепи, обикновено се счупва. Ако ротационна пила, високоскоростна фреза или фреза от волфрамов карбид се заклепи, тя може да изскочи от канала, което създава риск от загуба на контрол върху инструмента.

ПИКТОГРАМИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



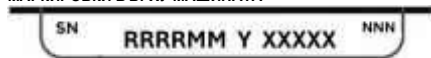
1. Прочетете ръководството за употреба и спазвайте предупрежденията и инструкциите за безопасност, съдържащи се в него!
2. Пазете устройството от влага.
3. Не изхвърляйте с битовите отпадъци
4. Устройството отговаря на изискванията на Европейския съюз.
5. Сертификационен знак EAC.
6. Сертификационен знак за украинския пазар

Описание на графичните елементи

№	Описание
A 1	Отделение за батериите

A	2	Превключвател
A	3	Държач за работни инструменти
A	4	Регулиране на скоростта
A	5	Гнездо за гъвкав вал
A	6	Скоби за закрепване на работни приставки
A	7	Чекмедже за работни принадлежности
B	1	Гъвкав ролер
B	2	Заключване на шпиндела
B	3	Ръкохватка за работа с ролките
B	4	Гайка за затягане на гъвкавия вал
B	5	Приставка за закрепване на дръжката
B	6	Държач за гъвкав задвижващ вал

МАРКИРОВКИ ВЪРХУ МАШИНАТА



RRRR - година на производство
MM - месец на производство
Y - допълнително обозначение
XXXXX - сериен номер
NNN - допълнително обозначение

ТИПОВЕ И КАПАЦИТЕТ НА БАТЕРИИТЕ

Устройството е предназначено за работа с батерии ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Препоръчваме използването на батерията 4 Ah 58G004-1

Тип батерия	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Капацитет на батерията	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Време на работа	66 мин	130 мин	295 мин	280 мин

ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРА

Батерията трябва да се зарежда при околна температура между 4 °C и 40 °C. Нова батерия или такава, която не е била използвана дълго време, ще достигне пълния си капацитет след приблизително 3–5 цикъла на зареждане и разреждане.

- Извадете батерията от устройството.
- Включете зарядното устройство в електрически контакт (230 V AC).
- Поставете батерията в зарядното устройство. Уверете се, че батерията е поставена правилно (вмъкната докрай).
- Когато зарядното устройство е включено в електрически контакт (230 V AC), зелен светодиода на зарядното устройство ще светне, показвайки, че захранването е включено.
- След като батерията бъде поставена в зарядното устройство, червен светодиода на зарядното устройство ще светне, показвайки, че батерията се зарежда.
- В същото време зелените светодиоди за състоянието на зареждане на батерията ще мигат по различни начини (вижте описанието по-долу).
- Всички светодиоди мигат – показва, че батерията е изтощена и се нуждае от презареждане.
- Мигат два светодиода – показва, че батерията е частично разрядена.
- Мига един светодиода – показва високо ниво на заряд на батерията.
- След като батерията се зареди, светодиодът на зарядното устройство светва в зелено и всички светодиоди за състоянието на заряда на батерията остават запалени. След кратко време (около 15 секунди) светодиодите за състоянието на заряда на батерията угасват.

Батерията не трябва да се зарежда по-дълго от 8 часа. Превишаването на това време може да повреди клетките на батерията. Зарядното устройство няма да се изключи автоматично, след като батерията се зареди напълно. Зеленият светодиода на зарядното устройство ще остане запален. Светодиодите за състоянието на заряда на батерията ще угаснат след малко. Изключете захранването, преди да извадите акумулатора от гнездото на зарядното устройство. Избягвайте повтарящи се кратки цикли на зареждане. Не зареждайте акумулаторите след кратка употреба на устройството. Значително съкращаване на времето между необходимите зареждания показва, че акумулаторът е износен и трябва да бъде подменен.

Батериите се нагряват по време на зареждане. Не започвайте работа веднага след зареждане – изчакайте, докато батерията достигне стайна температура. Това ще предотврати повреда на батерията.

ИНДИКАЦИЯ ЗА СЪСТОЯНИЕТО НА ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

Батерията е оборудвана с индикатор за заряд (3 светодиода). За да проверите нивото на заряд на батерията, натиснете бутона на индикатора за заряд. Ако всички светодиоди светят, батерията е напълно заредена. Ако светят 2 светодиода, батерията е частично разрядена. Ако свети само 1 светодиода, батерията е изтощена и се нуждае от презареждане.

КАК ДА ИЗПОЛЗВАТЕ МИНИ МЕЛНИЦАТА

Фигури А и Б показват схематичните компоненти на устройството

ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ РАБОТА

Внимателно извадете инструмента и всички аксесоари от кутията. Проверете за евентуални повреди, преди да започнете да го използвате, поставете батерията (не е включена в комплекта) в гнездото (фиг. А1) и след това включете устройството с помощта на превключвателя (фиг. А2).

РАБОТА С УРЕДА

- Винаги закрепвайте всички детайли в менгеме или скоба за работен плот, за да не се движат, докато инструментът е в употреба.
- Дръжте инструмента отпред и далеч от тялото си, като държите приставката на инструмента далеч от детайла.
- Включете инструмента и изчакайте, докато моторът и приставката достигнат пълна скорост.
- Регулирайте скоростта с помощта на колчето за регулиране (фиг. А4)
- Спускайте инструмента постепенно, докато приставката докосне детайла.
- Движете инструмента непрекъснато с равномерен темп.
- Приложете достатъчно налягане, за да предотвратите приплъзването или подскakanето на инструмента.

ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ

За да включите инструмента: преместете превключвателя за включване/изключване (фиг. А2) в положение ON (фиг. С1). За да изключите инструмента: преместете превключвателя за включване/изключване (фиг. А2) в положение OFF (фиг. С2).

МОНТИРАНЕ/ДЕМОНТИРАНЕ НА ПРИСТАВКИ

За да монтирате аксесоар:

- Извадете акумулатора (не е включен в комплекта)
- Плъзнете лоста за заключване на шпиндела (фиг. В2) напред и завъртете вала с ръка, докато заключването на шпиндела се зацели за вала, предотвратявайки по-нататъшно въртене.
- След като фиксаторът на шпиндела се зацели, използвайте ключа за цапгата (фиг. В5), за да разхлабите гайката на цапгата, ако е необходимо.
- Поставете дръжката на приставката в цапгата (фиг. В5) докрай, след което я издърпайте навън с около 2 mm, за да предотвратите заклещване на дръжката в случай на преграждане.
- След като фиксаторът на шпиндела е задействан, затегнете гайката на цапгата (фиг. В5) с помощта на предоставения ключ, докато дръжката на приставката не бъде захваната от цапгата. Избягвайте прекомерно затягане на гайката на цапгата (фиг. В5).

ЗА ДА ИЗВАДИТЕ ПРИСТАВКАТА:

Извадете батерията (не е включена в комплекта)
След като заключването на шпиндела (фиг. В2) е задействан, разхлабете гайката на цапгата (фиг. В5) с помощта на предоставения ключ и извадете приставката. **ОПАСНОСТ:** ако смените работния накрайник веднага след употреба, внимавайте да не докосвате гайката на цапгата или приставката с голи ръце. Може да получите изгаряния поради натрупване на топлина по време на работа. Винаги използвайте предоставения ключ.

РАБОТА С РОТАЦИОННИЯ ИНСТРУМЕНТ

Обучение за работа с ротационния инструмент:

- Дръжте инструмента (фиг. В3) в ръка и свикнете с теглото, баланса и формата на корпуса. Дизайнът му позволява да се държи като химикалка.
- Внимателно проверете приставките за ротационните инструменти. Повредените приставки могат да се счупят, когато достигнат прекалено високи скорости, и в такива случаи не трябва да се използват. **Използването на повредени приставки може да доведе до сериозни наранявания.**
- Първо се упражнете върху отпадъчен материал, за да видите как работи инструментът. Не забравяйте, че работата се извършва чрез

много високата скорост на въртене на приставката в ънганта. **Не се опирайте на инструмента, докато той работи, нито притискайте инструмента прекалено силно към детайла.**

- Най-добре е да направите поредица от преминавания с инструмента, вместо да се опитвате да завършите цялата работа с едно преминаване. За да направите разрез, движете инструмента напред-назад по материала, върху който работите, точно като малка четка. Отстранявайте малко материал с всяко преминаване, докато достигнете желаната дълбочина. За повечето задачи е най-добре да се работи с лек натиск; ще имате по-голям контрол, ще правите по-малко грешки и ще извлечете максимум от приставката.
- За най-добър контрол при работа отблизо, дръжте инструмента като молив между палеца и показалеца.
- Методът на „дръжане с ръка“ се използва за операции като шлифование на плоски повърхности или използване на режещи дискове.

РЕЖИМИ НА РАБОТА

Настройки на скоростта в зависимост от задачата и материала:

- Шлифование на пирони/винтове: 32 000 об/мин
- Рязане на винтове, пирони, тънко дърво: 30 000 об/мин
- Шлифование на меко дърво: 30 000 об/мин
- Полиране на твърди материали като: стомана, алуминий, месинг, камък, керамика, стъкло: 12–15 000 об./мин
- Пробиване на отвори в дърво: 32 000 об./мин
- Четкане на метал: 15 000 об/мин

Гравирание: високи обороти за дърво, ниски обороти за метали

- Обформяне на извити повърхности: 20–33 000 об/мин
 - Шлифование на метални ръбове: 32 000 об/мин
- Скоростта се регулира с помощта на контролния бутон (фиг. А4); **фиг. С** показва посоките за намаляване и увеличаване на скоростта. Завъртането на бутона към **MAX** (фиг. С3) увеличава скоростта, докато завъртането му към **MIN** (фиг. С4) я намалява.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Почистване

Поддръжките вентилационните отвори на машината чисти, за да предотвратите прегряване на мотора. Почиствайте корпуса на уреда редовно с мека кърпа, за предпочитане след всяка употреба. Ако замърсяването не се отстрани, използвайте мека кърпа, навлажнена със сапунена вода.

Никога не използвайте разтворители като бензин, алкохол, амونياчна вода и др. Тези разтворители могат да повредят пластмасовите части.

ПОДДРЪЖКА

Нашите машини са проектирани да работят дълго време с минимална поддръжка. Въпреки това, подходящата грижа и редовното почистване значително ще удължат безпроблемния им експлоатационен живот.

РЕМОНТ

Използвайте само аксесоари и резервни части, препоръчани от производителя. Ако уредът е повреден, свържете се с оторизиран сервизен център; само обучен и оторизиран персонал може да го ремонтира.

Съдържание на комплекта:

- Задвижване на шлифовъчната машина
- Гъвкав вал
- Кутия с аксесоари (40 бр.)
- Специален ключ

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметър	Стойност
Напрежение на акумулатора	18 V DC
Скорост на въртене	5000–33000 об/мин
Максимален диаметър на работния инструмент	35 mm
Максимален диаметър на дръжката на инструмента	3,2 mm
Външна гайка на шпиндела	M8
Тегло	1,1 kg
58GE107 обозначава както типа, така и обозначението на устройството	

ДАНИИ ЗА ШУМ И ВИБРАЦИИ

Ниво на звуковото налягане	$L_{pA} = 78,3 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
----------------------------	---

Ниво на звуковата мощност	$L_{WA} = 89,3 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Стойност на ускорението	$a_n = 2,678 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Информация за шума и вибрациите

Шумът, излъчван от устройството, се описва чрез: нивото на звуковото налягане L_{pA} и нивото на звуковата мощност L_{WA} (където K обозначава неточността на измерването). Вибрациите, излъчвани от устройството, се описват чрез стойността на ускорението на вибрациите a_n (където K обозначава неточността на измерването).

Нивото на звуковото налягане L_{pA} , нивото на звуковата мощност L_{WA} и стойността на ускорението на вибрациите a_n посочени в настоящото ръководство, са измерени в съответствие с EN 60745-1. Посоченото ниво на вибрации a_n може да се използва за сравнение на инструменти и за предварителна оценка на експозицията на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е представително само за стандартните приложения на устройството. Ако устройството се използва за други приложения или с различни приставки, нивото на вибрации може да варира. Неадекватната или нередовна поддръжка на устройството ще доведе до по-високи нива на вибрации. Посочените по-горе причини могат да доведат до повишено излагане на вибрации през целия период на употреба.

За да се оцени точно експозицията на вибрации, трябва да се отчетат периодите, когато устройството е изключено или когато е включено, но не се използва. След внимателна оценка на всички фактори общата експозиция на вибрации може да се окаже значително по-ниска.

За да се предпази потребителят от въздействието на вибрациите, трябва да се предприемат допълнителни мерки за безопасност, като например: редовна поддръжка на оборудването и инструментите, поддръжане на ръцете на подходяща температура и правилна организация на работата.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Продуктите, захранвани с електричество, не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци, а трябва да се предават за рециклиране в подходящи съоръжения. Информация за рециклирането може да бъде получена от търговеца на продукта или от местните власти. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат вещества, които са вредни за околната среда. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциална заплаха за околната среда и човешкото здраве.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, s.c. седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък: „GTX Poland“), уведомява, че всички авторски права върху съдържанието на настоящото ръководство (наричано по-нататък: „Наръчник“), включително, наред с другото, неговия текст, фотографии, диаграми, чертежи, както и неговата композиция, принадлежат изключително на GTX Poland и са защитени от закона в съответствие със Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. Държавен вестник 2006 г., № 90, точка 631, с измененията). Копирането, обработката, публикуването или модифицирането на Наръчника в неговата цялост или на който и да е от неговите отделни елементи за търговски цели без изричното писмено съгласие на GTX Poland е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

Декларация за съответствие на ЕО

Производител: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Варшава

Продукт: Акумулаторна мини шлифовъчна машина

Модел: 58GE107

Търговско наименование: GRAPHITE

Серийн номер: от 00001 до 99999

Настоящата декларация за съответствие се издава на изцяло отговорността на производителя.

Описаният по-горе продукт отговаря на следните документи:

Директива за машините 2006/42/ЕО

Директива за електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС

Директива RoHS 2011/65/ЕС, изменена с Директива 2015/863/ЕС

И отговаря на изискванията на следните стандарти:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-23:2013; EN ISO 12100:2010

EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Настоящата декларация се отнася изключително за машината в състоянието, в което е била пусната на пазара, и не обхваща компоненти, добавени от крайния потребител, или последващи модификации, извършени от него.

Име и адрес на лицето, пребиваващо или установено в ЕС, упълномощено да изготви техническата документация:

Подписано от името на:



Павел Ковалски

Представител по качеството на GTX POLAND
Варшава, 1 април 2026 г.

(sr)
ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА

Бежична мини брусаница

Модел: 58GE107

ОПРЕЗ: Прочитајте све безбедносне упозорења, упутства, илустрације и спецификације приложене уз овај електрични алат. Непоштовање свих доле наведених упутстава може довести до струјног удара, пожара и/или озбиљних повреда.

Чувајте све упозорења и упутства за будућу употребу.

- Овај електрични алат је дизајниран да се користи као брусаница, брусница, челична четка, полирач, алат за резбање или резач. Прочитајте сва упозорења о безбедности, упутства, илустрације и техничке податке који се испоручују уз овај електрични алат. Непоштовање свих доле наведених упутстава може довести до струјног удара, пожара и/или озбиљних повреда.
- Не користите додатке који нису посебно дизајнирани и препоручени од стране произвођача алата. Чињеница да се додаток може причврстити на електрични алат не гарантује безбедан рад.
- Номинална брзина брусног прикључка мора бити најмање једнака максималној брзини наведеној на електричном алату. Брусни прикључак који ради на брзини вишој од своје номиналне брзине може бити оштећен и распусти се на комаде.
- Спољни пречник и дељавина прикључка морају бити у оквиру номиналних параметара електричног алата. Прикључци са неприкладним димензијама не могу се правилно контролисати.
- Величина вратила дискова, брусних бубњева или других прибора мора бити правилно усклађена са вретеном или стезалком електричног алата. Прибори који не одговарају монтажним компонентама електричног алата биће небалансирани, прекомерно ће вибрирати и могу изазвати губитак контроле над алатом.
- Дискови, брусне бубњеве, резачи и други додаци монтирани на вретено морају бити у потпуности убачени у матицу или стезалку. Ако вретено није правилно причвршћено или ако део диска који превисе избија није довољно кратак, монтирани диск може да се олабави и буде избачен великом брзином.
- Не користите оштећене прикључке. Пре сваке употребе проверите прикључке као што су абразивни дискови на чипове и пукотине, бубањ за брушење на пукотине, поцепе или прекомерно хабање, и челичну четку на лабаве или поломљене жице. Ако је електрични алат или прикључак пао, проверите да ли има оштећења или уградите нови, исправан прикључак. Након провере и постављања додатка, сместите се ви и присутни даље од равнине ротирајућег дела и пустите електрични алат да ради на максималној брзини без оптерећења један минут. Оштећени додаци обично се ломе током овог теста.
- Мора се носити лична заштитна опрема. У зависности од врсте посла, мора се носити штитник за лице, заштитне наочаре или штитници за очи. По потреби, носите маску против прашине, штитнике за уши, рукавице и радни прегачу ради заштите од ситних фрагмената абразивних материјала или радних комада. Заштита за очи мора да штити од фрагмената насталих током различитих операција. Маска против прашине или респиратор мора да филтрира честице настале током рада. Друготрајна изложеност високом нивоу буке може изазвати губитак слуха.
- Обезбедите да се посматрачи држе на безбедној удаљености од радног простора. Сви који улазе у радни простор морају носити личну заштитну опрему. Олупине од радње или оштећене опреме могу одлетети и изазвати повреду чак и ван непосредног радног простора.
- Када обављате радове при којима резни алат може доћи у контакт са скривеним оживењем или сопственим кабелом, држите електрични алат само за изоловане површине за хватање. Контакт између резног алата и под напоном налазећег се кабла може узроковати да изложени метални делови електричног алата постану под напоном, чиме се ствара ризик од струјног удара.
- Увек чврсто држите алат у рукама при покретању. Завијајући момент мотора при убрзању до pune брзине може изазвати закрћивање алата.
- По потреби, причврстите обрадак стезалкама. Никада не држите мали обрадак у једној руци, а алат у другој током рада. Причвршћивање малог обратка омогућава вам да слободно контролишете алат обема рукама. Кружни материјали, као што су шипке, цеви или каблови, имају тенденцију да се одвале током резања, што може изазвати заглављивање бушилице или снажан одскок ка вама.
- Држите кабл даље од ротирајућег дела. Ако изгубите контролу, кабл може бити пресечен или заглављен, а ваша рука или подлактица могу бити увучене у ротирајући део.
- Никада не ставајте електрични алат на под док се прибор потпуно не заустави. Вртећи се прибор може да се закачи за површину и изазове губитак контроле над алатом.
- Након замене бушилице или било каквих подешавања, уверите се да су колета, стезна глава или други делови за подешавање могу се неочекивано померити, што може довести до губитка контроле, а лабаве ротирајуће делове ће снажно избацити.
- Не користите електрични алат док га држите уз бок. Случајан контакт са ротирајућим прикључцима може да заустави одећу, што ће довести до тога да прикључак буде повучен ка вашем телу.
- Редовно чистите вентилационе отворе алата. Вентилатор мотора усисава праšину у кућиште, а прекомерно нагомилана металне прашине може представљати електрични ризик.
- Не користите електрични алат у близини запаливих материјала. Искре могу да запале те материјале.
- Не користите додатке који захтевају употребу течних хладњака. Коришћење воде или других течних хладњака може довести до струјног удара.
- Користите само врсте дискова које се препоручују за одређену електричну алату и само за предвиђену примену. На пример: не брусите бочном страном резног диска. Резни дискови су дизајнирани за периферно брушење; бочне силе које делују на ове дискове могу их напукнути.
- За конусне и навојне абразивне улошке користите само нетакнути вратила за дискове са равним фланцем, одговарајуће величине и дужине. Коришћење одговарајућих вратила смањује ризик од помљења.
- Не "закључавајте" резни диск или не примењујте прекомерни притисак на њега. Не покушавајте да правите превисе дубоке резове. Преоптерећења диска повећава оптерећења на њему и ризик од савијања или заглављивања диска током резања, као и могућност одскока или помљења диска.
- Не ставајте руку у линији са или иза ротирајућег диска. Ако се диск током рада одмакне од ваше руке, сваки одбацивање може узроковати да ротирајући диск и електрични алат буду бачени директно ка вама.
- Ако се сечиво заглави или запне, или ако се рез прекине из било ког разлога, искључите електрични алат и држите га мирно док се сечиво потпуно не заустави. Никада не покушавајте да извучете резни диск из реза док се креће, јер то може изазвати одскок. Истражите узрок заглављивања или запнења диска и предумите корективне мере да бисте га елиминисали.
- Не настављајте резање у радном комаду. Сачекајте да се диск у потпуности убрза, а затим лажиљиво наставите са резањем. Ако се електрични алат поново укључи док је још у радном комаду, диск се може заглавити, померити у страну или изазвати повратно дејство.
- Ослањајте панеле или било које прекомерно велике радне комаде како бисте смањили ризик од заглављивања сечива и одбацивања. Велики радни комади имају тенденцију да се савијају под сопственом тежином. Подпоре треба поставити испод радног комада близу линије резања и на ивици радног комада са обе стране сечива.
- Посебно пажљиво обратите приликом извођења "уреза у зид" у постојећим зидовима или другим тешко увидивим местима. Истичући нож може пресећи гасне или водовodne цеви, електричне каблове или друге предмете, што може изазвати одскок.
- Имајте у виду да се жичане влакне могу отломити са четке чак и током нормалног рада. Не преоптерећујте жичане

влакне применом прекомерног притиска на четку. Жичане влакне могу лако пробити танку одећу или кожу.

- **Пре коришћења четки, пустите их да раде на радном брзину најмање један минут. Током тог времена нико не сме да стоји испред четке или у линији са њом.** Лабаве влакна или жице могу се отпустити током периода урањања.
- **Усмерите ток отпада који избацује ротирајућа жичана четка далеко од себе.** Приликом коришћења ових четки могу се избацити ситне честице и фрагменти жице великом брзином и пробити кожу.

УЗРОЦИ И ПРЕВЕНЦИЈА ОДБАЦИВАЊА (KICKBACK) ОД СТРАНЕ ОПЕРАТЕРА:

- Кикбек је изненадна реакција на заглављивање или запетљавање ротирајућег точка, диска, четке или другог прибора. Заглављивање или запетљавање нагло зауставља ротирајући прибор, што заузврат узрокује да се неконтролисани електрични алат одгурне у супротном смеру од ротације прибора на месту заглављивања.
- На пример, ако се брусна плоча заглави или запне за обрадак, ивица плоче која улази у место заглављивања може да зарие у површину материјала, што узрокује да плоча скочи или буде избачена. Брусна плоча може да одскочи ка оператеру или од оператера, у зависности од правца кретања плоче у тренутку заглављивања. У таквим условима, брусне плоче се такође могу сломити.
- Повратно дејство је последица неправилне употребе електричног алата и/или неправилних радних поступака или услова, и може се избећи предузимањем одговарајућих мера предострожности наведених у наставку:

- **Чврсто држите електрични алат у руци и поставите тело и руку тако да можете да издржите силе повратног удара ().** Оператер може да контролише силе повратног удара ако предузме одговарајуће мере предострожности.
- **Посебно пажњу обратите при раду у близини углова, оштрих ивица итд. Пазите да алат не одскаче или не заглави.** Углови, оштре ивице или одскачивање могу узроковати да се ротирајући алат заглави, што заузврат може довести до губитка контроле или одбацивања.
- **Не уграђујте назубљену оштрицу.** Такве оштрице изазивају велике одскокове и губитак контроле.
- **Увек уводите сечиво у материјал у истом правцу у ком сечиво излази из материјала (тј. у истом правцу у ком се одбацују струготине).** Увођење алата у погрешном правцу узрокује да се сечиво одлепи од радњака и повуче алат у правцу тог храњења.
- **При раду са ротирајућим турпијама, резним дисковима, брзинским резачима или резачима од карбида увек чврсто причврстите обрадак.** Ови алати могу да заглаве ако се и најмање нагну у жлебу, што може да изазове одскок. Ако се резни диск заглави, он ће се обично сломити. Ако се ротирајућа турпија, брзински резач или резач од карбида заглави, може да искочи из жлеба, чиме се ризикује губитак контроле над алатом.

ПИКТОГРАМИ И УПОЗОРЕЊА



1. Прочитајте упутство за употребу и поштујте упозорења и безбедносне инструкције наведене у њему!
2. Заштитите уређај од влаге.
3. Не одлагати са кућним отпадом
4. Уређај је у складу са прописима Европске уније.
5. Знак ЕАС сертификације.
6. Марка сертификације за украјинско тржиште

Опис графичких елемената

Не	Опис
A 1	Преграда за батерије
A 2	Прекидач
A 3	Радни држач алата
A 4	Контрола брзине
A 5	Флексибилна конекторска кошуљица

A	6	Носачи за радне додатке
A	7	Фиока за радне додатке
B	1	Флексибилни ваљак
B	2	Блокада вретена
B	3	Радна ручка ваљка
B	4	Флексибилна навртка за стезање вратила
B	5	Приврврсни држач вратила додатне опреме
B	6	Флексибилни држач погонског вратила

ОЗНАКЕ НА МАШИНИ



RRRR - година производње
 MM - месец производње
 Y - додатна ознака
 XXXXX - серијски број
 NNN - додатна ознака

ТИПОВИ БАТЕРИЈА И КАПАЦИТЕТ

Уређај је дизајниран да ради са ENERGY+ батеријама 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Препоручујемо коришћење батерије 58G004-1 капацитета 4 Ah

Тип батерије	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Капацитет батерије	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Време рада	66 мин	130 мин	295 мин	280 мин

ПУЊЕЊЕ БАТЕРИЈЕ

Батерија треба да се пуни на амбијенталној температури између 4°C и 40°C. Нова батерија или она која се дуго није користила достићи ће свој пун капацитет након отприлике 3–5 циклуса пуњења и грађења ње.

- Уклоните батерију из уређаја.
- Укључите пуњач у наизменичну утичницу (230 V AC).
- Убаците батерију у пуњач. Проверите да ли је батерија правилно смештена (у потпуности убачена).
- Када је пуњач укључен у наизменичну утичницу (230 V AC), зелена LED диода на пуњачу ће се упалити, што означава да је напајање повезано.
- Када се батерија постави у пуњач, црвена LED диода на пуњачу ће се упалити, што указује да се батерија пуни.
- Истовремено ће зелене LED диоде за статус пуњења батерије трептати у различитим обрасцима (погледајте опис у наставку).
- Све LED диоде трепере – указује да је батерија испражњена и да треба да се напуни.
- Две LED диоде трепере – указује да је батерија делимично испражњена.
- Једна трепћућа LED – указује на висок ниво пуњења батерије.
- Када је батерија напуњена, LED на пуњачу светли зелено и све LED диоде за статус пуњења батерије остају упалене. Након кратког времена (отприлике 15 секунди), LED диоде за статус пуњења батерије се гасе.

Батерија се не би требало пунити дуже од 8 сати. Прекорачење овог времена може оштетити хелије батерије. Пуњач се неће аутоматски искључити када се батерија потпуно напуни. Зелена LED диода на пуњачу ће остати упалена. LED диоде за статус пуњења батерије ће се угасити након кратког времена. Искључите напајање пре него што извадите батерију из прикључка пуњача. Избегавајте поновљене кратке циклусе пуњења. Не пуните батерије након само краткотрајне употребе уређаја. Значајно скраћење времена између потребних пуњења указује да је батерија истрошена и да треба да је замените. Батерије се заређују током пуњења. Неможте одмах након пуњења почети са радом – сачекајте да батерија достигне собну температуру. Ово ће спречити оштећење батерије.

ИНДИКАЦИЈА СТАЊА НАПЦАЈА БАТЕРИЈЕ

Батерија је опремљена индикатором пуњења (3 LED диоде). Да бисте проверили ниво пуњења батерије, притисните дугме индикатора пуњења. Ако су све LED диоде упалене, батерија је потпуно напуњена. Ако су упалене 2 LED диоде, батерија је делимично испражњена. Ако је упалена само 1 LED диода, батерија је празна и треба је напунити.

КАКО КОРИСТИТИ МИНИ МЛЕВЕНКУ

Слике А и Б показују шематске компоненте уређаја

ПРЕ ПОЧЕТКА РАДА

Пажљиво извадите алат и све прибор из кутије. Пре него што га употребите, проверите да ли има оштећења, убаците батерију (није укључена) у лежиште (сл. А1), а затим укључите уређај прекидачем (сл. А2).

РАД СА УРЕЂАЈЕМ

- Увек причврстите све радне комаде у менгема или стезаљку радне клупе како се не би померали док је алат у употреби.
- Држите алат напред и далеко од свог тела, водећи рачуна да прикључак алата буде удаљен од обрадк.
- Укључите алат и сачекајте да мотор и прикључак достигну пуну брзину.
- Подесите брзину помоћу точка за подешавање (сл. А4)
- Полако спустите алат док прилог не дође у контакт са радним комадом.
- Покретајте алат континуирано, равномерном брзином.
- Примените довољан притисак да спречите клизање или одскок алата.

УКЉУЧИВАЊЕ/ИСКЉУЧИВАЊЕ

Да бисте укључили алат: померите прекидач за укључивање/искључивање (сл. А2) у положај ON (сл. С1). Да бисте искључили алат: померите прекидач за укључивање/искључивање (сл. А2) у положај OFF (сл. С2).

ПОСТАВЉАЊЕ/УКЉАЊАЊЕ ПРИКЉУЧАКА

За постављање додатка:

- Уклоните батерију (није укључена)
- Помакните полугу за закључавање вретена (сл. В2) напред и руком окрените осовину док се закључавање вретена не закључа за осовину, спречавајући даље ротирање.
- Када се кочница вретена закључа, употребите кључ за конусну навртку (сл. В5) да бисте по потреби опустили конусну навртку.
- Убаците дршку додатка у конусни држач (сл. В5) што даље, затим га извучите око 2 мм да бисте спречили заглављивање дршке ако постане превише врућа.
- Када се закључа вртложница, затегните колетни матицу (сл. В5) приложеним кључем док колета не стегне дршку додатка. Избегавајте прекомерно затезање колетне матице (сл. В5).

ЗА УКЉАЊАЊЕ ПРИКЉУЧАКА:

Уклоните батерију (није укључена)

Када је закључавање вретена (сл. В2) активирано, опустите навртницу колете (сл. В5) помоћу приложеног кључа и уклоните прибор. **ОПАСНОСТ:** ако мењате радни врх одмах након употребе, пазите да не додирнете навртницу колете или прибор голим рукама. Можете се опећи због нагомиланања топлоте током рада. Увек користите приложени кључ.

РАД СА ВРТЉУЊИМ АЛАТОМ

Учење коришћења ротационог алата:

- Држите пенкало (сл. В3) у руци и навикните се на његову тежину, равнотежу и облик кућишта. Његов дизајн омогућава да се држи као пенкало.
- Пажљиво прегледајте прикључке за ротациони алат. Оштећени прикључци могу да се сломе када достигну прекомерну брзину и у таквим случајевима их не треба користити. **Коришћење оштећених прикључака може довести до озбиљних повреда.**
- Прво вежбајте на отпадној материјалу да бисте видели како алат ради. Запамтите да се рад обавља захваљујући веома високој брзини ротације додатка у стезаљци. **Не наслњајте се на алат док је у раду, нити га превише притисајте на обрадак.**
- Најбоље је направити низ пролаза са алатом него покушати да завршите цео посао у једном пролазу. Да бисте направили рез, кретајте алат напред-назад преко материјала на овом радите, баш као малу четкицу. Уклањајте мало материјала са сваким пролазом док не достигнете жељену дубину. За већину послова, благи додир је најбољи; имајте већу контролу, правитеће мање грешака и извучићете максимум из прикључка.
- За најбољу контролу при раду из близине, држите алат као оловку између палца и кажипрста.
- Метод држања алата "као оловку" користи се за операције као што су брушење равних површина или употреба резних дискова.

НАЧИН РАДА

Подешавања брзине у зависности од задатка и материјала:

- Брушење ноктију / вијака: 32.000 обртаја у минути
- Сечење вијака, ексера, танког дрвета: 30.000 обртаја у минути
- Брушење меког дрвета: 30.000 обртаја у минути
- Полирање тврдих материјала као што су: челик, алуминијум, месинг, камен, керамика, стакло: 12–15.000 обртаја у минути
- Бушење рупа у дрвету: 32.000 обртаја у минути

- Чишћење метала четком: 15.000 обртаја у минути

Гравирање: високе брзине за дрво, ниске брзине за метале

- Обликовање закривљених површина: 20–33.000 обртаја у минути
- Брушење металних ивица: 32.000 обртаја у минути

Брзина се подешава контролном ручицом (сл. А4): сл. С показује смер смањења и повећања брзине. Вртећи ручицу ка **MAX** (сл. С3) повећава се брзина, док је вртећи ка **MIN** (сл. С4) смањује.

ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

Чишћење

Држите вентилационе отворе машине чистим како бисте спречили прегревање мотора. Редовно чистите кућиште машине меком крпом, по могућству након сваке употребе. Ако прљавштина не оде, употребите меку крпу натопљену сапунастом водом. Никада не користите раствараче као што су бензин, алкохол, амонијак итд. Ови растварачи могу оштетити пластичне делове.

ОДРЖАВАЊЕ

Наше машине су дизајниране да раде дуго време уз минимално одржавање. Међутим, правилна нега и редовно чишћење значајно ће продужити њихов век трајања без кварова.

ПОПРАВКА

Користите само додатке и резервне делове које препоручује произвођач. Ако је уређај оштећен, обратите се овлашћеном сервисном центру; само обучени и овлашћени сервисери могу да га поправе.

Садржај сета:

- Погон брусилце
- Флексибилна осовина
- Кутија са прибором (40 ком.)
- Специјални кључ

ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

Параметар	Вредност
Напон батерије	18 V DC
Брзина ротације	5000–33000 обртаја у минути
Максимални пречник радног алата	35 мм
Максимални пречник дршке алата	3,2 мм
Спољни наврт на вретену	M8
Тежина	1,1 кг
58GE107 означава и тип и ознаку уређаја	

ПОДАЦИ О БУЦИ И ВИБРАЦИЈАМА

Ниво звучног притиска	$L_{PA} = 78,3 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Ниво звучне снаге	$L_{WA} = 89,3 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Вредност убрзања	$a_h = 2,678 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Информације о буци и вибрацијама

Бука коју емитује уређај описује се: нивоима звучног притиска L_{PA} и звучне снаге L_{WA} (где K означава неизвесност мерења). Вибрације које емитује уређај описују се вредношћу убрзања вибрација a_h (где K означава неизвесност мерења).

Ниво звучног притиска L_{PA} , ниво звучне снаге L_{WA} и вредност убрзања вибрација a_h наведени у овом упутству измерени су у складу са EN 60745-1. Наведени ниво вибрација a_h може се користити за упоређивање алата и за прелиминарну процену изложености вибрацијама.

Наведени ниво вибрације је репрезентативан само за стандардне примене уређаја. Ако се уређај користи за друге примене или са различитим прикључцима, ниво вибрације може да варира. Неадекватно или ретко одржавање уређаја доводи до виших нивоа вибрације. Разлози наведени изнад могу довести до повећане изложености вибрацијама током целог периода коришћења. **Да би се тачно проценила изложеност вибрацијама, узети у обзир периоде када је уређај искључен или када је укључен, али се не користи. Након пажљиве процене свих фактора, укупна изложеност вибрацијама може се показати знатно нижом.**

Да бисте заштитили корисника од последица вибрација, треба предузети додатне мере безбедности, као што су: редовно

οδρjavaње опреме и алата, обезбеђивање да руке остану на одговарајућој температури и правилна организација рада.

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Електричне производе не сме бацати са кућним отпадом, већ их треба предати на рециклажу у одговарајуће објекте. Информације о рециклажи могу се добити од продавца производа или локалних власти. Отпад електричне и електронске опреме садржи супстанце штетне по животну средину. Опрема која није рециклирана представља потенцијалну претњу по животну средину и људско здравље.

"GTХ Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, са седиштем у Варшави, ул. Pograniczna 2/4 (у даљем тексту: "GTХ Poland"), овим обавештава да су сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту: "Приручник"), укључујући, између осталог, његов текст, фотографије, дијаграме, цртеже, као и његов састав, припадају искључиво компанији GTХ Poland и заштићени су законом у складу са Законом о ауторском праву и сродним правима од 4. фебруара 1994. године, (тј. Службени гласник 2006, 69, став 631, са изменама). Копирање, обрада, објављивање или мењање Приручника у целини или било ког његовог појединачног елемента у комерцијалне сврхе без изричитог писменог пристанка компаније GTХ Poland строго је забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

(e)

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

Ασύρματος μίνι τροχός

Μοντέλο: 58GE107

ΠΡΟΣΟΧΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση όλων των παρακάτω οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

- Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί ως τροχός, τριβείο, συμπυκνωτήρας, γυαλιστικό, εργαλείο χάρσης ή κοφτής. Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τα τεχνικά δεδομένα που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση όλων των παρακάτω οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.
- Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που δεν έχουν σχεδιαστεί ειδικά και δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή του εργαλείου. Το γεγονός ότι μόνο ότι ένα εξάρτημα μπορεί να τοποθετηθεί στο ηλεκτρικό εργαλείο δεν εγγυάται την ασφαλή λειτουργία.
- Η ονομαστική ταχύτητα του εξαρτήματος λείανσης πρέπει να είναι τουλάχιστον ίση με τη μέγιστη ταχύτητα που καθορίζεται στο ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα εξάρτημα λείανσης που λειτουργεί με ταχύτητα υψηλότερη από την ονομαστική του ταχύτητα ενδέχεται να υποστεί ζημία και να σπάσει σε κομμάτια.
- Η εξωτερική διάμετρος και το πάχος του εξαρτήματος πρέπει να εμπίπτουν στις ονομαστικές παραμέτρους του ηλεκτρικού εργαλείου. Τα εξαρτήματα με ακατάλληλες διαστάσεις δεν μπορούν να ελεγχθούν σωστά.
- Το μέγεθος του στελέχους των δίσκων, των κυλίνδρων λείανσης ή άλλων εξαρτημάτων πρέπει να ταιριάζει σωστά με τον άξονα ή το σφινκέρ του ηλεκτρικού εργαλείου. Τα εξαρτήματα που δεν ταιριάζουν στα εξαρτήματα στήριξης του ηλεκτρικού εργαλείου θα λειτουργούν εκτός ισορροπίας, θα δονούνται υπερβολικά και ενδέχεται να προκαλέσουν απώλεια ελέγχου του εργαλείου.
- Οι δίσκοι, οι τροχοί λείανσης, τα κοπτικά και άλλα εξαρτήματα που τοποθετούνται στον άξονα πρέπει να εισάγονται πλήρως στο σφινκέρ ή στο τσοκ. Εάν ο άξονας δεν είναι σωστά στερεωμένος ή το προσέγγον τμήμα του δίσκου είναι πολύ μακρύ, ο τοποθετημένος δίσκος μπορεί να χαλαρώσει και να εκτοξευθεί με μεγάλη ταχύτητα.
- Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένα εξαρτήματα. Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε τα εξαρτήματα, όπως τους δίσκους λείανσης για ρωγμές και σπασίματα, τον κύλινδρο λείανσης για ρωγμές, σχισίματα ή υπερβολική φθορά και τη συμπυκνωτήρα για χαλαρά ή σπασμένα σύρματα. Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο ή το εξάρτημα έχει πέσει, ελέγξτε το για ζημιές ή τοποθετήστε ένα αναλλακτικό σε καλή κατάσταση. Αφού ελέγξετε και τοποθετήσετε το εξάρτημα, τοποθετήστε τον εαυτό σας και τους παρευρισκόμενους μακριά από το επίπεδο του περιστρεφόμενου μέρους και θέστε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία στη μέγιστη ταχύτητα χωρίς φορτίο για ένα λεπτό. Τα κατεστραμμένα εξαρτήματα συνήθως σπάνε κατά τη διάρκεια αυτής της δοκιμής.

- Πρέπει να φοριέται εξοπλισμός ατομικής προστασίας. Ανάλογα με το είδος της εργασίας, πρέπει να φοριέται ασπίδα προσώπου, γυαλιά ασφαλείας ή γυαλιά προστασίας. Εάν είναι απαραίτητο, φορέστε μάσκα σκόνης, προστατευτικά αυτιών, γάντια και ποδιά εργασίας για προστασία από μικρά θραύσματα λειαντικών υλικών ή τμημάτων εργασίας. Η προστασία των ματιών πρέπει να προστατεύει από θραύσματα που δημιουργούνται κατά τη διάρκεια διαφόρων εργασιών. Μια μάσκα σκόνης ή αναπνευστήρας πρέπει να φιλτράρει τα σωματίδια που δημιουργούνται κατά τη διάρκεια της εργασίας. Η παρατεταμένη έκθεση σε υψηλά επίπεδα θορύβου μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
- Βεβαιωθείτε ότι οι παρευρισκόμενοι βρίσκονται σε ασφαλή απόσταση από την περιοχή εργασίας. Οποιοσδήποτε στην περιοχή εργασίας πρέπει να φορέει εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Θραύσματα από το τεμάχιο εργασίας ή τον κατεστραμμένο εξοπλισμό ενδέχεται να εκτοξευθούν και να προκαλέσουν τραυματισμό ακόμη και εκτός της άμεσης περιοχής εργασίας.
- Κατά την εκτέλεση εργασιών όπου το εργαλείο κοπής ενδέχεται να έρθει σε επαφή με κρυφή καλωδίωση ή το δικό του καλώδιο, κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής. Η επαφή μεταξύ του εργαλείου κοπής και ενός καλωδίου υπό τάση μπορεί να προκαλέσει την ηλεκτροδότηση των εκτεθειμένων μεταλλικών μερών του ηλεκτρικού εργαλείου, δημιουργώντας κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Κρατάτε πάντα το εργαλείο σταθερά με το χέρι/χέρια σας κατά την εκκίνηση. Η ροπή του κινητήρα καθώς επιταχύνει στην πλήρη ταχύτητα μπορεί να προκαλέσει στρέβλωση του εργαλείου.
- Εάν είναι απαραίτητο, στερεώστε το τεμάχιο εργασίας με σφινκέρ. Ποτέ μην κρατάτε ένα μικρό τεμάχιο εργασίας στο ένα χέρι και το εργαλείο στο άλλο ενώ εργάζεστε. Η στρέβλωση ενός μικρού τμημαίου εργασίας σας επιτρέπει να ελέγχετε ελεύθερα το εργαλείο και με τα δύο χέρια. Τα στρογγυλά υλικά, όπως πέτρι, σωληνές ή καλώδια, τείνουν να κυλούν μακριά κατά τη διάρκεια της κοπής, κάτι που μπορεί να προκαλέσει εμπλοκή του τρυπανιού ή βίαιη αναπήδηση προς το μέρος σας.
- Κρατήστε το καλώδιο μακριά από το περιστρεφόμενο μέρος. Εάν χάσετε τον έλεγχο, το καλώδιο μπορεί να κοπεί ή να πιαστεί, και το χέρι ή ο βραχίονας σας μπορεί να τραβηχτεί προς το περιστρεφόμενο μέρος.
- Μην αφήνετε ποτέ το ηλεκτρικό εργαλείο μέχρι να σταματήσει εντελώς το εξάρτημα. Ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα μπορεί να πιαστεί στην επιφάνεια και να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Μετά την αλλαγή τρυπανιού ή την πραγματοποίηση οποιωνδήποτε ρυθμίσεων, βεβαιωθείτε ότι το παζιάδι της τσοκ, η τσοκ ή άλλα εξαρτήματα ρύθμισης είναι σφιγμένα με ασφαλεία. Τα χαλαρά εξαρτήματα ρύθμισης ενδέχεται να μετακινήθουν απροσδόκητα, προκαλώντας απώλεια ελέγχου, και τα χαλαρά περιστρεφόμενα μέρη θα εκτοξευθούν βίαια.
- Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατώντας το στο πλάι σας. Η τυχαία επαφή με περιστρεφόμενα εξαρτήματα μπορεί να προκαλέσει το πιάσιμο των ρούχων, με αποτέλεσμα το εξάρτημα να τραβηχτεί προς το σώμα σας.
- Καθαρίζετε τακτικά τις σχισμές εξαιρισμού του ηλεκτρικού εργαλείου. Ο ανεμιστήρας του κινητήρα αναρροφά σκόνη στο περίβλημα και η υπερβολική συσσώρευση μεταλλικής σκόνης μπορεί να δημιουργήσει ηλεκτρικό κίνδυνο.
- Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κοντά σε εύφλεκτα υλικά. Οι σπινθήρες ενδέχεται να αναφλέξουν αυτά τα υλικά.
- Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που απαιτούν τη χρήση υγρών ψυκτικών. Η χρήση νερού ή άλλων υγρών ψυκτικών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τους τύπους δίσκων που συνιστώνται για το συγκεκριμένο ηλεκτρικό εργαλείο και μόνο για τις συνιστώμενες εφαρμογές. Για παράδειγμα: μην προχίξετε με την πλευρά ενός δίσκου κοπής. Οι δίσκοι κοπής έχουν σχεδιαστεί για περιφερειακή λείανση. Οι πλευρικές δυνάμεις που ασκούνται σε αυτούς τους δίσκους μπορεί να προκαλέσουν θραύση.
- Για κώνους και σπειροειδή λειαντικά ένθετα, χρησιμοποιείτε μόνο άθικτους άξονες για δίσκους με φλάντζα χωρίς εσοχές, το σωστό μέγεθος και μήκος. Η χρήση των σωστών αξόνων μειώνει τον κίνδυνο θραύσης.
- Μην «κλειδώσετε» τον δίσκο κοπής και μην ασκείτε υπερβολική πίεση πάνω του. Μην επιχειρείτε να κάνετε πολύ βαθιές κοπές. Η υπερφορτώση του δίσκου αυξάνει το φορτίο που δέχεται και τον κίνδυνο στρέψης ή εμπλοκής του δίσκου κατά τη διάρκεια της κοπής, καθώς και την πιθανότητα αναπήδησης ή θραύσης του δίσκου.

- Μην τοποθετείτε το χέρι σας στην ευθεία ή πίσω από την περιστρεφόμενη λεπίδα. Εάν η λεπίδα απομακρυνθεί από το χέρι σας κατά τη λειτουργία, οποιαδήποτε αναπήδηση μπορεί να προκαλέσει την εκτίναξη της περιστρεφόμενης λεπίδας και του ηλεκτρικού εργαλείου κατευθείαν προς εσάς.
- Εάν η λεπίδα μπλοκάρει ή σφηνώσει, ή εάν η κοπή διακοπεί για οποιονδήποτε λόγο, απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο και κρατήστε το ακίνητο έως ότου η λεπίδα σταματήσει εντελώς. Μην επιχειρείτε ποτέ να τραβήξετε τον δίσκο κοπής έξω από την κοπή ενώ κινείται, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει κρούση. Εξετάστε την αιτία του μπλοκαρίσματος ή του σφηνώματος του δίσκου και λάβετε διορθωτικά μέτρα για την εξάλειψή της.
- Μην συνεχίσετε την κοπή στο τεμάχιο εργασίας. Περιμένετε έως ότου η λεπίδα φτάσει σε πλήρη ταχύτητα και, στη συνέχεια, συνεχίσει προεκκτικά την κοπή. Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο επανεικτινθεί ενώ βρίσκεται ακόμα στο τεμάχιο εργασίας, η λεπίδα ενδέχεται να μπλοκάρει, να μετατοπιστεί πλευρικά ή να προκαλέσει κρούση.
- Στηρίξτε τα πάνελ ή τα υπερμεγέθη τεμάχια εργασίας για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο εμπλοκής της λεπίδας και αναπήδησης. Τα μεγάλα τεμάχια εργασίας τείνουν να κρεμούν λόγω του βάρους τους. Τα στηρίγματα πρέπει να τοποθετούνται κάτω από το τεμάχιο εργασίας κοντά στη γραμμή κοπής και στην άκρη του τεμαχίου εργασίας και στις δύο πλευρές της λεπίδας.
- Δώστε ιδιαίτερη προσοχή όταν πραγματοποιείτε «κοπές εσοχών» σε υπάρχοντες τοίχους ή σε άλλες περιοχές που είναι δύσκολο να δείτε. Μια λεπίδα που προεξέχει μπορεί να κόψει σωληνες αερίου ή νερού, ηλεκτρικά καλώδια ή άλλα αντικείμενα, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει κρούση.
- Λάβετε υπόψη ότι οι συρμάντες τρίχες μπορεί να σπάσουν από τη βούρσα ακόμη και κατά τη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας. Μην υπερφορτώνετε τις συρμάντες τρίχες ασκώντας υπερβολική πίεση στη βούρσα. Οι συρμάντες τρίχες μπορούν εύκολα να τρυπήσουν λεπτά ρούχα ή το δέρμα.
- Πριν χρησιμοποιήσετε τις βούρτσες, αφήστε τις να λειτουργήσουν σε πλήρη ταχύτητα για τουλάχιστον ένα λεπτό. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, κανείς δεν πρέπει να στέκεται μπροστά από τη βούρσα ή στην ευθεία γραμμή της. Κατά τη διάρκεια της περιόδου προσαρμογής, ενδέχεται να αποκολληθούν χαλαρές τρίχες ή σύρματα.
- Κατευθύνετε τη ροή των υπολειμμάτων που εκτοξεύονται από την περιστρεφόμενη συρμάντη βούρσα μακριά από τον εαυτό σας. Κατά τη χρήση αυτών των βουρτσών, μικρά σωματίδια και θραύσματα σύρματος ενδέχεται να εκτοξευθούν με μεγάλη ταχύτητα και να διαπεράσουν το δέρμα.

ΑΙΤΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΛΗΨΗ ΤΗΣ ΑΝΤΙΔΡΑΣΗΣ ΑΠΟ ΤΟ ΧΡΗΣΤΗ:

- Η αναπήδηση είναι μια ξαφνική αντίδραση στο μπλοκάρισμα ή το σφηνώμα ενός περιστρεφόμενου τροχού, δίσκου, βούρτσας ή άλλου εξαρτήματος. Το μπλοκάρισμα ή το σφηνώμα προκαλεί την απότομη διακοπή του περιστρεφόμενου εξαρτήματος, το οποίο με τη σειρά του προκαλεί την ώθηση να ανεξέλεγκτου ηλεκτρικού εργαλείου προς την αντίθετη κατεύθυνση από την περιστροφή του εξαρτήματος στο σημείο του μπλοκαρίσματος.
- Για παράδειγμα, εάν ένας τροχός λείανσης πιαστεί ή μπλοκαριστεί από το τεμάχιο εργασίας, η άκρη του τροχού που εισέρχεται στο σημείο εμπλοκής μπορεί να σκαλίσει την επιφάνεια του υλικού, προκαλώντας το άμα ή την εκτίναξη του τροχού. Ο τροχός λείανσης μπορεί να αναπηδήσει προς ή μακριά από τον χειριστή, ανάλογα με την κατεύθυνση της κίνησης του τροχού τη στιγμή της εμπλοκής. Υπό τέτοιες συνθήκες, οι τροχοί λείανσης μπορεί επίσης να σπάσουν.
- Η αναπήδηση είναι αποτέλεσμα ακατάλληλης χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου και/ή λαμβανόμενων διαδικασιών ή συνθηκών εργασίας και μπορεί να αποφευχθεί λαμβάνοντας τις κατάλληλες προφυλάξεις που αναφέρονται παρακάτω:
 - Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο σταθερά στο χέρι σας και τοποθετήστε το σώμα και το χέρι σας έτσι ώστε να μπορείτε να αντέξετε τις δυνάμεις αναπήδησης. Ο χειριστής μπορεί να ελέγξει τις δυνάμεις αναπήδησης εάν λάβει τις κατάλληλες προφυλάξεις.
 - Δείτε ιδιαίτερη προσοχή όταν εργάζεστε κοντά σε γωνίες, αιχμηρές άκρες κ.λπ. Προσέξτε μήπως το εργαλείο αναπηδήσει ή σφηνώσει. Οι γωνίες, οι αιχμηρές άκρες ή η αναπήδηση μπορούν να προκαλέσουν το σφηνώμα του περιστρεφόμενου εργαλείου, το οποίο με τη σειρά του μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου ή κρούση.
 - Μην τοποθετείτε οδοντωτή λεπίδα. Τέτοιες λεπίδες προκαλούν συχνή αναπήδηση και απώλεια ελέγχου.

- Πάντα εισάγετε τη λεπίδα στο υλικό προς την ίδια κατεύθυνση με την οποία η κοπτική άκρη εξέρχεται από το υλικό (δηλ. προς την ίδια κατεύθυνση με την οποία εκτοξεύονται τα ριγίσματα). Η εισαγωγή του εργαλείου προς λάθος κατεύθυνση προκαλεί την απομάκρυνση της κοπτικής άκρης της λεπίδας από το τεμάχιο εργασίας και την έλξη του εργαλείου προς την κατεύθυνση αυτής της προώθησης.
- Όταν εργάζεστε με περιστροφικές λίμες, δίσκους κοπής, κόπτες υψηλής ταχύτητας ή κόπτες καρβιδίου βολφραμίου, στερεώστε πάντα το τεμάχιο εργασίας σταθερά. Αυτά τα εργαλεία μπορούν να μπλοκάρουν αν γίνουν έστω και ελαφρώς στην αυλάκωση, κάτι που μπορεί να προκαλέσει κρούση. Αν ένας δίσκος κοπής μπλοκάρει, συνήθως θα σπάσει. Αν μια περιστροφική λίμα, ένας κόπτης υψηλής ταχύτητας ή ένας κόπτης καρβιδίου βολφραμίου μπλοκάρει, μπορεί να πεταχτεί έξω από την αυλάκωση, με κίνδυνο απώλειας ελέγχου του εργαλείου.

ΠΙΚΤΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

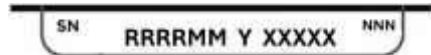


1. Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης και ακολουθήστε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφαλείας που περιέχονται σε αυτό!
2. Προστατέψτε τη συσκευή από την υγρασία.
3. Μην το απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα
4. Η συσκευή συμμορφώνεται με τους κανονισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
5. Σήμα πιστοποίησης EAC.
6. Σήμα πιστοποίησης για την αγορά της Ουκρανίας

Περιγραφή γραφικών στοιχείων

Αρ.	Περιγραφή
A 1	Θήκη μπαταριών
A 2	Διακόπτης
A 3	Βάση εργαλείου εργασίας
A 4	Έλεγχος ταχύτητας
A 5	Υποδοχή εύκαμπτου άξονα
A 6	Βραχίονες συγκράτησης για εξαρτήματα εργασίας
A 7	Συρτάρι για εξαρτήματα εργασίας
B 1	Ευέλικτος κύλινδρος
B 2	Κλειδίωμα άξονα
B 3	Λαβή εργασίας κυλίνδρου
B 4	Παξιμάδι σύσφιξης εύκαμπτου άξονα
B 5	Στήριγμα στελέχους εξαρτημάτων με σφικκτήρα
B 6	Βάση στήριξης εύκαμπτου άξονα μετάδοσης κίνησης

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΣΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ



- RRRR -έτος κατασκευής
MM -μήνας κατασκευής
Y -πρόσθετη ονομασία
XXXXX -αριθμός σειράς
NNN -πρόσθετη σήμανση

ΤΥΠΟΙ ΚΑΙ ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με μπαταρίες ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58G152.

Συνιστούμε τη χρήση της μπαταρίας 4 Ah 58G004-1

Τύπος μπαταρίας	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58G152
Χωρητικότητα μπαταρίας	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Χρόνος λειτουργίας	66 λεπτά	130 λεπτά	295 λεπτά	280 λεπτά

ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η μπαταρία πρέπει να φορτίζεται σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ 4 °C και 40 °C. Μια καινούργια μπαταρία, ή μια μπαταρία που δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, θα φτάσει στη μέγιστη

χωρητικότητα της μετά από περίπου 3-5 κύκλους φόρτισης και εκφόρτισης.

- Αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή.
- Συνδέστε το φορτιστή σε μια πρίζα ρεύματος (230 V AC).
- Τοποθετήστε την μπαταρία στο φορτιστή. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί σωστά (έχει εισαχθεί μέχρι το τέρμα).
- Όταν ο φορτιστής είναι υποδεικνύεται σε πρίζα ρεύματος (230 V AC), ανάβει μια πράσινη λυχνία LED στον φορτιστή, υποδεικνύοντας ότι υπάρχει σύνδεση με το ρεύμα.
- Μόλις τοποθετηθεί η μπαταρία στο φορτιστή, θα ανάψει ένα κόκκινο LED στο φορτιστή, υποδεικνύοντας ότι η μπαταρία φορτίζεται.
- Ταυτόχρονα, τα πράσινα LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας θα αναβοσβήνουν με διάφορους τρόπους (βλ. περιγραφή παρακάτω).
- Όλα τα LED αναβοσβήνουν – υποδεικνύει ότι η μπαταρία είναι άδεια και χρειάζεται επαναφόρτιση.
- Δύο LED αναβοσβήνουν – υποδεικνύει ότι η μπαταρία είναι μερικώς αποφορτισμένη.
- Αναβοσβήνει μια λυχνία LED – υποδεικνύει υψηλό επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας.
- Μόλις φορτιστεί η μπαταρία, η λυχνία LED στο φορτιστή ανάβει πράσινη και όλες οι λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας παραμένουν αναμμένες. Μετά από λίγο (περίπου 15 δευτερόλεπτα), οι λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας σβήνουν.

Η μπαταρία δεν πρέπει να φορτίζεται για περισσότερο από 8 ώρες. Η υπέρβαση αυτού του χρόνου μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα στοιχεία της μπαταρίας. Ο φορτιστής δεν θα απενεργοποιήσει αυτόματα μόλις η μπαταρία φορτιστεί πλήρως. Η πράσινη λυχνία LED στον φορτιστή θα παραμείνει αναμμένη. Οι λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας θα σβήσουν μετά από λίγο. Αποσυνδέστε την τροφοδοσία πριν αφαιρέσετε την μπαταρία από την υποδοχή του φορτιστή. Αποφύγετε τους επαναλαμβανόμενους σύντομους κύκλους φόρτισης. Μην επαναφορτίζετε τις μπαταρίες μετά από σύντομη χρήση της συσκευής. Μια σημαντική μείωση του χρόνου μεταξύ των απαραίτητων φορτίσεων υποδηλώνει ότι η μπαταρία έχει φθαρεί και πρέπει να αντικατασταθεί. Οι μπαταρίες θερμαίνονται κατά τη διάρκεια της φόρτισης. Μην ξεκινήσετε την εργασία αμέσως μετά τη φόρτιση – περιμένετε έως ότου η μπαταρία φτάσει σε θερμοκρασία δωματίου. Αυτό θα αποτρέψει τη φθορά της μπαταρίας.

ΕΝΔΕΙΞΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η μπαταρία είναι εξοπλισμένη με ένδειξη φόρτισης (3 LED). Για να ελέγξετε το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας, πατήστε το κουμπί ένδειξης φόρτισης. Εάν όλα τα LED είναι αναμμένα, η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη. Εάν 2 LED είναι αναμμένα, η μπαταρία είναι μερικώς αποφορτισμένη. Εάν μόνο 1 LED είναι αναμμένο, η μπαταρία είναι άδεια και χρειάζεται επαναφόρτιση.

ΠΩΣ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ MINI GRINDER

Τα σχήματα A και B δείχνουν τα σχηματικά εξαρτήματα της συσκευής

ΠΡΙΝ ΞΕΚΙΝΗΣΕΤΕ ΤΗΝ ΕΡΓΑΣΙΑ

Αφαιρέστε προσεκτικά το εργαλείο και όλα τα εξαρτήματα από το κουτί. Ελέγξτε για τυχόν ζημιές πριν προσπαθήσετε να το χρησιμοποιήσετε, τοποθετήστε την μπαταρία (δεν περιλαμβάνεται) στην υποδοχή (Εικ. A1) και στη συνέχεια ενεργοποιήστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας το διακόπτη (Εικ. A2).

ΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ

- Στερεώστε πάντα όλα τα τεμάχια εργασίας σε μια μέγερη ή σε σφιγκτήρα τιάγκου εργασίας για να αποτρέψετε την κίνησή τους ενώ το εργαλείο βρίσκεται σε χρήση.
- Κρατήστε το εργαλείο από μπροστά και μακριά από το σώμα σας, κρατώντας το εξάρτημα του εργαλείου μακριά από το τεμάχιο εργασίας.
- Ενεργοποιήστε το εργαλείο και περιμένετε έως ότου ο κινητήρας και το εξάρτημα φτάσουν στην πλήρη ταχύτητα.
- Ρυθμίστε την ταχύτητα χρησιμοποιώντας το κουμπί ρύθμισης (Εικ. A4)
- Χαμηλώστε το εργαλείο σταδιακά μέχρι το εξάρτημα να έρθει σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας.
- Κινήστε το εργαλείο συνεχώς με σταθερό ρυθμό.
- Ασκήστε επαρκή πίεση για να αποτρέψετε το εργαλείο από το να γλιστρήσει ή να αναπηδήσει.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο: μετακινήστε το διακόπτη ON/OFF (Εικ. A2) στη θέση ON (Εικ. C1). Για να απενεργοποιήσετε το εργαλείο: μετακινήστε το διακόπτη ON/OFF (Εικ. A2) στη θέση OFF (Εικ. C2).

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ/ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Για να τοποθετήσετε ένα εξάρτημα:

- Αφαιρέστε την μπαταρία (δεν περιλαμβάνεται)
- Σύρετε το μοχλό ασφάλισης του άξονα (Εικ. B2) προς τα εμπρός και γυρίστε τον άξονα με το χέρι μέχρι η ασφάλιση του άξονα να εμπλακεί στον άξονα, εμπδοκίζοντας την περαιτέρω περιστροφή.
- Μόλις ασφαλιστεί το κλειδί/ωμο του άξονα, χρησιμοποιήστε το κλειδί τσοκ (Εικ. B5) για χαλαρώστε το παξιμάδι του τσοκ, εάν είναι απαραίτητο.
- Εισάγετε το στέλεχος του εξαρτήματος στο σφιγκτήρα (Εικ. B5) μέχρι το τέρμα και, στη συνέχεια, τραβήξτε το προς τα έξω κατά περίπου 2 mm, ώστε να αποφευχθεί το κολλήσιμο του στελέχους σε περίπτωση που υπερθερμανθεί.
- Μόλις ενεργοποιηθεί το κλειδί/ωμο του άξονα, σφίξτε το παξιμάδι της τσιμπιδάς (Εικ. B5) χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο κλειδί μέχρι ο άξονας του εξαρτήματος να συγκρατηθεί από την τσιμπίδα. Αποφύγετε την υπερβολική σύσφιξη του παξιμαδιού της τσιμπιδάς (Εικ. B5).

ΓΙΑ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΣΕΤΕ ΤΟ ΕΞΑΡΤΗΜΑ:

Αφαιρέστε την μπαταρία (δεν περιλαμβάνεται) Μόλις ενεργοποιηθεί το κλειδί/ωμο του άξονα (Εικ. B2), χαλαρώστε το παξιμάδι της τσιμπιδάς (Εικ. B5) χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο κλειδί και αφαιρέστε το εξάρτημα. **ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** εάν αλλάξετε την άκρη εργασίας αμέσως μετά τη χρήση, προσέξτε να μην αγγίξετε το παξιμάδι της τσιμπιδάς ή το εξάρτημα με γυμνά χέρια. Μπορεί να υστειότε εγκαύματα λόγω της ασύμμετρης θερμότητας κατά τη λειτουργία. Χρησιμοποιείτε πάντα το παρεχόμενο κλειδί.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Μάθετε να χρησιμοποιείτε το περιστροφικό εργαλείο:

- Κρατήστε το στυλό (Εικ. B3) στο χέρι σας και συνιθίστε το βάρος, την ισορροπία και το σχήμα του περιβλήματος. Ο σχεδιασμός του επιτρέπει να κρατείται σαν στυλό.
- Επιθεωρήστε προσεκτικά τα εξαρτήματα για να περιστροφικά εργαλεία. Τα κατεστραμμένα εξαρτήματα ενδέχεται να σπάσουν όταν φτάσουν σε υπερβολικές ταχύτητες και δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σε τέτοιες περιπτώσεις. **Η χρήση κατεστραμμένων εξαρτημάτων μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.**
- Πρώτα εξασκηθείτε σε απορρίμματα υλικού για να δείτε πώς λειτουργεί το εργαλείο. Να θυμάστε ότι η εργασία πραγματοποιείται από την πολύ υψηλή περιστροφή του εξαρτήματος στο σφιγκτήρα. **Μην ακουμπάτε στο εργαλείο ενώ λειτουργεί, ούτε πιέζετε το εργαλείο πολύ δυνατά πάνω στο τεμάχιο εργασίας.**
- Είναι καλύτερο να κάνετε μια σειρά περασμάτων με το εργαλείο παρά να προσπαθήσετε να ολοκληρώσετε ολόκληρη τη δουλειά με ένα μόνο πέρασμα. Για να κάνετε μια κοπή, μετακινήστε το εργαλείο εμπρός-πίσω πάνω από το υλικό στο οποίο εργάζεστε, ακριβώς όπως μια μικρή βούρσα. Αφαιρέστε λίγο υλικό με κάθε πέρασμα μέχρι να φτάσετε στο επιθυμητό βάθος. Για τις περισσότερες εργασίες, το ελαφρύ άγγιγμα είναι το καλύτερο- θα έχετε μεγαλύτερο έλεγχο, θα κάνετε λιγότερα λάθη και θα αξιοποιήσετε στο έπακρο το εξάρτημα.
- Για τον καλύτερο έλεγχο όταν εργάζεστε από κοντά, κρατήστε το εργαλείο σαν μολύβι ανάμεσα στον αντίχειρα και τον δείκτη σας.
- Η μέθοδος «χειροκίνητης» συγκράτησης του εργαλείου χρησιμοποιείται για εργασίες όπως το τρίψιμο επιπέδων επιφανειών ή τη χρήση δίσκων κοπής.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

Ρυθμίσεις ταχύτητας ανάλογα με την εργασία και το υλικό:

- | | |
|---|------------------|
| • Λειανση καρφινών / βιδιών: | 32.000 σ.α.λ. |
| • Κοπή βιδιών, καρφινών, λεπτού ξύλου: | 30.000 σ.α.λ. |
| • Λειανση μαλακού ξύλου: | 30.000 σ.α.λ. |
| • Γυάλισμα σκληρών υλικών όπως: χάλυβας, αλουμίνιο, ορείχαλκος, πέτρα, κεραμικά, γυαλί: | 12–15.000 σ.α.λ. |
| • Διάτρηση οπών σε ξύλο: | 32.000 σ.α.λ. |
| • Βούρτσισμα μετάλλων: | 15.000 σ.α.λ. |

Χαρακτική: υψηλές στροφές για ξύλο, χαμηλές στροφές για μέταλλα

- Διμερόφωση καμπίλων επιφανειών: 20–33.000 σ.α.λ.
 - Λειανση άκρων μετάλλων: 32.000 σ.α.λ.
- Η ταχύτητα ρυθμίζεται χρησιμοποιώντας το κουμπί ελέγχου (Εικ. A4). **Η Εικ. C** δείχνει τις οδηγίες για τη μείωση και την αύξηση της ταχύτητας. Γυρίζοντας το κουμπί προς το **MAX (Εικ. C3)** αυξάνεται η ταχύτητα, ενώ γυρίζοντας το προς το **MIN (Εικ. C4)** μειώνεται.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Καθαρισμός

Διατηρείτε καθαρές τις όψεις εξαιρισμού του μηχανήματος για να αποτρέψετε την υπερθέρμανση του κινητήρα.

Καθαρίζετε τακτικά το περίβλημα της συσκευής με ένα μαλακό πανί, κατά προτίμηση μετά από κάθε χρήση.

Εάν η βρωμιά δεν φύγει, χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί βρεγμένο με σαπουνό νερό.

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες όπως βενζίνη, αλκοόλη, αμμωνία κ.λπ. Αυτοί οι διαλύτες ενδέχεται να προκαλέσουν ζημία στα πλαστικά μέρη.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Οι μηχανές μας έχουν σχεδιαστεί για να λειτουργούν για μεγάλες περιόδους με ελάχιστη συντήρηση. Ωστόσο, η σωστή φροντίδα και ο τακτικός καθαρισμός θα παρατείνουν σημαντικά τη διάρκεια ζωής τους χωρίς προβλήματα.

ΕΠΙΣΚΕΥΗ

Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.

Εάν η συσκευή έχει υποστεί βλάβη, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Μόνο εκπαιδευμένο και εξουσιοδοτημένο προσωπικό μπορεί να την επισκευάσει.

Περιεχόμενα του σετ:

- Κινητήρας μύλου
- Εύκαμπτος άξονας
- Κουπί με εξαρτήματα (40 τεμ.)
- Ειδικό κλειδί

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Παράμετρος	Τιμή
Τάση μπαταρίας	18 V DC
Ταχύτητα περιστροφής	5000–33000 σ.α.λ.
Μέγιστη διάμετρος εργαλείου	35 mm
Μέγιστη διάμετρος στελέχους εργαλείου	3,2 mm
Εξωτερικό παξιμάδι άξονα	M8
Βάρος	1,1 kg
Το 58GE107 υποδηλώνει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία της συσκευής	

ΑΕΔΟΜΕΝΑ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΕΩΝ

Επίπεδο ηχητικής πίεσης	$L_{PA} = 78,3 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Επίπεδο ηχητικής ισχύος	$L_{WA} = 89,3 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Τιμή επιτάχυνσης	$a_h = 2,678 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Πληροφορίες σχετικά με τον θόρυβο και τους κραδασμούς

Ο θόρυβος που εκπέμπεται από τη συσκευή περιγράφεται από: το επίπεδο ηχητικής πίεσης L_{PA} και το επίπεδο ηχητικής ισχύος L_{WA} (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα της μέτρησης). Οι κραδασμοί που εκπέμπονται από τη συσκευή περιγράφονται από την τιμή επιτάχυνσης κραδασμών a_h (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα της μέτρησης). Το επίπεδο ηχητικής πίεσης L_{PA} , το επίπεδο ηχητικής ισχύος L_{WA} και η τιμή επιτάχυνσης κραδασμών a_h που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο έχουν μετρηθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745-1. Το αναφερόμενο επίπεδο κραδασμών a_h μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση εργαλείων και για μια προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς.

Το αναφερόμενο επίπεδο δόνησης είναι αντιπροσωπευτικό μόνο των τυπικών εφαρμογών της συσκευής. Εάν η συσκευή χρησιμοποιείται για άλλες εφαρμογές ή με διαφορετικά εξαρτήματα, το επίπεδο δόνησης ενδέχεται να διαφέρει. Η ανεπαρκής ή σπάνια συντήρηση της συσκευής θα έχει ως αποτέλεσμα υψηλότερα επίπεδα δόνησης. Οι λόγοι που αναφέρονται παραπάνω ενδέχεται να οδηγήσουν σε αυξημένη έκθεση σε δόνηση καθ' όλη τη διάρκεια της χρήσης.

Για την ακριβή εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς, λάβετε υπόψη τις περιόδους κατά τις οποίες η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή όταν είναι ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται. Μετά από προσεκτική αξιολόγηση όλων των παραγόντων, η συνολική έκθεση σε κραδασμούς μπορεί να αποδειχθεί σημαντικά χαμηλότερη.

Για την προστασία του χρήστη από τις επιπτώσεις των κραδασμών, πρέπει να εφαρμόζονται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, όπως: τακτική συντήρηση του εξοπλισμού και των εργαλείων, διατήρηση του χεριού σε κατάλληλη θερμοκρασία και σωστή οργάνωση της εργασίας.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδίδονται για ανακύκλωση σε κατάλληλες εγκαταστάσεις. Πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση μπορείτε να λάβετε από τον πωλητή του προϊόντος ή τις τοπικές αρχές. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περικοχών ουσίες που είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανή απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Η «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (εφεξής: «GTX Poland»), ενημερώνει με το παρόν ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου

(εφεξής: «Εγχειρίδιο»), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων, καθώς και της σύνθεσής του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και προστατεύονται από το νόμο σύμφωνα με τον Νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί Πνευματικής Ιδιοκτησίας και Συνάφους Δικαιωμάτων (δηλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90, σημείο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η ανησυχία, επεξεργασία, δημοσίευση ή τροποποίηση του Εγχειριδίου στο σύνολό του ή οποιοδήποτε από τα επιμέρους στοιχεία του για εμπορικούς σκοπούς χωρίς τη ρητή γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και ενδέχεται να επιφέρει αστική και ποινική ευθύνη.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Βαρσοβία

Προϊόν: Ασύρματος μίνι τροχός

Μοντέλο: 58GE107

Εμπορική ονομασία: GRAPHITE

Αριθμός σειράς: 00001 έως 99999

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Το προϊόν που περιγράφεται παραπάνω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία για τα μηχανήματα 2006/42/EK

Οδηγία για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα 2014/30/EE

Οδηγία RoHS 2011/65/EE, όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2015/863/EE

Και πληροί τις απαιτήσεις των ακόλουθων προτύπων:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-23:2013; EN ISO 12100:2010

EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Η παρούσα δήλωση ισχύει αποκλειστικά για το μηχανήμα στην κατάσταση στην οποία διατέθηκε στην αγορά και δεν καλύπτει εξαρτήματα που προστέθηκαν από τον τελικό χρήστη ή μεταγενέστερες τροποποιήσεις που πραγματοποιήθηκαν από αυτόν.

Όνομα και διεύθυνση του προσώπου που κατοικεί ή είναι εγκατεστημένο στην ΕΕ και είναι εξουσιοδοτημένο να συντάξει την τεχνική τεκμηρίωση:

Υπογεγραμμένο εκ μέρους της:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Βαρσοβία

Pawel Kowalski

Υπεύθυνος ποιότητας της GTX POLAND

Βαρσοβία, 1 Απριλίου 2026

(nl) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

Accu-minislijber

Model: 58GE107

WAARSCHUWING Lees alle veiligheids waarschuwingen, instructies, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrisch gereedschap worden geleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

• **Dit elektrisch gereedschap is ontworpen om te functioneren als slijpmachine, schuurmachine, staalborstel, polijstmachine, snijgereedschap of frees.** Lees alle veiligheids waarschuwingen, instructies, illustraties en technische gegevens die bij dit elektrisch gereedschap worden geleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

• **Gebruik geen accessoires die niet specifiek zijn ontworpen en aanbevolen door de fabrikant van het gereedschap.** Het feit dat een accessoire op het elektrisch gereedschap kan worden gemonteerd, garandeert nog geen veilig gebruik.

• **Het nominale toerental van het slijpaccessoire moet ten minste gelijk zijn aan het maximale toerental dat op het elektrisch gereedschap is aangegeven.** Een slijpaccessoire dat op een hoger toerental dan het nominale toerental werkt, kan beschadigd raken en in stukken breken.

• **De buitendiameter en dikte van het hulpstuk moeten binnen de nominale parameters van het elektrisch gereedschap vallen.** Hulpstukken met ongeschikte afmetingen kunnen niet goed worden gecontroleerd.

• **De schachtmaat van schijven, slijptrommels of andere hulpstukken moet correct zijn afgemest op de spil of spantang van het elektrisch gereedschap.** Hulpstukken die niet passen op de bevestigingsonderdelen van het elektrisch gereedschap zullen onbalans verstoren, overmatig trillen en kunnen leiden tot verlies van controle over het gereedschap.

- **Schijven, schuurtrommels, frezen en andere hulpstukken die op de as worden gemonteerd, moeten volledig in de spantang of boorkop worden gestoken.** Als de as niet goed is vastgezet of het uitstekende deel van de schijf te lang is, kan de gemonteerde schijf losraken en met hoge snelheid worden weggeslingerd.
 - **Gebruik geen beschadigde accessoires. Controleer voor elk gebruik accessoires zoals schuur schijven op afgebroken stukjes en scheuren, de schuurtrommel op scheuren, scheurtjes of overmatige slijtage, en de staalborstel op losse of gebroken draden.** Als het elektrisch gereedschap of de accessoire is gevallen, controleer deze dan op schade of vervang deze door een exemplaar in goede staat. Nadat u het hulpstuk hebt gecontroleerd en gemonteerd, moet u ervoor zorgen dat u en omstanders zich niet in het draaivlak van het roterende onderdeel bevinden en het elektrisch gereedschap gedurende één minuut op maximale snelheid zonder belasting laten draaien. Beschadigde hulpstukken breken meestal tijdens deze test.
 - **Persoonlijke beschermingsmiddelen moeten worden gedragen.** Afhankelijk van het soort werk moet een gelaatsscherm, veiligheidsbril of stofbril worden gedragen. Draag indien nodig een stofmasker, gehoorschermers, handschoenen en een werkschort ter bescherming tegen kleine fragmenten van schuurmaterialen of werkstukken. Oogbescherming moet beschermen tegen fragmenten die tijdens verschillende bewerkingen ontstaan. Een stofmasker of ademhalingsmasker moet deeltjes die tijdens de bewerking ontstaan, uiffilteren. Langdurige blootstelling aan hoge geluids niveaus kan gehoorverlies veroorzaken.
 - **Zorg ervoor dat omstanders op veilige afstand van het werkgebied worden gehouden.** Iedereen die het werkgebied betreedt, moet persoonlijke beschermingsmiddelen dragen. Fragmenten van het werkstuk of beschadigde apparatuur kunnen wegvliegen en zelfs buiten het directe werkgebied letsel veroorzaken.
 - **Houd het elektrisch gereedschap bij het uitvoeren van werkzaamheden waarbij het snijgereedschap in contact kan komen met verborgen bedrading of de eigen kabel, uitsluitend vast bij de geïsoleerde greepvlakken.** Contact tussen het snijgereedschap en een stroomvoerende kabel kan ervoor zorgen dat blootliggende metalen delen van het elektrisch gereedschap onder spanning komen te staan, wat een risico op elektrische schokken met zich meebrengt.
 - **Houd het gereedschap altijd stevig vast wanneer u het start.** Het koppelen van de motor bij het opvoeren tot volle snelheid kan ervoor zorgen dat het gereedschap gaat draaien.
 - **Zet het werkstuk indien nodig vast met klemmen.** Houd tijdens het werk nooit een klein werkstuk in de ene hand en het gereedschap in de andere. Door een klein werkstuk vast te zetten, kunt u het gereedschap vrij met beide handen bedienen. Ronde materialen, zoals deuvuls, buizen of kabels, hebben de neiging weg te rollen tijdens het zagen, waardoor de boor kan vastlopen of met geweld naar u terug kan slaan.
 - **Houd de kabel uit de buurt van het draaiende onderdeel.** Als u de controle verliest, kan de kabel worden doorgesneden of ergens achter blijven haken, waardoor uw hand of arm in het draaiende onderdeel kan worden getrokken.
 - **Leg het elektrisch gereedschap nooit neer voordat het hulpstuk volledig tot stilstand is gekomen.** Een roterend hulpstuk kan aan het oppervlak blijven haken, waardoor u de controle over het elektrisch gereedschap verliest.
 - **Zorg er na het verwisselen van boorbits of het uitvoeren van afstellingen voor dat de spantangmoer, boorkop of andere afstelonderdelen stevig zijn vastgedraaid.** Loszittende afstelonderdelen kunnen onverwacht verschuiven, waardoor u de controle verliest, en loszittende draaiende onderdelen kunnen met geweld worden weggeslingerd.
 - **Gebruik het elektrisch gereedschap niet terwijl u het naast uw lichaam houdt.** Onbedoeld contact met roterende hulpstukken kan ervoor zorgen dat kleding vast komt te zitten, waardoor het hulpstuk naar uw lichaam wordt getrokken.
 - **Reinig de ventilatieleuven van het elektrisch gereedschap regelmatig.** De motorventilator zuigt stof in de behuizing en een overmatige ophoping van metaalstof kan een elektrisch gevaar opleveren.
 - **Gebruik het elektrisch gereedschap niet in de buurt van brandbare materialen.** Vonken kunnen deze materialen doen ontbranden.
 - **Gebruik geen accessoires waarvoor vloeibare koelmiddelen nodig zijn.** Het gebruik van water of andere vloeibare koelmiddelen kan leiden tot een elektrische schok.
 - **Gebruik alleen de soorten schijven die worden aanbevolen voor het betreffende elektrisch gereedschap en alleen voor de aanbevolen toepassingen.** Bijvoorbeeld: slijp niet met de zijkant van een doorslijpschijf. Doorslijpschijven zijn ontworpen voor radiaal slijpen; zijdelingse krachten die op deze schijven worden uitgeoefend, kunnen ervoor zorgen dat ze breken.
 - **Gebruik voor conussen en schuurinzetstukken met schroefdraad uitsluitend onbeschadigde opspannokken voor schijven met een onbeschadigde flens, van de juiste maat en lengte.** Het gebruik van de juiste opspannokken vermindert het risico op breuk.
 - **Zet de snij schijf niet vast en oefen er geen overmatige druk op uit. Probeer geen te diepe sneden te maken.** Overbelasting van de schijf verhoogt de belasting ervan en het risico dat de schijf tijdens het snijden verdraait of vastloopt, evenals de kans op terugslag of het breken van de schijf.
 - **Houd uw hand niet in de lijn van of achter het draaiende blad.** Als het blad tijdens het gebruik van uw hand afwijkt, kan een terugslag ervoor zorgen dat het draaiende blad en het elektrisch gereedschap rechtstreeks naar u toe worden geslingerd.
 - **Als het blad vastloopt of blijft haken, of als het zagen om welke reden dan ook wordt onderbroken, schakel het elektrisch gereedschap dan uit en houd het stil totdat het blad volledig tot stilstand is gekomen. Probeer nooit de zaagschijf uit de zaagsnede te trekken terwijl deze nog draait, aangezien dit terugslag kan veroorzaken.** Onderzoek de oorzaak van het vastlopen of blijven haken van de schijf en neem corrigerende maatregelen om dit te verhelpen.
 - **Ga niet verder met het zagen in het werkstuk. Wacht tot het zaagblad zijn volledige snelheid heeft bereikt en ga dan voorzichtig verder met zagen.** Als het elektrisch gereedschap opnieuw wordt gestart terwijl het nog in het werkstuk zit, kan het zaagblad vastlopen, opzij verschuiven of terugslag veroorzaken.
 - **Ondersteun panelen of extra grote werkstukken om het risico op vastlopen van het zaagblad en terugslag te minimaliseren.** Grote werkstukken hebben de neiging om door te zakken onder hun eigen gewicht. Plaats steunen onder het werkstuk nabij de zaaglijn en aan de rand van het werkstuk aan beide zijden van het zaagblad.
 - **Wees bijzonder voorzichtig bij het maken van 'uitsparingen' in bestaande muren of andere moeilijk zichtbare plaatsen.** Een uitstekend zaagblad kan gas- of waterleidingen, elektrische kabels of andere voorwerpen doorsnijden, wat terugslag kan veroorzaken.
 - **Houd er rekening mee dat de staalborstelharen zelfs tijdens normaal gebruik van de borstel kunnen afbreken.** Overbelasting van de staalborstelharen niet door overmatige druk op de borstel uit te oefenen. De staalborstelharen kunnen gemakkelijk door dunne kleding of de huid heen prikken.
 - **Laat de borstels, voordat u ze in gebruik neemt, minstens één minuut op bedrijfssnelheid draaien.** Gedurende deze tijd mag niemand voor de borstel staan of in de lijn ervan. Tijdens de inloophase kunnen losse borstelharen of draden losraken.
 - **Richt de stroom van vuil die uit de draaiende staalborstel wordt geslingerd van uzelf af.** Bij het gebruik van deze borstels kunnen kleine deeltjes en stukjes staal met hoge snelheid worden weggeslingerd en de huid binnendringen.
- OORZAKEN EN PREVENTIE VAN TERUGSLAG DOOR DE GEBRUIKER:**
- Terugslag is een plotselinge reactie op het vastlopen of haken van een roterende schijf, borstel of ander hulpstuk. Vastlopen of haken zorgt ervoor dat het roterende hulpstuk abrupt stopt, waardoor het oncontroleerbare elektrisch gereedschap op het punt van vastlopen in de tegenovergestelde richting van de rotatie van het hulpstuk wordt geduwd.
 - Als bijvoorbeeld een slijpschijf vastloopt of vast komt te zitten in het werkstuk, kan de rand van de schijf die het vastgelopen punt raakt, zich in het oppervlak van het materiaal graven, waardoor de schijf kan springen of wegschieten. De slijpschijf kan terugschieten in de richting van of weg van de gebruiker, afhankelijk van de bewegingsrichting van de schijf op het moment dat deze vastloopt. Onder dergelijke omstandigheden kunnen slijpschijven ook breken.
 - Terugslag is het gevolg van onjuist gebruik van het elektrisch gereedschap en/of onjuiste werkprocedures of -omstandigheden, en kan worden voorkomen door de hieronder vermelde voorzorgsmaatregelen te nemen:
 - **Houd het elektrisch gereedschap stevig in de hand en positioneer uw lichaam en arm zodanig dat u de terugslagkrachten van de kunt weerstaan.** De gebruiker kan de terugslagkrachten beheersen door de juiste voorzorgsmaatregelen te nemen.

- **Wees bijzonder voorzichtig bij het werken in de buurt van hoeken, scherpe randen, enz. Let op het stuiten of vastlopen van het gereedschap.** Hoeken, scherpe randen of stuiten kunnen ervoor zorgen dat het roterende gereedschap vastloopt, wat op zijn beurt kan leiden tot verlies van controle of terugslag.
- **Gebruik geen gekarteld zaagblad.** Dergelijke zaagbladen veroorzaken vaak terugslag en verlies van controle.
- **Voer het zaagblad altijd in het materiaal in dezelfde richting in als waarin de snijkant het materiaal verlaat (d.w.z. in dezelfde richting als waarin de spanen worden uitgestoten).** Als het gereedschap in de verkeerde richting wordt ingebracht, komt de snijkant van het zaagblad los van het werkstuk en trekt het gereedschap in de richting van die aanvoer.
- **Zet het werkstuk altijd stevig vast bij het werken met roterende vijlen, snijschijven, hogesnelheidsfreesen of hardmetalen frezen.** Deze gereedschappen kunnen vastlopen als ze ook maar enigszins in de groef kantelen, wat terugslag kan veroorzaken. Als een snijschijf vastloopt, zal deze meestal breken. Als een roterende vijl, hogesnelheidsfrees of hardmetalen frees vastloopt, kan deze uit de groef springen, waardoor u de controle over het gereedschap kunt verliezen.

De batterij moet worden opgeladen bij een omgevingstemperatuur tussen 4 °C en 40 °C. Een nieuwe batterij, of een batterij die lange tijd niet is gebruikt, bereikt zijn volledige capaciteit na ongeveer 3–5 laad- en ontladcycli.

- Haal de accu uit het apparaat.
- Steek de stekker van de lader in een stopcontact (230 V wisselstroom).
- Plaats de accu in de lader. Controleer of de accu goed zit (volledig is geplaatst).
- Wanneer de lader is aangesloten op een stopcontact (230 V AC), gaat een groene LED op de lader branden, wat aangeeft dat de stroom is aangesloten.
- Zodra de batterij in de lader is geplaatst, gaat een rood LED-lampje op de lader branden, wat aangeeft dat de batterij wordt opgeladen.
- Tegelijkertijd knipperen de groene LED's voor de laadstatus van de batterij in verschillende patronen (zie beschrijving hieronder).
- Alle LED's knipperen – geeft aan dat de batterij leeg is en moet worden opgeladen.
- Twee LED's knipperen – geeft aan dat de batterij gedeeltelijk ontladen is.
- Eén LED knippert – geeft een hoog laadniveau van de batterij aan.
- Zodra de batterij is opgeladen, licht het lampje op de lader groen op en blijven alle LED's voor de laadstatus van de batterij branden. Na een korte tijd (ongeveer 15 seconden) gaan de LED's voor de laadstatus van de batterij uit.

PICTOGRAMMEN EN WAARSCHUWINGEN

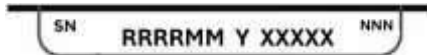


1. Lees de gebruikershandleiding en volg de waarschuwingen en veiligheidsinstructies die daarin staan!
2. Bescherm het apparaat tegen vocht.
3. Niet met het huishoudelijk afval weggoeien
4. Het apparaat voldoet aan de regelgeving van de Europese Unie.
5. EAC-certificeringsmerk.
6. Oekraïens marktcertificeringsmerk

Beschrijving van grafische elementen

Nr.	Beschrijving
A 1	Batterijvak
A 2	Schakelaar
A 3	Houder voor bewerkingsgereedschap
A 4	Snelheidsregeling
A 5	Flexibele as-aansluiting
A 6	Bevestigingsbeugels voor werkaccessoires
A 7	Lade voor werkaccessoires
B 1	Flexibele rol
B 2	Spindelvergrendeling
B 3	Bedieningshendel voor het rolmechanisme
B 4	Klemmoer voor flexibele as
B 5	Opklembare accessoirehouder
B 6	Houder voor flexibele aandrijfas

MARKERINGEN OP DE MACHINE



RRRR	-bouwjaar
MM	-maand van fabricage
Y	-aanvullende aanduiding
XXXXX	-serienummer
NNN	-aanvullende markering

BATTERIJTYPEN EN CAPACITEIT

Het apparaat is ontworpen voor gebruik met ENERGY+ batterijen 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Wij raden aan de 4 Ah 58G004-1-batterij te gebruiken

Type batterij	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Batterijcapaciteit	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Gebruiksduur	66 min	130 min	295 min	280 min

DE BATTERIJ OPLADEN

De accu mag niet langer dan 8 uur worden opgeladen. Als deze tijd wordt overschreden, kunnen de accucellen beschadigd raken. De lader schakelt niet automatisch uit zodra de accu volledig is opgeladen. Het groene lampje op de lader blijft branden. De LED's voor de laadstatus van de accu gaan na korte tijd uit. Koppel de stroomtoevoer los voordat u de accu uit de laderhaak haalt. Vermijd herhaaldelijke korte laadcycli. Laad de accu's niet op na slechts kort gebruik van het apparaat. Een aanzienlijke verkorting van de tijd tussen noodzakelijke oplaadbeurten duidt erop dat de accu versleten is en vervangen moet worden.

Accu's worden warm tijdens het opladen. Begin niet direct na het opladen met werken – wacht tot de accu kamertemperatuur heeft bereikt. Dit voorkomt schade aan de accu.

AANDUIDING VAN DE LAADSTATUS VAN DE ACCU

De accu is voorzien van een laadindicator (3 LED's). Om het laadniveau van de accu te controleren, drukt u op de knop van de laadindicator. Als alle LED's branden, is de accu volledig opgeladen. Als 2 LED's branden, is de accu gedeeltelijk ontladen. Als slechts 1 LED brandt, is de accu leeg en moet deze worden opgeladen.

HOE DE MINI-SLIJPER TE GEBRUIKEN

Afbeeldingen A en B tonen de schematische onderdelen van het apparaat

VOORDAT U AAN DE SLAG GAAT

Haal het gereedschap en alle accessoires voorzichtig uit de doos. Controleer op eventuele schade voordat u het apparaat gaat gebruiken, plaats de accu (niet meegeleverd) in de houder (Fig. A1) en schakel het apparaat vervolgens in met de schakelaar (Fig. A2).

WERKEN MET HET APPARAAT

- Zet alle werkstukken altijd vast in een bankschroef of werkbankklem om te voorkomen dat ze verschuiven terwijl het gereedschap in gebruik is.
- Houd het gereedschap aan de voorkant vast en uit de buurt van uw lichaam, waarbij u het hulpstuk uit de buurt van het werkstuk houdt.
- Schakel het gereedschap in en wacht tot de motor en het hulpstuk op volle snelheid draaien.
- Stel de snelheid in met de instelknop (Afb. A4)
- Laat het gereedschap geleidelijk zakken totdat het hulpstuk in contact komt met het werkstuk.
- Beweeg het gereedschap continu in een gelijkmatig tempo.
- Oefen voldoende druk uit om te voorkomen dat het gereedschap wegglijdt of stuiptert.

IN- EN UITSCHAKELLEN

Om het gereedschap in te schakelen: zet de AAN/UIT-schakelaar (Afb. A2) in de stand AAN (Afb. C1). Om het gereedschap uit te schakelen: zet de AAN/UIT-schakelaar (Afb. A2) in de stand UIT (Afb. C2).

HULPMIDDELEN MONTEREN/VERWIJDEREN

Om een accessoire te installeren:

- Verwijder de accu (niet meegeleverd)
- Schuif de spilvergrendelingshendel (Afb. B2) naar voren en draai de as met de hand totdat de spilvergrendeling de as vastzet, waardoor verdere rotatie wordt voorkomen.

- Zodra de spilvergrendeling is vergrendeld, gebruikt u de spantangmoersleutel (**Afb. B5**) om de spantangmoer indien nodig los te draaien.
- Steek de schacht van het hulpstuk zo ver mogelijk in de spantang (**afb. B5**) en trek deze vervolgens ongeveer 2 mm terug om te voorkomen dat de schacht vastloopt als deze te heet wordt.
- Zodra de spilvergrendeling is ingeschakeld, draait u de spantangmoer (**Afb. B5**) vast met de meegeleverde sleutel totdat de schacht van het hulpstuk door de spantang wordt vastgeklemd. Draai de spantangmoer (**Afb. B5**) niet te vast aan.

HET ACCESSOIRE VERWIJDEREN:

Verwijder de accu (niet meegeleverd)

Zodra de spilvergrendeling (**Afb. B2**) is vergrendeld, draait u de spantangmoer (**Afb. B5**) los met de meegeleverde sleutel en verwijdert u het hulpstuk.

GEVAAR: als u de werktip direct na gebruik verwisselt, zorg er dan voor dat u de spantangmoer of het hulpstuk niet met blote handen aanraakt. U kunt brandwonden oplopen door warmteontwikkeling tijdens het gebruik. Gebruik altijd de meegeleverde sleutel.

HET ROTATIEGEREEDSCHAP GEBRUIKEN

Leren omgaan met het roterende gereedschap:

- Houd de pen (**afb. B3**) in uw hand en wen aan het gewicht, de balans en de vorm van de behuizing. Door het ontwerp kan het apparaat als een pen worden vastgehouden.
- Inspecteer de hulpstukken voor roterende gereedschappen zorgvuldig. Beschadigde hulpstukken kunnen uit elkaar vallen wanneer ze te hoge snelheden bereiken en mogen in dergelijke gevallen niet worden gebruikt. **Het gebruik van beschadigde hulpstukken kan ernstig letsel veroorzaken.**
- Oefen eerst op afvalmateriaal om te zien hoe het gereedschap werkt. Onthoud dat het werk wordt verricht door de zeer hoge rotatiesnelheid van het hulpstuk in de spantang. **Leun niet op het gereedschap terwijl het in werking is en druk het gereedschap ook niet te hard tegen het werkstuk.**
- Het is het beste om een reeks bewegingen met het gereedschap te maken in plaats van te proberen de hele klus in één keer af te ronden. Om een snede te maken, beweegt u het gereedschap heen en weer over het materiaal waaraan u werkt, net als een klein penseel. Verwijder bij elke beweging een beetje materiaal totdat u de gewenste diepte bereikt. Voor de meeste klussen is een lichte aanraking het beste; u heeft dan meer controle, maakt minder fouten en haalt het meeste uit het hulpstuk.
- Voor de beste controle bij het werken van dichtbij houdt u het gereedschap als een potlood tussen uw duim en wijsvinger vast.
- De 'handgreep'-methode wordt gebruikt voor bewerkingen zoals het schuren van vlakke oppervlakken of het gebruik van snijschijven.

BEDRIJFSMODI

Snelheidsinstellingen afhankelijk van de taak en het materiaal:

- Schuren van spijkers/schroeven: 32.000 tpm
- Zagen van schroeven, spijkers, dun hout: 30.000 tpm
- Schuren van zacht hout: 30.000 tpm
- Polijsten van harde materialen zoals: staal, aluminium, messing, steen, keramiek, glas: 12–15.000 tpm
- Gaten boren in hout: 32.000 tpm
- Metaal borstelen: 15.000 tpm

Graven: hoge snelheden voor hout, lage snelheden voor metaal

- Vormen van gebogen oppervlakken: 20–33.000 tpm
- Slijpen van metalen randen: 32.000 tpm

De snelheid wordt ingesteld met de bedieningsknop (**afb. A4**); **afb. C** toont de richtingen voor het verlagen en verhogen van de snelheid. Door de knop naar **MAX** te draaien (**afb. C3**) wordt de snelheid verhoogd, terwijl deze wordt verlaagd door de knop naar **MIN** te draaien (**afb. C4**).

REINIGING EN ONDERHOUD

Reiniging

Houd de ventilatiesleuven van de machine schoon om oververhitting van de motor te voorkomen.

Reinig de behuizing van het apparaat regelmatig met een zachte doek, bij voorkeur na elk gebruik.

Als het vuil niet loskomt, gebruik dan een zachte doek die is bevochtigd met een sopje.

Gebruik nooit oplosmiddelen zoals benzine, alcohol, ammoniakwater, enz. Deze oplosmiddelen kunnen de kunststof onderdelen beschadigen.

ONDERHOUD

Onze machines zijn ontworpen om lange tijd met minimaal onderhoud te werken. Echter, goed onderhoud en regelmatige reiniging zullen de probleemloze levensduur aanzienlijk verlengen.

REPARATIE

Gebruik uitsluitend accessoires en reserveonderdelen die door de fabrikant worden aanbevolen.

Neem bij schade contact op met een erkend servicecentrum; reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door opgeleid en bevoegd personeel.

Inhoud van de set:

- Aandrijving van de slijpmachine
- Flexibele as
- Doos met accessoires (40 stuks)
- Speciale sleutel

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Parameter	Waarde
Batterijspanning	18 V DC
Toerental	5000–33000 tpm
Maximale diameter van het bewerkingsgereedschap	35 mm
Maximale diameter gereedschapsschacht	3,2 mm
Externe spindelmoer	M8
Gewicht	1,1 kg
58GE107 geeft zowel het type als de aanduiding van het apparaat aan	

GELUIDS- EN TRILLINGSGEVEENS

Geluidsdrukniveau	$L_{PA} = 78,3 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Geluidsvermogensniveau	$L_{WA} = 89,3 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Versnellingswaarde	$a_n = 2,678 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informatie over geluid en trillingen

Het door het apparaat uitgezonden geluid wordt beschreven door: het geluidsrukniveau L_{PA} en het geluidsvermogensniveau L_{WA} (waarbij K de meetonzekerheid aangeeft). De door het apparaat uitgezonden trillingen worden beschreven door de trillingsversnellingswaarde a_n (waarbij K de meetonzekerheid aangeeft).

Het geluidsrukniveau L_{PA} , het geluidsvermogensniveau L_{WA} en de trillingsversnellingswaarde a_n , die in deze handleiding worden vermeld, zijn gemeten in overeenstemming met EN 60745-1. Het opgegeven trillingsniveau a_n kan worden gebruikt om gereedschappen te vergelijken en voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trillingen.

Het vermelde trillingsniveau is alleen representatief voor de standaardtoepassingen van het apparaat. Als het apparaat voor andere toepassingen of met andere hulpstukken wordt gebruikt, kan het trillingsniveau variëren. Onvoldoende of onregelmatig onderhoud van het apparaat leidt tot hogere trillingsniveaus. De hierboven genoemde redenen kunnen leiden tot een verhoogde blootstelling aan trillingen gedurende de gehele gebruiksperiode.

Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig in te schatten, moet rekening worden gehouden met perioden waarin het apparaat is uitgeschakeld of wanneer het is ingeschakeld maar niet in gebruik is. Na een zorgvuldige afweging van alle factoren kan de totale blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager uitvallen.

Om de gebruiker tegen de effecten van trillingen te beschermen, moeten aanvullende veiligheidsmaatregelen worden genomen, zoals: regelmatig onderhoud van de apparatuur en het gereedschap, ervoor zorgen dat de handen op een geschikte temperatuur blijven en een goede werkorganisatie.

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten voor recycling worden ingeleverd bij de daarvoor bestemde faciliteiten. Informatie over recycling is verkrijgbaar bij de productverkoper of de lokale autoriteiten. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die schadelijk zijn voor het milieu. Apparaat die niet wordt gerecycled, vormt een potentieel gevaar voor het milieu en de menselijke gezondheid.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, met maatschappelijke zetel te Warschau, ul. Pogorzanka 2/4 (hierna: "GTX Poland"), deelt hierbij mee dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "Handleiding"), met inbegrip van onder andere de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen en de samenstelling ervan, uitsluitend toebehoren aan GTX Poland en wettelijk beschermd zijn overeenkomstig de wet van 4 februari 1994 inzake auteursrecht en naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90, punt 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, bewerken, publiceren of wijzigen van de handleiding in zijn geheel of van afzonderlijke elementen ervan voor commerciële doeleinden zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van GTX Poland is ten strengste verboden en kan leiden tot civiel- en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

EG-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285
Warschau

Product: Draadloze minislijer

Model: 58GE107

Handelsnaam: GRAPHITE

Serienummer: 00001 tot 99999

Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de exclusieve
verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

Machinerichtlijn 2006/42/EG

Richtlijn 2014/30/EU inzake elektromagnetische compatibiliteit

ROHS-richtlijn 2011/65/EU, zoals gewijzigd bij Richtlijn 2015/863/EU

En voldoet aan de eisen van de volgende normen:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-23:2013; EN ISO 12100:2010

EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Deze verklaring is uitsluitend van toepassing op de machine in de
toestand waarin deze in de handel is gebracht en heeft geen betrekking
op door de eindgebruiker toegevoegde onderdelen of door hem
uitgevoerde latere wijzigingen.

Naam en adres van de in de EU woonachtige of gevestigde persoon die
bevoegd is om de technische documentatie op te stellen:

Ondertekend namens:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warschau



Pawel Kowalski

Kwaliteitsverteenwoordiger van GTX POLAND

Warschau, 1 april 2026

(pt)

TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

Mini esmeril sem fio

Modelo: 58GE107

ATENÇÃO Leia todos os avisos de segurança, instruções,
ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta
elétrica. O não cumprimento de todas as instruções abaixo pode resultar
em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

- Esta ferramenta elétrica foi concebida para funcionar como
esmeriladora, lixadora, escova de arame, polidora, ferramenta
de entalhe ou cortadora. Leia todos os avisos de segurança,
instruções, ilustrações e dados técnicos fornecidos com esta
ferramenta elétrica. O não cumprimento de todas as instruções
abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos
graves.
- Não utilize acessórios que não tenham sido especificamente
concebidos e recomendados pelo fabricante da ferramenta. O
simples facto de um acessório poder ser acoplado à ferramenta
elétrica não garante um funcionamento seguro.
- A velocidade nominal do acessório de esmerilagem deve ser,
pelo menos, igual à velocidade máxima especificada na
ferramenta elétrica. Um acessório de esmerilagem a funcionar a
uma velocidade superior à sua velocidade nominal pode ficar
danificado e partir-se em pedaços.
- O diâmetro exterior e a espessura do acessório devem estar
dentro dos parâmetros nominais da ferramenta elétrica.
Acessórios com dimensões inadequadas não podem ser
controlados corretamente.
- O tamanho da haste dos discos, tambores de esmerilagem ou
outros acessórios deve corresponder corretamente ao eixo ou
pinça da ferramenta elétrica. Os acessórios que não se encaixam
nos componentes de montagem da ferramenta elétrica ficarão
desequilibrados, vibrarão excessivamente e podem causar perda
de controlo da ferramenta.
- Os discos montados no eixo, tambores de lixagem, fresas e
outros acessórios devem ser totalmente inseridos na pinça ou
no mandril. Se o eixo não estiver devidamente fixado ou se a parte
saliente do disco for demasiado longa, o disco montado pode soltar-
se e ser ejetado a alta velocidade.
- Não utilize acessórios danificados. Antes de cada utilização,
verifique se os acessórios, tais como discos abrasivos,
apresentam lascas e fissuras, se o tambor de lixagem
apresenta fissuras, rasgos ou desgaste excessivo e se a
escova de arame apresenta fios soltos ou partidos. Se a
ferramenta elétrica ou o acessório tiverem caído, verifique se
apresentam danos ou substitua-os por outros em bom estado.
Após verificar e instalar o acessório, posicione-se e posicione
as pessoas próximas longe do plano da parte rotativa e ligue a
ferramenta elétrica à velocidade máxima sem carga durante um

minuto. Os acessórios danificados costumam partir-se durante este
teste.

- É obrigatório o uso de equipamento de proteção individual.
Dependendo do tipo de trabalho, deve usar-se uma viseira,
óculos de segurança ou óculos de proteção. Se necessário,
use uma máscara antipó, protetores auriculares, luvas e um
avental de trabalho para se proteger contra pequenos
fragmentos de materiais abrasivos ou peças de trabalho. A
proteção ocular deve proteger contra fragmentos gerados durante
várias operações. Uma máscara antipó ou respirador deve filtrar as
partículas geradas durante a operação. A exposição prolongada a
níveis elevados de ruído pode causar perda auditiva.
- Certifique-se de que as pessoas que se encontram nas
proximidades se mantêm a uma distância segura da área de
trabalho. Qualquer pessoa que entre na área de trabalho deve
usar equipamento de proteção individual. Fragmentos da peça
de trabalho ou do equipamento danificado podem ser projetados e
causar ferimentos mesmo fora da área de trabalho imediata.
- Ao realizar operações em que a ferramenta de corte possa
entrar em contacto com cabos ocultos ou com o seu próprio
cabo, segure a ferramenta elétrica apenas pelas superfícies de
pega isoladas. O contacto entre a ferramenta de corte e um cabo
sob tensão pode fazer com que as partes metálicas expostas da
ferramenta elétrica fiquem sob tensão, representando um risco de
choque elétrico.
- Segure sempre a ferramenta firmemente com as mãos ao ligá-
la. O binário do motor, à medida que acelera até à velocidade
máxima, pode fazer com que a ferramenta gire.
- Se necessário, fixe a peça de trabalho com grampos. Nunca
segure uma peça de trabalho pequena numa mão e a
ferramenta na outra enquanto trabalha. Fixar uma peça de
trabalho pequena permite-lhe controlar a ferramenta livremente com
ambas as mãos. Materiais redondos, tais como cavilhas, tubos ou
cabos, tendem a rolar durante o corte, o que pode fazer com que a
broca encrave ou recue violentamente na sua direção.
- Mantenha o cabo afastado da parte rotativa. Se perder o
controlo, o cabo pode ser cortado ou ficar preso, e a sua mão ou
braço podem ser puxados para a parte rotativa.
- Nunca largue a ferramenta elétrica até que o acessório tenha
parado completamente. Um acessório em rotação pode prender-
se na superfície e fazer com que perca o controlo da ferramenta
elétrica.
- Após trocar as brocas ou fazer quaisquer ajustes, certifique-se
de que a porca da pinça, o mandril ou outros componentes de
ajuste estejam bem apertados. Componentes de ajuste soltos
podem deslocar-se inesperadamente, causando perda de controlo,
e peças rotativas soltas serão ejetadas violentamente.
- Não utilize a ferramenta elétrica enquanto a segura ao lado do
corpo. O contacto acidental com acessórios rotativos pode fazer
com que a roupa fique presa, resultando na atração do acessório
para o seu corpo.
- Limpe regularmente as ranhuras de ventilação da ferramenta
elétrica. A ventoinha do motor aspira pó para o interior da caixa e
a acumulação excessiva de pó metálico pode criar um risco elétrico.
- Não utilize a ferramenta elétrica perto de materiais inflamáveis.
As faíscas podem inflamar estes materiais.
- Não utilize acessórios que requeiram o uso de líquidos de
arrefecimento. A utilização de água ou outros líquidos de
arrefecimento pode resultar em choque elétrico.
- Utilize apenas os tipos de discos recomendados para a
ferramenta elétrica em questão e apenas para as aplicações
recomendadas. Por exemplo: não esmerile com a lateral de um
disco de corte. Os discos de corte são concebidos para
esmerilagem periférica; as forças laterais exercidas sobre estes
discos podem causar a sua fratura.
- Para cones e insertos abrasivos roscados, utilize apenas
mandrins em bom estado para discos com uma flange sem
saliências, do tamanho e comprimento corretos. A utilização dos
mandrins corretos reduz o risco de quebra.
- Não «bloqueie» o disco de corte nem exerça pressão excessiva
sobre ele. Não tente fazer cortes demasiado profundos.
Sobrecarregar o disco aumenta a carga sobre o mesmo e o risco de
o disco torcer ou encravar durante o corte, bem como a
possibilidade de recuo ou de o disco partir-se.
- Não coloque a mão na linha de ação ou atrás da lâmina em
rotação. Se a lâmina se afastar da sua mão durante o
funcionamento, qualquer recuo pode fazer com que a lâmina em
rotação e a ferramenta elétrica sejam projetadas diretamente na sua
direção.
- Se a lâmina ficar encravada ou presa, ou se o corte for
interrompido por qualquer motivo, desligue a ferramenta

elétrica e mantenha-a imóvel até que a lâmina pare completamente. Nunca tente retirar o disco de corte do corte enquanto este estiver em movimento, pois isso pode causar um coice. Investigue a causa do encravamento do disco e emaranhamento do disco e tome medidas corretivas para a eliminar.

- **Não retome o corte na peça de trabalho. Aguarde até que a lâmina atinja a velocidade máxima e, em seguida, retome o corte com cuidado.** Se a ferramenta elétrica for reiniciada enquanto ainda estiver na peça de trabalho, a lâmina pode encravar, desviar-se lateralmente ou causar um coice.
- **Apoie painéis ou quaisquer peças de trabalho de grandes dimensões para minimizar o risco de encravamento da lâmina e de recuo.** As peças de trabalho de grandes dimensões tendem a ceder sob o seu próprio peso. Devem ser colocados apoios sob a peça de trabalho, perto da linha de corte e na borda da peça de trabalho, em ambos os lados da lâmina.
- **Tenha especial cuidado ao fazer «cortes em recesso» em paredes existentes ou outras áreas de difícil visualização.** Uma lâmina saliente pode cortar tubos de gás ou água, cabos elétricos ou outros objetos, o que pode causar um coice.
- **Tenha em atenção que as cerdas de arame podem partir-se da escova mesmo durante o funcionamento normal. Não sobreaqueça as cerdas de arame aplicando pressão excessiva na escova.** As cerdas de arame podem perfurar facilmente roupa fina ou a pele.
- **Antes de utilizar as escovas, deixe-as funcionar à velocidade de operação durante, pelo menos, um minuto. Durante este período, ninguém deve permanecer em frente à escova ou na sua linha de ação.** Podem soltar-se cerdas ou fios soltos durante o período de rodagem.
- **Direcione o jato de detritos ejetados da escova de arame rotativa para longe de si.** Ao utilizar estas escovas, pequenas partículas e fragmentos de arame podem ser ejetados a alta velocidade e penetrar na pele.

CAUSAS E PREVENÇÃO DO RECUIO PELO OPERADOR:

- O coice é uma reação repentina ao encravamento ou ao emaranhamento de um disco, escova ou outro acessório rotativo. O encravamento ou emaranhamento faz com que o acessório rotativo pare abruptamente, o que, por sua vez, faz com que a ferramenta elétrica descontrolada seja empurrada na direção oposta à rotação do acessório no ponto de encravamento.
- Por exemplo, se um disco de esmerilagem ficar preso ou encravado na peça de trabalho, a borda do disco que entra no ponto de encravamento pode cravar-se na superfície do material, fazendo com que o disco salte ou seja ejetado. O disco de esmerilagem pode sofrer um recuo na direção do operador ou afastando-se dele, dependendo da direção do movimento do disco no momento do encravamento. Nessas condições, os discos de esmerilagem também podem fraturar-se.
- O coice é o resultado da utilização inadequada da ferramenta elétrica e/ou de procedimentos ou condições de trabalho incorretos, e pode ser evitado tomando as precauções adequadas listadas abaixo:

- **Segure a ferramenta elétrica firmemente na mão e posicione o corpo e o braço de forma a poder suportar as forças de recuo e es.** O operador pode controlar as forças de recuo se tomar as precauções adequadas.
- **Tenha especial cuidado ao trabalhar perto de cantos, arestas vivas, etc. Esteja atento ao ressalto ou ao encravamento da ferramenta.** Cantos, arestas vivas ou ressaltos podem fazer com que a ferramenta rotativa encrave, o que, por sua vez, pode levar à perda de controlo ou ao recuo.
- **Não utilize uma lâmina serrilhada.** Essas lâminas causam recuos frequentes e perda de controlo.
- **Introduza sempre a lâmina no material na mesma direção em que o gume de corte sai do material (ou seja, na mesma direção em que as lamelas são ejetadas).** A inserção da ferramenta na direção errada faz com que o gume de corte da lâmina se levante da peça de trabalho e puxe a ferramenta na direção dessa alimentação.
- **Ao trabalhar com limas rotativas, discos de corte, fresas de alta velocidade ou fresas de carboneto de tungsténio, fixe sempre a peça de trabalho com firmeza.** Estas ferramentas podem encravar se se inclinarem mesmo que ligeiramente na ranhura, o que pode causar um recuo. Se um disco de corte encravar, normalmente partir-se-á. Se uma lima rotativa, uma

fresa de alta velocidade ou uma fresa de carboneto de tungsténio encravar, pode saltar para fora da ranhura, arriscando a perda de controlo da ferramenta.

PICTOGRAMAS E AVISOS



1. Leia o manual do utilizador e siga os avisos e as instruções de segurança nele contidos!
2. Proteja o dispositivo da humidade.
3. Não elimine com o lixo doméstico
4. O dispositivo está em conformidade com os regulamentos da União Europeia.
5. Marca de certificação EAC.
6. Marca de certificação do mercado ucraniano

Descrição dos elementos gráficos

N.º	Descrição
A 1	Compartimento das pilhas
A 2	Interruptor
A 3	Suporte para ferramentas de trabalho
A 4	Controlo de velocidade
A 5	Soquete de eixo flexível
A 6	Suportes de fixação para acessórios de trabalho
A 7	Gaveta para acessórios de trabalho
B 1	Rolo flexível
B 2	Bloqueio do eixo
B 3	Pega de manuseamento do rolo
B 4	Porca de fixação do eixo flexível
B 5	Suporte de haste acessório de fixação
B 6	Suporte de eixo de transmissão flexível

MARCAÇÕES NA MÁQUINA



RRRR	-ano de fabrico
MM	-mês de fabrico
Y	-designação adicional
XXXX	-número de série
NNN	-marcação adicional

TIPOS DE BATERIAS E CAPACIDADE

O dispositivo foi concebido para funcionar com baterias ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Recomendamos a utilização da bateria 58G004-1 de 4 Ah

Tipo de bateria	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacidade da bateria	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Autonomia	66 min	130 min	295 min	280 min

CARREGAR A BATERIA

A bateria deve ser carregada a uma temperatura ambiente entre 4 °C e 40 °C. Uma bateria nova, ou que não tenha sido utilizada durante muito tempo, atingirá a sua capacidade total após aproximadamente 3 a 5 ciclos de carga e descarga.

- Retire a bateria do dispositivo.
- Ligue o carregador a uma tomada de rede (230 V CA).
- Insira a bateria no carregador. Verifique se a bateria está bem encaixada (totalmente inserida).
- Quando o carregador estiver ligado a uma tomada de rede (230 V CA), um LED verde no carregador acenderá, indicando que a alimentação está ligada.
- Assim que a bateria for colocada no carregador, um LED vermelho no carregador acenderá, indicando que a bateria está a carregar.
- Ao mesmo tempo, os LEDs verdes de estado de carga da bateria piscarão em vários padrões (ver descrição abaixo).
- Todos os LEDs a piscar – indica que a bateria está descarregada e precisa de ser recarregada.
- Dois LEDs a piscar – indica que a bateria está parcialmente descarregada.
- Um LED a piscar – indica um nível de carga da bateria elevado.

- Assim que a bateria estiver carregada, o LED no carregador acende a verde e todos os LEDs de estado de carga da bateria permanecem acesos. Após um curto período de tempo (aprox. 15 segundos), os LEDs de estado de carga da bateria apagam-se.

A bateria não deve ser carregada por mais de 8 horas. Exceder este tempo pode danificar as células da bateria. O carregador não desliga automaticamente quando a bateria estiver totalmente carregada. O LED verde no carregador permanecerá aceso. Os LEDs de estado de carga da bateria apagam-se após um curto período de tempo. Desligue a fonte de alimentação antes de retirar a bateria da tomada do carregador. Evite ciclos de carregamento curtos e repetidos. Não recarregue as baterias após uma utilização breve do dispositivo. Uma redução significativa no tempo entre as cargas necessárias indica que a bateria está gasta e deve ser substituída.

As baterias aquecem durante o carregamento. Não comece a trabalhar imediatamente após o carregamento – aguarde até que a bateria atinja a temperatura ambiente. Isto evitará danos na bateria.

INDICAÇÃO DO ESTADO DE CARGA DA BATERIA

A bateria está equipada com um indicador de carga (3 LEDs). Para verificar o nível de carga da bateria, prima o botão do indicador de carga. Se todos os LEDs estiverem acesos, a bateria está totalmente carregada. Se 2 LEDs estiverem acesos, a bateria está parcialmente descarregada. Se apenas 1 LED estiver aceso, a bateria está descarregada e precisa de ser recarregada.

COMO UTILIZAR O MINI MOINHO

As figuras A e B mostram os componentes esquemáticos do dispositivo

ANTES DE INICIAR O TRABALHO

Retire cuidadosamente a ferramenta e todos os acessórios da caixa. Verifique se há algum dano antes de tentar utilizá-la, insira a bateria (não incluída) na ranhura (Fig. A1) e, em seguida, ligue o dispositivo utilizando o interruptor (Fig. A2).

TRABALHAR COM O DISPOSITIVO

- Prenda sempre todas as peças de trabalho num torno ou numa morsa de bancada para evitar que se movam enquanto a ferramenta estiver a ser utilizada.
- Segure a ferramenta pela parte da frente e afastada do corpo, mantendo o acessório da ferramenta afastado da peça de trabalho.
- Ligue a ferramenta e aguarde até que o motor e o acessório atinjam a velocidade máxima.
- Regule a velocidade utilizando o botão de regulação (Fig. A4)
- Baixe a ferramenta gradualmente até que o acessório entre em contacto com a peça de trabalho.
- Mova a ferramenta continuamente a um ritmo constante.
- Aplique pressão suficiente para evitar que a ferramenta escorregue ou salte.

LIGAR/DESLIGAR

Para ligar a ferramenta: coloque o interruptor ON/OFF (Fig. A2) na posição ON (Fig. C1). Para desligar a ferramenta: coloque o interruptor ON/OFF (Fig. A2) na posição OFF (Fig. C2).

INSTALAÇÃO/REMOVIMENTO DE ACESSÓRIOS

Para instalar um acessório:

- Retire a bateria (não incluída)
- Deslize a alavanca de bloqueio do eixo (Fig. B2) para a frente e rode o eixo manualmente até que o bloqueio do eixo encaixe no eixo, impedindo a rotação.
- Assim que o bloqueio do eixo estiver engatado, utilize a chave de pinça (Fig. B5) para desapertar a porca da pinça, se necessário.
- Insira a haste do acessório na pinça (Fig. B5) até ao fim e, em seguida, retire-a cerca de 2 mm para evitar que a haste encreve caso fique excessivamente quente.
- Assim que o bloqueio do fuso estiver engatado, aperte a porca da pinça (Fig. B5) utilizando a chave fornecida até que a haste do acessório fique presa pela pinça. Evite apertar excessivamente a porca da pinça (Fig. B5).

PARA REMOVER O ACESSÓRIO:

Retire a bateria (não incluída)

Assim que o bloqueio do eixo (Fig. B2) estiver engatado, desaperte a porca da pinça (Fig. B5) utilizando a chave fornecida e retire o acessório. **PERIGO:** se estiver a trocar a ponta de trabalho imediatamente após a utilização, tenha cuidado para não tocar na porca da pinça ou no acessório com as mãos desprotegidas. Pode sofrer queimaduras devido à acumulação de calor durante o funcionamento. Utilize sempre a chave fornecida.

UTILIZAÇÃO DA FERRAMENTA ROTATIVA

Aprender a utilizar a ferramenta rotativa:

- Segure a caneta (Fig. B3) na mão e habitue-se ao seu peso, equilíbrio e à forma da estrutura. O seu design permite que seja segura como uma caneta.
- Inspeção cuidadosamente os acessórios para ferramentas rotativas. Os acessórios danificados podem partir-se quando atingem velocidades excessivas e não devem ser utilizados nesses casos. **A utilização de acessórios danificados pode causar ferimentos graves.**
- Comece por praticar em material de sucata para ver como a ferramenta funciona. Lembre-se de que o trabalho é realizado pela rotação muito elevada do acessório na pinça. **Não se apoie na ferramenta enquanto esta estiver em funcionamento, nem a pressione com demasiada força contra a peça de trabalho.**
- É melhor fazer uma série de passagens com a ferramenta em vez de tentar concluir todo o trabalho numa única passagem. Para fazer um corte, mova a ferramenta para a frente e para trás sobre o material em que está a trabalhar, tal como se fosse um pequeno pincel. Retire um pouco de material a cada passagem até atingir a profundidade desejada. Para a maioria dos trabalhos, um toque leve é o melhor; terá mais controlo, cometerá menos erros e tirará o máximo partido do acessório.
- Para obter o melhor controlo ao trabalhar de perto, segure a ferramenta como um lápis entre o polegar e o indicador.
- O método de «segurar com a mão» é utilizado para operações como lixar superfícies planas ou utilizar discos de corte.

MODO DE FUNCIONAMENTO

Regulações de velocidade dependendo da tarefa e do material:

- Lixagem de pregos/parafusos: 32 000 rpm
- Corte de parafusos, pregos, madeira fina: 30 000 rpm
- Lixar madeira macia: 30 000 rpm
- Polimento de materiais duros, tais como: aço, alumínio, latão, pedra, cerâmica, vidro: 12–15 000 rpm
- Perfuração de orifícios em madeira: 32 000 rpm
- Escovagem de metal: 15 000 rpm

Gravação: velocidades elevadas para madeira, velocidades baixas para metais

- Modelagem de superfícies curvas: 20–33 000 rpm
- Retificação de arestas metálicas: 32 000 rpm

A velocidade é ajustada através do botão de controlo (Fig. A4): a Fig. C mostra as direções para reduzir e aumentar a velocidade. Rodar o botão na direção de MAX (Fig. C3) aumenta a velocidade, enquanto rodá-lo na direção de MIN (Fig. C4) a reduz.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Limpeza

Mantenha as ranhuras de ventilação da máquina limpas para evitar o sobreaquecimento do motor.

Limpe regularmente a estrutura da máquina com um pano macio, de preferência após cada utilização.

Se a sujidade não sair, utilize um pano macio humedecido com água e sabão. Nunca utilize solventes como gasolina, álcool, amoníaco, etc. Estes solventes podem danificar as peças de plástico.

MANUTENÇÃO

As nossas máquinas foram concebidas para funcionar durante longos períodos com uma manutenção mínima. No entanto, cuidados adequados e uma limpeza regular prolongarão significativamente a sua vida útil sem problemas.

REPARAÇÃO

Utilize apenas acessórios e peças de substituição recomendados pelo fabricante. Se o aparelho estiver danificado, contacte um centro de assistência autorizado; apenas pessoal formado e autorizado pode repará-lo.

Conteúdo do conjunto:

- Acionamento da esmeriladora
- Eixo flexível
- Caixa de acessórios (40 peças)
- Chave especial

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Parâmetro	Valor
Tensão da bateria	18 V DC
Velocidade de rotação	5000–33000 rpm
Diâmetro máximo da ferramenta de trabalho	35 mm
Diâmetro máximo da haste da ferramenta	3,2 mm
Porca externa do fuso	M8
Peso	1,1 kg
58GE107 indica tanto o tipo como a designação do dispositivo	

DADOS DE RUÍDO E VIBRAÇÃO

Nível de pressão sonora	$L_{pA} = 78,3 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Nível de potência sonora	$L_{WA} = 89,3 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Valor de aceleração	$a_h = 2,678 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informações sobre ruído e vibração

O ruído emitido pelo dispositivo é descrito pelo: nível de pressão sonora L_{pA} e pelo nível de potência sonora L_{WA} (onde K representa a incerteza de medição). As vibrações emitidas pelo dispositivo são descritas pelo valor de aceleração de vibração a_h (onde K representa a incerteza de medição).

O nível de pressão sonora L_{pA} , o nível de potência sonora L_{WA} e o valor de aceleração de vibração a_h indicados neste manual foram medidos em conformidade com a norma EN 60745-1. O nível de vibração a_h indicado pode ser utilizado para comparar ferramentas e para uma avaliação preliminar da exposição à vibração.

O nível de vibração indicado é representativo apenas das aplicações padrão do dispositivo. Se o dispositivo for utilizado para outras aplicações ou com acessórios diferentes, o nível de vibração pode variar. A manutenção inadequada ou pouco frequente do dispositivo resultará em níveis de vibração mais elevados. As razões acima indicadas podem levar a uma maior exposição à vibração ao longo de todo o período de utilização.

Para estimar com precisão a exposição à vibração, tenha em conta os períodos em que o dispositivo está desligado ou quando está ligado mas não está a ser utilizado. Após avaliar cuidadosamente todos os fatores, a exposição total à vibração pode revelar-se significativamente mais baixa.

Para proteger o utilizador dos efeitos da vibração, devem ser implementadas medidas de segurança adicionais, tais como: manutenção regular do equipamento e das ferramentas, garantia de que as mãos se mantêm a uma temperatura adequada e organização adequada do trabalho.

PROTEÇÃO AMBIENTAL



Os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas devem ser entregues para reciclagem em instalações adequadas. É possível obter informações sobre reciclagem junto do revendedor do produto ou das autoridades locais. Os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos contêm substâncias nocivas para o ambiente. O equipamento que não é reciclado representa uma ameaça potencial para o ambiente e para a saúde humana.

A "GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, com sede em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante: "GTX Poland"), informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante: "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão protegidos por lei, em conformidade com a Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre Direitos de Autor e Direitos Conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006, n.º 90, item 631, na sua versão alterada). A cópia, o processamento, a publicação ou a modificação do Manual na sua totalidade ou de qualquer um dos seus elementos individuais para fins comerciais, sem o consentimento expresso por escrito da GTX Poland, são estritamente proibidos e podem resultar em responsabilidade civil e criminal.

Declaração de Conformidade CE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varsóvia

Produto: Mini esmeril sem fios

Modelo: 58GE107

Nome comercial: GRAPHITE

Número de série: 00001 a 99999

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

O produto acima descrito está em conformidade com os seguintes documentos:

Diretiva relativa às máquinas 2006/42/CE

Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética 2014/30/UE

Diretiva RoHS 2011/65/UE, conforme alterada pela Diretiva 2015/863/UE

E cumpre os requisitos das seguintes normas:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-23:2013; EN ISO 12100:2010

EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

A presente declaração aplica-se exclusivamente à máquina no estado em que foi colocada no mercado e não abrange componentes adicionados pelo utilizador final nem modificações subsequentes por este realizadas. Nome e endereço da pessoa residente ou estabelecida na UE autorizada a elaborar a documentação técnica:

Assinado em nome de:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsóvia

Paweł Kowalski

Representante de Qualidade da GTX POLAND

Varsóvia, 1 de abril de 2026

(es)

TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

Mini amoladora inalámbrica

Modelo: 58GE107

PRECAUCIÓN Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que se incluyen con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de todas las instrucciones que se indican a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Conservar todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

- Esta herramienta eléctrica está diseñada para funcionar como amoladora, lijadora, cepillo de alambre, pulidora, herramienta de tallado o cortadora. Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos suministrados con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de todas las instrucciones que se indican a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

- No utilice accesorios que no hayan sido diseñados y recomendados específicamente por el fabricante de la herramienta. El mero hecho de que un accesorio pueda acoplarse a la herramienta eléctrica no garantiza un funcionamiento seguro.

- La velocidad nominal del accesorio de amolado debe ser, como mínimo, igual a la velocidad máxima especificada en la herramienta eléctrica. Un accesorio de amolado que funcione a una velocidad superior a su velocidad nominal puede resultar dañado y romperse en pedazos.

- El diámetro exterior y el grosor del accesorio deben estar dentro de los parámetros nominales de la herramienta eléctrica. Los accesorios de dimensiones inadecuadas no se pueden controlar correctamente.

- El tamaño del vástago de los discos, tambores de esmerilado u otros accesorios debe ajustarse correctamente al eje o al mandril de la herramienta eléctrica. Los accesorios que no encajan en los componentes de montaje de la herramienta eléctrica funcionarán desequilibrados, vibrarán excesivamente y pueden provocar la pérdida de control de la herramienta.

- Los discos, tambores de lijado, fresas y otros accesorios montados en el eje deben insertarse completamente en la pinza o el mandril. Si el eje no está bien fijado a la parte saliente del disco es demasiado larga, el disco montado puede aflojarse y salir disparado a gran velocidad.

- No utilice accesorios dañados. Antes de cada uso, compruebe que los accesorios, como los discos abrasivos, no presenten astillas ni grietas; que el tambor de lijado no tenga grietas, desgarros o desgaste excesivo; y que el cepillo de alambre no tenga alambres sueltos o rotos. Si la herramienta eléctrica o el accesorio se han caído, compruebe si presentan daños o sustitúyalos por otros en buen estado. Después de comprobar y colocar el accesorio, colóquese usted y las personas que se encuentren cerca lejos del plano de la pieza giratoria y haga funcionar la herramienta eléctrica a velocidad máxima sin carga durante un minuto. Los accesorios dañados suelen romperse durante esta prueba.

- Es obligatorio el uso de equipo de protección personal. Dependiendo del tipo de trabajo, se debe utilizar una pantalla facial, gafas de seguridad o gafas protectoras. Si es necesario, utilice una mascarilla antipolvo, protectores auditivos, guantes y un delantal de trabajo para protegerse contra pequeños fragmentos de materiales abrasivos o piezas de trabajo. La protección ocular debe proteger contra los fragmentos generados durante diversas operaciones. Una mascarilla antipolvo o un respirador deben filtrar las partículas generadas durante la operación. La exposición prolongada a altos niveles de ruido puede causar pérdida de audición.

- Asegúrese de que las personas que se encuentran cerca se mantengan a una distancia segura de la zona de trabajo. Cualquier persona que entre en la zona de trabajo debe llevar equipo de protección personal. Los fragmentos de la pieza de trabajo o del equipo dañado pueden salir disparados y causar lesiones incluso fuera de la zona de trabajo inmediatea.

- Al realizar operaciones en las que la herramienta de corte pueda entrar en contacto con cableado oculto o con su propio

cable, sujete la herramienta eléctrica únicamente por las superficies de agarre aisladas. El contacto entre la herramienta de corte y un cable con corriente puede hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica se electrifiquen, lo que supone un riesgo de descarga eléctrica.

- **Sujete siempre la herramienta firmemente con la(s) mano(s) al ponerla en marcha.** El par del motor al acelerar hasta alcanzar la velocidad máxima puede provocar que la herramienta se resuerza.
- **Si es necesario, fije la pieza de trabajo con abrazaderas. Nunca sujete una pieza de trabajo pequeña con una mano y la herramienta con la otra mientras trabaja.** Fijar una pieza de trabajo pequeña le permite controlar la herramienta libremente con ambas manos. Los materiales redondos, como clavijas, tubos o cables, tienden a rodar durante el corte, lo que puede provocar que la broca se atasque o rebote violentamente hacia usted.
- **Mantenga el cable alejado de la parte giratoria.** Si pierde el control, el cable podría cortarse o engancharse, y su mano o brazo podrían ser arrastrados hacia la parte giratoria.
- **Nunca deje la herramienta eléctrica en el suelo hasta que el accesorio se haya detenido por completo.** Un accesorio giratorio puede engancharse en la superficie y hacer que pierda el control de la herramienta eléctrica.
- **Después de cambiar las brocas o realizar cualquier ajuste, asegúrese de que la tuerca de la pinza, el portabrocas u otros componentes de ajuste estén bien apretados.** Los componentes de ajuste sueltos pueden desplazarse inesperadamente, provocando una pérdida de control, y las piezas giratorias sueltas saldrán disparadas violentamente.
- **No utilice la herramienta eléctrica mientras la sostiene a un lado del cuerpo.** El contacto accidental con los accesorios giratorios puede hacer que la ropa se enganche, lo que provocaría que el accesorio fuera arrastrado hacia su cuerpo.
- **Limpie regularmente las ranuras de ventilación de la herramienta eléctrica.** El ventilador del motor aspira polvo hacia el interior de la carcasa, y una acumulación excesiva de polvo metálico puede suponer un riesgo eléctrico.
- **No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables.** Las chispas pueden inflamar estos materiales.
- **No utilice accesorios que requieran el uso de refrigerantes líquidos.** El uso de agua u otros refrigerantes líquidos puede provocar una descarga eléctrica.
- **Utilice únicamente los tipos de discos recomendados para la herramienta eléctrica en cuestión y solo para las aplicaciones recomendadas.** Por ejemplo: no amolde con el lateral de un disco de corte. Los discos de corte están diseñados para el amolado periférico; las fuerzas laterales ejercidas sobre estos discos pueden provocar su fractura.
- **Para conos e insertos abrasivos roscados, utilice únicamente mandriles en buen estado para discos con brida sin muescas, del tamaño y la longitud correctos.** El uso de los mandriles correctos reduce el riesgo de rotura.
- **No «bloquee» el disco de corte ni ejerza una presión excesiva sobre él. No intente realizar cortes demasiado profundos.** Sobrecargar el disco aumenta la carga sobre él y el riesgo de que el disco se tuerza o se enganche durante el corte, así como la posibilidad de que se produzca un retroceso o de que el disco se rompa.
- **No coloque la mano en la línea de la hoja giratoria ni detrás de ella.** Si la hoja se aleja de su mano durante el funcionamiento, cualquier retroceso podría hacer que la hoja giratoria y la herramienta eléctrica salgan disparadas directamente hacia usted.
- **Si la hoja se atasca o se engancha, o si el corte se interrumpe por cualquier motivo, apague la herramienta eléctrica y manténgala inmóvil hasta que la hoja se haya detenido por completo. Nunca intente sacar el disco de corte del corte mientras esté en movimiento, ya que esto puede provocar un retroceso.** Investigue la causa del atasco o enganche del disco y tome medidas correctivas para eliminarlo.
- **No reanude el corte en la pieza de trabajo. Espere hasta que la hoja haya alcanzado su velocidad máxima y, a continuación, reanude el corte con cuidado.** Si se vuelve a poner en marcha la herramienta eléctrica mientras aún está en contacto con la pieza de trabajo, la hoja puede atascarse, desplazarse lateralmente o provocar un retroceso.
- **Sujete los paneles o cualquier pieza de trabajo de gran tamaño para minimizar el riesgo de que la hoja se atasque y se produzca un retroceso.** Las piezas de trabajo grandes tienden a combarse por su propio peso. Se deben colocar soportes debajo de la pieza de trabajo cerca de la línea de corte y en el borde de la pieza de trabajo a ambos lados de la hoja.

- **Tenga especial cuidado al realizar «cortes empotrados» en paredes existentes u otras zonas de difícil visibilidad.** Una hoja que sobresalga puede cortar tuberías de gas o agua, cables eléctricos u otros objetos, lo que puede provocar un retroceso.
- **Tenga en cuenta que las cerdas metálicas pueden desprenderse del cepillo incluso durante el funcionamiento normal. No sobrecargue las cerdas metálicas ejerciendo una presión excesiva sobre el cepillo.** Las cerdas metálicas pueden perforar fácilmente la ropa fina o la piel.
- **Antes de utilizar los cepillos, déjelos funcionar a velocidad de trabajo durante al menos un minuto. Durante este tiempo, nadie debe situarse delante del cepillo ni en la línea de acción del mismo.** Es posible que se desprendan cerdas o alambres sueltos durante el periodo de rodaje.
- **Dirija el chorro de residuos expulsados por el cepillo de alambre giratorio lejos de usted.** Al utilizar estos cepillos, pueden expulsarse a gran velocidad pequeñas partículas y fragmentos de alambre que pueden penetrar en la piel.

CAUSAS Y PREVENCIÓN DEL RETROCESO POR PARTE DEL OPERADOR:

- El retroceso es una reacción repentina al atascamiento o enganche de una rueda, disco, cepillo u otro accesorio giratorio. El atascamiento o enganche hace que el accesorio giratorio se detenga bruscamente, lo que a su vez provoca que la herramienta eléctrica, fuera de control, sea empujada en la dirección opuesta a la rotación del accesorio en el punto de atascamiento.
- Por ejemplo, si un disco de amolado se engancha o se atasca con la pieza de trabajo, el borde del disco que entra en el punto de atasco puede clavarse en la superficie del material, provocando que el disco salte o sea expulsado. El disco de amolado puede provocar un retroceso hacia el operario o alejándose de él, dependiendo de la dirección del movimiento del disco en el momento del atasco. En tales condiciones, los discos de amolado también pueden romperse.
- El retroceso es el resultado de un uso inadecuado de la herramienta eléctrica y/o de procedimientos o condiciones de trabajo incorrectos, y puede evitarse tomando las precauciones adecuadas que se enumeran a continuación:
 - **Sujete la herramienta eléctrica firmemente con la mano y coloque el cuerpo y el brazo de manera que pueda soportar las fuerzas de retroceso e es.** El operario puede controlar las fuerzas de retroceso si toma las precauciones adecuadas.
 - **Tenga especial cuidado al trabajar cerca de esquinas, bordes afilados, etc. Tenga cuidado con los rebotes o atascos de la herramienta.** Las esquinas, los bordes afilados o los rebotes pueden hacer que la herramienta giratoria se atasque, lo que a su vez puede provocar una pérdida de control o un retroceso.
 - **No utilice hojas dentadas.** Este tipo de hojas provocan retrocesos frecuentes y pérdida de control.
 - **Introduzca siempre la hoja en el material en la misma dirección en que el filo sale del material (es decir, en la misma dirección en que se expulsan las virutas).** Insertar la herramienta en la dirección incorrecta hace que el filo de la hoja se levante de la pieza de trabajo y tire de la herramienta en la dirección de ese avance.
 - **Cuando trabaje con limas rotativas, discos de corte, fresas de alta velocidad o fresas de carburo de tungsteno, sujete siempre la pieza de trabajo con firmeza.** Estas herramientas pueden atascarse si se inclinan incluso ligeramente en la ranura, lo que puede provocar un retroceso. Si un disco de corte se atasca, normalmente se romperá. Si una lima rotativa, una fresa de alta velocidad o una fresa de carburo de tungsteno se atasca, puede saltar fuera de la ranura, con el riesgo de perder el control de la herramienta.

PICTOGRAMAS Y ADVERTENCIAS



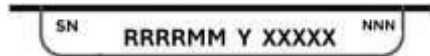
1. Lea el manual de usuario y siga las advertencias y las instrucciones de seguridad que contiene!
2. Proteja el dispositivo de la humedad.
3. No lo deseché con la basura doméstica

- El dispositivo cumple con la normativa de la Unión Europea.
- Marca de certificación EAC.
- Marca de certificación del mercado ucraniano

Descripción de los elementos gráficos

N.º	Descripción
A 1	Compartimento de la batería
A 2	Interruptor
A 3	Portaherramientas
A 4	Control de velocidad
A 5	Manguito de eje flexible
A 6	Soportes de sujeción para accesorios de trabajo
A 7	Cajón para accesorios de trabajo
B 1	Rodillo flexible
B 2	Bloqueo del eje
B 3	Maneta de accionamiento del rodillo
B 4	Tuerca de sujeción del eje flexible
B 5	Soporte de accesorio con sujeción por abrazadera
B 6	Soporte de eje de transmisión flexible

MARCADOS EN LA MÁQUINA



RRRR -año de fabricación
 MM -mes de fabricación
 Y -designación adicional
 XXXXX -número de serie
 NNN -marca adicional

TIPOS DE BATERÍAS Y CAPACIDAD

El dispositivo está diseñado para funcionar con baterías ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Recomendamos utilizar la batería de 4 Ah 58G004-1

Tipo de batería	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacidad de la batería	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Autonomía	66 min	130 min	295 min	280 min

CARGA DE LA BATERÍA

La batería debe cargarse a una temperatura ambiente de entre 4 °C y 40 °C. Una batería nueva, o una que no se haya utilizado durante mucho tiempo, alcanzará su capacidad máxima tras aproximadamente 3-5 ciclos de carga y descarga.

- Retire la batería del dispositivo.
- Enchufe el cargador a una toma de corriente (230 V CA).
- Inserte la batería en el cargador. Compruebe que la batería esté bien colocada (insertada hasta el fondo).
- Cuando el cargador esté enchufado a una toma de corriente (230 V CA), se encenderá un LED verde en el cargador, lo que indica que está conectado a la red eléctrica.
- Una vez colocada la batería en el cargador, se encenderá un LED rojo en el cargador, lo que indica que la batería se está cargando.
- Al mismo tiempo, los LED verdes de estado de carga de la batería parpadearán siguiendo diversos patrones (véase la descripción más abajo).
- Todos los LED parpadean: indica que la batería está descargada y necesita recargarse.
- Dos LED parpadeando: indica que la batería está parcialmente descargada.
- Un LED parpadeando: indica un nivel de carga de la batería alto.
- Una vez que la batería está cargada, el LED del cargador se ilumina en verde y todos los LED de estado de carga de la batería permanecen encendidos. Tras un breve lapso de tiempo (aprox. 15 segundos), los LED de estado de carga de la batería se apagan.

La batería no debe cargarse durante más de 8 horas. Superar este tiempo puede dañar las celdas de la batería. El cargador no se apagará automáticamente una vez que la batería esté completamente cargada. El LED verde del cargador permanecerá encendido. Los LED de estado de carga de la batería se apagarán al cabo de un rato. Desconecte la fuente de alimentación antes de retirar la batería de la toma del cargador. Evite los ciclos de carga cortos repetidos. No recargue las baterías tras un uso breve del dispositivo. Una reducción significativa del tiempo entre cargas necesarias indica que la batería está gastada y debe sustituirse.

Las baterías se calientan durante la carga. No comience a trabajar inmediatamente después de la carga; espere hasta que la batería haya alcanzado la temperatura ambiente. Esto evitará daños en la batería.

INDICACIÓN DEL ESTADO DE CARGA DE LA BATERÍA

La batería está equipada con un indicador de carga (3 LED). Para comprobar el nivel de carga de la batería, pulse el botón del indicador de carga. Si todos los LED están encendidos, la batería está completamente cargada. Si están encendidos 2 LED, la batería está parcialmente descargada. Si solo está encendido 1 LED, la batería está agotada y necesita recargarse.

CÓMO UTILIZAR EL MINI MOLINILLO

Las figuras A y B muestran los componentes esquemáticos del dispositivo

ANTES DE EMPEZAR A TRABAJAR

Saque con cuidado la herramienta y todos los accesorios de la caja. Compruebe que no haya daños antes de intentar utilizarla, inserte la batería (no incluida) en el compartimento (Fig. A1) y, a continuación, encienda el dispositivo con el interruptor (Fig. A2).

TRABAJO CON EL DISPOSITIVO

- Fije siempre todas las piezas de trabajo en un tornillo de banco o en una abrazadera de banco para evitar que se muevan mientras se utiliza la herramienta.
- Sujete la herramienta por la parte delantera y alejada del cuerpo, manteniendo el accesorio de la herramienta alejado de la pieza de trabajo.
- Encienda la herramienta y espere hasta que el motor y el accesorio alcancen la velocidad máxima.
- Ajuste la velocidad con el botón de ajuste (Fig. A4)
- Baje la herramienta gradualmente hasta que el accesorio entre en contacto con la pieza de trabajo.
- Mueva la herramienta de forma continua a un ritmo constante.
- Aplique suficiente presión para evitar que la herramienta resbale o rebote.

ENCENDIDO/APAGADO

Para encender la herramienta: coloque el interruptor de encendido/apagado (Fig. A2) en la posición ON (Fig. C1). Para apagar la herramienta: coloque el interruptor de encendido/apagado (Fig. A2) en la posición OFF (Fig. C2).

MONTAJE/DESMONTAJE DE ACCESORIOS

Para instalar un accesorio:

- Retire la batería (no incluida)
- Deslice la palanca de bloqueo del husillo (Fig. B2) hacia delante y gire el eje con la mano hasta que el bloqueo del husillo se acople al eje, impidiendo que siga girando.
- Una vez que el bloqueo del husillo esté enganchado, utilice la llave de pinza (Fig. B5) para aflojar la tuerca de la pinza si es necesario.
- Introduzca el vástago del accesorio en la pinza (Fig. B5) hasta el fondo y, a continuación, sáquelo unos 2 mm para evitar que el vástago se atasque si se calienta en exceso.
- Una vez que el bloqueo del husillo esté activado, apriete la tuerca de la pinza (Fig. B5) con la llave suministrada hasta que la pinza sujete el vástago del accesorio. Evite apretar en exceso la tuerca de la pinza (Fig. B5).

PARA RETIRAR EL ACCESORIO:

Retire la batería (no incluida)

Una vez activado el bloqueo del eje (Fig. B2), afloje la tuerca de la pinza (Fig. B5) con la llave suministrada y retire el accesorio. **PELIGRO:** si va a cambiar la punta de trabajo inmediatamente después de su uso, tenga cuidado de no tocar la tuerca de la pinza ni el accesorio con las manos desnudas. Podría sufrir quemaduras debido a la acumulación de calor durante el funcionamiento. Utilice siempre la llave suministrada.

MANEJO DE LA HERRAMIENTA ROTATIVA

Cómo aprender a utilizar la herramienta rotativa:

- Sujete el lápiz (Fig. B3) con la mano y acostúmbrase a su peso, equilibrio y forma de la carcasa. Su diseño permite sujetarlo como si fuera un lápiz.
- Inspeccione cuidadosamente los accesorios de las herramientas rotativas. Los accesorios dañados pueden romperse al alcanzar velocidades excesivas y no deben utilizarse en tales casos. **El uso de accesorios dañados puede provocar lesiones graves.**
- Practique primero con material de desecho para ver cómo funciona la herramienta. Recuerde que el trabajo se realiza gracias a la rotación muy elevada del accesorio en la pinza. **No se apoye en la herramienta mientras está en funcionamiento, ni presione la herramienta con demasiada fuerza contra la pieza de trabajo.**
- Es mejor realizar una serie de pasadas con la herramienta en lugar de intentar completar todo el trabajo de una sola vez. Para realizar un corte, mueva la herramienta hacia adelante y hacia atrás sobre el material en el

que está trabajando, como si fuera un pequeño pincel. Retire un poco de material con cada pasada hasta alcanzar la profundidad deseada. Para la mayoría de los trabajos, lo mejor es un toque ligero; tendrá más control, cometerá menos errores y sacará el máximo partido al accesorio.

- Para un mejor control al trabajar de cerca, sujete la herramienta como un lápiz entre el pulgar y el índice.
- El método de sujeción «a mano» se utiliza para operaciones como el lijado de superficies planas o el uso de discos de corte.

MODOS DE FUNCIONAMIENTO

Ajustes de velocidad en función de la tarea y el material:

- Lijado de clavos/tornillos: 32 000 rpm
- Corte de tornillos, clavos y madera fina: 30 000 rpm
- Lijado de madera blanda: 30 000 rpm
- Pulido de materiales duros como: acero, aluminio, latón, piedra, cerámica, vidrio: 12–15 000 rpm
- Taladrado de agujeros en madera: 32 000 rpm
- Cepillado de metal: 15 000 rpm

Grabado: velocidades altas para madera, velocidades bajas para metales

- Modelado de superficies curvas: 20–33 000 rpm
 - Rectificado de bordes metálicos: 32 000 rpm
- La velocidad se ajusta mediante el mando de control (Fig. A4); la Fig. C muestra las instrucciones para reducir y aumentar la velocidad. Girar el mando hacia MAX (Fig. C3) aumenta la velocidad, mientras que girarlo hacia MIN (Fig. C4) la reduce.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Limpieza

Mantenga limpias las ranuras de ventilación de la máquina para evitar que el motor se sobrecaliente.

Limpia la carcasa de la máquina con regularidad con un paño suave, preferiblemente después de cada uso.

Si la suciedad no se elimina, utilice un paño suave humedecido con agua jabonosa.

Nunca utilice disolventes como gasolina, alcohol, amoníaco, etc. Estos disolventes pueden dañar las piezas de plástico.

MANTENIMIENTO

Nuestras máquinas están diseñadas para funcionar durante largos periodos con un mantenimiento mínimo. Sin embargo, un cuidado adecuado y una limpieza regular prolongarán significativamente su vida útil sin problemas.

REPARACIÓN

Utilice únicamente los accesorios y piezas de repuesto recomendados por el fabricante.

Si el aparato está dañado, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado; solo el personal cualificado y autorizado puede repararlo.

Contenido del juego:

- Accionamiento de la amoladora
- Eje flexible
- Caja de accesorios (40 uds.)
- Llave especial

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Parámetro	Valor
Tensión de la batería	18 V DC
Velocidad de rotación	5000–33 000 rpm
Diámetro máximo de la herramienta de trabajo	35 mm
Diámetro máximo del vástago de la herramienta	3,2 mm
Tuerca externa del husillo	M8
Peso	1,1 kg
58GE107 indica tanto el tipo como la designación del dispositivo	

DATOS DE RUIDO Y VIBRACIONES

Nivel de presión acústica	$L_{PA} = 78,3 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Nivel de potencia sonora	$L_{WA} = 89,3 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Valor de aceleración	$a_h = 2,678 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Información sobre ruido y vibraciones

El ruido emitido por el dispositivo se describe mediante: el nivel de presión acústica L_{PA} y el nivel de potencia acústica L_{WA} (donde K indica la incertidumbre de medición). Las vibraciones emitidas por el

dispositivo se describen mediante el valor de aceleración de vibración a_h (donde K indica la incertidumbre de medición).

El nivel de presión acústica L_{PA} , el nivel de potencia acústica L_{WA} y el valor de aceleración de vibración a_h indicados en este manual se han medido de conformidad con la norma EN 60745-1. El nivel de vibración a_h indicado puede utilizarse para comparar herramientas y para una evaluación preliminar de la exposición a las vibraciones.

El nivel de vibración indicado es representativo únicamente de las aplicaciones estándar del dispositivo. Si el dispositivo se utiliza para otras aplicaciones o con accesorios diferentes, el nivel de vibración puede variar. Un mantenimiento inadecuado o poco frecuente del dispositivo dará lugar a niveles de vibración más elevados. Las razones expuestas anteriormente pueden dar lugar a una mayor exposición a las vibraciones durante todo el periodo de uso.

Para estimar con precisión la exposición a las vibraciones, hay que tener en cuenta los periodos en los que el dispositivo está apagado o encendido pero sin estar en uso. Tras evaluar cuidadosamente todos los factores, la exposición total a las vibraciones puede resultar significativamente menor.

Para proteger al usuario de los efectos de la vibración, deben implementarse medidas de seguridad adicionales, tales como: mantenimiento regular del equipo y las herramientas, asegurarse de que las manos se mantengan a una temperatura adecuada y una organización adecuada del trabajo.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben entregarse para su reciclaje en las instalaciones adecuadas. Se puede obtener información sobre el reciclaje en el distribuidor del producto o en las autoridades locales. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los equipos que no se reciclan suponen una amenaza potencial para el medio ambiente y la salud humana.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: «GTX Poland»), informa por la presente de que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante: «Manual»), incluyendo, entre otras cosas, su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a GTX Poland y están protegidos por la ley de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos afines (es decir, Boletín Oficial de 2006, n.º 90, punto 631, en su versión modificada). Queda estrictamente prohibida la copia, el procesamiento, la publicación o la modificación del Manual en su totalidad o de cualquiera de sus elementos individuales con fines comerciales sin el consentimiento expreso por escrito de GTX Poland, lo que puede dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Declaración de conformidad CE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varsovia

Producto: Mini amoladora inalámbrica

Modelo: 58GE107

Nombre comercial: GRAPHITE

Número de serie: 00001 a 99999

La presente declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva sobre máquinas 2006/42/CE

Directiva sobre compatibilidad electromagnética 2014/30/UE

Directiva RoHS 2011/65/UE, modificada por la Directiva 2015/863/UE

Y cumple los requisitos de las siguientes normas:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-23:2013; EN ISO 12100:2010

EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

La presente declaración se aplica exclusivamente a la máquina en el estado en que fue comercializada y no cubre los componentes añadidos por el usuario final ni las modificaciones posteriores realizadas por este. Nombre y dirección de la persona residente o establecida en la UE autorizada para elaborar la documentación técnica:

Firmado en nombre de:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Representante de calidad de GTX POLAND

Varsovia, 1 de abril de 2026

(et)

ORIGINAALJUHENDITE TÕLGE

Akutoitega minilihvija

Mudel: 58GE107

HOIATUS Lugege läbi kõik selle elektritööriista kaasasolevad ohutusohiused, juhised, joonised ja tehnilised andmed. Alpool esitatud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi.

Säilitage kõik hoiatused ja juhised edaspidiseks kasutamiseks.

- See elektritööriist on mõeldud kasutamiseks lihvi jaoks, liivapaberina, traatpintsi, poleerijana, nikerdusriistana või lõikurina. Lugege läbi kõik selle elektritööriistaga kaasasolevad ohutusohiused, juhised, illustreeritud joonised ja tehnilised andmed. Alpool esitatud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi.
- Ärge kasutage lisaseadmeid, mida tööriista tootja ei ole spetsiaalselt kavandanud ja soovitanud. Asjaolu, et lisaseade sobib elektritööriistale, ei taga veel selle ohutust kasutamist.
- Lihvimistarviku nimikiirus peab olema vähemalt võrdne elektritööriista märgitud maksimaalse kiirusega. Lihvimistarvik, mis töötab nimikiirusest suuremal kiirusel, võib kahjustada ja puruneda.
- Lisaseadme välisläbimõõt ja paksus peavad jääma elektritööriista nimiparameetrite piiresse. Sobimatute mõõtmetega lisaseadmeid ei ole võimalik nõuetekohaselt juhtida.
- Kettide, lihvimistarviku või muude lisaseadmete varre suurus peab olema õigesti sobitatud elektritööriista spindli või kinnituskambriga. Lisaseadmed, mis ei sobi elektritööriista kinnitustaladega, töötavad tasakaalust väljas, viibreerivad liigselt ja võivad põhjustada tööriista kontrolli kaotuse.
- Võllile kinnitatud ketad, lihvimistarvid, lõikurid ja muud lisaseadmed peavad olema täielikult surutud kinnituskambrisse või -padrunisse. Kui võll ei ole korralikult kinnitatud või ketta väljalaulut osa on liiga pikk, võib kinnitatud ketas lahti tulla ja suure kiirusega välja paiskuda.
- Ärge kasutage kahjustatud tarvikuid. Enne iga kasutamist kontrollige tarvikuid, näiteks lihvkettaid, et neil ei oleks murdunud tükke ega pragusid, lõhvitrumlit, et sellel ei oleks pragusid, rebendeid ega liigset kulumist, ning traatpuhastit, et sellel ei oleks lahtiseid või katkenud traate. Kui elektritööriist või tarvik on maha kukkunud, kontrollige seda kahjustuste suhtes või paigaldage heas seisukorras asendustarvik. Pärast tarvikute kontrollimist ja paigaldamist asuge ise ja kõrvalseisjal eemale pöörleva osa tasapinnast ning laske elektritööriistil töötada koormuseta maksimaalsel kiirusel ühe minuti jooksul. Kahjustatud tarvikud purunevad tavaliselt selle katse käigus.
- Tuleb kanda isiklikke kaitsevahendeid. Töö liigist sõltuvalt tuleb kanda näokaitset, kaitseprille või -maski. Vajaduse korral kasutage tolmumaski, kuumiskaitset, kindaid ja tööpõlde, et kaitsta end abrasiivmaterjalide või töödeldavate detailide väikeste killude eest. Silmakaitse peab kaitsma erinevate toimingute käigus tekkivate killude eest. Tolmumaski või hingamiskaitse peab filtreerima toimuva käigus tekkinud osakesi. Pikaajaline kokkupuude kõrge müratasemega võib põhjustada kuumislangust.
- Veenduge, et kõrvalseisjad hoiaksid tööpiirkonnast ohutult vahemaa. Igaüks, kes siseneb tööpiirkonda, peab kandma isiklikke kaitsevahendeid. Töödetailist või kahjustatud seadmest pärit killud võivad lennata ja põhjustada vigastusi isegi vahetus tööpiirkonnas väljaspool.
- Tehes töid, kus lõikeriist võib puutuda kokku varjatud juhtmestiku või omaenda kaabliga, hoidke elektritööriista ainult isoleeritud käepidemete küljest. Lõikeriista ja pingestatud kaabli kokkupuude võib põhjustada elektritööriista paljastatud metallosade pingestumise, mis tekitab elektrilöögi ohtu.
- Hoidke tööriista käivitamisel alati kindlat käes. Mootori pöördemoment täiskiruse saavutamisel võib põhjustada tööriista väanumist.
- Vajaduse korral kinnitage töödeldav detail klambritega. Ärge kunagi hoidke töötamise ajal üle käega väikest detaili ja teise käega tööriista. Väikeste detaili kinnitamine võimaldab teil tööriista mõlema käega vabalt juhtida. Ümarad materjalid, nagu tüübid, torud või kaablid, kipuvad lõikamise ajal ära veerema, mis võib põhjustada puuriterade kinni jooksmist või vägivaldset tagasilööki teie suunas.
- Hoidke kaabel eemal pöörlevast osast. Kui kaotate kontrolli, võib kaabel läbi lõigata või kinni jääda ning teie käsi või käsivars võib pöörlevasse osasse tõmmata.
- Ärge kunagi pange elektritööriista maha enne, kui lisaseade on täielikult peatunud. Pöörlev lisaseade võib pinda kinni jääda ja põhjustada elektritööriista üle kontrolli kaotamise.
- Pärast puuriterade vahetamist või mis tahes reguleerimist veenduge, et pingutusmutter, padrun või muud reguleerimiskomponendid on kindlalt kinni keeratud. Lahtised reguleerimiskomponendid võivad ootamatult nihkuda, põhjustades

kontrolli kaotust, ning lahtised pöörlevad osad paiskuvad vägivaldselt välja.

- Ärge kasutage elektritööriista, hoides seda oma kõrval. Juhuslik kokkupuude pöörlevate lisaseadmetega võib põhjustada riiete kinni jäämist, mille tagajärjel tõmmatakse lisaseade teie keha poole.
- Puhastage elektritööriista ventilatsioonivahendid regulaarselt. Mootori ventilaator imeb tolm ruumesse ja metallitomu liigne kogunemine võib tekitada elektrilise ohtu.
- Ärge kasutage elektritööriista kergsuutavate materjalide läheduses. Sädemed võivad nendele materjale süüdata.
- Ärge kasutage tarvikuid, mis nõuavad vedelate jahutusvedelike kasutamist. Veega või muude vedelate jahutusvedelikega töötamine võib põhjustada elektrilöögi.
- Kasutage ainult selle elektritööriista jaoks soovitud tüüpi ketaid ja ainult soovitud rakenduste jaoks. Näiteks: ärge lihvige lõikeketta küljega. Lõikekettad on mõeldud perifeerseks lihvimiseks; nendele ketastele avaldatavad külglõjud võivad põhjustada nende purunemist.
- Koonuste ja keermetatud lihvimisotsikute puhul kasutage ainult kahjustamata telge, mis on mõeldud õige suurusega ja pikkusega ketastele, millel on sile äär. Õigete telgede kasutamine vähendab purunemise ohtu.
- Ärge „lukustage“ lõikekettad ega avaldage sellele liigset survet. Ärge üritage teha liiga sügavaid lõikeid. Ketaste liigse koormuse avaldamine suurendab selle koormust ja riski, et ketas lõikamise ajal väanub või takerdub, samuti tagasilöögi või ketas purunemise võimalust.
- Ärge asetage kätt pöörleva tera juonele ega selle taha. Kui tera töötamise ajal käest eemal liigub, võib tagasilöökk põhjustada pöörleva tera ja elektritööriista oste teie poole paiskumise.
- Kui tera jookseb kinni või takerdub või kui lõikamine mingil põhjusel katkeb, lülitage elektritööriist välja ja hoidke seda paigal, kuni tera on täielikult peatunud. Ärge kunagi üritage lõikekettast liikuvast lõikest välja tõmmata, kuna see võib põhjustada tagasilööki. Uurige ketas kinni jooksmise või takerdumise põhjust ja võtke parandusmeetmed selle kõrvaldamiseks.
- Ärge jätkake töödeldava detaili lõikamist. Oodake, kuni tera on saavutanud täiskiruse, ja jätkake seejärel ettevaatlikult lõikamist. Kui elektritööriist taaskäivitatakse, kui see on veel töödeldavas detailis, võib tera kinni jääda, küljele nihkuda või tagasilöögi põhjustada.
- Toetage paneelid või muud lõõdemõdulisi töödeldavaid detaile, et vähendada tera kinni jooksmise ja tagasilöögi ohtu. Suured töödeldavad detailid kipuvad omaenda raskuse all läbi vajuma. Toed tuleks paigutada töödeldava detaili alla lõikeleini lähedale ja detaili servale tera mõlemale poole.
- Olge eriti ettevaatlik, kui teete süvendilõike olemasolevasse seintesse või muudesse kohtadesse, mida on raske näha. Eest väljalautat tera võib läbi lõigata gaasi- või veetorud, elektrikaablid või muud esemed, mis võib põhjustada tagasilöögi.
- Pange tähele, et traatkarvad võivad harjast murduda isegi tavapärase kasutamise käigus. Ärge koormake traatkarvu liigselt, avaldades harjale liigset survet. Traatkarvad võivad kergesti läbistada õhukesed riistused või nahka.
- Enne harjade kasutamist laske neil töötada töökäigul vähemalt üks minut. Selle aja jooksul ei tohi keegi seista harja ees ega sellega ühel jonnul. Sissetöötamisperioodi jooksul võivad lahtised harjased või traadid lahti tulla.
- Suunake pöörlevast traatkarjast väljapaikuv praht eemale endast. Nende harjade kasutamisel võib väikesed osakesed ja traatühtid paiskuda suure kiirusega välja ja tungida nahka.

TAGASILÖÖGI PÕHJUSED JA ENNETAMINE KASUTAJA POOLT:

- Tagasilöökk on ootamatu reaktsioon pöörleva ketas, ketas, harja või muu lisaseadme kinni jooksmisele või takerdumisele. Kinni jooksmine või takerdumine põhjustab pöörleva lisaseadme järni seisumise, mis omakorda põhjustab kontrollimatut elektritööriista tõuke vastupidises suunas lisaseadme pöörlemisvõimele kinni jooksmise kohas.
- Näiteks kui lihvketas jääb töödeldava detaili taha kinni või takerdub, võib takerdumiskohas olev ketas serva materjali pinnasse kaevuda, põhjustades ketta hüppamist või väljapaikumist. Lihvketas võib tagasilöögi korral liikuda operaatori poole või temast eemale, sõltuvalt ketta liikumissuunast takerdumise hetkel. Sellistes tingimustes võivad lihvketas ka puruneda.
- Tagasilöökk on elektritööriista ebaõige kasutamise ja/või valede tööprotseduuride või -tingimuste tulemus ning seda saab vältida, võttes alpool loetletud asjakohased ettevaatusabinõud:
 - Hoidke elektritööriista kindlalt käes ja asetage oma keha ja käsi nii, et suudaksite vastu seista

tagasilöögi jõududele. Kasutaja saab tagasilöögi jõude kontrollida, kui ta võtab tarvitusele asjakohased ettevaatusabinõud.

- **Olge eriti ettevaatlik, kui töötate nurkade, teravate servade jne lähedal. Olge valmis tööriista pörkamise või takerdumise suhtes.** Nurgad, teravad servad või pörkamised võivad põhjustada pöörleva tööriista takerdumist, mis omakorda võib viia kontrolli kaotamiseni või tagasilöögini.
- **Ärge paigaldage hambulist tera.** Sellised terad põhjustavad sagedast tagasilööki ja kontrolli kaotust.
- **Sisestage tera materjali alati samas suunas, milles löikeääre väljub materjalist (st samas suunas, milles laastud eemaldatakse).** Tööriista vales suunas sisestamine põhjustab tera löikeääre tõusu töödeldavast detaalist ja tööriista tõmbumist sisseviimise suunas.
- **Töötades pöörlevate viilidega, löikeketadega, kiirliõukiritega või volframkarbidist lõikuritega, kinnitage töödeldav detail alati kindlat.** Need tööriistad võivad kinni jääda, kui nad kallutuvad isegi veidi soones, mis võib põhjustada tagasilööki. Kui löikeketas jääb kinni, puruneb see tavaliselt. Kui pöörlev viil, kiirliõukur või volframkarbidist lõikur jääb kinni, võib see soones välja hüpata, ohustades tööriista üle kontrolli kaotamist.

PIKTOGRAMMID JA HOIATUSED

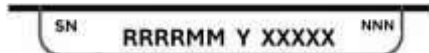


1. Lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutusjuhiseid!
2. Kaitse seadet niiskuse eest.
3. Ärge visake seadet olmejäätmete hulka.
4. Seade vastab Euroopa Liidu määrustele.
5. EAC sertifitseerimismärk.
6. Ukraina turu sertifitseerimismärk

Graafiliste elementide kirjeldus

Nr	Kirjeldus
A 1	Patareipesa
A 2	Lüliti
A 3	Tööriista hoidik
A 4	Kiiruse reguleerimine
A 5	Painduva võlli pistik
A 6	Tööriistade kinnitusklambrid
A 7	Tööriistade sahtel
B 1	Painduv rull
B 2	Võlli lukk
B 3	Rullide käepide
B 4	Painduva võlli kinnitusmutter
B 5	Kinnitatav lisatarvikute hoidik
B 6	Painduv veovõlli hoidik

MÄRGISTUSED MASINAL



RRRR -valmistamis aasta
 MM -valmistamiskuu
 Y -täiendav tähis
 XXXXX -seerianumber
 NNN -täiendav märg

AKUTÜÜBID JA MAHUTAVUS

Seade on mõeldud kasutamiseks koos ENERGY+ akudega 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Soovitame kasutada 4 Ah 58G004-1 akut

Aku tüüp	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Aku maht	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Tööaeg	66 min	130 min	295 min	280 min

AKU LAADIMINE

Aku tuleks laadida ümbritseva õhu temperatuuril 4–40 °C. Uus aku või aku, mida pole pikka aega kasutatud, saavutab täisvõimsuse umbes 3–5 laadimis- ja tühjenemistsükli järele.

- Eemaldage aku seadmest.
- Ühendage laadija vooluvõrgu pistikupesaga (230 V vahelduvvool).
- Asetage aku laadijasse. Kontrollige, et aku oleks õigesti paigaldatud (täielikult sisse lükatud).
- Kui laadija on ühendatud vooluvõrgu pistikupesaga (230 V vahelduvvool), süttib laadijal roheline LED-tuli, mis näitab, et toide on ühendatud.
- Kui aku on laadijasse asetatud, süttib laadijal punane LED-tuli, mis näitab, et aku laadib.
- Samal ajal vilguvad rohelised aku laetuse oleku LED-id erinevates mudrites (vt kirjeldust allpool).
- Kõik LED-id vilguvad – näitab, et aku on tühi ja vajab laadimist.
- Kaks LED-i vilguvad – näitab, et aku on osaliselt tühjenenud.
- Vilgub üks LED – näitab, et aku laetuse tase on kõrge.
- Kui aku on laetud, süttib laadijal roheline LED-tuli ja kõik aku laetuse oleku LED-tuled jäävad põlema. Mõne aja pärast (u. 15 sekundit) kustuvad aku laetuse oleku LED-tuled.

Aku ei tohi laadida kaurem kui 8 tundi. Selle aja ületamine võib aku elemente kahjustada. Laadija ei lülitu automaatselt välja, kui aku on täielikult laetud. Laadija roheline LED jääb põlema. Aku laetuse oleku LED-id kustuvad mõne aja pärast. Enne aku laadijapistikust eemaldamist katkestage toiteallikas. Vältige kõrduvaid lühikesi laadimistsükke. Ärge laadige akusid pärast seadme lühiajalist kasutamist. Vajalike laadimiste vahelise aja oluline lühenemine näitab, et aku on kulunud ja tuleks välja vahetada.

Akud kuumenevad laadimise ajal. Ärge alustage tööd kohe pärast laadimist – oodake, kuni aku on saavutanud toatemperatuuri. See aitab vältida aku kahjustumist.

AKU LAADIMISSEISUNDI NÄIT

Aku on varustatud aku laetuse näidikuga (3 LED-i). Aku laetuse taseme kontrollimiseks vajutage aku laetuse näidiku nuppu. Kui kõik LED-id põlevad, on aku täielikult laetud. Kui põlevad 2 LED-i, on aku osaliselt tühjenenud. Kui põleb ainult 1 LED, on aku tühi ja vajab laadimist.

MINI-LIIVIMISSEADME KASUTAMINE

Joonistel A ja B on näidatud seadme skeemilised komponendid ENNE TÖÖ ALUSTAMIST

ENNE TÖÖ ALUSTAMIST

Võtke tööriist ja kõik lisatarvikud ettevaatlikult karbist välja. Enne kasutamist kontrollige, kas seadmel on kahjustusi, asetage aku (ei kuulu komplekti) pesasse (joonis A1) ja lülitage seade sisse lüliti abil (joonis A2).

SEADMEGA TÖÖTAMINE

- Kinnitage kõik töödeldavad detailid alati tööpingi või tõlaura klambriga, et need ei liiguks tööriista kasutamise ajal.
- Hoidke tööriista eestpoolt ja kehasta eemal, hoides tööriista liseseadme töödeldavast detaalist eemal.
- Lülitage tööriist sisse ja oodake, kuni mootor ja liseseade saavutavad täiskiiiruse.
- Reguleerige kiirust reguleerimisnuppu kasutades (joonis A4).
- Laske tööriist järk-järgult alla, kuni liseseade puutub töödeldava detaili vastu.
- Liigutage tööriista pidevalt ühtlases tempos.
- Avaldage piisavat survet, et vältida tööriista libisemist või pörkamist.

SISSE- JA VÄLJALÜLITAMINE

Tööriista sisselülitamiseks: lükake sisse/välja lüliti (joonis A2) asendisse ON (joonis C1). Tööriista väljalülitamiseks: lükake sisse/välja lüliti (joonis A2) asendisse OFF (joonis C2).

TARVIKUTE PAIGALDAMINE/EEMALDAMINE

Liseseadme paigaldamiseks:

- Eemaldage aku (ei kuulu komplekti)
- Lükake spindli lukustushoob (joonis B2) ettepoole ja pöörake võlli käsitsi, kuni spindli lukk haakub võlliga, takistades edasist pöörlemist.
- Kui spindli lukk on haakunud, kasutage vajadusel pingutusmutri võtit (joonis B5), et pingutusmutrit lahti keerata.
- Sisestage liseseadme vars pingutusmuhvi (joonis B5) nii sügavale kui võimalik, seejärel tõmmake seda umbes 2 mm välja, et vältida varre kinni jooksmist, kui see liiga kuumaks läheb.
- Kui spindli lukk on lukustunud, pingutage kinnitusmutriga (joonis B5) kaasasoleva võtme abil, kuni kinnitusmutti haarab liseseadme varre. Vältige kinnitusmutri (joonis B5) liigset pingutamist.

TARVIKU EEMALDAMINE:

Eemaldage aku (ei kuulu komplekti)

Kui spindli lukk (**joonis B2**) on lukustunud, lahitage kinnitussmutter (**joonis B5**) kaasasoleva võtmega ja eemaldage lisaseade. **OHT:** kui vahetate tööotsikut vahetult pärast kasutamist, ärge puudutage kinnitussmurti ega lisaseadet paljaste kätega. Töö käigus kogunenud kuumus võib põhjustada põletusi. Kasutage alati kaasasolevat võtit.

ROTATSIOONITÖÖRIISTA KASUTAMINE

Pöörlevate tööriistade kasutamise õppimine:

- Hoidke pliatsit (**joonis B3**) käes ja harjuge selle kaalu, tasakaalu ja korpuse kujuga. Tööriista disain võimaldab seda hoida nagu pliatsit.
- Kontrollige hoolikalt pöörlevate tööriistade tarvikuid. Kahjustatud tarvikud võivad liiga suure kiiruse saavutamisel puruneda ja neid ei tohi sellisel juhul kasutada. **Kahjustatud tarvikute kasutamine võib põhjustada tõsiselt vigastusi.**
- Harjutage esmalt jääkmaterjalil, et näha, kuidas tööriist töötab. Pange tähele, et töö tehakse lisaseadme väga suure pöörlemiskiiruse abil kinnitussmurti. **Ärge otsekohe tööriistale selle töötamise ajal ega suruge tööriista liiga tugevalt töödeldava detaili vastu.**
- Parim on teha tööriistaiga mitu liigutust, mitte proovida kogu tööd ühe liigutusega lõpetada. Lõikamiseks liigutage tööriista edasi-tagasi töödeldava materjali peal, just nagu väikest pintslit. Eemaldage iga liigutusega natuke materjali, kuni saavutate soovitud sügavuse. Enamiku tööd puhul on kerge puudutus parim; teil on rohkem kontrolli, teete vähem vigu ja saate lisaseadmet maksimaalselt kasu.
- Parima kontrolli saavutamiseks lähedalt töötades hoidke tööriista nagu pliatsit põljal ja nimetissõrme vahel.
- Tööriista „käeshoidmise“ meetodit kasutatakse selliste toimingute puhul nagu tasapindade lihvimine või lõikeketi kasutamine.

TÖÖREŽIIMID

Kiiruse seadistamine sõltuvalt ülesandest ja materjalist:

- Naelte / kruvide lihvimine: 32 000 p/min
- Kruvide, naelte ja õhukese puidu lõikamine: 30 000 p/min
- Pehme puidu lihvimine: 30 000 p/min
- Kõvade materjalide, nagu teras, alumiinium, messing, kivi, keraamika, klaas, polerimine: 12–15 000 p/min
- Aukude puurimine puitu: 32 000 p/min
- Metalli harjamine: 15 000 p/min

Graveerimine: puidu puhul kõrged pöörlemiskiirused, metalli puhul madalad pöörlemiskiirused

- Kõverate pindade kujundamine: 20–33 000 p/min
 - Metalli servade lihvimine: 32 000 p/min
- Kiirust reguleeritakse juhtnuppu kasutades (**joonis A4**); **joonisel C** on näidatud kiiruse vähendamise ja suurendamise suund. Nupu pööramine **MAX**-i suunas (**joonis C3**) suurendab kiirust, samas kui **MIN**-i suunas pööramine (**joonis C4**) vähendab seda.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Puhastamine

Hoidke masina ventilatsioonivad puhtad, et vältida mootori ülekuumenemist. Puhastage seadme korpus regulaarselt pehme lapiga, soovitavalt pärast iga kasutuskorda.

Kui mustus ei tule maha, kasutage seebiveega niisutatud pehmet lappi.

Ärge kasutage kunaagi lahusteid, nagu bensiin, alkohol, ammoniaakvesi jne.

Need lahustid võivad plastosadele kahju tekitada.

HOOLDUS

Meie seadmed on konstrueeritud töötama pikka aega minimaalse hooldusega. Siiski pikendab nõuetekohane hooldus ja regulaarne puhastamine oluliselt nende tööaega.

REMONT

Kasutage ainult tootja soovitatud tarvikuid ja varuosi.

Kui seade on kahjustatud, pöörduge volitatud teeninduskeskuse poole; seda tohib parandada ainult koolitatud ja volitatud personal.

Komplekti sisu:

- Lihvija ajam
- Painduv võll
- Tarvikute karp (40 tk)
- Spetsiaalvõti

TEHNILISED ANDMED

Parameeter	Väärtus
Aku pinge	18 V DC
Pöörlemiskiirus	5000–33000 p/min
Tööriista maksimaalne läbimõõt	35 mm
Tööriista varre maksimaalne läbimõõt	3,2 mm
Välispoolne spindli mutter	M8

Kaal	1,1 kg
58GE107 tähistab nii seadme tüüpi kui ka nimetust	

MÜRA- JA VIBRATSIOONIANDMED

Helirõhutase	$L_{PA} = 78,3 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Helivõimsuse tase	$L_{WA} = 89,3 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Kiirendusväärtus	$a_h = 2,678 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Teave müra ja vibratsiooni kohta

Seadme tekitatavat müra kirjeldavad: helirõhutase L_{PA} ja helivõimsustase L_{WA} (kus K tähistab mõõtemääramatust). Seadme tekitatavat vibratsiooni kirjeldavad vibratsiooni kiirendusväärtus a_h (kus K tähistab mõõtemääramatust).

Käesolevas kasutusjuhendis esitatud helirõhutase L_{PA} , helivõimsustase L_{WA} ja vibratsiooni kiirenduse väärtus a_h on mõõdetud vastavalt standardile EN 60745-1. Esitatud vibratsioonitaset a_h võib kasutada tööandjate võrdlemiseks ja vibratsioonile kokkupuute esialgseks hindamiseks.

Esitatud vibratsioonitase kehtib ainult seadme tavapärase kasutustingimuste puhul. Kui seadet kasutatakse muudel eesmärkidel või koos erinevate lisaseadmetega, võib vibratsioonitase erineda. Seadme ebapiisav või ebakorrapärane hooldus põhjustab kõrgemate vibratsioonitasemete tekkimist. Eespool nimetatud põhjused võivad kogu kasutamisaega jooksul kaasa tuua suurema vibratsioonikoormuse. **Vibratsioonikoormuse täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka aegu, mil seade on välja lülitatud või sisse lülitatud, kuid ei ole kasutusel.** Pärast kõigi turgete hoolikat hindamist võib vibratsioonikoormuse kogusumma osutuda oluliselt madalamaks. Kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõjude eest tuleks rakendada täiendavaid ohutusmeetmeid, nagu seadmete ja tööriistade regulaarne hooldus, keht sobiva temperatuuri tagamine ja töö õige korraldus.

KESKKONNAKAITSE



Elektrilisi tooteid ei tohi visata olmejäätmete hulka, vaid need tuleb anda ringlusevõtmis sobivatesse asutustes. Ringlusevõtu kohta saab teavet toote müüja või kohalike ametiasutustelt. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid sisaldavad keskkonnale kahjulikke aineid. Ringlusevõttu seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, rejestrjargne asukoht Varssavis, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: „GTX Poland“), teavitab käesolevaga, et kõik autoriõigused käesoleva juhendi (edaspidi: „Käsiraamat“), sealhulgas muu hulgas selle tekst, fotod, diagrammid, joonised ning selle koosseis, kuuluvad eranditult GTX Polandile ja on kaitsitud seadusega vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (st Seaduste Leht 2006 nr 90, punkt 631, muudetud redaktsioonis). Käsiraamatu või selle üksikute osade kopeerimine, töötlemine, avaldamine või muutmine ärilistel eesmärkidel ilma GTX Poland'i selgesõnalise kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ja võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

ELI vastavusdeklaratsioon

Tootja: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varssavi

Toode: juhtmata minilihvija

Mudel: 58GE107

Kaubamärk: GRAPHITE

Seerianumber: 00001 kuni 99999

Käesolev vastavusdeklaratsioon on väljastatud tootja ainuvastutusele.

Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

Masinadirektiiv 2006/42/EÜ

Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL

RoHS-direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviga 2015/863/EL

Ja vastab järgmistele standarditele nõuetele:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-23:2013; EN ISO 12100:2010

EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Käesolev deklaratsioon kehtib ainult masina kohta sellises seisukorras, milles see turule viidi, ning ei hõlma lõppkasutaja poolt lisatud komponente ega tema poolt tehtud hilisemaid muudatusi.

ELis elava või asuva isiku nimi ja aadress, kellel on õigus koostada tehnilist dokumentatsiooni:

Allkirjastatud nimel:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varssavi

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX POLANDi kvaliteedisindaja

Varssavi, 1. aprill 2026